REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1974

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七〇四六號 每份零售港幣叁毫

今日出紙六張半

發行及承印 華僑日報有限公司 總司理 岑維休

南韓朴正熙總統遇刺無恙

太太中槍倒地 送院急救不治

晚上七時逝世朴正熙與兒女隨侍在側

（法新社南韓漢城十五日電）南韓總統府宣佈，朴正熙總統夫人今日死於醫院，她於今日較早時在有人企圖置總統於死地之時受槍傷。總統府說：第一夫人傷頭部，立即進行緊急開刀手術，但稍後不治殞命。一名槍手向朴正熙總統開槍時，他是在漢城新開幕的國家戲院內紀念韓國從日本手上解放的典禮席上致辭。槍手第一響落空，第二發子彈射中站在總統旁邊的總統夫人，而總統本身無恙。據報一名十七歲女學生則喪生於流彈中。一名日本出生的韓籍男子於事發後被捕。

（法新社南韓漢城十五日電）南韓總統政府宣佈：朴正熙總統夫人已死於醫院中，她是在今日由一名持械男子企圖置其丈夫於死地時受槍傷入院救治。她現年四十九歲。宣佈稱：她頭部受傷，即施行緊急手術但返魂無術，卒於當地時間晚上七時逝世。總統暨其三名兒女隨侍在側。

（合衆國際社南韓漢城十五日電）被一枚本來射向其夫婿的子彈擊中，而於星期四不治身亡的南韓總統朴正熙夫人，過去一度自稱是「一名義務公僕」。今年四十九歲的朴正熙夫人中彈八小時後，在漢城國家大學醫院逝世。她在陪同其丈夫發表紀念韓國從日本統治下解放廿九周年全國性電視演講時被一粒以其丈夫爲目標的子彈擊中頭部。臨終其夫婿及其三個孩子均在其身邊。朴正熙夫人時常暗中開導其丈夫而並沒有拋頭露面。她一度自稱爲「義務公僕」和「一位被全國監督的新娘」。可見這位第一夫人深受人民愛戴。朴夫人從來公開發表政見，但在社會福利計劃方面相當活躍。第一夫人酷愛民族服裝，很少穿著西服，她穿起韓國衣裙顯得特別美麗，韓國婦女都譽她爲典型民族美人。朴正熙總統一度說她是「藍宮」（總統府）的反對派，這當然是開玩笑，但是接近總統家庭的人士說：朴夫人對其夫婿有很大的影響。

目睹夫人中槍倒地 朴正熙態度鎮定 演說完畢始離場

兇手當場被捕一說是日本人

（泛亞社漢城十五日電）南韓總統朴正熙今晨險遭一名日本槍手開槍擊中，但坐於其旁之總統夫人則頭部中彈，濺傷，座位上血跡斑斑，立即由衛隊抬送醫院急救。另有一名中學女生亦於衛隊與槍手格鬥之際，中流彈喪生，槍手亦受傷被捕，今日爲南韓獨立廿九週年紀念，朴正熙總統偕夫人至漢城國家戲院，出席慶祝大會，並發表演說。朴總統發言約二十分鐘時，台下前座有一名青年突然就席向總統開槍，但未中的，朴氏首先臥地，槍手此時乃起立再開槍，其中一槍擊中朴夫人，台上之衛隊立即向槍手還擊，當時全場二千聽衆大起騷動，衛隊一面將槍手包圍逮捕，一面抬走朴夫人。朴總統於夫人離場後，繼續再發言十分鐘，狀似甚爲鎮定，演詞完畢，全場起立歡呼，朴總統揮手告辭。據官方初步調查，槍手名吉井行雄，年廿三歲，持有日本護照，原爲韓人，後歸化日本，至於身份背景及其如何挾手槍進入會場，均待調查。

福特請國會通過 貿易改革法案

恢復經濟繁榮促進世界和平 紐約股市跌至四年來最低點

（美聯社華盛頓十五日電）美國新總統福特刻正準備拓展一項新鴻圖大計，力爭使貿易改革法案獲得通過，事因其認爲此項法案是促進世界和平以及美國經濟繁榮之關鍵所在。得有美國國務卿基辛格和若干立法副官的鼎力支持，福特總統週四安排一次會談，跟反對該項法案的三位參議員晤談。

（時事社紐約十五日電）十四日的紐約股票市場，由於鐵路斯紛紛罷燃，通貨膨脹惡化，高利率持續，股市行情大跌，道瓊斯平均指數較昨便宜低落，時機惡劣條件累積，企業利益一五·八七美元降至七四〇·五四美元，爲今年來最低價格，更創一九七〇年八月二十日（七二九·六〇美元）以來最低價格。

（合衆國際社華盛頓十四日電）美財長西蒙今天說：平抑通貨膨脹物價高漲的工作需時二至五年才能收效。據白宮經濟協官雪斯稱：總統不準備以增稅或減稅作對付經濟問題手段。因通用汽車公司上週末宣布將其汽車售價提高一成而感不快的總統，呼吁美國各大企業發揚「自我犧牲的精神」。美國鋼鐵工人工會主席艾貝爾則促請國會管制其鋼鐵短缺之鋼產品及其他產品之出口。

八月十五日，南韓總統朴正熙與夫人出席南韓獨立慶祝大會，不久遇刺，夫人頭部中彈，送院急救不治，於是日下午七時逝世。

日本大使表示歉意

（泛亞社漢城十五日電）一名日本青年之行刺朴正熙未遂及槍傷朴夫人案件，可能引起南韓全境之反日怒潮。

（泛亞社漢城十五日電）日駐韓大使後宮虎郎今日就一名日本國民企圖行刺朴正熙總統事件，親赴韓外交部正式向外長金東祚道歉。後宮大使在十五分鐘之交談中，說明日政府對於此次不幸事件，深表歉意，並向總統夫婦表示深切之慰問。據南韓外交部發言人稱：韓政府對於此案，將採何種外交行動，尚待決定。政府於行刺案發生後，立即下令全國戒備，日大使館同時受嚴密之保護，一警排荷槍之防暴警察在大使館四週佈防。

日本外相否認兇手是日本人

（合衆國際社日本東京十五日電）日本外相木村俊夫週四日稱，企圖在漢城暗殺南韓總統朴正熙之兇手是一名韓國人而非日本人。木村俊夫在記者招待會席上說：由日本警方調查顯示兇手是一名住在日本的韓國僑民。國家警局稱：兇手相信是文世光，現年廿二歲。他現居東京西南二五〇哩之大阪乃反對正朴正熙的韓國青年團之一位成員。南韓總統府較早時說：兇手持有一本日本護照。

從漢城傳來之消息稱：兇手自己表明，是吉井行雄，現年廿四歲，乃一名從大阪到來的紡織工人。另一名警官是行雄的男子，週四日下午出現大阪市警總部，並謂他沒有牽涉到漢城的意外事件。行雄稱：他是同業公會的一名秘書，現居大阪附近的泉大坪鎮。他說他從未到過韓國，並對將他牽連到暗殺事件之訊息感覺憤怒。根據警方之紀錄，文吉光從未申請歸化爲日本公民。他們亦稱：他們正試圖去揭發他如何能領取一本日本護照。

英工黨採取新辦法 協助企業應付困難

石油輸出國家代表在倫敦會議

（美聯社英國敦倫十五日電）威爾遜首相工黨政府星期四透露收購更多私人工業計劃。是項計劃似乎比他在去年多季競選時所作出的諾言溫和得多。一份白皮書說：政府將設立兩個新機構，以便進一步控制國家經濟生產活動：（一）凡是需要政府資助的大型私人公司，必須向政府呈報三年經營計劃，才有資格申請資助。政府因而成爲這家公司的眞正股東。這叫做「計劃協約」。（二）一個「國家企業局」將向工業投資，政府通常要公平股權。政策包括面臨短期性財政問題的健全公司在內。

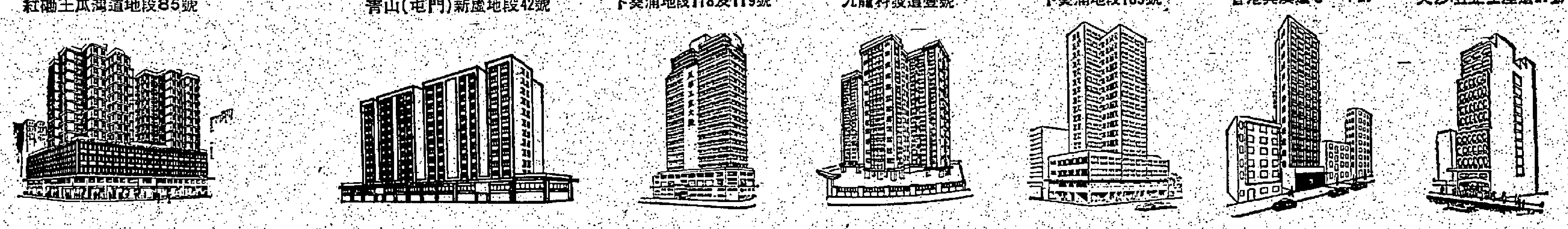
（路透社倫敦十五日電）來自大部份世界主要石油輸出國家的官員們，今日在此間一家酒店開始舉行會談，旨在尋求維持其現時石油價格水平之途徑。工業界消息人士說，作爲世界最大石油輸出國的沙特阿拉伯卻未參加是次會談。

北角匪奪警槍警匪激戰匪棄械投降

載在第三張第一頁

捷通大廈 紅磡土瓜灣道地段85號
美基大廈 青山(屯門)新墟地段42號
美華工業大廈 下葵涌地段118及119號
德光閣 九龍科發道壹號
美寧大廈 下葵涌地段185號
美興樓 香港興漢道3—4號
捷利商業大廈 尖沙咀亞士厘道27號

洋樓設備
售樓價錢
地區繁盛
交通便利
首期壹萬元
建築期免息



地下舖位及住宅分層出售·二、三、四樓寫字樓及停車場出租
十月入伙
九月入伙
年底入伙
已有入伙紙
十二月入伙
地下·弍三樓 分層出租
分層出售·售價特廉

捷通企業有限公司 香港德輔道中43-49號永隆銀行大廈十三樓 電話：5-259321-4
香港捷和製造廠(1947)有限公司 香港德輔道中43-49號永隆銀行大廈十三樓 電話：5-236193
捷聯企業有限公司 香港永隆銀行大廈十三樓 電話：5-259321-4
恒興建築有限公司 香港萬宜大廈327室 電話：5-226232 5-230685

旅行·商業·探親·移民·就學
口 碑 載 道
大地旅運社
美加遊覽
西岸十七天
環遊廿四天
豪華酒店 信譽保證
華語導遊 沿途服務 不愁寂寞
洪頌年 領隊
遍遊美國西岸，東岸，加拿大：珍珠港，狄士尼樂園，金門大橋，賭城，格魯斯山峰，白宮，自由神像，尼加拉大瀑布，工業城。
9月1日（餘額無多·報名請早）10月7日
11月5日 12月3日 12月22日
免費協辦·各地申請個別簽證·廉價機票 歡迎諮詢
香港中環萬宜大廈120——124室
電話：5—238643 5—233260 5—233257 5—227471

七月份美加國卅位遊客載譽歸來獲得全團讚賞，本社謹此致謝。謹定本月廿三日（星期五）叙餐，並邀請參加本社九月一日出發之嘉賓，同卓聯歡

囍

謹訂於公曆一九七四年八月十六日（星期五）農曆甲寅年六月廿九日上午十一時卅分爲 長男嘯天 次女慧卿 在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

承嚴命 余大鵬 余謝靄雲 朱文裔 朱王淑軒 謹啟

囍

結婚啟事

三男成 幼女悅華 經於公曆一九七四年八月十五日（農曆甲寅年六月廿八日）星期四在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮並於本月十八日往日本渡蜜月 謹此敬告

諸親友

林永生 林黎寶聯 劉連燦 劉譚月嬋 敬啟

囍

訂婚啟事

我倆情投意合並經雙方家長同意於一九七四年八月十六日在香港舉行訂婚典禮特此敬告

諸親友

李渭超 鄭鳳嬋 敬啟

囍

謹訂於公曆一九七四年八月十六日（農曆甲寅年六月廿九日）（星期五）爲 長男垂泉 幼女安衞之 在新加坡舉行結婚典禮即晚假座新加坡希爾頓大酒店大禮堂敬備喜酌恭候 特此敬告

諸親友

吳英高 吳夏淑馨 宋凱沙 宋伍依文 敬啟

世界出版社主辦
敎育出版社有限公司贊助
好兒童圖畫展覽
地點：九龍尖沙咀海運大廈大廳
日期：一九七四年八月十五日至十九日
時間：每日上午十時至下午六時
歡迎參觀

南昌戲院大廈
九月入伙
現購特價八五折
首期一成（萬餘元）
入伙一成半
餘分十五年付
住宅一廳三房 伙伙單邊
二三四樓合學校教室
地下至四樓商業特平
深水埗南昌街南昌戲院四面大單邊
金大發展有限公司 電話：5-255211
六基有限公司 電話：3-230323
昌興合 長記置業有限公司 電話：5-439640
金大地產有限公司 電話：5-255211 地盤電話：3-787541

葵龍大厦

合時工廠大廈
柴灣祥利街只餘一層五千尺特價
售每呎七十餘元租七毫
啓明建業有限公司
5-235580 5-250630

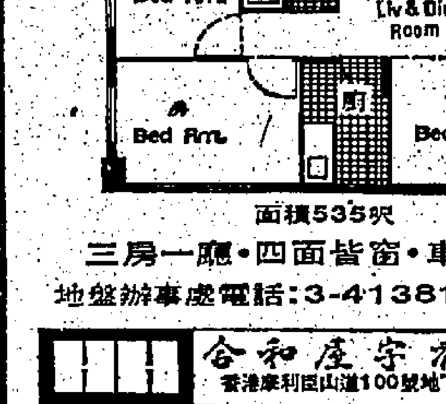
日昌大廈
德輔道中26號
寫字樓招租面積六百餘呎
恒茂置業有限公司
5—258321

立即入伙
首期一萬 即成業主
柚木地板 煤氣設備
裝修完善 即置即住
毋須費神裝修
祗須傢俬即可
管理處電話：12-213164（假日照常）
華懋置業有限公司
5-258251

可分十五年付款
首期只交二萬元
年期長年底完成
地盤設有佈置單位
二，三樓商用
酒樓，百貨公司，超級市場
地下鋪舖特平每呎只售六百餘元
荔枝角道·塘尾道口
舊好世界戲院
金新置業有限公司
大道中39號萬邦行頂樓
電話：5-253003
地盤：3-951833
地盤假期照常辦公
要好世界，請住
好世界洋樓

CINECOM
遷址通告
本公司於一九七四年八月一日起經已遷往：九龍青山道四七九號地下照常辦公，敬希各界垂注。
電話：三—七二五八一七—九
傳眞廣告系統（亞洲）有限公司 謹啓

海景洋樓·即買即住
康麗園
官塘康寧道147號



面積535呎
三房一廳·四面皆窗·車位充足
地盤辦事處電話：3-413819（假日照常）
合和屋宇有限公司
香港摩利臣山道100號地下 電話：5-747301

人加我減·分期最省

現行貸款息率14%年息	本公司特別利率11%年息
十五年付款每萬元月付$135.70	十五年付款每萬元月付$116.00
樓價 $108,720.00	樓價 $108,720.00
首期 $ 10,720.00	首期 $ 10,720.00
貸款額$ 98,000.00	貸款額$ 98,000.00
月供 $ 1,329.90	月供 $ 1,136.80

相對之下，買康麗園每月可省$193.10
即共省$34,758.00

塞島土軍繼續前進 攻佔數大城鎮 控制東部地區

土耳其圖將塞島分割為兩部

（路透社尼科西亞十六日電）克利里特總統今日發動終結塞浦路斯戰事的運動，因土耳其坦克已進入法瑪古斯塔港，并把該島分割成兩部。當土耳其武裝部隊快取得其主要目標時，克列里特總統召集內閣部長，工會領袖及其他代表的緊急會議。據消息靈通人士稱，在上述會議上將要求與會者同意接受安卡拉的要求，即把該島的北部交給土耳其裔的少數民族。北部地區佔該島的三分之一。

上述運動的目的是結束昨日消費以來發生的戰鬥。土耳其軍隊以武力獲得它在日內瓦和平會議上得不到的東西。

（路透社尼科西亞十五日電）前進中的土耳其坦克，據報導今日已進入法瑪古斯塔這個塞浦路斯東部的城市，並與數千名被包圍的土裔塞浦路斯人聯合。據傳到尼科西亞的消息稱，土耳其軍隊已有效地把整個島嶼分割成兩半。土耳其控制的地區包括，法瑪古斯特港，北部旅遊中心克列尼亞和莫富以西地區。

（路透社安卡拉十五日電）安卡拉電台報導，土耳其戰艦今日炮轟法瑪古斯塔周圍的軍事基地，裝甲部隊已到達這個塞浦路斯主要港口的外圍。電台又稱，在通往尼科西亞的公路上作戰後，土耳其侵略軍現已在這個東部城市的「前面」。電台繼報導，土耳其驅逐艦炮轟了法瑪古斯塔北部的海軍基地和博加基的海軍設施，使該兩地遭受嚴重損失。官方未證實土耳其軍隊已打到法瑪古斯塔外圍的報導。但軍方人士對路透社記者稱，他們料在當地時間十二時左右抵達該市。

（合眾社十五日綜合報導塞島局勢）土耳其坦克軍隊及步兵隊于週四凌晨乘勝推進，橫越塞島東部，在全面攻勢中，力圖把這個地中海島國分割為二——希臘人地區與土耳其人地區。聯合國雖已緊急呼籲塞島交戰部隊立即停火，但除了在尼科西亞市區內，其餘地區停火未獲遵行。安全理事會原定於本晚召開緊急會議，尋求實施停火之辦法，但其後已告延期，延至週四國際時間下午三時（香港時間午夜十二時）始開會，其延期理由為何，未有所解釋。土耳其方面鑒於其對塞島之行動，乃按照計劃而行，並預言其行動快將結束，土總理埃斯維特表示：土國之唯一目的，厥為保護塞島之土裔少數族人。

通過聯國努力解決塞島危機

英首相美總統協議

（美聯社合眾社聯合國十四日電）聯合國安全理事會已徇塞浦路斯代表羅西狄斯之請求，定于今天（週三）國際時間下午十時（香港時間週四上午七時）開會，討論塞島戰事復發局勢。是為在十五小時之內，第二次召開安理會會議。在今天較早時召開之一次會議中，安理會已一次通過促塞島重新停火，並從速恢復日內瓦談判，續談塞島之政治前途。聯合國秘書長韓瑞海已定于國際時間週四凌晨一時十五分自歐洲返抵紐約。他經作為期一週之歐洲旅行，其間，他曾在日內瓦與塞島和談各方代表會談。現料韓瑞海於抵步後，即將向安理會報告。

（美聯社安哥拉十四日電）土總理埃塞維特今日談稱：土軍在塞島「推進迅速」，向着預定路線前進。「我軍按照計劃進展，已進至相當距離。」他于回答一問題時說：土軍「仍未推至由北岸土裔人村莊科基納至東岸法馬古斯塔之界線」，「但在迅速推進中」。此一地區乃土耳其在日內瓦和談第二回合之原來要求。但和談已于週三夜崩潰。

（合眾國際社倫敦十四日電）英國官方人士稱：英首相威爾遜與美總統福特今天協議，經由聯合國及其他外交途徑共同為消解塞島危機而努力。威爾遜首相由英格蘭西南海岸對開的西里島乘飛機返回英倫後，立即與美總統福特通電話。由流產的日內瓦會議返回倫敦的英外相加拉漢亦經由大西洋兩岸的長途電話和美國務卿談過話。美國官方人士稱：美國須與倫敦已協議施展和平壓力消解塞島危機。

真理報再次指責 北約組織機構侵害塞浦路斯人民

（法新社莫斯科十五日電）蘇共機關報，真理報今天證實北大西洋公約組織侵略塞浦路斯人民，但沒提及土耳其國號。真理報說塞島需要真正鞏固及安全的保證，它並沒有特別建議由蘇聯參加保證而埋怨試圖在「北約」狹窄圈子內解決這個問題。

真理報文章沒有直接批評土耳其最近展開的軍事攻勢，也沒有評論希臘昨天撤軍北約的決定。

該報把塞浦路斯危機與中東局勢實連在一起。它說：地東南部局勢變成「非常尖銳」，真理報評論說：這個緊張中心地區很可能擴大下去，消而威脅整個地球和各國人民的安全。

蘇聯共黨喉舌對閃入塞島的軍隊與日俱增一事實加以證實，它指出：又有四百五十名英國軍隊馳往該島，使到英軍總數多達一萬名，至於土耳其軍隊已有兩萬人，真理報批評北大西洋公約組織試圖利用日內瓦會談擺擺干預塞島內政。

土總理宣佈美國同意塞島劃分為兩行政區

（法新社安哥拉十五日電）土耳其總理艾思維今天在此說：美國同意土耳其的觀點，也主張塞浦路斯應成立兩個自治政區，但它認為最好應通過談判付諸於現。艾思維總理與美國大使麥克相會晤半小時後向記者說出上述話。他為土耳其目前這次攻勢進行辯護說：這種行動利於促成談判解決並重復說，它是有限度的。說我們無意更改我們原有計劃，純粹由於我們是被迫用軍事途徑來實現這些計劃的。艾思維補充說土耳其和美國同意盡早恢復塞島談判。他說美國對土耳其一直遵循坦誠明朗政策，對此，土耳其感到非常幸福。

（路透社倫敦十四日電）英外相加拉漢本晚表示：英國將不在塞島之兩個團體從事單獨的武裝干預。但假如在塞島之英國主權的基地（阿克羅提里及德克里亞）遭襲擊的話，則可能要採取行動。這是他在一項電視談話中發出的警告。今天較早時，於日內瓦會談之三國（英、希、土）談判崩潰後，加氏已返回倫敦。本晚，他於英國廣播公司之電視談話時，被詢及英國將是否在塞島衝突中「自行其是」，他答稱：「我認為不會。」誠然，我是說「除非在我們主權下的基地遭到襲擊」。

上伏塔元首親自視察墜機慘劇

（法新社上伏塔瓦加多哥十五日電）上伏塔共和國的國家元首拉米扎那將軍昨日視察此京都東部四十公里的飛機失事現場。事關週日有一架馬利航空公司的伊留辛十八型航機摧毀，致令至少有四十九人罹難。該架航機本來是由沙特阿拉伯經尼日利亞北部卡諾市飛往馬利之巴馬科。

福特與十四名市長會議

八月十四日，美總統福特在白宮召集兩黨十四名市長開會，請各市長幫助對付通貨膨脹。由左向內起為印第安納波里斯市長魯加；米蘇里聖路易市長柏里士；印第安納州嘉利市長哈徹；紐約中部市長比安姆；克里夫蘭市長博克；賓夕法尼亞；斯克蘭頓市長彼德；聖地牙哥市長威爾信；新澤西市長紐華克；紐柯林市長蘭特寮；三藩市長阿里奧圖；福特總統及洛杉磯市長布勒利。（合眾國際社無綫電傳真）

高棉總統與總理表示 願與共軍和談 結束高棉戰爭

（合眾社金邊十五日電）共軍炮手，今天於高棉總統倫諾再次呼籲與反叛運動和談之際，將八枚火箭，射進金邊的南邊。倫諾於這個國家的第一個建軍日子，以慎重語調重新作和平呼籲。這節日就是美機停止在高棉轟炸後的第一個周年紀念日。在去年八月十五日上午十一時將屆臨最後的片刻，美機即結束最後的支持倫諾政府之任務，轉而飛往相鄰的泰國去。倫諾今天發表簡短文告稱：「自從美機停止在全國各地所作的戰術轟炸，已一年了，目前在軍事上佔優勢，但仍希望談和，以免人民性命與財產繼續受損失。過去一年了，在該天會有許多觀察家預言我們的共和國快便崩潰。」

據戰地記者稱：共軍以火箭射擊時，一人喪生，另十二人受傷，他們全部是平民。落在聯合國橋附近。軍官們稱，這些火箭，極可能是從湄公河東岸的共軍所控制之地區射來的。倫諾的文告繼稱：「但今天每一個人都看見，我們仍然在這裏，我們且已成功地打敗了敵人圖將自己的意志加諸我們人民身上的努力。今天，在天空上的，是高棉的飛機，它們將足夠的支持，給予了我們的軍隊。」倫諾並稱：我現在這節日，復述高棉共和政府前於七月九日提出的建議。

（合眾社曼谷十五日電）高棉總理龍波烈週三稱，他的政府，欲與赤柬叛徒們商談和平，據外交部一官員稱，龍波烈與泰國總理桑雅正式晤談時，表示他的政府希望作真實的談判，外交部長歐大任并稱：總理曾告桑雅稱，對上述叛徒來說，金邊政府，擁有軍事優勢，一般而言，金邊是安全的。但高棉政府仍不欲高棉人民拋去更多性命，極望與赤柬和談。龍波烈并在這次兩小時的晤談中，要求泰國於本秋在聯合國內支持金邊代表團，逆料共黨將於其時試行奪高棉的聯合國席位。

（法新社曼谷十五日電）據英文「曼谷郵報」今日報導，高棉總理龍波烈昨日曾向泰國總理桑雅表示，高棉共黨雖已拒絕其所提無條件與共黨舉行和談之議，但此項建議仍有效。龍氏稱，高棉政府

穩定南北戰綫 殲滅越共數百

南越軍全力出擊

（法新社西貢十五日電）一位高級司令部發言人宣稱：南越陸軍部隊今日擊退敵方向兩條戰綫所發動的坦克支持之襲擊，並殲滅敵方襲擊部隊四百人。在西貢北部四十公里和邊界南部約十八公里的一場戰鬥中，北越軍第九師的兩個營在坦克支持下發動一次襲擊。該發言人說，南越政府軍擊退敵人，殲滅北越軍約一百人，反擊行動大功告成。最先消息謂，政府軍有十人殉職，另有廿一人受傷。

北部大雨西貢戰機無法出動

（合眾社西貢十五日電）戰地軍官稱，共軍週三乘府軍飛機因天雨而不能起飛之際，進攻南越北部的兩個飽受攻打之市鎮。傳抵峴港的一項牛爪之消息稱，德育鎮與帷川鎮的守軍，顯然堅守於該兩鎮。軍官們稱，西貢以北三七〇英里的峴港區域，都有不合季節的冷雨，全部政府戰鬥轟炸機及巡邏機，不得不停在地面上。上述市鎮的戰事，始於週三黃昏。戰地消息指出戰爭一直進行至夜間。共軍單位在地面上進攻。德育在西南方剛爲八英里之處，三週前之前，平民已捨德育家園而逃。帷川是一個大的貿易集散地，倘若失陷，在心理與戰略方面言，都對政府的一大打擊。在帷川四周，居民共五萬名，倘若共軍能切斷第一號公路，這便可大大地威脅該整個區域的商業。週三據消息稱，共軍的白炮，來自帷川的一個中帷川郊外一天主教難民村，平民死一人，傷四人。南方遠處，共軍

日電）軍方人士稱，南越中部海岸附近的第一號公路之爭奪戰，再次爆發。西貢司令部報導，週二發生戰爭三百碼處，西貢東北約三百哩處，共軍遺屍七十一具，府軍死兩人傷廿一人。上述人士稱，在北方遠些處，即在最近發生大戰的地點附近，雙方炮手，週三對邊和空軍基地及四周村莊，作連續第五天的炮轟。

（路透社西貢十五日電）對峙的大軍，正在爭奪峴港西南方廣南省河谷與山嶺之間的陣地。該司令部並稱，西貢東北方不及十五英里之處的邊和大基地昨日被共軍作連續第五天的火箭射擊。在黎明前，落在該基地的火箭共十一枚，但警察稱，一枚火箭擊中附近一間精神病院。一病人死一名傷九名。該司令部並說該區平民傷七人。

數日內可望重開日內瓦和平會議

土耳其外長宣稱

土希裔軍同意塞島全面停火

（路透社日內瓦十五日電）土耳其外長根尼斯今天稱：他相信塞浦路斯和談將於數天間恢復在日內瓦舉行。昨晚塞島和談破裂後仍留在日內瓦之根尼斯稱：他今午乘坐土耳其專機前往安卡拉。但他準備返回日內瓦恢復和談。

（美聯社塞浦路斯尼科西亞十五日電）土耳其的進侵，島軍隊

塞浦路斯國家防衛軍宣佈在尼科西亞區停火，在星期三十六時十五分（即香港夏季時間星期四上午一時十五分）生效，以上是聯合國和平軍在此間宣佈。在此宣佈達成之前不久，土耳其進行空襲此島首都，並以裝甲部隊攻。至黃昏已到達此島東岸主要港口法瑪古斯塔郊外，距市中心不到十哩。因爲土希雙方各用軍隊分開了首都，此在先已經運用到此方法。土希雙方各用軍隊防守，故而土耳其人不會停止東向去法瑪古斯塔，西向里夫卡的進攻。聯合國發言人稱，聯合國軍總部，正試依照安全理事會之決議，進行停火。其首先由希裔守軍司令官，向土耳其軍亦然。一土耳其此次推擧行動似乎有意用軍隊分裂塞島爲東面的法瑪古斯塔至尼科西亞而西至里夫卡。

（路透社聯合國十四日電）塞浦路斯政府昨晚要求聯合國安全理事會採取必需之步驟，保證「立刻實施停火命令。」一安全理事會呼籲停火，另

英國無意 單獨行動 進軍塞島

（法新社英國倫敦十五日電）英外相加拉漢今晚宣稱：「英國沒有意單獨採取武裝干涉行動，以應付塞浦路斯局勢，除非英國的軍事基地被襲。」他在廣播對答中對記者說，英國已經採取迅速行動，以協助聯合國以圖說服有關的各國勿輕於動武。英、希、土三國原係担任保證塞國之一九六〇年成立的獨立條約的效力。英國對聯合國已算完全盡責了。英國之所以不願採取單獨行動，係爲避免塞島局勢更糟糕。」加拉漢又在今天較早時間，與聯合國秘書長韓瑞漢密談良久，所商討的是塞島風險。後來他又往謁英首相威爾遜時，聯合國的地方和平維持部隊中有三名士兵喪生，又有廿一名受傷，其中屬芬蘭籍十七名，英籍者四名。

日本產經新聞報導 蔣總統政躬康復 生活與工作如常

（中央社東京十五日電）「產經新聞」今日所載「蔣總統秘錄」一中，報導前此從未透露的蔣總統健康近況說，現在根據可資信賴的政府人士說明：蔣總統健康逐漸恢復中，目前已處理政務。」文中說明蔣總統健康的詳細情況如下：蔣總統於前年七月下旬，罹患肺炎，不得不長期療養，現在根據X光檢查，沒有發現任何不正常的現象，肺炎已經痊癒，肺功能也很正常，腿部肌腱的運動機能也在恢復之中，目前起居舉止已經沒有困難。每天早晨的柔軟體操和上下午由專家指導的一個小時筋肉和關節運動，從不間斷。只是幾年前施行過攝護腺手術的刀口，現在仍然看得出來有點輕微肥大，有時還會偶然發炎。據醫師報告，血壓一三〇—七〇，脈搏靜止時七二，運動時八二，呼吸一八次左右，體溫三六．八度左右，一切正常。惟心臟看出一些微擴大，但代償機能正常；肝臟、腎臟、腸胃功能也都正常。

住在台北市郊外士林官邸的日常生活，上午六時起床，下午十時就寢的規律很少改變。起床後行早祷祈禱，柔軟體操，早餐時大致翻閱一下當天的早報。上半天，除了處理當天的公務之外，就是在看醫和接受專家指導作運動。午飯後，約一小時午睡，然後聽取侍從人員朗讀當天的新聞。傍晚，乘車到郊外或市區巡行一匝，爲每日常有的活動。晚飯後，也偶然聽音樂，看電影，或欣賞朗誦傳奇。

宋美齡夫人只要沒有公務的時候，總是陪侍在蔣總統身傍的。蔣經國行政院長，每天至少兩次到官邸省，和總統及夫人同進晚餐，還有孫兒們也輪流到官邸，陪同用膳，此時過的是愉快的團聚的生活。

蔣總統的飲食，以家鄉口味的寧波菜調爲主，比較喜歡的是蔬菜，水果，雞蛋，甘蔗及仁茶之類。

台灣的報紙上，在去年十一月中國國民黨第十屆中央委員會第四次全體會議的時候，曾經報導，蔣總統接見主要幹部，並登出照片，今年三月，又曾報導特使馬康衛晚餐，但未發表照片，這一次交給預定發表的，是今年五月所拍攝的新的照片。

日英航空談判 獲得初步進展

國泰機飛大阪不增班次

（美聯社日本東京十五日電）日本航空公司發言人週四日稱：在倫敦與日航之會談中，以香港爲起點之國泰航空公司同意展延增加其飛航大阪之班次。日航發言人說：由英國人擁有的此一航空公司和日航達成協議，國泰航空公司維持其目前飛行次數至十月一日。

同時，外交部發言人說：英國與日本民航當局將通過書信來繼續談判此項爭執。

日航發言人稱：國泰航空公司想將其飛往香港大阪漢城線的現時七班增加一倍，但日本民航局將不批准新的國際班次，因嚴重的噪音問題。他說：政府已將國內班次減少了二十班。

（時事社倫敦十五日電）日本航空公司與國泰航空公司十三、十四兩日在倫敦就雙方商務協定問題，雙方意見依然對立，但爲實際業務的進展同意把現行的企業協定延展至九月三十日。英國政府亦已於十四日晚承認此臨時決定。又國泰公司方面要求日方准予飛行香港「大阪」漢城，因大阪機場的起降限制，無法實現，爲此英國政府採取對抗措施，禁止日航飛行香港「東京」悉尼」，對此各問題，日航要求解禁等，依然無法獲得妥協。

（法新社英國倫敦十四日電）日本、英國泰太平洋航空公司與日本航空公司在倫敦會談將延至九月廿日。日本民航當局禁止大阪機場的飛機來往增加（包括起飛及降落）。延遲談判，意味日本航空公司由香港至雪梨的飛航不了恢復，國泰太平洋航空公司計劃擴展香港往大阪的飛行。關於日本禁止波音七四七珍寶飛機在大阪場降落之問題，英國當局已要求日本賠償三萬英鎊（六萬九千美元）補償該禁止，但未達成協議，預料談判。

瑞典中央銀行今日提高利率

（法新社斯德哥爾摩十五日電）瑞典中央銀行今日把其貼現率提高百分之一至百分之七，這將於明日起生效。由銀行發出的聲明稱：利息率的增加是由於瑞典外幣儲備的減少。自從銀行於去年四日提高利率以來，儲備方面已減了廿七億瑞士銀（約五億四千美元）。

流浪小黑熊今飛台北 將與動物園黑熊爲伴

（中央社訊）流浪本港的無主雌性小黑熊，定今天搭「國泰」航機，飛往台北定居，並將會與圓山動物園豢養的一頭雄性黑熊結爲終身伴侶。這頭流浪的小黑熊，是於七月廿一日上午八時許，在九龍旺角一樓宇梯間被發現。港府派出有關人員，將牠誘捕後，暫關養在的島植物公園禁區內。港府有關當局也曾公布期限，呼籲飼主認領，但無人願意認領和收養。港府有關當局於十二日，決定將該熊送給國泰航空公司。國泰航空公司曾爲這頭身高五尺餘，體重約百磅的無主黑熊，與台北圓山動物園接洽，台北動物園欣然允收養。這頭流浪雌性黑熊，就名花有主，找到了歸宿。

福特年底改組政府 可能更換半數閣員

（時事社華盛頓十五日電）木村外相於今日上午赴田中首相官邸訪問田中首相，就福特總統訪問日本等問題進行協商，席間關於福特總統訪日日期，由於美國方面希望在十一月五日的中間選擧後實現，因此日本決定以「十一月下旬至十二月之間」實現爲目標，安排日本方面的日程。

（法新社美國華盛頓十四日電）據此間接近福特總統的消息今日指出：「他將由現在至年底這段期間內，掉換其半數的內閣閣員。」一所有目前的十一名閣員，均由前總統尼克遜所指派。福特總統同時將會提名二位新的白宮官員顧問，以代替海格將軍。但這項指派大概要在一段短的時期才能達成。擔任這個職位的候選人選，可能會是林施那——他是一名前白宮顧問——及商務部長登特。他是美國外交的一「奇貨人」——被認爲不能替代的商員，是國務卿基辛格。

英國因塞浦路斯戰事復起，即由諾頓空軍基地調遣英軍壹萬人前往增援。八月十三日所派出之四十名海軍陸戰隊情形。（合眾國際社無綫電傳真）

各代表雲集大馬 討論如何運用亞洲龐大資源

（路透社吉隆坡十五日電）約有四百名來自亞洲、歐洲、美國的政府高級部長，外交界人士及商人將於下月在此間參加一國際性會議，討論東南亞資源及投資的潛力。這個爲期三日的會議是由倫敦經濟時報組織的與英國航空公司、馬來西亞航空公司主辦，將於九月十七日開始。一位會議的發言人稱：這次會議將可對世界上其中的一個發展很快的地區在原料方面的投資進行估價。

法在太平洋地區再次爆炸核裝置

美在內華達州試爆核子

（合眾國際社巴黎十五日電）法國政府官員今日拒絕評論澳洲政府最新的報導，即法國再次在太平洋進行核試。國防部與外交部官員稱，他們未接獲有關澳洲政府的報導。法國官員近年來奉命不得評論澳洲和新西蘭有關法國進行核試的報導。但是二週的報導往往是正確的。

（法新社堪培拉十五日電）澳洲政府今日宣佈，法國今日在太平洋地區再次進行空間核爆炸。這是今年法國在太平洋進行的第五次空間核爆。——澳洲外長，威爾遜參議員重申澳洲政府反對法國在空間進行的核爆炸，並認為此舉破壞國際法並造成由於輻射引起的空間污染。

（合眾國際社內華達州拉斯維加斯十四日電）星期三在內華達州原子試驗場地下一千四百二十八呎，舉行二十五基羅噸以內的核子試驗。原子能委員會發言人稱，試驗係於七時在拉斯維加斯北六十哩處加禾原舉行。這是今年公佈的第四次試驗，也是一九六三年禁止地面核試以來第二百六十次。

社論

希臘退出軍事機構北約面臨危機

希臘政府發言人希里亞斯十四日發表一項官方公報說：「鑒於北大西洋公約（以下簡稱北約）組織已無力阻止土耳其製造兩個盟國間互相衝突的情勢，卡拉曼里斯總理下令希臘武裝部隊從北約組織聯盟中撤出。」希臘外交部長馬夫羅斯則於和談破裂後在日內瓦告訴新聞記者說：北約組織已不復存在，它已沒有存在的理由，因它不能採取立場，防止它的兩個會員國之間的戰鬥。希臘已不再是這個西方軍事防禦組織的一個會員國云。北約組織又面臨一次嚴重危機。

希臘為北約會員國之一，實行二年的徵兵制度，武裝部隊常備軍總額為十六萬人（包括國民衛隊和憲兵隊在內的後備軍總額為三十萬零四千人），其中，陸軍十二萬人編為十一個步兵師，一個裝甲師，坦克車六百五十輛，並有誠實的約翰型地對地飛彈部隊兩個營，鷹型地對空部隊兩個營。海軍兵力一萬九千人，軍艦八十二艘，包括有驅逐艦、護衛艦、潛水艇等。空軍兵力二萬二千人，飛機二百二十五架，包括有三個中隊的F八四F型戰鬥轟炸機，兩個中隊的F一〇四G型戰鬥轟炸機，兩個中隊的F五A型迎擊機。軍力不小，與土耳其軍隊共同構成北約南部軍的東南部軍，負實担任該組織東翼的防衛。現在希臘採取上項行動，對於西歐防衛的影響，極為重大。

有些人說，八年以前，即一九六六年，當戴高樂總統執政的時代，法國亦曾宣佈退出北約的軍事機構。法國的實力，無論在土地、人口、經濟、軍事等各方面，都比希臘大得多。並且法國當時，還迫令美國和北約組織拆除它們設於法國境內的軍事基地及通訊系統等，美國和北約為了另在比利時及其他地方建立上述各種設施，不僅使用數以千億計的美元，還花費了相當長的時間，但是北約並未遭受太過嚴重的打擊。現在希臘退出北約軍事機構，似乎算不得甚麼。

然而必須指出，法國在地理上，儘管位於歐洲的中部，但並不與任何一個共產國家接壤，希臘卻與保加利亞毗連。倘若北約南部軍的東部沒有希臘軍為屏，則其南翼的防線，勢將出現一個大漏洞。而且，必須注意，在第二次世界大戰以後的二十幾年間，地中海幾成為美國第六艦隊的天下，但是最近，蘇聯配置於地中海的艦隊力量，就一般而言，已與第六艦隊不相伯仲。如果單以地中海東部來說，第六艦隊恐怕還處於劣勢。希臘、土耳其兩軍的合作，始足以嚴密監視蘇聯艦隊的動向，否則就「防範」難周，就中特別是在應付蘇聯的潛水艦方面。

十四日接獲希臘退出北約軍事機構的通知之後，十五個北約組織會員國——包括希臘在內——即於同日舉行了長達二小時的理事會會議，聽取希臘大使在警告其政府行動的聲明。據多方討論，會議結束後示，希望希臘政府此一行動是暫時性的，並檢討希臘上項決定對該區域軍事態勢的影響，今明兩天，理事會尚須舉行會議。

依照北約的規定，任何一個會員國如遭受外來的攻擊，其他會員國均有應援的義務，但這並不是說，其他十三個會員國將聯合一起，在戰爭中援助希臘或土耳其。理由是原先的公約措詞，並未包括如何應付兩個會員國發生戰爭一類事情在內。詳細一點說，當一九四九年北約諸國簽訂此一條約時，並未特別訂下有關一個會員國攻擊另一會員國的條款。根本上，在二十五年之前，那裏曾想到會有土、希武裝衝突這樣的事情呢？

不過，土耳其此次重新燃起戰火，其目的似乎只在施加壓力，促使希臘和塞浦路斯希裔讓步，接受它所提塞浦路斯聯邦化的要求。同時乘機多佔一點地方，以便在將來談判的時候，能夠處於更為有利的地位。土耳其必定明瞭，它採取武力行動，也會遭受以美國為首的北約諸國的壓力。根本上，當上月土希戰爭危機之際，美國就會向土希警告，倘若它們進行戰爭，軍事援助將被切斷。美國昨天又提出同樣的警告，土耳其不會無所忌憚。至於希臘，它雖宣佈退出北約軍事機構，但卻將留於北約組織之內。它仍受一九四九年所訂的公約所約束。在那一公約之下，各會員國是有「和平解決糾紛」的義務的。

據法新社紐約聯合國十四日電稱，聯合國發言人今晚證實了塞浦路斯首都尼科西亞的停火生效之說。停火是透過聯合國部隊達成的。法新社並引述以色列派駐尼科西亞記者的報導說，停火已於當晚十時（香港時間為十五日凌晨四時）。惟合眾社十五日綜合報導塞浦路斯局勢說，聯合國雖已緊急呼籲塞浦路斯交戰各方部隊停火，但是除了尼科西亞市郊外，其餘地區尚未停火。土耳其坦克車隊和步兵部隊於十五日凌晨乘勝推進，橫越塞浦路斯東部，在全面攻勢中，力圖把塞浦路斯分為二云。推土耳其之意，不僅要想多佔地方，以便增加將來談判的資本，而且有造成「既成事實」，藉以迫使希臘和有關國家不能不承認模樣。聯合國安全理事會和北約理事會對此，務須訂出一項有效的辦法，促令土耳其懸崖勒馬，同時面對現實，尋求合理的解決，不可徒唱高調。

今日本報新聞精華

勇輔警追悍匪發生激戰

一個勇敢的輔警與鎮上搜查可疑匪徒，其同黨衝上，用刀砍傷了他，又遭刺傷，但仍追匪。其後援兵趕至，與匪激戰，結果兩匪棄械投降。（第三張第一頁）

旺角一公寓婦人被殺

昨上午十一時，旺角洗衣街兩棟大樓長城樓，發現一名到開房之婦人倒斃床上，主事人報警，當警到場，發現死者頸部多處被割，但致死原因卻是被窒息。警方現通緝一名與婦同開房之男子，該男子係於昨晨六時單獨離去。（第二張第一頁）

荃灣至屯門建超級公路

配合屯門新市鎮未來發展，自荃灣至屯門之一條長十二哩的超級公路，因此之故，荃灣木屋將於下週一起清拆，有商店住戶已獲安置。（第三張第二頁）

夏貨銷售普遍減少四成

時序秋初夏貨生意晉尾聲，夏貨銷售竟減四成。多種因素影響，生意落後時長遠淡滯，月下旬減價傾銷，實際效益不大。秋冬貨正在運到，正在存倉市。（第五張第一頁）

鄉村水電費單英文不便

新界鄉村水電費單由於僅用英文，致發生誤會，造成因收不到受帳更成遭斷截錢之苦，村民大感不便，上水鄉事會昨請理民府協助改善。（第四張第四頁）

學校教科書小組報告書

教科書委員會經過廣泛深入研究，建議將中文小學及英文中小學教科書，使內容及質素提高，保持價格於低水平，並限制不必要經常更改教材轉換，努力普教科書利用。（第二張第二頁）

REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1974
CITY HALL

朴正熙在光復節建議訂約
南北互不侵犯 舉行自由選舉
韓國停止調查金大中工作，日表示遺憾，各在野黨紛紛提出抗議。

（時事社漢城十五日電）韓國總統朴正熙，十五日上午在漢城市國立劇場舉行第二十九屆光復節紀念大會上致詞，其中關於南北韓的統一問題，提出新提案，建議：「南北韓簽訂互不侵犯協定後，舉行自由選舉」。過去南韓對於南北統一的最後程序，主張「在聯合國監視下按照人口比例，南北韓同時舉行」，但朴正熙總統今日提出的建議，則將「聯合國監視下」刪除。朴正熙在致詞中說，南北韓和平統一的原則，第一是南北簽訂互不侵犯協定，使朝鮮半島維持安定的和平；第二是南北誠實的進行對話，促進多角的交流與合作，南北間互相開放門戶，以期恢復互相信賴；第三是在第一，第二兩點的基礎上，在公正的選舉管理與監視下，按照人口比例，南北韓舉行自由選舉，實現統一。

（時事社東京十五日電）內閣官房長官二階堂進十四日傍晚在記者會上，就韓國政府通知「本方面指揮，關於金大中事件的韓國國內搜查工作宣告結束事」，表示說：「這當日是出乎意料的事，日本政府不得不認為遺憾，日本政府當繼續要求，韓國提出更詳細的搜查資料」。二階堂長官說，韓國方面所根據的理由是，金東雲一等秘書等五名嫌犯沒有確實證明與事件有關，因此決定結束搜查工作，但是日本政府會將日本警察當局搜查到的指紋，及汽車證物等搜查結果通知韓國方面。日本政府對於這次韓國政府的措施，感覺意外，並表示遺憾。

（時事社東京十五日電）日本各在野黨對韓國政府通知結束搜查金大中事件一事，十五日紛紛發表談話，提出抗議，首先，社會黨抗議稱：（一）南韓當局做此決定，是證明朴政府參與事件的真相揭露，更明顯的暴露其專制性。（二）日本政府應毅然要求朴政府追究真相，並採取拯救二名日本學生，停止經濟援助等措施；公明黨表示稱：（一）韓國政府態度有失友好國之誼。又，日本政府未能解決該案應負政治責任。（二）世界各國對韓國政府反民主政治態度批評漸濃，韓國將在國際間孤立，日本政府應再檢討日韓關係；又，民社黨表明稱：（一）該事件有關日本主權，並要求政府向韓國提出嚴重抗議。共產黨抗議：我們要求韓國政府撤銷此項決定，追究真相，並要求政府向韓國提出嚴重抗議；（二）我們要求政府採取果斷的態度。（一）此項決定是向要求解決金大中事件人們的挑戰。（二）田中內閣早已的態度造成此種局面。

孟加拉禍不單行 又遭風暴襲擊
緬甸中北部水災五萬人失家

（路透社達卡十四日電）孟加拉禍不單行，正當拯救人員極力找尋傳染病，而難民們入首都之際，今日發生強烈旋風，威脅孟加拉偏受洪水蹂躪的內陸一千哩的海岸。

據報孟加拉全國今日洪水的水位繼續下降，但在馬西南方一百四十哩處形成一股低氣壓，產生旋風的現象，時速四十哩的狂風暴雨，吹襲庫奈和吉大港。

孟加拉總理拉曼將於明日向全國廣播，大概是呼籲國會面對因洪水而瀕臨的經濟危機。這次洪水至目前為止，已有二千五百人喪生。

醫藥官員今日稱，他們將藥物派到災區，困難重重，而拯救官員稱：糧食供應不足。達卡今日仍被水圍繞，一名拯救發言人稱：在過去七天中，首都已有二十多人在洪水中喪生，但若要完全避免傳染病尚要努力。

（美聯社緬甸仰光十五日電）此間於星期三日接獲的消息說：豪雨和洶湧的河水，經已海浸了緬甸中部的勃朗市，使到五萬多名居民無家可歸。勃朗市位於仰光以北一百八十哩，橫跨伊落瓦底江的兩岸。據悉：在更北的曼德勒（瓦城）和加里哇，亦出現水災。星期二日，勃朗市有一半的河堤崩潰，該市有一半地區受到淹浸，當局說：沒有死亡的報告。其他的大河亦面臨氾濫的危險，當局現時正為災民進行賑濟工作。

蔣總統與蔣經國合照

日本產經新聞於十五日開始連載「蔣總統秘錄——中、日關係八十年之證言」，其第一天刊登的三張照片圖為：產經新聞並在第四版介紹 蔣總統近況，及刊登一張 蔣總統與蔣經國合影（今年五月間在士林官邸花園中）。

降落時遭遇風暴 委國客機撞毀 四十七人喪生

（美聯社委內瑞拉波林瑪十四日電）官員們稱，一架載有四十八人的委內瑞拉航空公司之客機，週三於風暴中通過而欲在渡假地馬格烈塔島降落之際，撞毀於山中。

該國營郵機航空公司稱，只有副機師麥戈爾斯生還，他現在此間一醫院，該公司並稱，情況嚴重。拯救隊們在此間外六英里處的馬英山頭機地點尋獲六個生還者，但其中五人，已在送往醫院途中死去。

未即時得悉該子爵式渦輪飛機上的四十四名搭客中有無外國人，該機上有機員四人。它於該天前些時，自加拉加斯附近的西蒙波里瓦機場，依時啟程飛來此間。

日本投降廿九年紀念日
蔣總統發表秘錄 產經被搶購一空
蔣總統說一九四五年八月十日即已獲悉日本接受投降消息

（泛亞社東京十五日電）接受日本無條件投降的中華民國總統蔣介石，今日在日本的「產業經濟新聞」上發表了「秘錄」。產經新聞多天前即已為此事大力宣傳，以致該報甫行出版即告搶購一空。今天適為日本向盟國正式無條件投降的第廿九週年，所以此文極為配合時間性。產經新聞在介紹文字中說：這篇遭戰的秘錄，係以蔣總統的日記，同憶及各種官方秘密文件作為資料。該報並刊出蔣總統及長公子經國（現為行政院長）在花園漫步的生活像（拍照日期在今年五月初）。蔣總統在序言中說：「一九四五年八月十日即已獲悉日本接受無條件投降的消息，當時他正在酒會中接待墨西哥新大使，他說：「在戰時首都的重慶，那天原是一片寧靜，當政府宣佈這項消息後全城歡騰」。他說他獲悉日本投降的時間比日本正式宣佈投降的日期（一九四五年八月十五日）早了五天。蔣氏說：日本的悲劇是戰敗的結果，但身為戰勝國的中華民國，並未得到快樂的果實，因為中共乘時而興……。他沒有提到中國政府戰後對日本的寬大，贏得讀者的莫大好感。

日本投降廿九週年 裕仁主持追悼侵略亡魂

（泛亞社東京十五日電）今天是日本向盟國無條件投降廿九週年紀念日，日皇裕仁在東京武道館主持追悼三百一十萬名陣亡將士儀式。日本各電視台實地轉播。他說：「戰爭結束廿九年後的今天，我仍然對那些死於戰鬥的人和他們的家人（包括已死的家人）深表哀悼，誠願世界和平，國運昌隆」。參加這次典禮的日本官民約六千人。日本全國各寺院和教堂，在正午鳴鐘，追悼日本軍的亡魂。田中角榮首相在紀念會中說「為國捐軀」的三百一十萬人，將永為國人所懷念。曾在菲律賓魯班島荒山野嶺匿居三十年，最近始遣返回國的前日軍殘卒小野田（五十一歲）說：「我沒有資格參加這次追悼會」。言下似以未能「為國捐軀」為憾！

日各大公司合作 助印尼發展製紙
美加等公司對此計劃亦感興趣

（亞太社東京訊）印尼政府目前正致力推進新聞紙的生產計劃，並要求日本的造紙界與貿易公司予以合作，在這種情形下，日本的造紙公司，貿易公司已分別做成，並先後提出有關發展生產的計劃。

不久前，提出計劃的有三井物產——王子集團；而最近又有住友商事——山陽國策紙漿也已擬好計劃；此外，丸紅也開始採取行動。

這次各項計劃均是為配合印尼國內的需要的。因為印尼擁有雄厚的南洋木材的資源，而各日本公司乃站在長期性的立場上，首先在資金、技術面上進行協助，以便確立印尼紙製品自給的體制。

蘇門答臘針葉樹藏量豐富

印尼政府準備以外門答臘北部亞齊州的達路咯貢地區約五萬公頃的針葉樹為對象，而進行新聞紙的生產的。根據日本方面的推算，其貯藏量約達四百五十萬至五百萬立方公尺。

在日本各公司提出的計劃之中，三井物產——王子集團五公司提出日產一百——一百五十噸的碎木紙漿，此外輸入一部分牛皮紙紙漿，然後生產日產量五十——二百噸的新聞紙。

另一方面，住友商事——山陽國策紙漿的計劃是，以紙漿為基礎，未漂白的牛皮紙紙漿與碎木紙漿日產量各一百噸，合計每日生產二百噸，而將所生產的全部碎木紙漿與一部分牛皮紙漿進行新聞紙的生產，而餘下來的一部分牛皮紙漿，日產量一百噸，而準備輸出日本。

這兩項計劃在生產內容上雖略有不同，但均一致認為由印尼政府加以實施當地的道路、港灣等有關施設的建設是不可缺少的。根據日本方面的試算，單是進行這些公共施設，已需超過一億美元的資金，這將是今後的一項負擔。

對於這次的計劃，美國、加拿大等有關公司也頗感興趣。因為日本各造紙公司今後願準備積極地開發西里伯斯島與西伊利安島等的豐富的森林資源，故現在所提出的計劃是在不計較利害，而全力加以援助的方針下擬定的。這一點，倒是十分令人注目的。

新加坡中華總商會會長 以個人名義聲明 責日商過份自私

（泛亞社新加坡十五日電）對日商醜惡行徑攻擊不遺餘力之星洲中華總商會會長陳共存，頃以個人名義發表聲明，呼籲在星經商之「日本財閥代表」，勿過份自私自利。渠稱：「經商之道利不可以獨專，他們應網開一面，留多少湯水給本地商人止渴」。渠又稱，渠希望日商以「誠意及互惠」之態度，不再徒尚空言。

美財部稱新力未觸犯禁止廉售法

（時事社華盛頓十五日電）美國財政部十四日發表，在美國出售的日本新力牌電視機（包括黑白與彩色）的價格，未觸犯禁止廉價傾售法。按此發表是一九七〇年十二月美國財政部認為日本製彩色電視有違反禁止廉價傾銷法之嫌，開始對此進行調查，此，新力公司力主該公司商品絕無此事，因此，此項發表可說新力公司的主張獲得承認。

泰與保加利亞簽訂邦交協定

（泛亞社曼谷十五日電）泰國已與東歐共產國家保加利亞簽訂建立邦交之協定。至此，泰國已與所有東歐國家建交。同時泰國並與蘇聯談判簽訂文化交流協定，蘇方已在九月中派一芭蕾舞團來泰演出，作為文化交流之一部分。又據日前自蘇返泰之泰駐蘇大使宇崙稱，蘇當局仍謀促成一項東亞集體安全條約，但欲等到歐洲集體安全條約簽訂後始大力策動東南亞集體安全條約。

美國破獲空前大批海洛英 藏在仿古傢俬內 值一億餘萬美元
五人被捕保釋候審需九百萬元

（美聯社紐約市十五日電）美國禁毒人員於星期三日宣佈，破獲了一批藏在由輪付運的仿古傢俬中的海洛英，價值達一億一千二百萬美元。他們描述這宗運毒案是一宗新的「密探轟炸」式的毒品案。

這案由於其中一名販毒者，企圖向美國有關當局提出以四十萬美元來出售關於這次私運毒品的情報之後而破獲的，在這宗走私案中，有五人被捕，需要以總數共九百萬美元來保釋出外候審。

官員們說：這批毒品（據說是百分之九十的純海洛英，單是批發價已達三百萬美元）實際是在製造時藏在一批由法國運來的傢俬之內，被跟踪到紐約市女皇區的一個倉庫破獲。

被捕者包括三十九歲的斯葛亞（法國尼斯人），他被描述為就是這個網人，和他的弟弟哥奴狄，二十八歲，是一名牙科技工。

泰吸毒者四十萬人

（泛亞社曼谷十五日電）據曼谷市政府衛生促進處長奧巴斯稱，泰國目前有吸毒者達四十萬人。渠指目前之吸毒治療完全背理想，並認為解決吸毒問題之最佳途徑，為宣揚吸毒之危險及採取治本之道。

花蓮大火估計損失逾二千萬

（泛亞社台北十五日電）花蓮市中正街博愛街昨天凌晨發生的火災，初步調查損失約為二千六百餘萬元台幣。大火是於零時卅分發生，至三時十八分才被控制，上午八時始全部撲熄。

菲有八十萬人患有嚴重眼疾

（法新社菲律賓馬尼拉十五日電）菲律賓有八十萬名人有嚴重眼疾，即每十二名菲律賓人中便有一名瞎子。據菲律賓眼科研究會主席沙斯達醫生稱：「造成失明或有嚴重眼疾的人，大多數原因是白障眼及受傷。」其他失明之原因由於鄉村的菲律賓人用古老的辦法處理眼疾，如刮眼球或把尿滴入受傷之眼中。沙斯達醫生說：「這些人包括那些在廿呎外，看不清四吋乘四吋大小的字母。」假如該國有足夠的醫生，許多盲眼症是可以避免的，菲律賓有三百五十四名眼科醫生，其中二百〇一人是在馬尼拉。

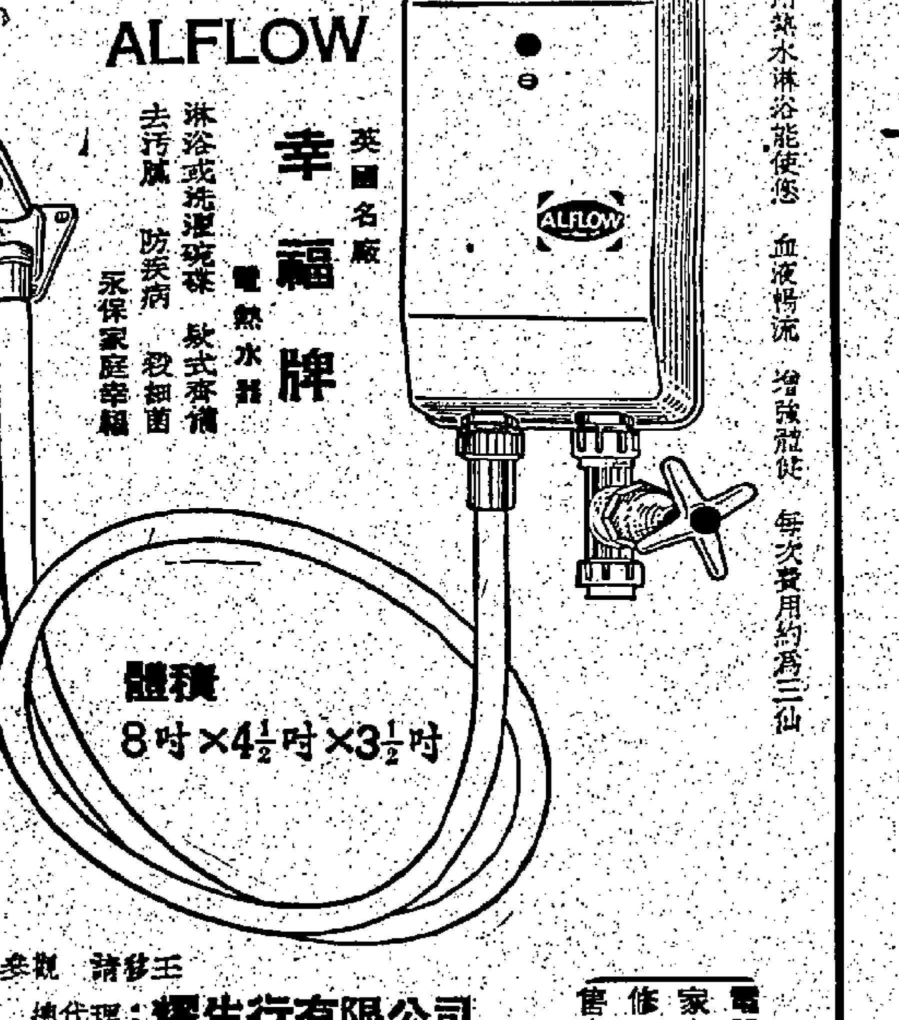
菲泰外長續談兩國合作問題

（美聯社曼谷十五日電）菲律賓外交部長羅慕洛，星期四與泰國外交部長查倫班舉行第二次會談，討論東南亞問題。泰國外長沒指出在兩個小時的會談中的內容，但將會星期五發表一張聯合公報。查倫班星期四於酒店設宴招待羅慕洛，此是談論雙方發展關係及合作，他於星期一晚抵此作四日訪問，將於星期五離去。

巴西貨幣貶值 傳與中共建交

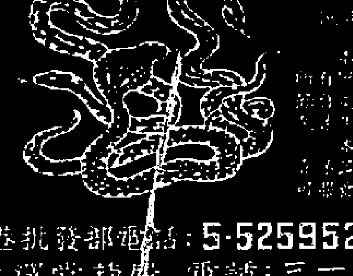
（路透社巴西里約熱內盧十四日電）巴西政府十四日宣佈將於明日起將巴西貨幣貶值，這是巴西中央銀行的一項正式公佈謂：「將原來每美元可兌換六·八四五巴西元，貶值為六·九八一七·〇二巴西元。」

（路透社巴西里約熱內盧十四日電）巴西報紙「環球報」今日稱：「巴西與中共將於明日宣佈建立外交關係」。該報引述當局消息稱：「北京將發表聯合聲明，而作出承認。」目前，巴西仍有使館在台灣。

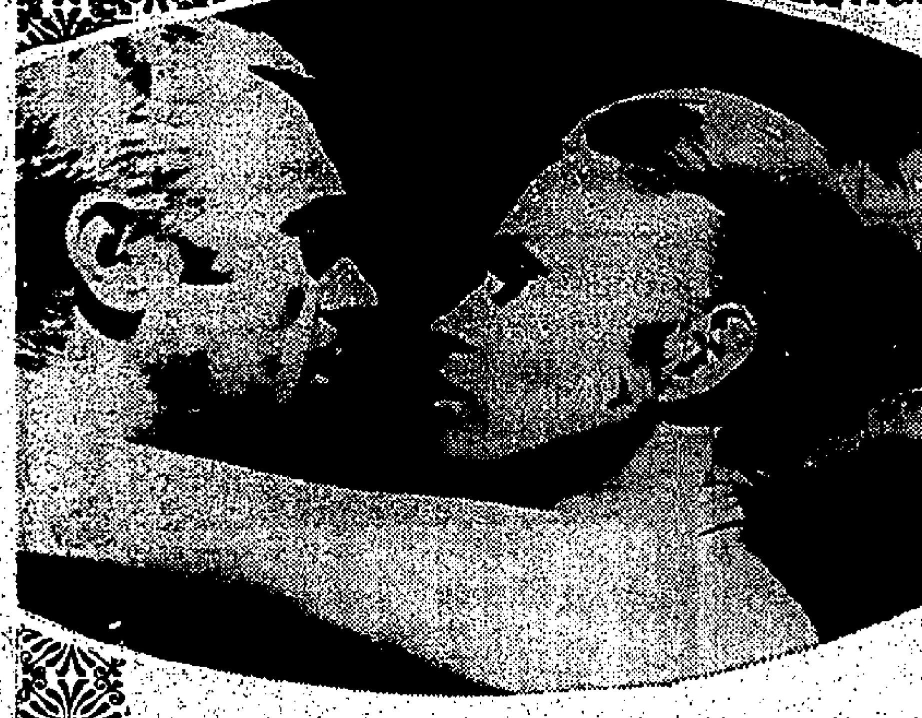


ALFLOW
英國名廠 幸福牌 電熱水器
淋浴或洗滌碗碟 款式齊備
去污膩 防疾病 殺細菌 永保家庭幸福
常用熱水淋浴能使您血液暢流 增強體健 每次費用約為三仙
特點：
即用即熱 長用長熱 安全可靠
體積細小 容易安裝 費廉慳電 長期的節儉 乃致富之途徑
水：經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電：用三千火者適合於普通家庭之用
體積 8吋×4½吋×3½吋
請移玉 參觀
總代理：耀生行有限公司
禮頓道105號 電話：5-769950
電器 家庭 修理 售賣
工程 電力 大小 承做
中區用戶中心 香港電燈公司中區聯邦大廈

利舞台
亞洲絕技精華
THE ASIAN IMPOSSIBLES
今晚 七點半 九點半 有驚有險 亦莊亦諧
明後兩天加演日場三點
亞洲奇人大會師競演生平絕技
日本「血影神劍」筑波傳一郎，台灣「玻璃洗面」劉金龍，伊朗「矮子奇人」，星洲「雪花神鞭」劉志明，泰國「飛叉神功」、菲島「銅皮鐵舌」。
預售三日票：利舞台，於仁大廈地下11號
票價$5.10.15.20
華星娛樂有限公司主辦



風濕新藥 康爾復-U FUYEHO-U
柏林諾爾製藥有限公司出品
骨痛
柏林諾爾製藥有限公司 香港批發部電話：5-525952 P.O.Box3782
澳門總代理 電話：三一三九



海運·百樂
H 702412 K 678091
辟免擠擁請早訂座
今天五場 絕早滿瀉
龍鳳鬥智
兩院明天加開午夜場十一點九！
「七命大煞」「星二巴比龍」「一天皇巨星」 史提夫麥昆
「三劍俠大」「顯神通一」「性感美人」 菲丹娜蕙 主演
聯美公司曲折奇情香艷鬥智巨片！
移花接木美人妙計！ 金蟬脫殼法網逃龍！ 巧劫銀行神不知鬼不覺！ 佈脂粉陣肉葬一代神偷！ 女諸葛遇智星巧多看棋高一着誰！
全部七彩
祗看史提夫麥昆與菲丹娜蕙捉棋一場值回票價，令人會心微笑！
Steve McQueen Faye Dunaway
A Norman Jewison Film
"The Thomas Crown Affair"
COLOR by Deluxe
United Artists

本港新聞

文員騎巨款逃美被引渡 重判入獄五年
被告辯詞新奇謂係受葛柏影響

（新亞社）由美國引渡返港受審之前經兵咸會計師樓職員潘貴松，昨在維多利亞地方法院被控兩項偷竊罪，涉及款項卅萬元，全屬獲得利城商運國際有限公司財物，被告認罪，高級法官判其入獄五年。

在法官宣判前，被告操英語向法庭求情，並將犯罪原因歸咎到前總警司葛柏身上，被告謂目睹葛氏從容離港，乃產下不良印象，以為香港人個個都揾大錢，故面對兩張支票引誘下，不期而離抗慾念。

被告續稱，在腦海中，彼並無意圖犯事，否則不祗從六張支票中取去兩張。

被告又謂當時實在入不敷支，但並非意圖永遠取去此款，彼打算在外國股票投資，賺取利潤，然後靜靜悄悄將錢放回原處。

被告人潘貴松，又名雅拔潘，廿七歲，會計師樓職員。被控：去年八月十五日，在本港地區，偷竊一間名為獲得利城商運國際有限公司（譯音）兩張支票，共三十萬元。

案情透露：被告於去年七月十六日，受僱於經兵咸會計師樓，任股票核數部門組長，八月十三日及十四日，該會計師樓會計員梅道頓將數張轉帳到獲得利城商運公司之支票，交與被告，被告着其存入銀行，但被告將其中兩張面額共卅萬元的支票取去，八月十六日，被告即無上班工作，原來於八月十五日，被告在遮打銀行以該公司名義開得戶口，並將偷來之兩張支票存入，利用轉戶方法，騙得巨款，並將購買美金旅行支票，八月十七日，離開本港，抵達美國後，將全部共值廿八萬元之旅行支票，兌得現金。

會計師樓在發覺被告偷竊去兩張支票後乃報警，警方獲該地國際刑警協助，調查此案後，即在當地拘獲被告，於今年三月十八日，在美國三藩市地方法院受審，五月廿日被駁定須要引渡，返港審理，被告人不服，乃向當地高等法院，申請人身保護令，但被駁回，隨即被國際刑警解返本港受審。

警拾獲相機招失主認領

（新亞社）警方於今年六月十六日下午二時四十五分，在啓德機場客運大廈地下走廊拾獲相機一架。警務處長特公告，希失主向機場警署長接洽，電話：三一八二九七二五三。

基督教五旬節聖潔會香港區議會通告

基督教五旬節聖潔會，香港區議會，二年度大會，於本年七月下旬假座該會永光書院甘博士堂舉行，並選出本屆各部委員會，委員如下：執行委員會：監督祁堅信牧師，副監督黎榮生牧師，英文秘書兼司庫：恩典西教士，中文秘書張大衛牧師，委員馮潔瑩宣教師，區主日學部部長MR. GORE，主席黃約瑟宣教師，區青年部，部長柯愛民牧師，主席張大衛牧師，區婦女會，部長盧芬理西教士，主席馮潔瑩宣教師等共策會務，擴傳福音。

監督 祁堅信牧師啓

五月花酒樓集團機構

五月花酒家 老店
九龍旺角彌敦道七三五至七三五A號
定座電話：3-946101 3-945272

五月花酒樓 新店
九龍旺角彌敦道六一一至六一五A號
定座電話：3-854165 3-317639

五月花酒家 灣仔店
香港灣仔杜老誌道六號
定座電話：5-724311-5

天星五月花酒樓
九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行四、五、六樓
定座電話：3-960852 3-956535

新加坡
五月花酒樓
新加坡瓊頓大道六號新加坡發展銀行大廈四樓
電話：918133

新興五月花酒樓

場面寬敞・設備豪華・貴賓廳房
壽筵喜酌・社團宴會・早午名茶
禮餅月餅・晚飯宵夜・生猛海鮮

連開一百五十桌

・鐵定九月十六號啟市・

・歡迎預定酒席・

正宗粵菜・重質重味

九龍旺角彌敦道607號新興大厦七、八樓
定座電話：3-882868，3-882799

・誠聘職員・

一、男侍應見習生多名（毋須經驗）需具中學畢業或同等學歷而有志從事酒樓業務者，年齡在十八至廿四歲，每月待遇由七百元起。
二、女侍應生多名，需具中學畢業或同等學歷，年齡在十八至廿四歲，須有酒樓經驗，諳多種言語者，優先取錄，待遇面洽。
三、女電梯服務員（毋須經驗）需具中學程度，年齡在十七至廿四歲，待遇從優。
四、女性售點員多名，年齡十五至廿歲，待遇從優。

應徵者請備詳歷及二寸半身近照，每日下午二時至四時，到彌敦道六〇七號新興大厦八樓，新興五月花酒樓人事課接洽。

均益大厦
石塘咀屈地街電車總站
地下旺舖 二樓寫字樓 招租
餘額少 條件優 遠景好 租期長 二元起 請參觀
大昌物業管理有限公司
中建大厦1223室　電話5-223112

閃光牌停電自動照明燈
是老板們和家庭主婦們的好助手
詳情請電 3-935959 937474
捷昇有限公司

款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。

永成貨倉有限公司
官塘倉、海濱道133號
荃灣倉、半山街廿二號至卅二號
葵涌露天倉、新填地十G地段
專營貨倉一切業務
惠顧請賜電 三－四三〇一九一 12－四二〇一四五 朱洽

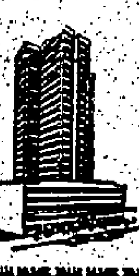
辦喜事請喜酒 請到「金冠酒樓」
尖沙咀地王「金冠酒樓」聲譽好，場面大，湯水濃，斤兩足，乃港九第一流大酒家選料與出品，堪稱第一，服務週到，價無濫取，豐儉隨意，故辦喜事請喜酒，不可不到「金冠酒樓」保證賓主滿意而歸。
本酒樓備有平治牌豪華SEL 3.5 300號花車，專為貴客迎親，免費服務，如有需要請即與營業部接洽。
定座電話三・六六六二九一－八

眞善美婚姻服務公司
撮合遍世界
青春易逝不復還，遲婚老去徒傷感！！親朋難助終身事，孤單生活損健康！！（服務時間十至六時）
香港寶德榮獲世界各地報刊電視電台一百次以上好評
首創守密（香港賓泥浦道165二樓 九龍山林道七號1
H770404 K682125 簡函即寄索章

商業大厦招租
灣仔譚臣道17－23號（近大佛口）

壬子商業大厦
（有入伙紙）
・地點適中
・交通方便
・空氣調節
・設備齊全
・光線充足
・方正合用
每層面積由弍仟壹佰餘呎至叁仟壹佰餘呎
月租每方呎二元起
洽租處：禮頓道66號 電話：5-763386（唐先生或張先生洽）

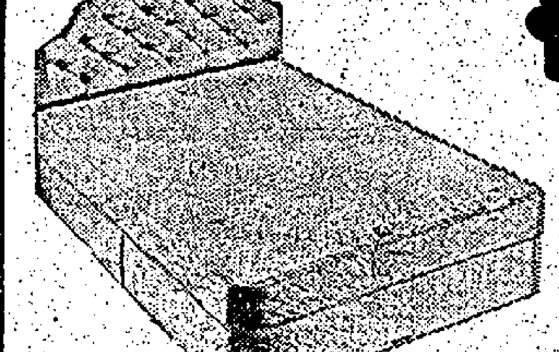
旺舖連閣樓招租
旺角區晏架街與杉樹街兩面單邊地下連閣樓一萬二千呎地點繁盛適合超級市場百貨公司洽租請函香港郵箱二六一六。

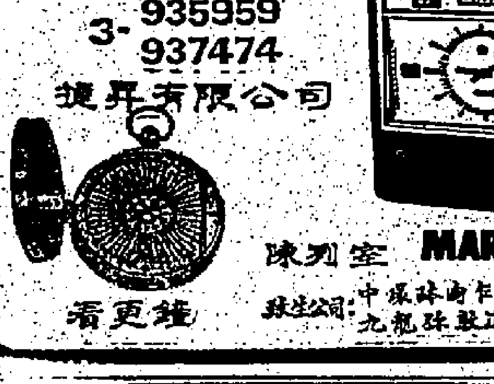
灣仔 星港大厦
洛克道233－243號
特價九折 三成入伙

洛克道街市斜對面
三房一廳 伙伙單邊 全部向南
有煤氣喉設備
每呎只售 二百餘元
可分十年付款
地下，二三四樓酒樓商用
建築完成約十月入伙
分期仍照舊低息
怡華置業有限公司
香港香廠街順利大廈97室
電話：H249349 H248429 H249340
地盤：5-750694

壽樹生 命相掌
香港銅鑼灣怡和街七號壹港大廈八樓日座 由下午一時至下午五時

置業良機
（一）香港堅蘭士里8號地下，近柏道及般含道交界處，地點適中，最適合作士多，餐館或銀行之用，面積超過壹千四百呎，售五十二萬元，交吉。
（二）香港石澳山咀，複式洋樓別墅，四週環境優美，面積約二千五百呎，年期長及交吉，售陸十二萬元。
（三）香港皇后大道東95－97號三樓至四樓，每層面積約六百呎，999年期，現租四百餘元，僅售八萬五千元，不交吉。
洽購處
渣打銀行香港信託有限公司
電話：5－256848徐洽

滿輝大厦
香港司徒拔道肇輝台
有入伙紙・即買即住
尚餘數層・歡迎參觀
每呎245元起
洽購處
建發有限公司
電話：5-237912 5-232673

Relyon 綺麗

請採購世界最精美之
「綺麗」睡床
各大傢俬公司均有代售

完善牌打咭機
詳情請電：3-935959 937474
捷昇有限公司

看更鐘　MARUZEN
陳列室：中環[illegible]12號二樓 九龍彌敦道七七八號

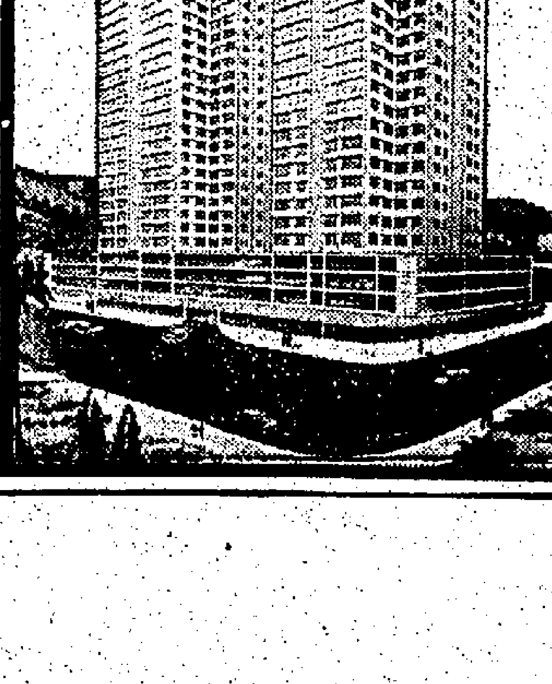
福運大厦
九龍紅磡春田街二十五號
（近馬頭圍道 國華戲院側）

每呎只售壹百九十餘元
每層八萬餘元起
首期九千元 即可成業主
十五年分期 利息低供樓平過交租
已建至14樓 售出逾半
欲購從速 現金付款特別優待
尚有六十九年期、無需補地價或調整地稅
洽購處：福聯有限公司香港大道中中建大厦九二四室
電話：H235235 H243261

安富大厦（近福來邨）
荃灣啓志街TWTL 224地段

面積由三八一至九三五呎
定價由七萬〇九佰元起
首期一萬 餘欵分期
三房一廳 三面單邊
環境雅靜 交通方便
內部裝修 快將入伙
定價公道 歡迎選購

正義置業建築有限公司
香港德輔道中84號豐記大厦一式〇四室
電話：⑤－四五二五二弍
地盤電話：⑫－四二九七六三

林景閣
官塘 功樂道
週日假期地盤照常辦公

每呎僅售壹百八十餘元
本年底入伙
花園洋樓 面海向南
三房一廳 戶戶單邊
全部鋁窗 設備齊全
首期壹萬元
可分十年付款 維持舊利息率
歡迎參觀示範樓
恒隆 5-458131 皇后大道中192恒隆大厦
華懋 5-258251 德輔道中廣東銀行1001室

渣甸山睦誠道 獨立複層 花園別墅

第二期
已有入伙紙
高尚別墅，分座出售，
即買即住
大部經已售出
祗餘兩座
歡迎參觀
售價照舊
承寧企業有限公司 大佐治街1號 金堡大厦九樓 電話：H772600 772607
建豐行 香港永樂西街185號 電話：H441994
美德企業有限公司 皇后大道中38-48號 萬年大厦908-909室 電話：H223745 223735

世界旅業訓練中心招男女生
由旅業專家主理保薦就業創業發證書
科別：航空旅遊導遊班 酒店管理全科 調酒速成班 導遊業務科目
開課：八月十六日，即日開始報名，額滿即止。
報名處：中區環球大厦五〇五室，旺角彌敦道創興銀行大厦四〇四室。
電話：K－880271 K－883754

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

喜萬年酒樓夜總會
喜慶壽筵＊社團聯歡
早午茶點＊豐儉隨意

金牌翅席
乳豬大拼盆
式熱葷 百花蚧拑 鮮菇帶子
紅燒蚧肉翅
鵝掌鮮鮑脯
正式鹽焗雞
白玉裡藏珍
鳳脂蒸雙班
茄汁雞絲飯
腿絲上湯生麵
椰汁燉西米
美點雙輝
每席四佰五拾元

特價翅席
乳豬大拼盆
兩熱葷 上素扒鵪蛋 錦綉鮮蝦仁
紅燒雞絲翅
婆參鮮鮑脯
當紅炸子鷄
香茜陳皮鴨
沙律焗倉魚
福祿炒飯
長壽伊麵
生磨合桃露
鴛鴦美點
每席三佰五拾元

晚上代客泊車
香港軒尼詩道一號廿一至廿二樓
電話：五・二八二一二一一

REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1974
CITY HALL

本港新聞

旺角國際大樓長城別墅
婦人房內被殺
婦與一男子凌晨同開房六時男先離去
管房發覺婦僵斃床上身首多處被割傷

（特訊）一宗謀殺件案昨日凌晨發生於旺角洗衣街一三九號國際大樓十三樓長城別墅內，一名少婦被管房發現倒斃於房內，全身赤裸，遍體傷痕，一雙乳頭，曾遭刀割。而致死亡原因，則懷疑是窒息而死。事後大批中西探員被警官到場調查。

死者婦人年約卅歲，至今仍未有涉嫌被捕。昨晨零時與一名年紀相若的男子前往開房，並第五號室，開房後，兩人閉戶不出。直至昨晨六時許，與該婦同去的男子先行離開公寓。至昨上午十一時半，管房循例拍門查問，看看住客是否繼續租用房間。但拍門良久，仍無回聲，管房知道婦人尚未離去者，因此大感奇怪。爬上高處向內望，赫然發現該婦一絲不掛，倒臥床上，入而遍體傷痕，呼之不應。管房連忙報警，大批警員到場，入內調查，始發現該婦曾慘遭「凌遲」，眼蓋，鼻部，上下唇均曾遭刀割，此外兩耳的耳珠亦被割傷，而兩顆乳頭亦被刀割，遍體鮮血，醫官到場驗驗時，在初步調查下，相信死者之致死原因，卻是由於遭人窒息而亡者，而身上的傷痕，只能使其受痛苦，不能因此致命。

事後據管房稱，這雙男女，實為公寓的熟客，但卻不知兩人姓名及真正住址。

警方就此宗殘酷謀殺案發表消息稱：

「昨晨零時左右，一雙詭稱男女往旺角洗衣街一三七至一三九號十三樓長城公寓租住一所房間。

昨日早上六時許，該男子離開公寓，而在離開前，他告訴一名女傭在上午十一時左右叫醒室內之女子。

上午十一時左右該女傭前往敲該房間之門，但無回應，她便以總匙開門，遂發現該女子赤裸地臥在床上，而其眼眉、上眼瞼、耳朵、鼻子、口唇及乳頭全被割去。

她於是向警方報告。

警方現已發出女死者及該名被通緝查詢之男子的詳細描述：

該女子年約三十一至三十三歲，約五呎二吋高，身材在中等之間，長面，厚唇，最後看見活着時身穿棕色上衣及長袴，黃色高跟鞋，並攜有長二吋濶三吋之棕色銀包，說帶有潮州口音之本地話，手指甲及腳趾甲均塗上紅色指甲油。

該男子年約四十歲，約五呎八寸高，身材健碩，膚色棕黑，頭髮長度普通，臉長而尖，皮膚粗糙，幼眼眉，最後看見時，身穿深紅色格仔恤或恤，深色長褲，黑皮鞋，亦說帶有潮州音之本地話。目前尚未有進一步之資料，警方調查仍在進行中。」（合）

旺角洗衣街長城招待所一女子被謀殺，警方根據資料，追緝一男子，該男子之型貌如圖。

（胡）膠商會主辦暑期工業班
梁知行講新品設計生產
李世奕談電鍍玩具飾物
參觀力士、新法、廣達、發展局等機構

（港訊）香港塑膠業廠商會主辦之暑期工業見習班，按照原定計劃，昨日如期進入第四天之參觀訪問，見習工廠有力士實業有限公司，新法工業有限公司，廣達實業有限公司，各大塑膠製造廠，與及香港貿易發展局，參觀完畢後，下午五時半，在半島酒店二樓金龍廳舉行演講會，由香港塑膠業廠商會會長梁知行主講「新產品之設計與誕生」，才結束此一天之課程。

上午十時，學員們一行十八人，按照規定時間抵達力士實業有限公司，該公司經理裘廣桐親臨接待，並介紹該公司製作PVC粒過程，並親自帶領學員們到生產間參觀，從混和、壓出製粒，包裝入袋全部過程，一一向學員們詳細解釋，並開動機器作製造示範，俾學員親視其製作過程，又進一步之了解。參觀與PVC粒部門完畢後，又到該廠六樓之製作PVC綿車間參觀，裘氏稱，該廠所生產之PVC粒，除為生產該廠之成品外，還供應本港塑膠廠商同業，產量每月在七十多萬噸左右，每日產量十餘噸。參觀完畢後，學員們又驅車前往新法工業有限公司參觀見習，該公司董事長，總經理李世奕伉儷親表歡迎，在廠內會客室稍事休息，李世奕總經理（香港塑膠業廠商會調查副部長）致歡迎詞，並介紹該廠歷史，成立於一九五二年，專門製造嬰兒奶咀，及一切適合兒童益智，裝飾玩具，如花鏡，梳妝全套用具之類，詞畢由李世奕伉儷暨該廠真空電鍍部主任鄭榮親自帶領學員參觀該廠之機房部，模子間，真空電鍍部，裝配部，真空吸膠部等參觀，直至中午時分，始興辭而去。

午間一時，香港塑膠業廠商會主席，廣達實業有限公司總經理丁鶴壽特假香港仔鄉村俱樂部設午宴招待全體學員，對學員們之不辭勞苦們於舟車勞頓參觀見習該業工廠，表示嘉勉，學員們一覽本港東部天然景色，心曠神怡，歡宴完畢，由丁主席與廣達實業有限公司代表賀君旭，顧威傑親自帶領學員們前往廣達實業有限公司參觀，該公司位於香港仔黃竹坑道天顯大廈，廠地佔地下、一樓、十一、十二、十三、十四樓，規模宏大，學員們分AB兩組分由丁主席，黃君勉，顧威傑君等帶領，參觀下列各部門，地下，啤機部，一樓啤機工場，十一樓貨倉，十二，十三樓塑理，裝配、十四樓模具部，該廠著名出品太空急、密包、萬用文具盒，大型製作工業盤，大型旅行袋、化粧箱，但小如傢具玩具乘機。活動傢具公仔，益智玩具，均有生產製造，啤膠由一安士至一百二十安士，更特色者是一部雙色注射機，可製打字機，電子計算機之鉅子，啤膠兼印字，永不褪色。學員們於參觀時，深覺得該廠規模宏大，寬敞整潔，生產品種多，通過此次之見習，獲得對塑膠業之知識不少，參觀完畢後，學員們又程前往香港貿易發展局，該局經理馬子超先生親自接待全體學員，介紹該局之推廣本港工業發展，主要工作，並放映一部本港工業影片，學員們觀看完畢，由馬經理帶領學員參觀本港工業製品陳列室，琳瑯滿目，直至下午五時，始參觀完畢，一行又轉程前往半島酒店二樓金龍廳茶敘，互相研討所見習各廠之心得。下午五時卅分，講座開始，由香港塑膠業廠商會會長梁知行主講「新產品之設計與誕生」，梁氏以其本身從事塑膠業廿餘年之經驗，暨在先進工業國家如英、美、德、日本等國家參觀考察、試辦二百餘廠號之心得，對新產品之概念、設計、實貫知識，付與實物示範講解，使學員們聽來頭頭是道，大感興趣，內容包括有一、新產品，二、新產品可以吸引新顧客，三、新產品之推廣與發展，必須不斷增加新產品，為了工廠業務推進與發展，新產品之迅速發展之連鎖關係，四、如何尋找新產品之資料等等，直至下午六時卅分，始告完畢，而結束此一天之課程。

塑膠廠商會暑期工業見習班（上）：梁知行會長主講「新產品之設計與誕生」。（中）新法工業有限公司，商會調查副部長李世奕歡迎並介紹玩具飾物業情況。（下）香港貿易發展局馬子超經理講香港工業推廣主要工作。

紛嶺私家車傷人被包圍
警員調解反被毆打
開槍兩响拘捕三人

（特訊）新界打鼓嶺區坪輋村公路上，昨午發生一宗因交通意外，車傷兩名小童而引致逾百村民將一名駕車的電話公司職員團毆，一警員開槍兩响，始能驅散，但人羣仍在擾攘，當場拘捕三名涉嫌滋事的男子，被拘捕之三名男子，已被落案，將以普通毆打或行為不檢罪名，今日在法庭提控。

事件發生於昨日上午十一時左右，一輛電話公司工程車，車上連駕駛共有三人，於上述時間駛至坪輋村附近公路時，據說有兩名小童同乘一輛單車自小路駛出，並橫過馬路，此時電話公司的工程車已駛至，雙方煞制不及，遂告相撞，兩童均被撞倒，傷勢頗重，其中一童，足部幾告折斷。

事後，電話職員，即在附近搖電話報警，召十字車到場，將兩童送往醫院救治，但與此同時，附近村民，先後聞訊趕至，人羣情緒洶湧，一時間即將電話公司職員包圍，並聲勢洶洶，問誰人是「搭車者」，起初，三人你推我讓，無人敢正面認是搭車者，更使鄉民氣憤，未幾，一輛巡邏車因交通意外而趕抵現場，此時，方由一姓張的男子向警方認是駕車的人。

人羣獲悉張某為駕車者後，竟不理三七廿一，拳腳齊施，使張某亦告受傷，一名警長及多名警員，極力制止人羣騷動行動，並勸喻不要意氣用事，有事一定由法律制裁，勸令村民們不要過份氣憤，但村民未被說服，情況更變本加厲，不准警員將張某帶走，一時，秩序大亂，無法平抑，一名警長乃拔槍向天空開了兩彈，村民才稍為疾步，但仍在現場包圍擾攘，及後，增援之警員已馳至，人羣騷擾如故，故警方遂把其中三名拘捕，帶返警署訊問後落案。事件才告平息。

被落案的三名男子由四十六歲至五十歲，其中一人，為受傷小童的家長，他們分別姓陳、姓戴及姓葉。

至於受傷的兩男童為：戴志明及曾日雄，同是十二歲（姓名均譯音）。兩童現在伊利沙伯醫院留醫。

至於被打傷的電話公司職員張××，卅餘歲，敷藥後已出院。（君）

青年男女投身警界
今年人數最多
七個月千一人

（中國社）一批為數七十六名青年男女，最近已加入皇家香港警隊從事撲滅罪行工作。

今年內進入香港警察訓練學校的學警，他們是人數最多的一批。這批學警之中有女子十六人，他們已於兩星期前開始接受初步訓練，六個月後將結業。

他們的年齡由十八歲至廿五歲，來自社會各階層，有學生、工廠工人、技工、文員及售貨員，其中約有百份之七十曾受過中學教育。

警察訓練學校校長范旗禮總警司說：「我們確在吸收更優秀和受過更好教育的學警。」

自從今年一月以來，進入警察訓練學校的學警有一千一百卅人，其中二百廿三人是女性。

去年全年進入警校的學警，總數只比數以上的數字多一百八十七人。

目前在警察訓練學校接受各種程度訓練學員共有九百七十五人，包括七十三名見習督察在內，此外，並有一百二十名在職人員受深造訓練。

苦力涉嫌藏毒發還更審案
裁定被告須作答辯
辯方律師續盤證人
旁聽席與庭外一如前日擠迫警方仍戒備

（新亞社）潮籍苦力被控藏毒被判入獄十八個月，不服上訴，高院發還更審一案，昨續在西區裁判署，仍由紀斐士法官聆訊，西區警署幹探蔡默陰，接受上訴人代表大律師李柱銘之盤問，有關當日搜查拘捕上訴人之經過情形。

昨西區裁判署一如前日，聚滿潮籍勞工達一百餘人。

主審法官紀斐士，前日下午散庭後，隨於晚上七時三十五分，驅赴西區德輔道西一三五號附近案發現場，作實地勘察，而上訴人之代表大律師李柱銘，亦於同日晚上十時，親到現場視察一切。

由於前日第一名證人，由法庭正門進入，險釀騷動，於前日在下午四時卅分作供後，第一證人由犯人欄轉往法庭地牢，從後門離去。

該案於昨日下午三時許，控方全部證人作供完畢，代表被告之大律師李柱銘，向法官陳詞謂被告無需答辯，有兩點理由，第一點本案之第一名證人，與第二名證人之口供有出入，第一名證人謂當時但用手抓住被告之手臂，而第二名證人則謂其看不見，第二點化驗所之報告書所寫之號碼是八二六〇，與包裹品之紙袋上之號碼，是八〇八〇有點不同，曾經有人改寫，從此兩點看，被告是無需答辯。

法官聆畢，退庭十分鐘，再出庭後，裁定被告仍須答辯。代表被告之大律師，要求法官解釋有關要答辯之理由，但法官回答，謂不需要從理由解釋。

被告於是上證人台作供自辯，但未畢押後，今日續審。

上訴人鄭娃林，三十三歲，被控罪名，五月二十五日在西區德輔道西一三五號附近，藏有六包毒品，其中四〇二小包混合物，共重四八點四公分，內含有巴比通二四點四公分，另五〇〇小包混合物，共重二七點七公分，而內含有鹽酸嗎啡八點四公分，可作非法販運用途。

續掃除歹徒
九龍新界多人被捕

（特訊）昨日警方在九龍新界繼續進行掃除罪犯集團之行動，有更多之嫌疑黑社會份子被拘捕，經查及落案控告。

軍裝及便裝之警務人員聯同警察人員，前往公園、遊樂場、多層大廈、新邨、酒樓、茶室及其他可疑樓宇等地進行搜查。

深水埗警方在兩所戲院外拘捕兩名青年，經過詳細查詢後，控以「身為三合會會員」之罪。

黃大仙警方在一遊樂場內拘捕另一名青年，亦控以「身為三合會會員」之罪名。

反黑組人員亦出動搜查，結果在九龍城拘捕一名潮籍男子，控以「身為三合會會員」及「藏有攻擊性武器」之罪名。

新界沙田警方亦在該區進行反毒行動，結果拘獲四名潮籍男子，控以「吸食鴉片」罪，並檢獲廿二瓶鴉片及兩枝鴉片烟槍。其後在第二次搜查中檢獲若干鴉片烟水及一些空鴉片瓶。（合）

九龍城地下行人隧道
男子被斬傷勢重送院

（特訊）九龍城百好酒樓對開通往機場地下行人隧道內，昨晨發生一宗疑係尋仇傷人血案。

一名四十二歲，名陳玉民中年男子，昨晨九時零五分行經上址，被數人追斬，胸部、臂部及一隻左耳被斬，右耳被斬脫，血淋淋掉在地上，兇徒得手後，逃去無蹤。事後由一名華籍男子代為報警，將傷者送往醫院治療，據說情況良好。警方人員已進行調查其被斬原因及追查兇者下落。（合）

道教聯合會道德講座
李叔還演講道教概論

香港道教聯合會周日道德講座第一五八期，定於八月十八日上午十時十五分，假香港大會堂十樓南演講廳舉行。敦請李叔還道長演講「道教概論」，闡述道教自軒轅黃帝，中間於廣成子，而開民族萬世的治世之道，後至周時則有老子出關，為揚道，故老子為道大祖，至漢時張道陵出而完成，為道教之組織，被奉為道教之祖，道教之主之修養，道教的功德，人要修養為工夫，積人利己為善行，仁以安人為目的，以出世之主修養為：習靜服氣，要播生，以出神入化，為目的，無論所修入世或出世，皆以德為本，尤以出世工夫，更重德行並修。李道長童年修道（自八歲起至今七十餘，凡六十餘年），博通羣經，對系言妙理，參研已久，內煉均能登堂入室，屆時當有一番精義發表，印備講義，歡迎各界人士座參聽云。

四賊刦西區寫字樓
綑職員掠欵六萬五

（特訊）昨日下午一時四十五分左右，四名華籍男子從打開之門進入德輔道西八十二號裕興大廈四樓三〇七室，以利刀指嚇室內四名職員，並將他們捆綁。其中一名男子監視四名被綁之職員，而另外二名男子則經樓之門進入三〇五號室，以利刀指嚇室內其他七名職員。

該三名男子中一名威脅其中一名職員將夾萬鎖匙交給他，其後他們打開夾萬，刦去六萬五千元，兩條金頸鍊及一隻戒指。

隨後，該四名刦匪將全部職員聚集於三〇五室，然後逃去無踪。

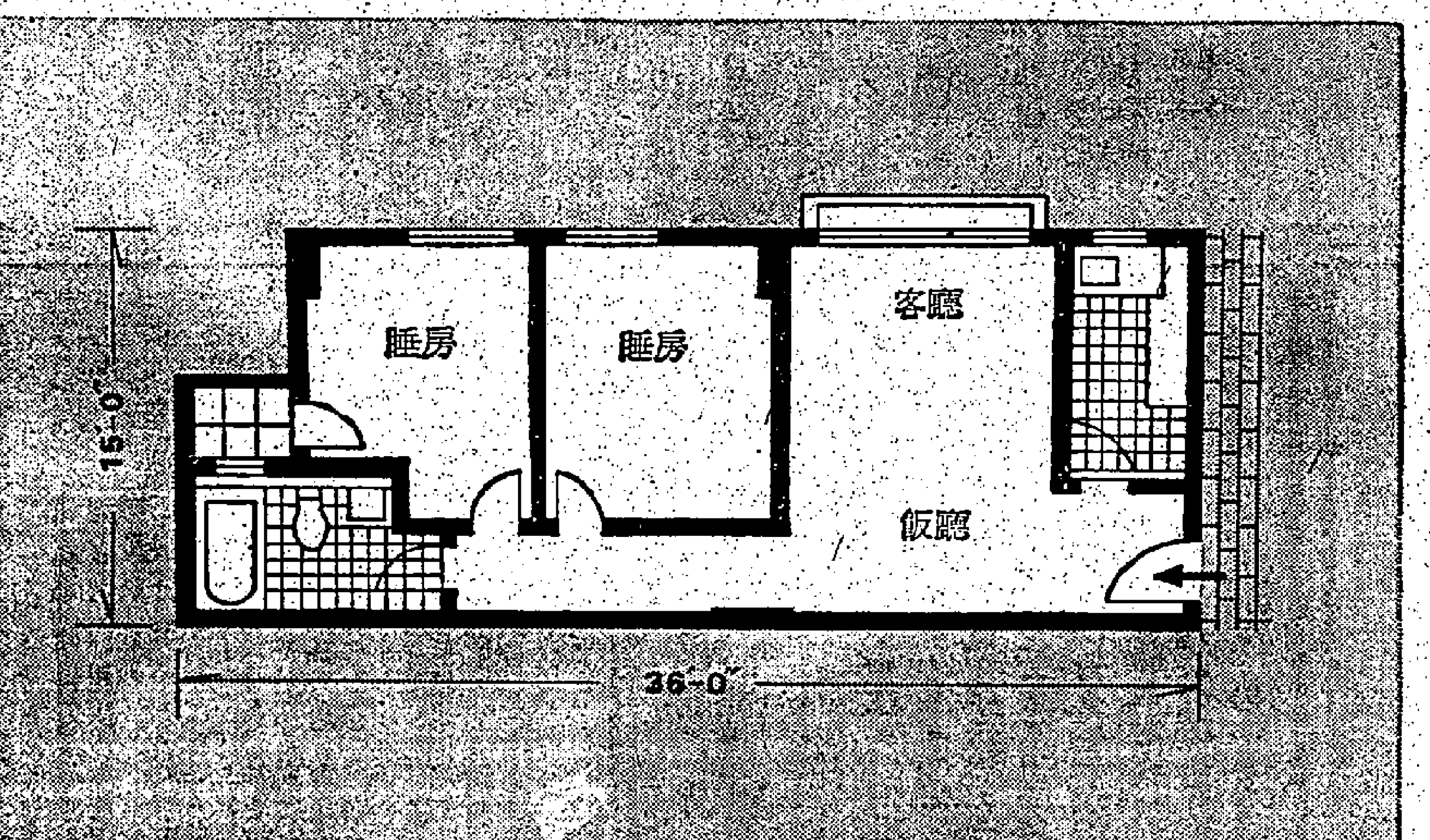
據報三柄利刀被遺留在室內。沒有人受傷，亦無人被拘捕。該四名刦匪之年齡在廿四至廿七間，警方調查仍在進行中。（合）

昨晨中區尖沙咀
兩寫字樓被爆竊

（特訊）港九兩地昨晨均發生寫字樓爆竊案。中區太子行一間公司被爆竊，損失打字機一部，尖沙咀星光行另一公司被竊，損失仍在點算中。

太子行爆竊案發生於十樓一〇〇一號室。昨晨八時許，職員回去上班，發現玻璃門被人弄開一個大洞，從該處潛入爆竊，初時，職員疑尚有匪徒在內，立即報警，報稱打劫，大批警員趕至調查，即發現匪徒早已逃去，點視下發現僅被盜去打字機一具。星光行的爆竊案發生於大樓某號A室，是昨晨職員回去上班時，發覺被爆竊，向警方報案。但損失多少，有待點齊完畢後始能確定。（合）

分期買屋·形同儲蓄



兩房兩廳單位平面圖
十三年付款辦法，首期只需先付$17,615
以後每月只供$1,400

美孚新邨 第六期A

美孚新邨處處為住戶設想，屋內設備齊全，住戶們只要搬進應用的傢俬，便可以住得舒舒服服。下列各項設備，均預先安置，一經完成，即可入伙，買客可節省數千元，減少不必要之消費。

1.電器設備：粗幼電綫及燈位插蘇齊全，電話，電視等總綫均預作安裝，一經申請批准，即可應用。
2.煤氣系統：美孚新邨第六期由香港中華煤氣有限公司供應，經地下喉管直接輸送至各樓宇內的廚房及浴室，方便清潔。
3.冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4.花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，遠眺海港景色，近賞應時花草，置身其中，賦令人心曠神怡。
5.晒衣架：各晒晾騎樓，均裝有晒衣架。
6.垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題，保持大廈清潔美觀。
7.升降機設備：名廠自動升降機。每部載重量達1,500磅，可容10人。每分鐘之升降速度300呎，直流電控制系統，上落平穩快捷。
8.浴室設備：名廠華麗浴缸，新式平底寬身設計，寬敞舒適。新型坐廁及名廠洗手盆，潔白、名貴。浴室內喉管一概隱蔽牆內，保持美觀。
各浴室均設精工特製鏡箱，以及實用，雅觀的毛巾架。
9.新式鋁窗：最現代化的設計，永不生銹，永不必髹漆，保持經常光潔如新，而且，鋁製窗架內加鑲強力鋼條，可抵禦時速達160哩之強風。

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老滙街二號C一樓 電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

大家出版社出版 馮漢波編

新五用英漢雙解辭典
增訂版 經已出版！

精裝本$9.80 平裝本$8.00

美國著名出版社 CONSOLIDATED BOOK PUBLISHERS 經依法獲得本辭典轉載權，作爲該社英漢課程讀本之專用辭典，刊行世界各地。

★ ★ ★ ★ ★ ★

爲加添新字起見，本辭典再版時曾更換29頁，三版時更換80頁，四版時更換39頁，增訂版除更換263頁外，另增加247頁。

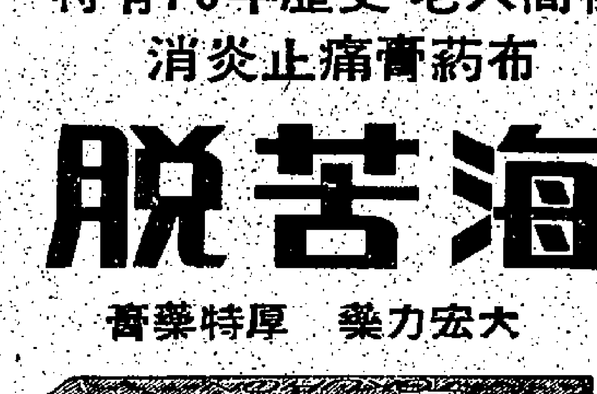
★ ★ ★ ★ ★ ★

學林書店發行 · 各大書局代售

特有70年歷史 老人商標
消炎止痛膏藥布

脫苦海

膏藥特厚 藥力宏大



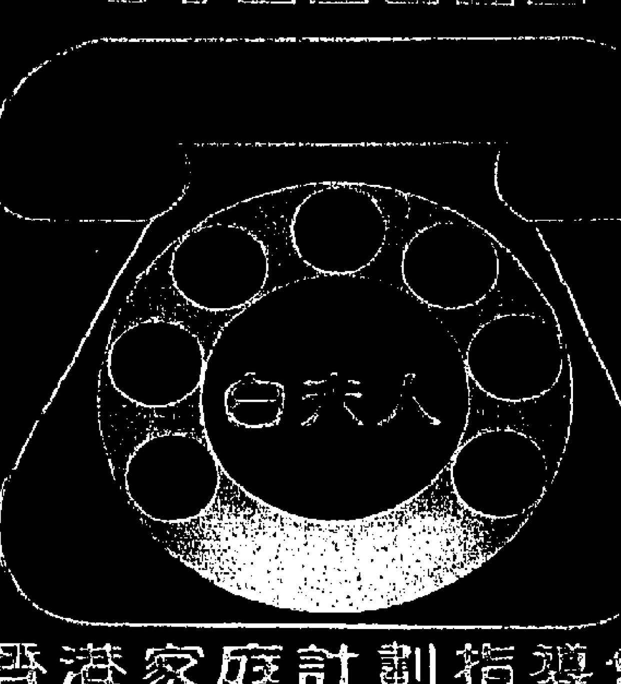
專治

筋肉酸痛·筋肉疲勞·肩痛·乳房痛·乳腺炎·胸痛·風濕骨痛·扭傷·扁桃腺炎·虫咬·牙痛·運動後筋肉酸痛·頭痛·神經痛·關節炎·按摩補助等·

近有類似貨品銷售市上•買時請指明老人商標(脫苦海)

鈴木日本堂股份有限公司虔製
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室·電話：677090至677096

詢問節育 請打電話
5-722222



香港家庭計劃指導會

華僑教育

消費者委員會發表教科書小組報告書

建議重新編製中文小學及英文中小學教科書 使內容及質素提高 並能保證價格於低水平 限制不必要經常更改或轉換 教育司署應努力撲滅教科書及習作簿的暴利手法

（特訊）消費者委員會學校教科書小組報告書已於昨日發表，全文如下：

甲、序言

消費者委員會於第七次會議時成立本小組，研究與學校教科書有關之暴利及其他不軌行為之申訴。我們舉行過六次會議並曾與下列各方面人士進行討論：

（一）教育司署代表團。

（二）教科書出版商代表團。

（三）一位習作甚多教科書之作者。

（四）學校校長代表團。

（五）本港最大教科書零售商其中之一位。

一、我們通過新聞媒介以及書面邀請本港社團機構及廣大市民提供意見和提議。此等呼籲所獲反應異常熱烈，以我們意見衡量，證實了委員會之看法，多年來市民一貫明顯關懷教科書問題，今日仍屬十分真確。

二、我們想藉此機會，向所有不辭煩，提供意見及提議予我們及响應我們邀請，與小組會晤之人士致謝。尤其是教育司署之代表團，他們供給我們所需要之資料，並提出非常寶貴之意見，可做何事以改進目前之情況。

三、我們在本報告書內，集中論述中文小學教科書，理由有二：其一為大部份投訴及提議與此等書本有關，其二為小學教育在本港是強迫性的。我們亦考慮到習作部及海外輸入教科書之零售價格方面之問題。我們對中文小學教科書方面之意見，有甚多當然可以同樣用於中學，甚至幼稚園教科書上，但由於時間之限制，我們未能分別從詳考慮。

乙、問題

四、由我們所知悉的來看，不滿情緒集中於以下四方面：

（一）教科書內容不必要的經常更改。

（二）教科書之選擇方面不必要的經常轉換。

（三）教科書及習作部方面之暴利情形。

（四）教科書內容及質素均欠佳。

五、教科書內容不必要的經常更改

我們為此問題提分出四大主要成因：

（一）過往十一年內，香港小學教育制度經歷兩次基本上之變動。一九六三年內，小學教育年期由六年改為五年，而於一九六八年內，再度改回六年。由於兒童小學教育現定採用一系列之書本，而甚多教科書均隸屬於此系列內，如此基本上之變動，而教科書出版商方面，亦產生了同樣程度的基本上之影響。所以我們結論，除非有更為重要及無可避免之理由，否則類似之變動，不應再度發生。

（二）課程更改太過頻密。我們瞭解香港兒童教育之質素有改善之必要，但就目前所得證據而言，我們並不認為，過往的頻密更改尤其是微細的更改均屬必須。香港學校校長和教師們期望用幾乎一字不改地遵照教育司署長所提出教學課程而編印的教科書本，教授學生，是一項不幸的事實。這種做法意味到，即使是微細之課程修改，均將引起修訂從而印製新教科書之必要。所以我們結論，即使是微細更改，亦只應於極度慎重考慮後，方可提出；還有其工作應以維持一個適用為期五年之課程為目標。（我們獲悉此舉是星加坡教育部之政策，在彼邦推行成功。）此舉將可保證，以大多數情形而言，一位小學生在其受小學教育期內，不會遭過多過一次的課程及教科書方面之變動。我們亦相信，此舉對教育有益，且能節省金錢。

（三）教科書內容方面，尤其是小學所採用者，經常作微細及不必要之更改，我們已收到甚多此類價值之申訴。出版商宜之指施，以仔細檢討之必要。我們相信，有在教育司署內建立一個加以擴充之部門，以負責處理課程及教科書事宜之必要。如有相當多修改之處，我們認為大可以將修改印備於一系列之單頁紙張上，黏附於教科書內，如修改並實在龐大，則可印刷補充本並出售之。

（四）一如上述，我們瞭解教科書修訂有時事屬必要。尤以某等人類對其智識正在快速增長之科目為然，如修訂太多及屬基本必須，而不能採用上述第（三）段內之提議處理者，則我們接納教科書必須修訂，但此類修訂，非經慎重衡量其需要之價值，不應核准。

六、教科書之選擇方面不必要的經常轉換

我們在上述第五（二）段中結論指出，目標應為維持一個最低限度適用五年之課程。我們獲知，即使課程毫無更改，但學校方面過往亦曾經常更換某科之系列書本，此正如不必要更改課程一樣，帶來同樣的不良影響。故此，我們結論認為，除非有無可避免及更為重要之理由，而此種理由我們認為是與教育有關者，否則任何學校不應於五年內更換任何系列書本。

不論於任何情形下，此類更改須得教育司署署長書面批准方可施行。而教育司署署長，須於留意新書零售價格之餘，並應考慮此種更改所引起之費用及不便。

七、教科書及習作簿方面之暴利情形

我們已於上述第五（三）段中，提及一種我們相信於教科書方面發生之暴利情形，除此之外，尚有其他。我們接獲許多有關外來書本價格方面之投訴，稍後再討論。

（一）出版商：我們留意到過去數月間，本地出版之教科書價格增幅甚大，我們因時間所限，未能探知出版商之利潤額，但我們於本報告書內作出若干建議，我們相信此等建議將能確保出版商不再牟取不合理利潤。

（二）零售商：除外來教科書外，我們又無證據證明教科書零售商獲取過高利潤，雖然我們會收到許多此方面零售商投訴。但我們相信，政府方面應考慮設立一個「教育器材供應協會」，作為總代理處，大量供應一般教科書及文具予各學校。此舉將因無須透過通常之零售途徑而減低學生所付費用。

（三）學校：雖然大部份政府學校並不辦理買賣教科書及習作簿，但大多數私立學校則有此種做法。雖然他們有很多收費並不比零售商高，但他們確有折扣優待，因而獲利。我們深信教育司署須倍加留意，以確保此種利潤全數用於學生利益上。我們亦接獲投訴，有關若干學校每學期均要學生購買若干習作簿，而並無詳列各項收費。我們認為若收費總數均由教育司署批准，學校應每份分項詳列。我們對學校指明學生必須向某等書店購買書籍之做法，亦毫無好感。學生必須享有絕對自由權從他們所喜歡之地方購買書籍。

（四）習作簿：我們認為絕大部份學校堅持學生購買之習作簿，均屬不必要，且亦造成浪費。我們結論，各類習作簿應有一定規格，而封面不印學校或校名，俾能在任何文具店購買。

（五）外來教科書：我們接獲多宗有關外來教科書價格之投訴。本地零售商仍按每二十港元兌一英鎊之兌換率出售外來書，而在星加坡，其兌換率則為每十四港元兌一英鎊。我們又認為每十六港元兌一英鎊之兌換率，乃屬合理。

八、學校教科書內容及質素均欠佳

我們從校長及其他直接與教學及教育有關人士方面獲悉，許多中學教科書不足作為教具使用，有些甚至錯漏百出，文法不通等。我們獲悉產生此種情形之原因為：

（1）教科書委員會尚未能做到審慎審核，便編入「用書推薦表」內，如所言屬實，對此情況，我們只能長嘆息。由於此為該委員會之職守，份屬責無旁貸。

（2）出版商均首先關懷本身之利潤，只有程度上之差別，我們對抱此態度者，復興慨嘆，只有寄望於關懷教科書之市民大衆，能令有關人士更深領悟他們對社會之責任。

（3）出版商對即將修改之課程並未獲得充份時間通知，使他們能夠撰備一本及一系列具有適當質素之教科書。

我們廣泛獲知，每次採用新課程時，出版商需要預早二年時間通知，方能出版所需有適當質素之教科書。據稱若曾有此類通知，其次數亦極為有限。我們看來已極為明顯，在此方面教育司署及出版商之間嚴重缺乏聯系，故此我們結論認為由該等方面設立一個正式諮詢工作系統，實為目前急務。

丙、建議

九、經考慮以上概述之問題後，我們欲作下列建議：

（一）教育委員會應邀請中文大學出版社編製一套新的中文小學教科書，同樣地，教育委員會亦應邀請香港大學出版社編製一套新的英文小學及中學教科書。此舉結果不獨可獲水準較高及質素較佳之教科書，復能保持價格於低水平。

（二）教育委員會應廣泛檢討課程發展及教科書委員會之組織及其輔助職員，此屬目前急務。我們特別請求該委員會考慮於教育司署內設立一個擴大之部門，專責處理課程及教科書事宜。

（三）教育司署署長之目標應為將課程適用期保持最低限度五年之久，出版商及學校應須遵用使用同樣及同系列之教科書，為期最少五年，除非有更為重要及無可避免之理由阻其使用。

（四）該教科書委員會應更集中努力，以消除教科書之不必要輕微修改。若一旦發覺有此類更改者，委員會應將該教科書從「用書推薦表」內別除，並警告有關出版商此種做法可導至將其所有出版之教科書從該表內刪除之處。若發覺此種輕微修改為必需者，應用單頁紙張印就供給教師，俾能在課室內告知學生。如修改太多，非上述辦法所能應付，出版商應印就新頁，俾可黏附於教科書內，情況更嚴重者，則出版教科書補充本。

（五）教育司署署長應於課程發展委員會及出版商之間設立一個正式諮詢機構，以便討論所提議之課程修改。故此，我們促請出版商，儘速成立他們本身之商會。

（六）政府方面應急切考慮設立一個名為「教育器材供應協會」之非牟利組織，從事大量購買教科書及文具。

（七）教育司署署長應倍加留意，以確保學校從代售教科書及習作簿所獲利潤全部用於學生之利益上，又確保學校只列費用總值之教科書及習作簿價錢應作分項詳列。所有出售教科書及習作部之學校須將他們詳細分項售價表呈交教育司署，以待核准。

（八）教育司署應規定各類習作部之標準大小及格式，而學校方面不得印刷及供應自製之習作簿。

（九）外來教科書最高兌換率應定為十六港元兌一英鎊或其同值。

（十）所有教科書於未獲教科書委員會審閱接納前，應具印明之價目及著作者姓名，而下列資料亦應印備於所有教科書之顯明處：

（一）該書之出版日期；

（二）是否再版或新版；

（三）新版內所有重大修改之細節。

（十一）應鼓勵各校於校內售賣舊書，一如甚多其他國家內現正推行之做法一樣。

十二、最後我們建議，教育委員會應每年檢討教科書及習作簿之情況。我們發覺教育委員會多年來已有舉行此種檢討，本港教育委員會負責進行此項工作。我們亦須指出，政策及一般事宜，亦要檢討。雖然頗多指控並不證實，但我們已接獲指控，須予調查。

（丁）結論

十二、過去多年來及現在，市民對於學校教科書確有極大之不滿，我們認為合理。雖然教育司署署長歷年來試圖減輕，每年派發有關中小學校教科書方面之通告，以期消除引起關注之成因，惟我們深信，我們所作之各項建議，如獲接納，將會產生真正之改善。

港大校外課程 實用英文招生

（特訊）由香港大學校外課程部主辦的實用英文（USE OF ENGLISH）文憑課程，現已開始接受入學的申請。

港大校外課程部開辦此班，主要是使學員能訓練成流利的英語，能準確明白他人所講的英文，能寫及能充份了解英文的學識。

此項課程是為兩年完成，在第二年能成功地通過時，可以獲得港大校外課程部頒給文憑的。

通常而言，此項課程是為成年在職之男女而設，目前在中學就讀學生的申請，將不會被接納。

學員最好申請就讀第一年課程，經要他們在首年的作業能令人滿意，便可在翌年申請入讀第二年課程。但學員如認為他們本身之程度適合第二年課程者，或能通過考「甄別試」者，可直接入讀第二年。

入學之條件：須持有英文中學、中文中學教育文憑，或同等學歷，而英文科合格。為了解班以適應學員的程度，均需參加一項入學甄別考試，但可以選擇下列任何一個時間：（甲）地點：校外課程部市區中心（德輔道中環球大廈十二樓，入口在機利文街），日期：八月廿八日，九月二日，九月四日，晚上六時十五分。

（乙）地點：九龍窩打老道仁濟院，晚上六時十五分。日期：八月三十日，九月六日，九月十一日，九月十三日。

此項課程，第一年五十講，上課時間每週兩晚，學費二百二十元（全期），九月三十日起分組開課。第二年五十講，亦是每週上課兩晚，學費二百二十元（全期）。

由於入學甄別考試的地點名額有限，故如有意入學，應儘速申請。

申請人可親往下列地點報名：薄扶林道香港大學正座地下香港大學校外課程部，或德輔道中環球大廈十二樓校外課程部市區中心。（南）

專上學聯辦研討營 主題環境污染問題

（特訊）香港專上學生聯會將於八月廿日至廿一日（星期二至星期三）假沙田新邨舉行一「中學生環境污染問題」研討營，屆時約有二百多名中學生參與，是次研討會包括有幻燈放映，專題講座，小組討論，營火晚會等活動。講者包括有浸會學院化學系莫民雄博士，沙田理民府官員及保護自然環境協會許浩東先生。研討營邀得教育司簡樂先生為首席貴賓，大會經訂於十八日下午三時舉行，屆時由港島民政專員吳國泰先生主持開幕儀式。

香港德明校友會辦回國升學講座

（特訊）香港德明校友會台灣分會昨日下午二時在九龍旺角山東街母校二樓二〇一室舉辦回國升學座談會，介紹國內各大專院校概況及一切有關問題，並解答回國所需手續，將由政大數樹昇，馮瑞，師大劉溪，成大彭榮等同學講述。對上述各點問題，均有詳細講述及解答。前往參加座談的同學甚衆。

聖公會鄧肇堅中學 招收一九七四年度大學預科生（FORM 6 & FORM 7）

報名日期：八月十四日至十七日
時間：每日上午九時半至十二時正
報名手續：攜備（一）出生證書（二）英文中學會考成績表及原校成績報告表（三）二吋正面相片兩張（四）報名費三元
校址：香港灣仔愛利臣山愛群道九號
校監：張榮岳會吏長
校長：吳許潔馨

聖公會鄧肇堅夜中學招生

（一）班級：英文中學一年級—三年級（F.1—F.3）
（二）報名日期：即日開始至八月十九日止
（三）報名時間：每日上午九時半至十二時 下午二時半至四時
（四）報名手續：攜備（一）出生證（二）升中試成績表或原校成績報告表（三）二吋正面相片兩張（四）報名費三元
（五）考試日期：報名時通知。筆試優先取錄。凡持升中試證件者免
（六）地址：香港摩利臣山愛羣道九號
校監：張榮岳會吏長
校長：吳許潔馨

赤柱聖士提反書院 招收大學預科生（理科 F6 F7）

報名日期：八月十四至十七日
時間：每日上午九時半至十二時
報名手續：攜備下列文件（一）出生證書（二）英文中學會考成績表及原校成績報告表（三）二吋正面相片兩張（四）報名費叁元
報名地點：赤柱東頭灣道聖士提反書院校務處
校監：張榮岳會吏長

天主教 聖慈幼英文中學 香港知用中學 徵遠英文書院 續招各級男女新生 F.5 重讀生

班級：英文部：F.1—F.5，P.1—P.6，幼稚園AB班幼兒班；中文部：小一—小六幼稚園高低班幼兒班
考試日期：報名時通知
持有升中證者得免試入學
校址：上環荷李活道普仁街19號 電話455204；堅道63號 電話241434；上環必列啫士街37號 93號 電話435314；上環伴長街12號二樓 急庇利街3號 電話438204

政府註冊 香港工科學校 日夜校續招小學畢業及各級中學生

（一）工科預備班：小學畢業程度，主修英數理化，工程繪圖，電工技術。
（二）工程文憑班：直升中三程度，主修電子工程，得選修電機，冷氣，機械，建築等科目。備考C&G文憑試。
（三）F.1至F.3：英文中學程度
校址：九龍旺角彌敦道六〇一號廣創興大廈3樓 電話：K三〇五〇七五
報名日期：即日開始 註冊日期：八月十七日

博允英文中學 預科招生通告

香港大學文理學士主辦 九龍油麻地南京街30號 電話：K八五七七八七，八八九九一三
班級：（一）中大班（文、理兩組）（二）港大初班（文、理兩組）（三）倫大班
請携同會考成績到校申請

博允預科夜校

（一）預科：高班（已開課）初班（九月三日開課）
（二）夜中學：中一至中五會考班（會考重讀生優先取錄）
（三）夜英專：初學班至會考班
校監兼校長：廖國宏

香港能仁書院招生 佛教僧伽聯會主辦不牟利

一、級別：大專部—文學院：佛學系，中國文史學系，哲學系，英國語文學系，社會教育學系，社會工作學系，藝術系。商學院：工商管理學系，銀行會計學系。上列各學系招一年級新生十五至二十名，二、三年級轉學生若干名。
大學預科—英中六（F.6L）文理組新生。英中七（F.6U）文組新生。
二、校址：九龍荔枝角道三二五—三二九號，電話：三—八六六七八八，三—八七七三九一。
三、報名日期：每日上午十時至下午七時半（星期例假除外）。
四、附註：1.課程完備，名教授任教。大專、大預日夜二部上課。2.修完大專部課程，得直升英加三十餘間著名大學攻讀碩士學位。3.修完大預課程，可參加中大、港大、倫大及合爵各大學入學試，並可升入美加著名大學深造。
院長：釋洗塵 副院長：黃國芳 大預校長兼大學預院院長：白志忠
校董：釋寶燈 釋敏智 釋旭明

靜宜女子中學 夜校招生通告

班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）
報名：每日上午九時至下午五時，晚上七時至九時。星期日及公衆假期停止辦公。
校址：九龍太子道二一四至二一六號全座 荃灣石蘢青山道石文徑五號（原日華達片場斜對面，石蘢村口）
電話：③八〇一三一五 ⑫二五六〇四〇

孔聖堂中學招生（加路連山道） 孔聖堂主辦全日制不牟利

（一）中六文理組大學預科生（少數學位）
（二）中五重讀生（少數學位）
（三）中五插班生（少數學位）
携同證件來校面見教導主任
監督許讓成 校長梁隱盦

莊士敦英文中學招生 不牟利

班級：英文中學：F.1—F.5（會考班）F.6大學預科班；英文小學：P.1—P.6暨幼稚園男女生
附註：①持有升中准考證者，優先取錄 ②特別優待F.5重讀生 ③中六預科班保送參加中大，台大，倫大考試 ④校董會捐出中學部三年補助學額
校址：香港灣仔莊士敦道二七四—二八八號 電話：H—七二九八八〇，H—七三〇〇六二
校董會主席霍寶材 副主席孔壽年 名譽校董李運源 李文祺 黃品卓 校監馮建明 校長譚繁和

諾貝爾書院 日夜校 招男女生

第八屆大學預科F.6參加中大、港大、倫大、台大、美加升大。第十屆英中、中中文理分班全送會考重讀生得考G.C.E.速帶會考成績來校面見校長、主任。
校址：九龍界限街107號火車橋附近 K370815 K371904 校長：梁德參

德聖男女書院 上下午班 招生通告

本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請，凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格
班級：英文部F.1至F.4（中文部會考班不招生） 中文部中一至中四
考試日期：報名時通知
校址：九龍深水埗桂林街44號
電話：三一六一六六八六
附註：本校上下午班設有受助學位升中試成績合格者可申請

陳樹渠紀念中學 招生通告
CHAN SHU KUI MEMORIAL SCHOOL

招考班級：F.5（祇收重讀生） 中大預科班
報名手續：（1）填寫報名表格。（2）繳交二吋半身照片三張及出示學歷證明書。
校址：九龍又一村達之路十號
電話：K800242．K805184
校監 陳麗玲
校長 GEORGE HONG CHOY

聖貞德學校 招收港大預科（文科）男生

（一）班別：F6及F7（文科）
（二）報名日期：八月十六日及十七日上午九時至十二時正到本校寫字樓索取表格。
（三）報名手續：請携備會考證書，相片二張及報名費二元正。
校址：羅便臣道八號（除本校校車外，西行12、23號A巴士及東行3、4、23號巴士均可直達校門口）
校監：祁良神父

香港九龍 利瑪竇書院 大學預科班招生通告

本校大學預科班理組（LOWER FORM SIX SCIENCE）現仍有若干餘額，凡欲申請者可到下列校務處辦理有關手續。
香港第二校：灣仔船街九號（電話：H—272630）
九龍第三校：深水埗鴨寮街二十八至三十六號（長沙灣球場側）（電話：K—817166）

清華書院招生

一、級別：（一）國際問題研究所研究生。（二）本科文史、外國語文、會計、銀行、音樂及新聞、社會工作、藝術、應用數學及教育、工商管理、經濟、建築等系新生。（三）大學預科班。
二、校址：九龍砵蘭街三六四—三七〇A號。電話：三—八三〇〇五二，三—八九三〇二，三—八一六四〇〇，三—八四七三二一
三、報名：每日上午十時至下午七時。
四、附註：①每年修業均為四年，本科學生修業期滿，考試及格，由本校發給學士學位證書。②各系得直接升入本校研究所。③大學預科畢業生可直接保送美國及加拿大各大學。
校監 熊式一 校長 歐陽裕

清華英文中學招生

一、班級：英文中學一年級及二年級（F.1—F.2）
二、校址：九龍砵蘭街三六四—三七〇A號（即太子道與彌敦道交界附近）。電話：三—八一九七〇二，八〇三三〇五，八一六八四六
三、報名：每日上午十一時至下午七時。
四、考試日期：報名時通知。（英文夜中學招生簡章備索）
校監 熊式一 校長 歐陽裕

政府津貼 聖公會林護紀念中學 通告

本校港大預科班 LOWER FORM SIX ARTS AND SCIENCE 各有餘額數名，凡欲申請者可憑英中會考成績表及原校成績報告表到葵涌本校辦理有關手續，額滿即止。
校長 李冬青牧師

16 AUG 1974
CITY HALL

華僑教育

美加州商學院招生 本報代派申請表格

今明二天晚上七時至九時繼續在華僑日報總社派發 前來領取表格青年學生甚衆

（特訊）欲前赴美國留學的香港學生現時仍然有一個機會辦理申請手續，美國加州商業學院刻在港招收本年度秋季學生，並託本報派發入學申請表格。

據悉：本港的中學畢業生如果錯失了今秋前赴美國各大專學校留學者，現在仍有一個最後的申請機會，美國加州商業學院（CALIFORNIA COLLEGE OF COMMERCE）目前正在本港招收本年度秋季學生，該學院一九一七年創辦於加州洛杉磯市，據悉：洛杉磯市現時有學生三千餘人，大部份均係來自世界各地之留學生，據悉：洛杉磯市政府公共關係主任，加州商業學院代表余麗鑽小姐日前抵港主辦有關本港學生申請入學事宜，據余小姐表示：該校為照顧亞洲區學生於語言上稍有隔膜之困難，凡接受入學者先予以六個月之英語訓練課程，合格後始行選讀專修科目。本年度香港區獲得一百個學位之分配。此外，台灣泰國及南韓各有二十個學位分配。余小姐並表示如成績優良學生，可申請免費學位。

赴美攻讀者，刻仍可辦申請手續，報名表格於昨日開始託本報代發。前來領取表格的青年學子甚衆，今明兩天，每晚七時至九時，繼續由本報代發。申請同學務請携同學歷證件前來香港中環荷里活道一一〇號華僑日報編輯部領取。並於八月十九至廿一日按指定時間在九龍何文田自由道九龍總商會禮堂進行面試。

中大明年入學考試 中國歷史課程綱目

（特訊）香港中文大學在明年舉行之入學資格考試，關於中國歷史科考試之擬題範圍，特以下列之綱領及課程綱目為根據：

（甲）綱領：（一）政治——注意各朝代之興衰因果及過程，各朝代之重要事項及重要人物之貢獻及影響。（二）地理——歷代建都及其演變大略，並注重境內交通關係。（三）制度——對政治、經濟、法律、兵制及各種制度之起源及演變，應有相當之認識。（四）學術思想——包括學術思想之流派、起源與演進，其相互影響及其與時代之關係。（五）民族——中國境內各宗族之融和，民族擴大（包括時間與空間）過程之全部。（六）文化——中華民族文化之起源，增長與發展，及歷史上對外之傳播，各種器物之發明與影響，外來宗教與文化之傳入及其影響，兼及中外交通關係。

（乙）課程綱目：（一）中原遠古文化之發祥。（二）夏商二代：㈠夏代大事，㈡商代文化概況。（三）周代：㈠西周建國與封建，㈡宗法制與井田制，㈢戎狄之患，㈣春秋霸政，㈤戰國七雄，㈥春秋戰國社會之劇變——工商業之興起與士人的抬頭，㈦先秦平民學派的興起。（四）秦代：㈠秦之統一及其政制，㈡對內之措施與版圖之擴充，㈢秦之覆亡。（五）兩漢：㈠漢之建國與初年政局，㈡士人政府之出現，㈢王莽之變革及其失敗，㈣光武中興及其文治，㈤外戚與宦官之爭與漢之衰亡，㈥版圖之開拓，㈦政制與學術。（六）魏晉南北朝：㈠三國鼎立，㈡西晉之統一與覆亡，㈢東晉南朝之遞嬗與淝水之戰，㈣五胡亂華與北朝政局，㈤民族南移與胡人的漢化，㈥社會門第，㈦佛教之傳播。（七）隋唐五代：㈠隋之統一建設及其覆亡，㈡唐之建國與貞觀之治，㈢武韋之亂及開元之治，㈣盛唐之政制（三省制、租庸調制、府兵制、考試制），㈤安史之亂與藩鎮之禍，㈥宦官朋黨與唐室之衰亡，㈦五代興亡與社會之混亂，㈧唐代版圖之擴拓與對外交通，㈨唐代宗教與藝文。（八）兩宋：㈠北宋之建國及其政治措施，㈡北宋之變法與黨爭，㈢外患與內憂，㈣靖康之難與宋室南渡，㈤南宋與金之和戰，㈥蒙古崛起入南宋之亡，㈦宋代之學術。（九）元代：㈠元代之政治、社會，㈡元之西征與大帝國之建立，㈢元之衰亡。（十）明代：㈠明主專制與明初政制，㈡明代之宦官與東林黨爭，㈢倭寇之患，㈣明代之政治與朋黨之禍，㈤民變與明之滅亡，㈥明與西洋之交通，㈦明代之學術。（十一）清代：㈠滿洲之興起，㈡清初之統治政策與統一，㈢版圖之擴充，㈣清中葉後的內憂與外患，㈤洋務運動與戊戌政變，㈥清代之政制，㈦辛亥革命，㈧清代之考據學。

圖為江明耀君（左）接受香港荳品有限公司總經理羅桂祥頒贈獎學金。

香港荳品獎學基金 港大江明耀君獲得

（欽訊）本年度之「香港荳品有限公司」法山都獎學金」經已由港大畢業生江明耀獲得。日前，香港荳品有限公司總經理羅桂祥將是項獎學金頒贈給江君。江君乃香港大學理學士，獲得是項獎學金後將前往泰國「亞洲工藝學院」作兩年之研究，進修環境工程學。除學費外，獎學金並包括江君此兩年內所需之食宿及來回旅費。

是項獎學金於一九七〇年設立。香港荳品有限公司，為紀念該公司卅週年慶典，與法山都公司聯合撥出港幣五十萬元作為基金，每年選派本港成績優異之學生，往外國研究營養學、食品科學或有關之學科。惟得獎人學成後，必須返回東南亞地區服務。

公教大學校友會英文夜中學

招F.5男生及F.6（文科）男女生

校址：九龍窩打老道華仁書院

報名：即日開始（每日下午六時半至八時半）

請携帶二吋半身相乙張，身份證及最近學業成績表

九龍塘學校 英文中學部

招收大學預科UPPER 6及 LOWER 6

文理科新生各一班

（申請時須携證件）

報名日期：即日開始

報名地點：本校校務處

校　　址：九龍塘舒梨道十號

電　　話：K——370680

校監：譚澤霖　校長：李兆燊

威靈頓預科夜校

一、招收班級：

預科部：1. 港大高初級班（B.K.U. MATRIC. COURSE）

2. 倫大高初級班（G.C.E. MATRIC. COURSE）

中學部：1. 中一至中五（中五祗收重讀生）

2. 中五分科補習班

二、報名日期：即日開始接受申請，每日上午九時至下午九時。

三、開課日期：九月二日

校址：九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台一號　電話K六八四三〇二　K六八四三〇四

同濟中英文中學

大學預科班及會考班招生

校考F.6、中六、中大、倫大、台大班携會考成績表面見

招英文部F1至F5中文部中一至中五男女生（會考重讀生免試）

校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）

報名：即日開始　電話：五一二七〇六一七　監督兼校長瞿逸樵

嶺南中學通告

中六F6新生（準備投考中文大學及倫敦大學入學試）

中五F5重讀生

申請日期：八月十五，十六，十九日每日九至十二時，二至四時

手續：携備會考准考證，會考成績表，半身二吋照片兩張親到本校校務處申請

地址：司徒拔道十五號，6，6A，15號巴士直達　電話：七二三二二七

校長　黃勵文

基督教樂道會 樂道英文中學

班級：英文部F.1至F.5 中文部中一至中五　小學三至六年級

試期：八月十七日（星期六）上午九時卅分

校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）

電話：三一〇三叁九四七　三一〇三四一七六

開課日期：九月四日　上午班九點正　下午班兩點正

監督洪慧清　校長盧世燮

崇文英文書院

招中五重讀男女生憑會考成績表取錄

校址　北角英皇道北角官立小學左隣　電話　六一三三五一

請携成績表及相片來校，即日開始甄別

中西英文書院

校址：九龍嘉林邊道十一——十二號A全座，電話：三七三五四〇　三六六四六一

本校創辦於一九六二年，向爲教育司受助學位之中學，樓宇共二十層，課室四十餘間，向以師資優良，管教嚴謹，中英文並重爲特點。

班級：上午班：英中一至英中四，各級尚餘少數學位

下午班：英中一至英中二，擴大招生，凡持有升中試證件者，優先取錄。

全日班：英中五（文理組）重讀生優先接見。

下午班：英小一至英小六各班。

考試：八月二十日（星期二）上午八時半

開學日期：中學部九月三日上午九時，小學部九月四日下午二時

章程備索

校監：諸兆鈞　校長：陳玉堂

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE

灣仔　柴灣　九龍

文理預科夜校

Courses offered: Complete Science and Arts (O.L. & A.L.) courses

Commencement of Classes: A.L. classes: Thursday, 1st August, 1974

O.L. classes: Monday, 2nd September, 1974

Registration: Wanchai and Kowloon Centres: commencing on July 16, 1974

Chaiwan Centre: commencing on August 5, 1974

daily from 7 p.m. to 9 p.m. (except Sundays)

Centres: 21, Monmouth Path, Wanchai, Hong Kong — Tel. H270680 (7 p.m.—9 p.m. only)

5, Sui Man Rd., Chaiwan, Hong Kong — Tel. H560125, H567413

96, King Fuk St., Sanpokong, Kowloon — Tel. K231743, K231742

不牟利院校 樹仁書院 通告（大學預科 大專 招生）

大學預科——（F6）中文大學班文、理組各一百名

會考五科合格（包括中、英文）者，可於會考放榜後五日內持會考成績親到本校申請，經面試合格，始予正式取錄（成績較佳者優先考慮）。

八月廿七、廿八、廿九三日個別指導選課，卅一日開學，九月二日正式上課。

※附告：(1)大學預科班由經驗豐富教師指導，歷年參加中大入學試成績超水準。

(2)本校獲贈留美免費學額，會考成績優異而家境清貧者，可由本校保送。

大專——日、夜校法商、企管、會計、社會社工、新聞、外文、文史各系招收一年級新生及二、三年級轉學生。入學考試定八月卅一日舉行。

入學申請自即日起在本校大專部辦理。地址：跑馬地成和道81號。電話：⑤748738 733123

Taylor's College 泰萊書院

招收——澳洲制PRE-LEAVING新生

投考資格：需要完成FORM FOUR程度

PER-LEAVING ——→ LEAVING ——→ V. H. S. C.

（澳洲制F.5）為準備參加明年一月的澳洲大學預科班所設的四個月課程。

（澳洲制F.6）參加澳洲LEAVING CERT.考試，其成績爲美加各大學所認可。

（澳洲制U.6）參加V.H.S.C.考試而合格同學可直升澳洲各大學或工業學院接受免費大學教育。

＊ V.H.S.C.考試將在本年十一月舉行，凡投考本年度港大入學試或G.C.E.高級課程考生可直接轉讀本校V.H.S.C.班（七月底停止報名）

報名：即日開始　報名處：本校校務處（香港堅道128號，電話：5-245589，5-245593）

13, 3, 4, 12, 23, 23A, 23B, 103, 各綫巴士可直達校門。

威信義會 挪 慕德中學招生

校歷：本校位於調景嶺村，即九龍觀塘油塘灣高超道山後半山區，自備宏偉校舍、操場、飯堂、禮堂及男女生宿舍，全校佔地十萬方呎，自備校車接送走讀生。

班級：「中一」拾名，中一拾五名，中五重讀生

報名：本校校務處

考試：隨到隨考

交通：（一）香港筲箕灣碼頭乘利安小輪（二）九龍彩虹邨巴士總站90號巴士直到本校（三）自備校車接送

電話：四八三五〇九

女青年會柏所主辦 九個月全科文憑秘書訓練

日期：一九七四年九月九日

時間：星期一至五全日

報名資格：中英文中學F5五年級或同等程度

科目：速記、打字、珠算、簿記及會計、成本會計、核數、香港地方稅例、聽寫打字、商業信札、出入口文件及計價、私人秘書實務、有限公司秘書實務、公司法例、合約法、工商管理、美容、社交禮儀。

窩打老道山文福道　電話K〇三九二二一職帝部

窩打老道青年會辦 九個月全科文憑秘書訓練

日期：一九七四年九月二日

時間：逢星期一至五全日　逢星期六小組活動（教剪、紮環花、插花……等）

報名資格：中英文中學F5五年級或同等程度。

科目：速記、中英文打字、珠算、簿記及會計、成本會計、核數、香港地方稅例、聽覺打字、商業信札、出入口文件及計價、私人秘書實務、有限公司秘書實務、公司法例、合約法、工商管理、日語會話、美容、社交禮儀。

窩打老道廿三號　電話：K八八〇一二一成年部詢

竹園神召會主辦 康樂英文中學招生（註冊不牟利三年補助中學）

班級：日校部（一）F.2及F.3生各五名（二）F.5及中五重讀生各五名

夜校部（一）F.1至F.5（英專）（二）F.1至F.5（全科）

報名日期：由即日起

報名手續：（一）繳驗原校成績表及（或）中學會考證明書（二）填寫報名表及繳交二吋半身照片一張

校址：慈雲山蒲崗村道九十一號（2F 3B 3C 3D 5C 15A巴士可達）

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元　長期讀者八折優待

明天映最新警匪火併巨片

國賓　英京

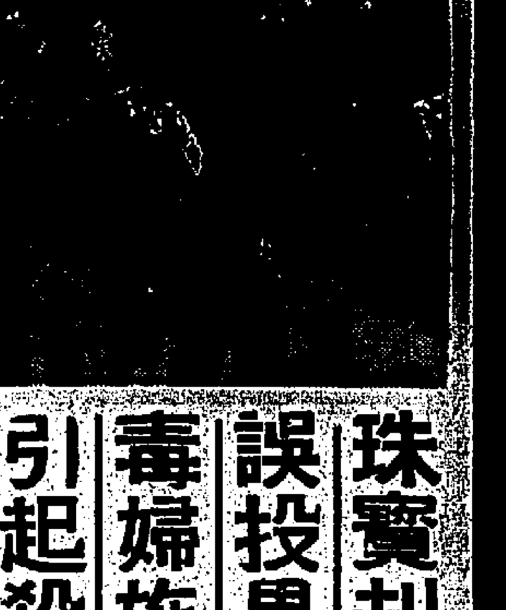
貌似桃花，心如蛇蠍！鑽石風波，血案重重！心狠手辣，毒計奇謀！

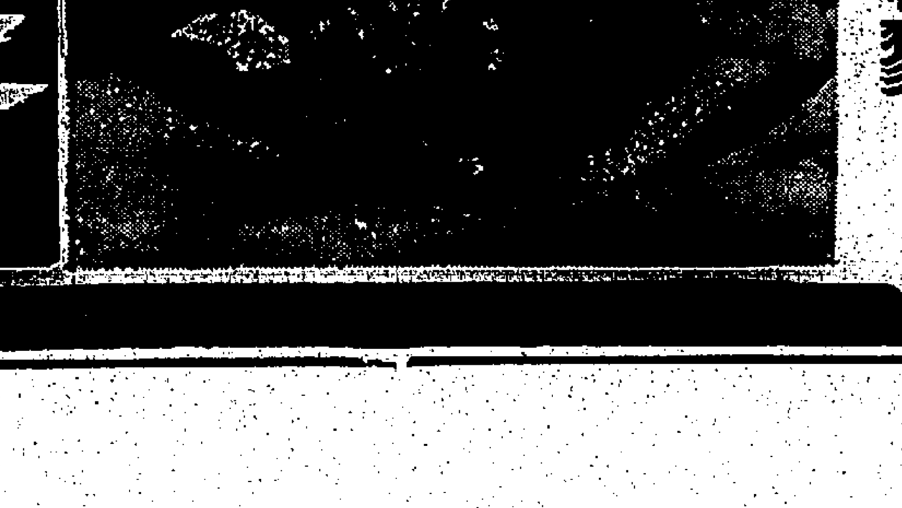
做賊其阿爸！實行起尾注！

兒童不宜觀看

DIAMONDS on her naked flesh

奇謀劫中劫





珠寶劫賊　誤投黑店　毒婦施計　引起殺戮

海倫阿奴莎維　基斯諾米哥斯　馬克艾利奧

領銜主演傑作

灣仔大舞台　柴灣今天獨家

威力公司頗具規模搏鬥擊情巨片動人

王冠雄　紫蘭　黃飛龍

鐵牛伏虎

七場打鬥　場場不同　暴力逞強　飲恨懺情

萬勿錯過

華盛頓　英京

last Chance

明晚第二次午夜場優先介紹！

偷龍轉鳳智多星主角

烏蘇拉安德絲

演出渾身解數大傑作

妙計連環雌雄賊

計中有計　賊中有賊　佈局巧妙　充滿懸疑　難知結局

消費者委員會教科書小組建議
編製高水準教科書
邀請中文大學編製新的中文小學教科書
邀請香港大學編製新的英文中小教科書
課程須適用五年教科書亦繼續使用五年
外來書價一英鎊兌換率應為港幣十六元

（港訊）消費者委員會主席簡悅強爵士前（十四）日將該會教科書小組的報告書呈交政府，該報告書是上星期四經大會研究後認許者。報告書強調指出市民多年來都一直關懷教科書問題，就此原因，一位委員會發言人稱，該會之教科書小組委員會大約六星期前組成，研究與學校教科書有關之暴利及其他不軌行為。小組會將報告書內容詳盡，現已呈交諮政司。

該報告書集中論述中文小學教科書，理由有二：其一為大部份投訴及建議與此等書本有關，其二為小學教育在本港是強迫性的。對於小學教科書之不滿情緒集中於以下四方面：（一）教科書內容不必要的經常更改。（二）教科書之選擇方面不必要的經常轉換。（三）在教科書及練習簿兩方面謀取暴利。（四）教科書內容及質素均欠佳。

要初步解決以上難題，小組會建議教育司之目標應將課程保持最少適用五年，同時出版商及學校應須繼續使用同樣及同系列之教科書，為期最少五年，除非有極重要及無可避免之理由阻其使用。

報告書更建議教育委員會應邀請中文大學出版社編製一套新的中文小學教科書，同樣地，教育委員會應邀請香港大學出版社編製一套新的英文小學及中學教科書。此舉結果不獨可獲得水準較高的教科書，且更會將價格降低。

關於外來教科書方面，若干零售商仍按照每廿元港元兌一英鎊之兌換率計算在本港出售之外來書價格。

但簡爵士與官稱，本港有一大規模之教科書零售商已同意於八月一日起外來書籍照一英鎊兌十六港元。

小組會之報告書同時指出，在星加坡方面用每十六港元兌一英鎊之兌換率，所有外來教科書之最高兌換率，應每十六港元兌一英鎊，又如該等書本非來自英國，用自別國者，則應採用同等值之兌換率。

小組會提議有出版商試圖用更高之兌換率者，教育司應禁止任何學校使用之。

均收取過高之書部費，而並無將價格分別詳列。由於各學校又將開始收書費，因此主席簡悅強爵士上星期六已致函教育司，促請其發出通告予各學校，並由該函提示各家長拒絕繳付書費，除非收費總數有價格分別詳列。

最後，消費者委員會建議教育司署應不單止每年一次檢討教科書及習作簿情況，還需要作長期性的檢討香港教科書的全盤政策。

市局議員黃夢花在扶輪社演講
如何克服財政困難
樽節政費嚴查貪污

（特訊）九龍西區扶輪社昨假美麗華酒店餐廳舉行午餐例會，社長黃保欣主持，於報告社務後，旋邀請市政局議員黃夢花專題演講：「也談如何克服本港財政困難」。其講詞大致指出：

（一）各項發展工程必須按期進行。不僅數以十萬計市民，久待多年之公共樓宇之及時供應，不能再緩，在路狹車多而人口日增之情形下，地下鐵路之興建，又怎能再拖。即以醫療服務之改進而言，亦屬刻不容緩。

（二）節流：一、提高公務員工作效率，樽節政費開支，取消重床疊屋之機構。二、英邦式觀瞻之類建築，可免則免。小不必要之工程：海水化淡工廠與各大水庫之建築，而接駁東江之水務工程，若能減少貪污，各項工程之驗收工作，執行必可減少。三、嚴查貪污，貪污行為，為數以十億之巨。至稅收減少而支出大增。工務局各項工程之驗收工作，若能嚴格執行，必可減少大量修工程之費用。

（三）開源：一、儲備金必先動用，理由極多，其中指出：儲備金為一筆緊急應變之用，祇有在動用儲備金而不足時，此項措施。本人建議存英儲備金應斷然撥為十億元，此數在比例上官較諸世界各國為低。二、舉債：此數早為本港所用越好。兩度英鎊貶值，損失已逾十億元，此項指施，只應在動用儲備金而不足時採取。

十年實現未符需要
醫務計劃應在五年完成
各界對白皮書各點發表意見

（特訊）香港醫務衛生白皮書，前（十四）日在立法局恢復辯論，七位非官守議員分別發言對白皮書提出多項的建議，例如由香港大學主持甄別非英聯邦畢業醫生考試，社康護理，病床擴展，醫生與護士的訓練等，並由醫務衛生處長蔡永業醫生作總結，指出非英聯邦畢業醫生將組研究工作小組研究等。以下為各界人士對各非官守議員的建議及蔡醫生總結，分別發表的意見。

徐先覺

一非英聯邦畢業醫生代表徐先覺表示，對於立法局會議討論有關他們在港執業的問題感到滿意，但他希望將來考試要公平合理，而希望主持方面在訂定題目時，不要採用偏僻的題目，扼殺他們。訂定考試題目的人士一定是要有代表性的人士，以示公正。有關方面正考慮醫生在立法局席上提議在香港大學設補習班課程，徐先覺亦表贊同，他指出，因為非英聯邦地方及本港醫科教學內容未必符合，而且他們對有關技術方面，亦有生疏，同時，現代醫學觀點亦應顧及，所以他對是項提議極表贊同。他又表示：醫務當局能一改態度，對非聯邦醫生大開門戶，他們都表歡迎。他希望當局能儘快定出辦法，使他們有機會服務本港社會。

陳世愷

香港公民協會助理秘書長陳世愷，對於方心讓醫生提由香港大學主持甄別非英聯邦醫生，表示支持。陳氏認為，本港今日醫生甚感缺乏，為亞洲若干大城市之一。本港若單從興建醫院及診症室着手而忽視人之主動積極因素，從經濟觀點上看，是極不合化算。過去曾經有過不少建成醫院而因人手不足延遲投入服務之例子，因此設法增加醫生，是主要關鍵。增加醫生才可以提高現有醫療設備之利用率。故此，陳氏指出，起用非英聯邦醫生是在中文大學醫學院十年後訓練及提供畢業生之前，解決目下醫生短缺問題最直接及快速之方法。起用非英聯邦醫生，祇須經過甄別，即可立得數百醫生，出為市民服務。

黃品卓

市政局議員黃品卓表示：他對醫務衛生白皮書十年發展計劃感到未盡如人意，而且整個計劃是完全欠缺伸縮性，十年只能達到白皮書所提的各點，可是不能符合實際需要，應該可在五年內實現，而且該計劃與市民所希望者相違。在病床方面，十年約需要比計劃中的數目再增加百分之廿五至三十，才可應付日益增加的需求，另方面，醫院病床應多樣化，除治療病者外，應用作預防性及例行檢查。黃議員亦認為任何一位曾受正式訓練，在他地執業的醫生，有證件及文憑予以證明者，則無論他在何地畢業，當局應承認彼等資格，或許為嚴謹起見，可設考試，以評定其資格及甄選，以務求水準合乎理想。

黃氏又認為至於在中文大學增設第二間醫學院的計劃，已遲了五年，該學院大約十年後才可訓練出第一批醫生，實難解決目前急得解決的醫生缺短問題。

革新會

革新會發言人透露：該會目前已對白皮書進行一項研究工作，將於一週內作出報告書，他認為：由於目前政府醫生在本港並無足夠訓練及發展機會，造成不少離港往他地發展，以致人才外流，因此他贊成孝福和的建議，限定在醫學院畢業的醫生，要在政府服務若干年，始行自行執業，或環境許可，增加醫生的進修機會。該發言人並認為白皮書並未顧及改善新界離島的醫療設施，甚感遺憾，鑒於該等地區人口日增，這項計劃實屬必要。

許賢發

社會人士亦皆認為港府對於實施社康護理服務之誤不考慮態度，表示失望。香港社會服務聯會總幹事許賢發強調指出：社康護理服務在整個社會服務發展中可發揮功效，可減輕醫院病床的負擔外，更可切合實際需求，他認為：港府是次誤不考慮社康護理發展計劃，實屬不智，另一方面，再之表明本港醫療服務有著落後的表現，社康護理服務無論在原則及經濟上，甚至人手缺乏之而言，仍有可予實行的必要，許氏亦就康復服務的發展認為甚感遺憾。他指出，醫務發展白皮書對於康復服務可謂隻字不提，並以太要及不重視的態度處理，許賢發更以日前報章報導，港府刻正成立一個統籌小組推動康復服務，與白皮書所表一事，認為十分矛盾。

陳立僑

基督教聯合醫院院長陳立僑醫生認為：社康護理服務在七年來的表現價值及功效超著，是不容否認的。陳醫生表示，醫務發展白皮書的服務重點有所偏倚。彼以增建醫院及病床，以應市民需求。他表示：改善門診服務，注重社康護理，加強健康教育工作，足可解決醫療問題及治本良策。他認為人手缺乏之困難，訓練方面亦有辦法，彼可利用瑪嘉烈醫院作為訓練地點。

陳樹安

香港工業總會幹事陳樹安表示贊同田元灝議員前日在立法局提出加強工業意外受傷醫服之意見。陳氏稱：工業乃本港經濟命脈，因此工人應得到更佳待遇，現時一般廠商經已提高安全及救傷措施，但較嚴重的意外受傷，則必需獲得及時與良好的救治，而該種服務仍有賴港府提供。（譚、劉、熊、葉、偉）

應先用儲備金
反對增間接稅

外債後，若仍不足時，應予考慮之措施。再者，增加直接稅（以入息稅為主），可保證政府有穩定之收入，不若抽重公地價格之忽上忽落。而受影響者，主要為收入較豐者。本人絕對反對增加間接稅，因間接稅將由全部市民分擔，在本港目前財富分配不均之情形下，增加間接稅對大多數貧苦之市民，至為不公。且間接稅之增加，勢將加速本港通貨膨脹，使民生日困。政府之歲收雖表面上增加，實無異竭澤而漁，殺雞取卵，為智者所不取。

結論：本人認為本港長期性之發展計劃，仍應按期進行，不足時，乃可增加直接稅，從目前之最高額百分廿五元左右。同時，政府應提高公務員效率，所謂精兵簡政，以撙節開支，取消或縮小費用龐大之水務工程。此次財政司應付去年股市投機風潮之無能，使本人對財政司作「民主」狀而要求公開辯論本港財經問題，其財政危機方面，若干市政及工務局之工程早經展延或取消。再者，各項發展工程，諸如公共樓宇之建築，並無直接民選之議員，亦使市民對本港之財政政策，有身不由己之感。無論如何，短期內財經政策之決定，將可見本港，由「公開辯論」而發表之「民意」，其價值究竟如何矣。

三、加直接稅：此項措施只應在動用儲備金及借款後猶感不足時，不得已而採取。

本港稅率之低，實為世界上工商業大城市之最，即或增加一倍，仍可居於稅率最低之列。此所以在調用儲備金及

秘密製造無水醋酸
警探在東頭邨破獲 正追緝一化學師
市民如聞酸味及見黑烟冒出請即報警

（特訊）警方緝毒組人員於最近曾破獲多宗巨型海洛英之製造工場後，本月十日晚上又在東頭村破獲一個製造無水醋酸——製海洛英之重要原料——工場，檢獲一架製造無水醋酸的儀器，但無人被捕，警方至今仍追緝一名與案有關的男子。

警方消息，昨日在一項記者招待會中講述破獲該案之經過：本月十日晚上十時五分，緝毒組探員接獲可靠情報，前赴九龍東頭村頭廿一號十三樓X座搜查。當時因屋內無人，警方即破門而入。結果搜獲一百五十磅無水醋酸，一批製造化學原料，及一架製造無水醋酸的儀器。警方相信該屋乃一名化學師的徐姓男子所租用。

警方認為，在江西省瑤山石礦場地所，今次破獲此宗同類案件，有關的另一名化學師。無水醋酸一經製成後，即可製成一味道，具有此所聞見，市民可易嗅見，他希望市民如見有可疑情況，應即向警方報告。

據透露：此具儀器，大概約一百五十磅無水醋酸，結構非常簡單，除兩大型玻璃瓶外，其他零件可在化學店購買。他強調：用無水醋酸製做海洛英，非有經驗之化學師不可，普通人若不熟識做過程，隨時有做成爆炸事件之發生，他希望市民切勿冒險嘗試。

如何遏止青年犯罪
獻議施行治亂法例
盧振聲在基督教循道公會中演講

（國際社）社團首長盧振聲，應香港基督教循道公會灣仔禮拜堂勉勵會邀請，於昨晚例會中，專題講述「如何遏止青少年犯罪問題」，指出青少年犯罪問題之成因甚廣，例如家庭管教，教育問題，社會環境，警察效能及法律等均有關係。如要解決此項社會問題，必須首先針對現實問題指施，以期控制人口膨脹，至於居住問題，特別新區樓宇為然，注意每單位合理面積，與衛生環境，尤以舊式徙置區為甚。另外在新區宜多設托兒所，使新父母者安心外出工作，而無後顧之憂，更可減少兒童沾染壞習的機會。

關於教育亦是不夠健全的。特別目前仍存在之升中試，就以今年而言，就有四萬餘學童未有中學學位，而當局根本未有作出合理安排，升學無門，工作又未達年齡，在徬徨無計中，至易誤入歧途。問題兒童亦因此而產生。目前有足夠而適合學校，升中學生，實銷改為升高中，試或取消九年義務教育，使小學畢業生多讀三年，亦可減少時無法升學者，而可以找工作。

學校方面，至於誘不良影響，如影畫，酒帘，色情漫畫，小說，賭博等，暴力與色情的電影，亦足以影響青少年的心理，當局應從速採取措施，徹底禁止，相信會收到預期的效果。最近黑社會份子滲入各校，如不及時撲滅，將來對青少年更不堪設想，希望家長與學校當局保持聯絡，對問題學生，反應進行個別直接了解，警方應經常派員到學校聯絡，徹底調查，藉收阻嚇之效。

另一方面，本港法律過於仁慈，已經達到失去維護市民生命財產安全之保障，使到善良市民受到暴力威脅，生命財產毫無保障。香港雖係英國殖民地，但本港具有獨特環境，華人聚居佔九成以上，一切社會組織與生活習慣均與英國大有懸殊，若要規定遵循英國法律，何異於削足適履。英廷既不同意恢復死刑，港府何不效法當地方臨時治亂緊急法例，作為補救辦法，凡未成年之青少年持攻擊性武器行劫，傷人或殺人者，與成年人同罪，所有判處死刑者，一概由總督執行，毋須上訴英廷，待治安好轉，始將緊急法例撤銷。

適應新村社區需要
藍田福利大廈
第二所今開幕

（港訊）九龍藍田邨第二所福利大廈──藍田西區福利大廈，定今日（星期五）下午四時舉行揭幕儀式，該大廈位於藍田邨西區，適當山陂之處，與原有之藍田福利大廈互相呼應。

政府社會福利署，香港小童群益會及香港工商協會之會，其中包括青年中心，以及耆英服務中心，兒童托兒所等，將由社會福利署署長李炳輝，藍田邨主席潘賢主持揭幕儀式。應邀觀禮者有各界社團首長及居民代表。

該大廈由政府撥款三百萬元建築，樓高七層，位於藍田西區，以適應區內居民之需要。（德信企業公司總經理張天炎）

包裝業異軍突起

（港訊）本港工業界好消息：「地球牌」德信企業公司生產之P.V.C粘合膠紙，已取得英聯邦特惠稅證，並由本港及各地代理商推銷，已獲好評。

具壓倒性治咳藥
療效佳令人驚服

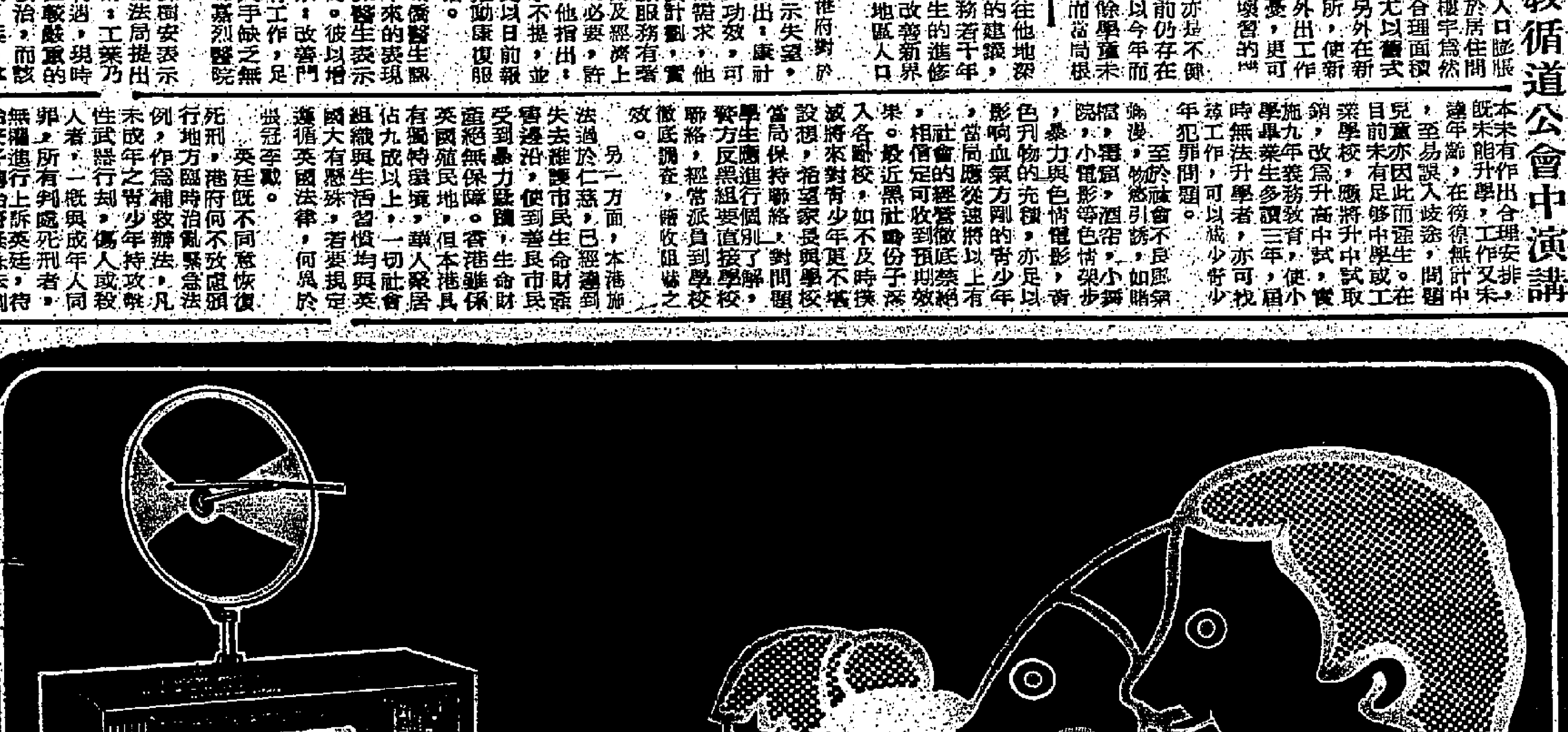
入門間寒咳嗽，一般人以為傷風感冒而已，良以咳嗽症狀繁複，有傷風咳嗽，有寒咳嗽，有燥咳嗽，亦有熱咳嗽，然一經咳嗽，則咳嗽之症狀不一而足。唐拾義久咳丸，集歷代名醫專研咳症之精華，採用臨床治咳特效藥材而製成，對於咳嗽乃具壓倒性之療效，能標本兼治，服後療效可立竿見影。其治咳原則，是以治標治本，收效令人驚服。有痰無痰，新咳久咳，日咳夜咳，喉痛、胸痛，種種形式咳嗽，急服唐拾義咳丸，確是明智之舉。各地藥店均有出售。

四十二年廿八回
廣社行友 習灘海浴

廣社行友第四十二年第廿八回旅行節目「香灣海浴」，為本年度第一次海泳航遊節目，定八月十七日（星期六）舉行，目的地為東部海灣（如風向不適合，將改航別處）。得香港油麻地小輪船公司協助，派大型快船一艘，船泊中環統一碼頭西邊之港外線碼頭，由下午一時四十分開始集合落船，準二時開航，開航前兩分鐘關閘，停止接載。請提早落船，落船時憑券入閘，一人一券，按票照收。臨時概不補發，請留意服務行友口頭宣佈，一致行動，共維「廣社秩序」。航程中，有幸運抽獎及由行友演出之娛樂遊藝節目助興。

老報人顏照明逝世

本港老報人顏照明氏，戰時服務報界達二十年，戰後在港經營其他工作，已退休。顏氏於本月十三日晨在港外醫院逝世，享年六十七歲。顏氏遺下夫人及子女多人，定本月十八日下午二時在九龍殯儀館設靈，隨即出殯，火葬於哥連臣角火葬場。



新力單槍彩色
越睇越靚
有13吋及18吋任君選擇

贈閱：電視週刊一年
免費：保養服務一年
優待：分期月供$82元

並提供最佳保養服務
新力電視用戶未有保養証者，
請電5-234959查詢。

中原電器行有限公司
新力中心：油麻地彌敦道487號　電話：3-300311
香港總店：中環機利文街50號　電話：5-445188
*九龍分店：旺角彌敦道574號　電話：3-846056
*（九龍分店營業至晚上十時半，星期日照常）

新力牌 SONY.

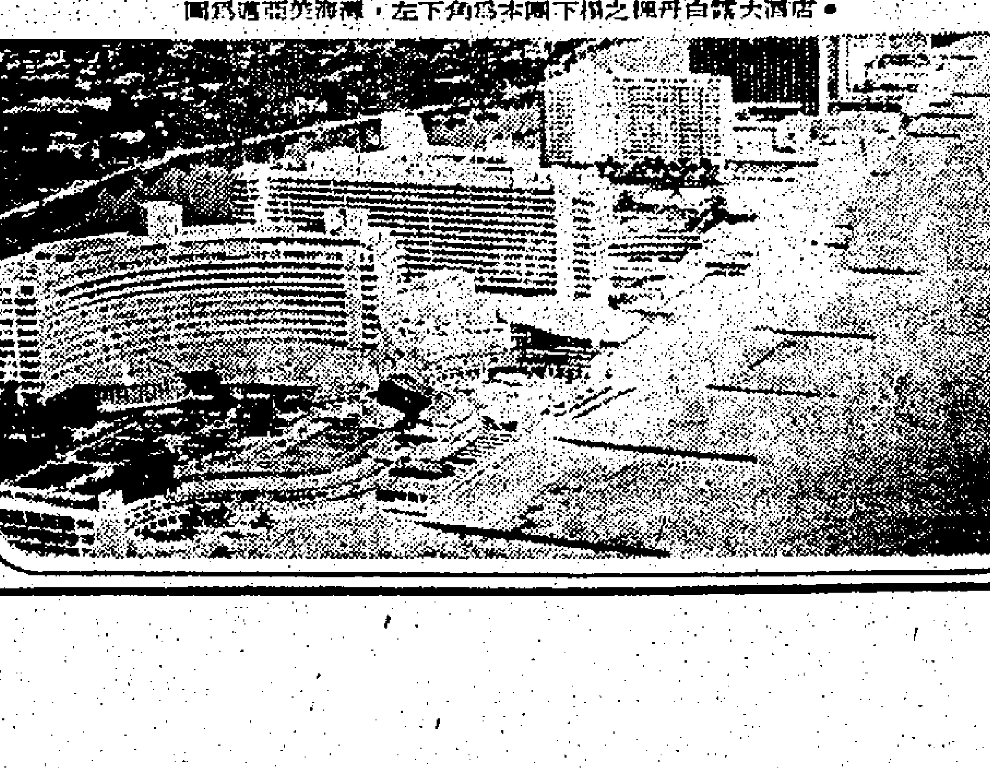
享譽之隆　有口皆碑
華僑日報 泛美航空公司 聯合舉辦
讀者美國加拿大旅行團

閣下參加本報美加旅行團，不但可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果嚮往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地邁亞美，規模巨大的七四年世界博覽會，氣勢磅礴的尼加拉大瀑布，花園之城溫哥華，工程宏偉的胡佛水壩，神聖莊嚴的自由神，精湛動人的歌舞大匯演以及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多采多姿的旅遊節目，請參加其有一一次成功舉辦，業績輝煌，歷屆團友交口稱讚，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。

第廿四團——九月十四日至十月八日

全程廿五天，僅收 HK$ **12,600**

報名處：華僑日報中區辦事處 香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974



圖為邁亞美海灘，左下角為本團下榻之楓丹白露大酒店。

生產包裝材料，極受各地市場歡迎，已推銷至世界各地，包括大洋洲、東南亞、中東及非洲等地區，深得各界用家稱許。該公司出品之膠紙，採用優良原料製成，質量優良，價格相宜，經已獲得各大廠商採用，其產品包括P.V.C膠紙，牛皮膠紙，雙面膠紙，封箱膠紙及各種包裝用品。德信企業公司地址九龍紅磡蕪湖街，電話三一六三九八一。

REFERENCE LIBRARY 16 AUG 1974

本港新聞 ①

勇輔警截查形跡可疑人物遭毒手刺傷奪去警槍

警匪槍戰擒兩匪

警方援兵及時趕至匪憑汽車頑抗終於棄械投降

傷警被摧暈及醒即起追捕再遭刺但仍負傷追匪

（特訊）北角糖水道電車總站附近，昨日發生警人搶槍襲警事件；一名在附近值勤之輔警，發現一形跡可疑男子，當截停搜查之際，不料該男子從懷中拔出利刀，企圖向輔警襲擊，輔警立即拔出配槍對付時，詎另一歹徒，出而援手，從後將輔警之頸箍住，致輔警當場暈倒。至此，兩人立即用刀割斷輔警之槍繩，奪去其配槍及警棍，拔足逃去，輔警醒來時，立即奮勇尾隨追賊，至書局街時，被兩兇徒回身揮刀猛刺，輔警當場身中多刀，但仍負傷追捕，惜在不遠處，不支倒地。案發不久，警方聞訊，大隊警員到場，適與奪槍匪徒遭遇，兇徒首先向警開火，到場警隊立即開火還擊，一時槍聲卜卜，附近行人爭相走避，幸而無人受傷，結果兩奪槍兇徒棄槍投降，束手被擒，稍後，受傷之輔警，即由十字車舁往醫院救治。

拔刀抗警

該案發生於昨日下午三時三十分左右，一名廿五歲編號A六二八號之張樹強輔警，在北角塘水道近電車總站附近值勤之際，發現一名形跡可疑男子，趨前截停，擬將之帶入電車總站站長室隔隣之食堂搜查之際，不料該男子在食堂時，乘其不覺，從懷中拔出利刀，企圖向輔警襲擊，輔警睹狀，立即拔出配槍戒備。

箍頸奪槍

此際，突有另一男子，從後向輔警箍頸，輔警當場暈倒，兩兇徒合力以利刀將輔警槍繩割斷，奪去其配槍及警棍，兩兇徒立即發足而逃，未幾輔警甦醒，立即起來追捕，而輔警之帽亦遺下食堂，當時食堂內只有東主李樹及妻一子一男工及一女工在場，當場被嚇至呆若木雞，與此同時，站長室內之站長周洪基睹狀，立即撥電報警。

中刀追匪

兩名兇徒，奪得警槍及警棍後，沿塘水道轉馬寶道，再轉入書局街交界同興肉食公司附近時，尾隨追逐輔警，亦已追至，兩兇徒再走至書局街一四號大華燒臘店門前，其中一匪突然反身揮刀向輔警刺去，輔警猝不及防，當場身中兩刀，計肩膊及大腿各中一刀，兩兇徒繼續發足飛逃，輔警負傷仍尾隨追逐不捨。

兩兇徒沿書局街轉入渣華道北角新郵政局附近時，向西座企圖向海傍逃去，而負傷之輔警，追至西座郵局附近時，可能流血過多，不支倒地，沿途由書局街至渣華道，遺下一條血路。

憑車頑抗

此時，一名便衣警探，適自九龍乘輪抵達北角碼頭，途中目睹事件發生，發現附近有一輛警車，立即告知車上警員，會同截兇徒，立即與兩兇徒展開遭遇戰，而兩兇徒目睹多名警員抵達時，兩人立即在西座房屋司辦事處前之一輛停泊路邊私家車AS三八六七號車尾作掩護，兇徒獲得有利陣地後，於是利用奪得之警槍，鳴槍向警轟擊，途人爭相走避，警員迫於還擊，一時槍聲卜卜，展開激戰，槍擊過後，幸無人受傷，但被兇徒利用作掩護之私家車，卻車身左旁中彈，至此兩兇徒追得棄槍投降，在場警員，立即趨前，將之拘捕，現場除遺下被奪之警槍，一枝警棍，及一刀。

救治傷警

案發未幾，大隊警務人員到場，包括署理助理警務處長司徒智仁，港島刑事偵緝主任李君夏，華探長余綱正等，抵達現場調查，警方立即將書局街靠近海傍之一段馬路封閉，搜索彈頭，經過詳細搜查後，該段馬路始行解封。

被襲擊受傷之輔警名張樹強，廿五歲，編號A六二八號，與懷孕妻子及一名兩歲大兒子，兩名胞弟及小姨同住於秀茂坪新區三十三座八一×號，直至今晨將止，仍在醫院留醫，據院方透露，輔警傷勢情況良好。

張警勇敢

張樹強曾任九巴售票員，四年前與朱姓女子結婚，婚後出任輔警，張母已去世，有兄弟姊妹十多人，在家排行第四。出任輔警後，工作異常勤奮，頗獲北角區居民愛戴，昨日因英勇擒匪受傷。

疑有案底

兩名被捕男子，分別為二十七及二十八歲，疑有八、九次案底之多，據稱曾觸犯毀品案及其他劫案。其中二十七歲匪徒，乃通緝犯。兩人被拘後，徹夜接受警方查詢。被捕兩人：一姓郭，二十八歲，建築工人，一姓崔，二十七歲，無業。（合）

北角警匪激戰現場 （右）輔警在糖水道電車站飯堂內企圖搜查一可疑男子，但被另一匪徒加入協助，奪去其配槍及警棍。（中）兩名可疑男子伏在此車之後開槍襲擊到場警員，事後卒棄械投降。（左）探員將輔警遺下染有血跡的部份制服帶走。（本報攝）

警匪槍戰遺下各物 （上）現場遺下一柄軍刀及警棍在兩名可疑男子被捕之地點。（中）輔警受傷不支倒地之處，血跡斑斑。（下）受傷輔警在送院之前由人將皮帶，警靴，槍袋等物除下放在路旁。（本報攝）

四賊劫悅興盛酒樓

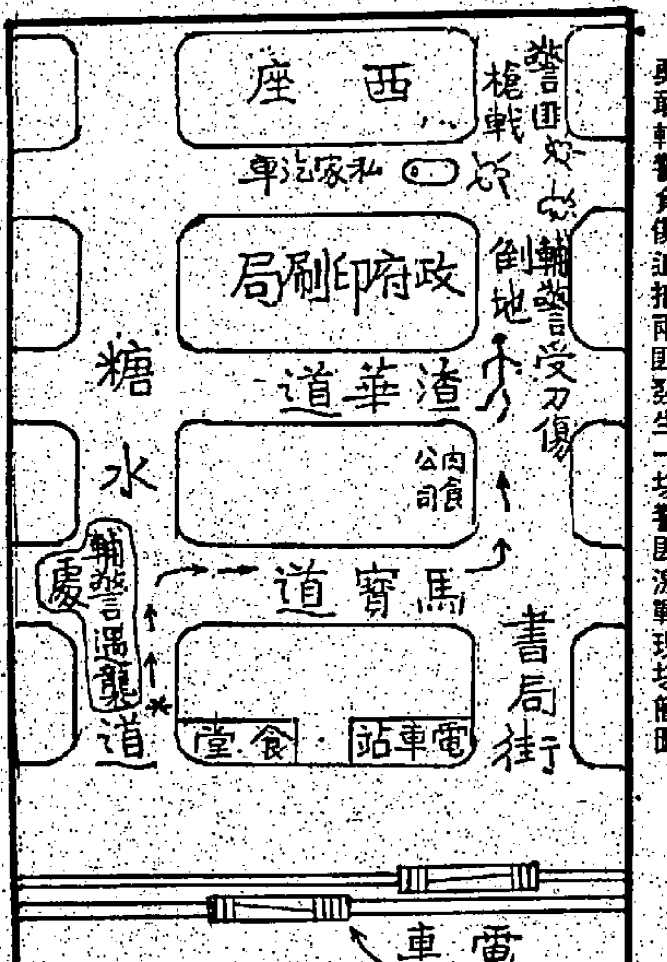
掠去六萬五千元及一批金器

（特訊）四名悍匪，於昨日下午光天化日之下，闖入德輔道西悅興盛酒樓辦事處之兩個單位，把內裏十一名伙伴及司庫威脅，用繩索綑綁，繳迫命司庫交出夾萬鎖匙，打開酒樓之夾萬，掠走內裏六萬五千元現款，與及一批金器逃去。案發後，警方大隊人員馳赴現場調查，結果祇搜獲四名劫匪遺留下來之三把利刀。警方目前正在追緝四名年約二十四歲至二十七歲之男子。

遭四匪白晝劫之悅興盛酒樓辦事處，位於港島德輔道西八十二號悅興大樓四樓三〇五室及三〇七室，上址兩單位之騎樓打通。由於利便酒樓伙伴工作人員進出關係，三〇七室之大門是經常打開的，但估不到劫匪亦膽敢在光天白晝下，入內將多名伙伴威脅洗劫的。發生劫案現場之地下二樓，是悅興盛酒樓。

劫案發生的時間是在下午一時四十五分，當時酒樓辦事處之三〇七室內裏有四名伙伴，三〇五室內則有七名伙伴。四匪均持刀，他們首先由大門打開之三〇七室衝入屋內，把內裏四名伙伴指嚇，脅令不得聲張，然後用繩索把四名伙伴一一綁牢。四匪控制三〇七室之四名酒樓伙伴後，由一匪留下看守，另三匪則由打通之騎樓闖入三〇五室，照辦煮碗，再把該處七名伙伴綑綁。三匪制服該處七名酒樓伙伴後，要脅其中一名司庫交出夾萬鎖匙，在利刀威脅下，該司庫迫得交出鎖匙，結果三匪把夾萬打開，將內裏現款六萬五千元，金頸鍊兩條，金戒指一隻，悉數劫掠，得手後，三匪將被縛起之七人，推往隔鄰之三〇五室，始與另一匪會合逃去。

劫案發生後，警方曾到場展開搜捕匪蹤，唯並無結果，祇在酒樓辦事處遇劫現場，搜出三把刀，相信是劫匪遺留下來的利器，乃帶署存案。（合）



勇敢輔警負傷追捕兩匪發生一場警匪激戰現場簡圖

小評

廉政公署招聘海外人才

廉政專員公署成立了半年來，它所表現的工作效率，頗能博得市民的信心。本港貪污風氣的普遍，已不容否認，但目前一般市民對於廉政公署能否保持高度的效率，打老虎先從大處着想，不少人仍是保留着一種懷疑態度，原因是一般人都有一種根深蒂固的觀念：「官官相衛」是理所當然，那麼，肅貪工作就很容易流於虎頭蛇尾了。

廉政公署副署長（行動組主任）彭定國，他曾親自赴英國，大舉招兵買馬，遴選了一大批富有經驗及幹練的現役警察人員來港，以加強廉政公署的實力。

曾有若干輿論指廉政公署此舉乃「捨近圖遠」，但筆者則有相反意見。並相信從英國招聘探員來港擔任肅貪工作，相信必比在本港就地取材為佳。原因很簡單，正如一般人所憂慮之「官官相衛」的情況，可望減少至最低限度。

本港並非沒有優秀人才，問題是本港的「人才」關係比較複雜，萬一真有「官官相衛」的情況出現，則肅貪效率自不免大打折扣。但是，從海外招聘來港的人員，可以減少這些顧慮，在進行肅貪工作時，不必有情面問題的顧慮存在，對肅貪工作必有裨助。

學術不應有界限及歧視

「小評」關於利用非英聯邦畢業醫生以解決目前醫生荒問題，本「小評」已予評論。而港府亦已批准成立一個工作小組研究非英聯邦醫科畢業生問題。

筆者以為這只是一個「學術」性的問題，非英聯邦醫生其實亦會受充份訓練，只是他們的學歷未經香港醫務委員會正式承認而已。最佳的折衷辦法，就是舉行考試制度，以考試來統一其標準，本港過去亦已有此先例。學術不應有界限，亦不應有歧視，本港在嚴重醫生荒現象下，有大批現成人才可用，為何不舉行甄別考試？

葛柏案照例提堂 至十月正式開審

（倫敦合眾國際社八月十五日電）今日法官命令引渡涉嫌貪污之前香港總警司葛柏一案再押後一週聆訊。在寶街法院聆訊時，不足一分鐘便告完畢。據法庭消息，此項例行押後一週之延期下去至十月間為止。葛柏現年五十二歲，於四月廿九日被捕，與在香港涉嫌貪污有關並因未能繳付廿五萬磅保釋金而被羈留。

萬宜水庫輸水隧道系統 十九舉行爆通禮

（港訊）萬宜水庫長達二十五哩之輸水隧道系統之最後爆通工作，於下星期一（十九日）中午十二時進行。並由水務局長英籍烈在沙田附近之洞口地址主持按鈕引爆最後一批炸藥，以紀念整個輸水隧道系統開鑿完成。屆時將有舞獅助興及酬神祈福儀式。萬宜水庫隧道工程在兩年半前開始，耗資三億港元，全部工程定期明年十一月完成。該工程完成後將為新界增加一萬一千五百英畝之集水地方。整個輸水隧道系統包括有一條主要隧道及七條分支隧道。隧道直徑由八呎至十三呎不等，該條主要輸水隧道將使下城門水塘及沙田濾水廠與刻在興建中之萬宜水庫連貫，並且可以將船灣淡水湖之水轉引至萬宜水庫。該項工程進展一直良好，並且依照原定時間展開。

當年今日

（一九五九年八月十六日）

△官民合力建設南丫——港督柏立基爵士去年五日間冒着風雨與各鄉首腦就開發南丫事宜有所商談，其發展大綱：交通方面將建成新碼頭，工廠、農場則先後投資開設。全部計劃，可望在一年內實施。

△後備消防隊舉行大演習——今日後備消防隊港區第二區區隊，在北角渣華郵前海上，舉行大規模演習，假想牛山區大火，行動迅速，表現迫真。

△第三組輔助警察四大隊入營集訓——輔助警察今日進入黃竹坑警校作為期十一天的集訓，華人隊達二百名。

線振球領導
華僑公共關係旅運公司

菲 碧瑤百勝灘 菲南部 全港獨辦 聯遊八天 六天 $1,680 $1,880
好玩抵玩 8月20 9月14 9月23
除碧瑤百勝灘外，另乘飛機往南部旅遊勝地利露士比，遊火山溫泉，賞飛瀑，觀察菲島民間風習，一全新節目

四國 九州 阿蘇火山 賀中秋 十天抵玩 暢遊月光 8月13日 9月15日 $3,380

贈 彩熊 向日航

北海道 本州 $3,400
8月25 9月8日

台 九日 豪華遊 $1,750 住希爾頓圓山大飯店 華夜總會 八月十四 八月廿四

報名處 華僑公共關係旅運公司

堅本財務公司為大衆提供四種生財之道

（1）利息優厚之港幣定期存款
（2）中、短期貸款
（3）外幣投資
（4）外匯買賣

倘閣下擁有資金而欲尋求生財之道，如接納專家意見可能事半功倍。無論選擇任何一種投資方法，本公司專家可向閣下提供卓越意見及週密之策劃。堅本財務公司為廣東銀行獨資之附屬機構，分享該銀行六十餘年之國際財務經驗，及星、馬、泰分行與東南亞各代理種種之便利。此均為投資致富最佳之條件。

有意詳詢者請與廣東銀行各分行經理洽商，或致電5-233724及5-231074與余立發君接洽。如達成議，便可毋須顧慮安享其成。

堅本財務有限公司
香港德輔道中六號廣東銀行大廈

（廣東銀行有限公司獨資附屬機構 美國太平洋銀行聯號）

華僑日報讀者 台灣觀光

暑期特選豪華遊覽團

高級享受●節目豐富●一流服務●信譽昭著

十天環島（台北線） HK$1900.00

行程包括：台北一陽明山一故宮一野柳一烏來一花蓮一橫貫公路一梨山一台中一日月潭一嘉義一阿里山一高雄一鵝鑾鼻一墾丁一台南一北投

出發日期：9月14日 10月8日

八天環島（高雄線） HK$1650.00

行程包括：高雄一台南一嘉義一阿里山一日月潭一台中一梨山一橫貫公路一花蓮一野柳一陽明山一故宮一北投一烏來

出發日期：10月8日 11月8日

■四天台北遊覽 $ 865 （每逢星期六出發）
■七天台灣環島 $1,550 （逢星期一出發）
■九天台灣環島 $1,750 （每逢星期六出發）

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 TEL.5-455639 5-451404

鼻病患者應知

普通急性傷風如不及時徹底治療，日久變成慢性鼻炎，成為鼻膜炎，鼻甲膜肥厚，不獨流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及腦部神經，而至永久不聞香臭，頭痛頭暈，膿菌流入咽喉，引致喉炎，膿菌流入氣管，引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮。……

陳鍾示中醫

香港飛機工程有限公司 招請飛機工程訓練生

茲列條件如下：
(一)年齡：由十七歲至二十歲
(二)國籍：中國籍（男性）
(三)學歷：A. 凡持有香港中學會考：至少五科及格，包括英、數、理三科中任何一科良好之畢業證書者。
B. 能講及書寫流利中英文。

凡具備以上條件而有志投考者，請親繕英文信一封並附回郵地址信封一個；於八月卅一日前寄交：

九龍郵箱五七二八號
香港飛機工程有限公司
人事部總監收

申請者於九月十五日仍未接獲通知接見，以作落選論。

本港新聞 ②

配合屯門新市發展直通荃灣 建超級公路

柴灣角等處下週一起要清拆 受影響居民全部獲適當安置

(港訊)政府將於下星期一(十九日)在荃灣區內數處地方展開清拆工作，以便此等土地可供興建一條由荃灣通至屯門的超級公路之用。新公路有助於減輕青山道的交通擠塞情況，並有助於應付預料會隨屯門新市發展而出現的大爲增加的來往車輛的需要。

新公路有行車綫六條，建築費達二億二千二百萬元，其工程合約已於本年六月間簽訂，有關施工的準備工作已開始進行，全部工程將需時三年。因興建該新公路而立即需要的土地包括柴灣角、油柑頭部份地方、汀九、深井新村部份地方、深井西村及青龍頭。

受影響的居民共有六十九戶，其中十七戶有六十九人係住在發展區範圍外者，他們已獲荃灣理民府撥地安置，四十戶(二百一十八人)則獲當局給予公營房屋單位，另有十戶(四十三人)獲給予安置區地方，其餘兩戶(十一人)不符合安置資格，因爲他們另有其他適當居住地方。受是次清拆行動影響者尚有四家商店及六十多間豬欄。其中兩位商店東主已接受補償，補償額分別爲六千四百元及一萬三千元。其他兩位店主仍在磋商中。

多數豬欄主人都已獲補償，補償額係以每方呎八元計算，每人可得的最高補償額爲一萬元。雞場東主及耕戶都獲得適當之賠償。

荃灣理民府發言人說：所有受該項發展計劃影響之居民均獲當局妥善照顧，而有資格的人仕亦能獲得合理的補償。

他說：獲給予公共房屋單位之人士，大部份已經或隨時準備搬入荃灣葵芳，葵盛及石梨邨之新居內。直至目前爲止，只有十一戶仍然未決定是否接納當局撥給他們的居屋單位。

該發言人指出理民府對所有有關人士均一視同仁，予以公平待遇，並按照有關發給補償及特恤金資格的規則設法盡可能適應各人的要求。

他說，現仍未通知當局願意接納當局所提供之辦法者，因時間無多關係，即行通知當局。

他強調說明政府不能任令此項築路工程受阻，因此工程與荃灣及屯門新市之發展計劃及在此兩新市建設公營房屋邨計劃之進行係有密切關係者。

色情電影刊物 應即立例管制

中區社區青年論壇促採取措施

(港訊)社會福利署屬下中區社區及青年事務處最近舉辦的青年論壇，討論「色情電影與黃色刊物對青年的影響」的報告書指出：一般青年人認爲目前充斥市面的黃色電影與刊物，對青年人是有一定性的壞影響，尤其是在那些思想單純、意志薄弱的年青人來說，更是禍害無窮。

至於政府應採取何種措施，以減少黃色電影及刊物對青年的壞影響，報告書中亦提出下列具體建議：(一)一般來說電檢處對檢查尺度放寬而使青少年有機會觀看色情的鏡頭，或把尺度收緊而扼殺成年的趣味都是不公平的，所以爲了迎合各方面的需要，電檢處中不妨將檢查尺度的標準不應有一定之限制。但對檢查後，認爲不宜兒童觀看的電影，則應嚴厲立法執行，否則被利用作爲宣傳工具，而產生反效果。

(二)至於報紙及刊物，政府實應成立一類似電檢處之委員會，以檢查其內容是否適合在本港售賣。

(三)政府應立例管制宣染色情電影及刊物之廣告。

(四)禁止黃色刊物在街邊報攤發售，或只准這些刊物在某些指定的商店內發售，而禁止兒童進入。

(五)可適當地實行性教育，使青年人對性知識有正確的了解。

(六)有關方面應提供更多有益身心之康樂活動及設備給青少年朋友。

中區社區及青年事務處已將上述意見提交有關部門考慮，希望日後能作出適當的措施。

九龍天星碼頭廣場路邊 禁客貨上落時間 延至午夜十二時

(港訊)運輸署宣佈九龍天星碼頭廣場路邊每日禁止停車上落客貨時間，由本週末(十七日)起予以延長。

運輸署發言人說，該處每日禁止車輛(公共巴士除外)停車上落客貨時間原係由上午七時至下午七時，但現將延長至午夜十二時。他說，屆時該處將設有適當之交通標誌，列明新訂時間，駕車人士宜加以留意，以免違例。

運輸署又宣佈九龍勵德街介於公爵街及太子道之一段，將由本星期六(十七日)上午十時起，封閉三日，以方便進行道路工程。由太子道駛往界限街東行車路之車輛，將須改經嘉林邊道，公爵街及勵德街北段。該處一帶將設置適當交通標誌，駕車人士宜倍留意。

五十四名警務人員 獲頒長期服務獎章

(港訊)五十四名警務人員因他們在警隊超過十八年之模範服務而於昨日獲頒授殖民地警察長期服務獎章及良好行爲獎章。

圖：港島區警察總指揮官紀里士先生於今日早上在港島總部一項儀式中頒授獎章與警長一九一二七。

九龍四幅官地拍賣

(港訊)九龍區四幅官地，定下月十三日(星期五)下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。該四幅官地中，有一幅可作私家住宅用途，其餘限作工業與貨倉用途。

作私家住宅用途之一幅官地座落富打老道與廣播道之間，面積約一萬五千七百五十平方尺。

至於三幅限作工業與貨倉用的官地，有兩幅均座落長沙灣道與荔枝角道之間，面積分別爲一萬一千四百四十平方尺和一萬零六百七十平方尺。其餘一幅係座落大南街，面積約一萬二千二百二十平方尺。

如欲查閱圖則及索取章程者，可到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

黃竹坑邨環境甚佳 未設中學美中不足

住戶晾衫竹如萬國旗欠雅觀 兩位太平紳士巡視有此意見

(特訊)太平紳士方潤華，白樂禮昨午到黃竹坑新村作例行之巡視。兩位太平紳士對該區之環境衛生及治安情況尤表關注，並表示會將有關所見轉致各方面有關單位，以作改善之參考。

黃竹坑新村位香港仔之近郊，自新村居民遷入住後，唯中巴即特闢中區至黃竹坑之七號B綫，直達區內。且現時由黃竹坑新村到香港仔之小巴，班次亦相當頻密，故區內居民，來往仍稱方便。

黃竹坑新村位處郊區，附近風景怡人，空氣清新，乃港九各地新區之少有者。由於該區落成時間尚淺，原擬可居五萬餘之市民，唯現時部份仍未入伙，一切仍在設施之中。

方潤華太平紳士對區內目前似缺乏一個居村集會之公共會堂及五萬多居民的新村內竟無一所中學校，表示關注。

白禮樂太平紳士對該區大廈的戶外晾衫竹的設置認爲不雅及容易跌下街上之行人。市政當局應對此等戶外晾衫竹加以改善。

大致上，兩太平紳士對區內之清潔及治安情況尚表滿意。(坤)

拓展東歐貿易

未來兩個月內參加五個展覽會 組團分赴東德匈牙利南斯拉夫

(港訊)貿易發展局正積極地籌備五項拓展貿易的運動，準備在以後的兩個月內在東歐國家舉行。這些項目包括了參加東德的「萊比錫國際貿易展覽會」，匈牙利布達佩斯及波蘭波茨南的「國際消費品展覽會」，兩個由該局在南斯拉夫貝格萊德及捷克布拉格單獨主辦的「香港產品展覽會」。

今次將是一九七一年來香港第七度參加「萊比錫展覽會」。它是東歐國家最重要的貿易展覽會，每年舉辦兩次，今屆定於九月一日至八日舉行。

十家香港商號將參加貿易發展局的商團，在該展覽會的紡織品部門展出。此外，尚有大量港製的非紡織物品，亦將在大會的另一部門集中展出。

另一個由十一位本港廠商組成的商團，在貿易發展局安排下，將前往匈牙利，參加九月十四至二十二日舉行的「布達佩斯國際秋季貿易展覽會」。

「萊比錫展覽會」的重點在於展出服裝及紡織品。其他陳列的產品包括電子產品，玩具，家庭用品及各類消費品。

鑒於貿易發展局先前曾在波蘭舉辦香港產品樣本陳列，試探當地市場的反應有所成就，因此決定派出一個本港商團，赴該國參加九月二十二日至二十九日舉行的「波茨南國際消費品展覽會」。現在已有十三家本港商號報名參加上述的展覽會。

爲了拓展南斯拉夫和捷克的市場，貿易發展局將在貝爾格萊德(十月廿一日至廿四日)及布拉格(十月廿九日至十一月一日)單獨舉辦香港產品展覽會。今屆將是香港在南斯拉夫第三次展出，捷克方面則屬第四度陳列港貨。上述的十月份兩項拓展計劃，是承接以前建立的貿易聯繫而作進一步的活動。

大批港貨將在上述兩個城市展出，並且有十位本港廠商將親自在場應付買家。

香港總商會在此同時亦組織了兩個代表團，參加萊比錫，波茨南及布達佩斯的展覽會，以增強貿易發展局的拓展力量。

韋納士出任信用局總監

(港訊)韋納士於八月中將繼翠樂基之後，出任香港出口信用保險局總監。翠樂基於一九七一年被委任爲該局總監，聘請合約期滿，將回歸澳洲。

韋納士現年四十八歲，於一九七二年一月起任職香港出口信用保險局經理。在此之前，他曾任澳洲信用保險機構的信用部經理。

馮國興現任該局副經理，將升職爲經理。他在香港出口信用保險局一開辦時即加入，服務至今。

亞米加表廠總裁訪港 介紹三款新創作名表

安天時洋行舉行酒會歡迎

(特訊)安天時洋行有限公司昨假文華酒店康樂廳舉行酒會，歡迎亞米茄表廠總裁百總達蒞港，並介紹亞米茄表廠新創作之三款名表。到會嘉賓甚衆。

亞米茄表廠總裁百總達致詞稱：瑞士乃世界製表業之王國，亞米茄表已達一百二十六年歷史，一向受各國人士所推崇，因其具備精密準確的報時性能，並且款式趨時，迎合潮流，此外，爲符合不同階層人士需要，風格有所不同。而亞米茄表銷售達一百五十六個國家，每年出口數字均相當龐大，並有賴於各國代理商衷誠合作。爲進一步推廣其製作，特創造出三款名表，以享亞米茄表獨特性。

繼由模特兒穿戴三款新創作名表，包括亞米茄「銀色」型，「金色」型，及「二四〇〇」型超薄石英表。款式獨創，優雅美觀，迎合消費者需求。(宜)

九巴學童半價證

申請表格開始發給

(新聲社)九龍汽車公司之一九七四至七五年度學童半價乘車證，現開始辦理，凡經教育司署批准之中學及小學，現將校十二歲及以下之學童申請。此種乘車證係根據申請表及證上刊出之規則發給。

各校應先用電話K六四零零三三九號與該公司接觸，說明所需申請表之數量及約定時間到該公司半價乘車證辦事處(土瓜灣道九十四號)領取申請表。

九巴公司行車共分四區：(一)九龍區計一號至廿九號綫，(二)新界(市區)三十號綫至四十九號綫，(三)新界(鄉村)五十號至九十九號綫，(四)隧道巴士：一〇一號至一二二號綫。而學童半價證，不能在隧道過海巴士或特別巴士上使用。

半價乘車證共分兩種：(甲)「九龍區及新界(市區)學童半價證」——持有此種證之學童，可付成人之車資一半，乘搭第一及第二兩區各綫巴士。(乙)「新界(鄉村)巴士學童半價乘車證」——持有此種證之學童，可付成人車資一半，乘搭規定之第三區各綫巴士。

該半價乘車證使用有效期間由一九七四年九月十六日起至一九七五年七月十五日止。

澳洲家庭用品展覽 展出高級玻璃器皿

(港訊)本週在康樂大廈舉行的澳洲家庭用品展覽會，首次在港介紹澳洲皇冠公司多款得獎之玻璃器皿。

榮獲澳洲工業設計局「設計優異獎」之REGIS系產品，足以代表澳洲製玻璃器皿之技術上重大突破，其質地及款式，足與最上等之水晶器皿比美，而售價則僅及其半。上述產品全部由五十年來，在澳洲執高級玻璃器皿製造業牛耳之皇冠公司所製造。

該公司甫於一九七三年推出REGIS系產品面世，即因在三十多國內，於激烈競爭下推銷成功而榮獲「澳華出口推銷獎」。

受委爲代理之和士美洋行經理麥銳威表示：「皇冠公司乃澳洲著名玻璃製品商，大部份酒吧，餐廳及家庭採用該公司的出品。」

「預料皇冠公司的出品，在本港市場享有如在澳洲之特殊地位，受到喜愛以合理價格獲得優質精細的家庭及酒吧用品，爲一般家庭及酒吧及餐廳所採用。」

和士美洋行乃本港大商行之一，每年增長超過百分之五十。和士美洋行代理之集團(皇冠公司爲其成員之一)之其他成員包括星加坡製玻璃廠及澳國玻璃製品廠。

總商會組團出席 柏林貿易展覽會

(港訊)由香港總商會主辦之貿易代表團將於下星期前往德國柏林之「第十二屆海外入口商品展覽會」。該團一行二十八人，來自本港十六間工商機構，香港總商會「歐洲貿易分區委員會」秘書白錫禮將隨團而行，負責聯絡事宜。

自一九六八年以來，香港均有代表出席該展覽會，而總商會爲該展覽會在香港之榮譽代表。香港是次出席乃由駐港之德國領事館協助。

柏林海外入口商品展覽會舉行日期爲八月二十八日至九月二日，爲歐洲類此主要展覽會之一，來自歐洲各國之入口商，批發及零售商與郵遞商將應邀赴會，與出席者商談有關互相貿易事宜。

去年，約共來自六十四個國家之一千零三十七間商行出席參加此一展覽會，由此可見其重要性，來自美國之公司於去年首次參加該展覽會，對之讚賞不已，並稱可藉此機會探測市場，有助彼等促進日常消費品之推銷。

是次參加展之香港機構所代表之工業甚廣，計有：製衣，紡織，電子，皮具及象牙工藝品等。

西德爲香港第三大出口市場，本年首五個月內，香港輸往西德之出口貨品較去年同期又增加了百分之三十三。

搬運英坭 塵土飛揚 污染環境 要加改善

(特訊)兩名太平紳士魏樂新及吳樹熾，昨(十五)日上午聯袂巡視九龍紅磡土瓜灣區之清潔及治安情況，視察畢表示對該區的情形十分滿意。

一行人於九時四十五分，在九龍城民政署集合，由該處副民政主任招成堅引領，前往土瓜灣巡視，隨即前往土瓜灣海心廟近海傍之起卸貨物處巡視，及美利大廈互助委員會等地的治安及清潔情況，沿途由招成堅主任，土瓜灣南區互助委員會主席麥炳南等，詳細解釋區內的情況。

由於區內經常有三隊市政事務署派出之清潔糾察隊負責清潔垃圾，小販市容，美利大廈互助委員成立以來，防盜互助精神，唯美中不足者物起卸處，在搬運英坭時常有塵土飛揚，可能造成環境污染，對此情形，市政事務署等有關人員，將局的研討，相信政府當局將儘速設法予以改善。事實上兩項運動在該區推行以來，的確已有長足進步。(峯)

先夫顏公加保(號照明)痛於一九七四年八月十三日下午八時壽終瑪麗醫院積閏享壽六十六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇八月十七日下午二時半大殮隨即辭靈出殯在歌連臣角火葬哀此訃聞

妻 顏馮慕韞
男 文悅 文力 文希 文船 文深
女 文谷 文瑾 文哲 小文 文安
暨 媳 婿 孫男 孫女 外孫男 外孫女 泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

九龍建業有限公司 週年常會通告股東啟事

啓者：本公司定於一九七四年九月六日星期五正午十二時假座九龍彌敦道七四八號A五樓 COURONNE RESTAURANT 舉行第十四屆股東週年常會，爲討論下列各項事宜：

(一)省覽截至一九七四年三月卅一日年結帳項，聆取董事局及核數師之報告及通過開派股息。
(二)選舉董事。
(三)委聘核數師及釐定其酬金。
(四)辦理其他事務。

承董事局命 署理秘書 雷福康謹啓
一九七四年八月六日

附註：(甲)茲定於一九七四年八月廿七日起至九月六日止(首尾兩天在內)暫停股份過戶登記。(乙)凡股東有權出席上開會議及投票者得授權代表出席及投票，授權代表毋須爲本公司股東。

尖沙咀醉瓊樓酒家有限公司 自動清盤

根據香港公司法例(第三十二章)通告

啓者右開公司之債權人務須於一九七四年八月二十七日前開列其名稱地址及其應收債項或權利要求之摘要，又如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址，送達下開聯合清盤人之辦事處。若聯合清盤人認爲必要時，將用書面通知債權人在指定日期，時間及地點，親自或委派代表律師面洽，證明其應收債項或權利要求。

尖沙咀醉瓊樓酒家有限公司
聯合清盤人 陳少璋會計師 蘇鎮昌會計師 謹啓
地址：香港德輔道中永樂街一至三號世瑛大廈二樓
一九七四年八月九日

鴻生機器廠有限公司啟事

本公司業務經理歐金祥君(MR. AU KAM CHEUNG)自一九七四年八月八日起離職今後歐金祥君在外一切行動概與本公司無關

申請入英籍啟事

黃西康(WONG SAI HONG)又名黃西康(JASON WONG)現住香港九龍城獅子石道七十六號三樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告之。

申請歸化英籍啟事

盧梁麟偕(LO LEUNG LING CHAI)或梁麟偕(LEUNG LING CHAI)現住香港九龍又一村律倫街三號現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准其歸化英籍者，可用書面簽名呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啟事

陸一心(LOH YI SING)又名陸一心(LOH SING-YI)又名陸一心(LOK YAT SUM)現住香港九龍又一村玫瑰街32號三樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准其歸化英籍者，可用書面簽名呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

香港工業總會舉辦 室內設計證書課程

(港訊)香港工業總會屬下之設計中心舉辦一項室內設計證書課程，由一九七四年九月三日開始至十月十一日止。

這項課程共十二講，目的是介紹室內設計的基本技巧及室內設計的發展趨勢，內容包括：現代室內空間使用及理論；人體工學論；室內擺設及內容計劃；歐洲傢俬趨勢的介紹；室內建築材料；現代室內照明概論；照明計算方法；現代化室內照明器具介紹；室內色彩及配色技巧；及室內設計的表達方法等。除講授以外，並輔以幻燈片及示範。

本課程專門爲從事傢俬設計，或室內設計的人士，以及有志從事室內設計的人士而設。學員須完成講師指定的習作。課程結束時，凡成績合格而缺課不超過全部節數四分之一的學員，將可獲得頒發證書。

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七四年八月十六日政府憲報公佈招標承投下列：

PT/26/74 承製消防事務處用之制服(數量爲三萬零七百件)
PT/29/74 承供應棉質纖維恤衫布(數量爲四萬二千碼)
PT/31/74 承購買香港政府屬下之廢鐵，舊電綫及滑機油

市政事務署佈告

在一九七四年八月十六日及廿三日憲報公佈招商承投在下列地點售賣小食等物之專營權(期限由一九七四年十一月一日至一九七五年十月三十一日止)：

(1)新界粉嶺遊樂場 (2)新界大埔墟公園

投標表格可向九龍洗衣街市政事務署九龍分署四樓三一三室新界總務科索取及查詢。

市政事務署長 歐必達

香港高等法院

一九七二年破產案第二十九宗

公開審訊通告

爲關於做業酒樓前在九龍官涌休業街一百四十六號二樓之經商事茲特通告準於一九七四年九月二十四日(星期二)上午十時正在香港高等法院公開審訊上述破產人李灼華，黃炯，許勝及范志強

破產管理官 賀讓

香港高等法院

一九七四年公司結束事件第三十五宗

委任臨時清算人

公司名稱——永盛製衣廠有限公司
註冊地址——九龍新蒲崗景福街九十九號吉德工廠大廈六樓C.D座
臨時清算人——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官
委任日期——一九七四年八月九日

破產管理官 賀讓

運輸署佈告

九龍天星碼頭廣場之交通措施

茲請駕車人士注意，每日於九龍天星碼頭廣場馬路邊實行「禁客貨上落路段」措施之時間，經檢討後，決定自一九七四年八月十七日上午十時開始，改爲由上午七時起至午夜十二時止，而非目前上午七時至下午七時者。於實行該項措施之時間內，除公共巴士外，所有汽車一概不得在該處停車上落客貨。屆時將設置適當之交通標誌，以表明該措施之新時間。

運輸署署長 惠柳新

官地拍賣

下列之官地將於一九七四年九月十三日(星期五)下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

(一)新九龍內地段第五五八八號
(座落九龍富打老道與廣播道之間)
面積約一萬五千七百五十平方尺
限作私家住宅用途

(二)新九龍內地段第五四八九號
(座落九龍長沙灣道與荔枝角道之間)
面積約一萬一千四百四十平方尺
限作工業與貨倉用途

(三)新九龍內地段第五四九零號
(座落九龍長沙灣道與荔枝角道之間)
面積約一萬零六百七十平方尺
限作工業與貨倉用途

(四)新九龍內地段第五四九一號
(座落九龍大南街)
面積約一萬二千二百二十平方尺
限作工業與貨倉用途

如欲查閱圖則及索取章程者請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

聯亞船務有限公司 自動清盤啟事

ASIA UNION SHIPPING & ENTERPRISES LIMITED

啓者上述有限公司經在一九七四年八月六日股東特別大會通過自動收盤，並委任陳慶瑞爲清理人，茲特通告各債權人，凡與該公司有未清債務者，務求於一九七四年九月三十日以前將姓名，地址，債項細目，連同有關憑證到香港干諾道中十五號大昌大廈六樓登記核數，逾期不能享受債權人利益，特此公告。

清理人：陳慶瑞啓
一九七四年八月十六日

珠城地產有限公司(在股東自動清盤中) 通告

啓者：珠城地產有限公司目前在股東自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九七四年九月三十日或以前將其本人或其商號名稱，地址，債權詳情及其代表律師(如有聘請)之姓名送交香港，中區，畢打街十二號，畢打行，四〇一室清盤人屈洪疇先生及盧冠宇先生。清盤人在認爲需要時再另函通知債權人或其律師證明其債權。凡債權人在任何一次分派前未經上述手續呈報或證明其債權者，則喪失其對該分派應有之權益。

清盤人 屈洪疇 盧冠宇
一九七四年八月十四日

通告

九龍地方法院小錢債案 壹九七四年第五六四六宗

原告人：操菊人(TSAU JYU YAN)
被告人：鍾惠蓮(CHUNG WEI LIN)

致上述被告人鍾惠蓮，寓九龍福星大廈，馬頭圍道，九十三號A十四樓

啓者：本案原告人操菊人爲九龍福星大廈，馬頭圍道，九十三號A十四樓之註冊業主，經由九龍地方法院壹九七四年第五六四六宗向閣下追討：(1)收回九龍福星大廈，馬頭圍道九十三號A十四樓之樓宇，(2)總數式千六百伍拾元正爲該樓宇之欠租，即由壹九七四年式月十五日至壹九七四年七月十四日，以每月租金伍百叁拾元計算，(3)該樓宇由壹九七四年七月十五日起至收回該樓宇之日止之中間利值以每月伍百叁拾元計算，(4)本案之訴訟費。

本律師樓茲奉九龍地方法院副經歷司何汝河先生(MR. DEPUTY REGISTRAR HO YU HO)於壹九七四年七月廿四日諭令將本案傳票及諭令之副本以下列方法送達上述被告人作爲有效及合法傳遞。

(1)將上述文件之副本各一份以掛號郵寄至被告之最後所在地址即九龍福星大廈，馬頭圍道，九十三號A十四樓。
(2)將上述文件之副本各一份張貼在上述地方之正門或當眼處。
(3)將上述文件之副本張貼在九龍地方法院之通告版上。
(4)將有關本案之通告在本港刊行之華僑日報刊登一天。

茲特此通告被告人務須於本告刊登之日起八日內親自或延聘律師代表向上述法院投遞答辯書逾期者則法院可根據原告律師之申請將本案作缺席裁判。

原告人代表律師希仕廷律師行啓
地址：香港皇后大道中公主行二樓101至105室
壹九七四年八月十六日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 593 OF 1974. 准於一九七四年八月十六日即星期五日上午十時卅分鐘 (FRIDAY) AT 10:30 A.M. (DATE AND TIME OF AUCTION 16TH AUGUST, 1974) 在香港皇后大道中興琼大廈三樓五號本拍賣行內將存在九龍山東街門牌七十一號地下之(HO LAM KEE) A FIRM 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定時間內將該貨物出清倘若有遺失或意外之事與本行無涉特此聲明

電話：二二二九·四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港高等法院

公司收盤案一九七四年第廿九宗

爲公司法案第卅二章及好璞印刷有限公司事啓者嚴志強寓九龍佐敦道統一大廈卅七號G十樓A1座及梁英腮寓九龍大角咀博文街廿六號A二樓前經已於一九七四年七月六日向高等法院入呈請求法庭將上述之公司收盤該案經已定於一九七四年九月十三日上午九時卅分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該案所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該案之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

簽署者：布幹禮 法律援助副處長
地址：香港先施大廈二十樓德輔道中一百七十三號

西醫廖永祥開業通告

香港大學內外全科醫學士
英國皇家內外科醫學院
輻射診斷學文憑

謹訂於一九七四年八月十七日(星期六)正式開業謹此奉告

診症時間：
上午九時至一時
下午二時至七時
星期日及公衆假期上午十時至一時

醫務所：九龍彌敦道五五四號寶獅大廈三樓A座
電話：三一八八二一八八六

通告

有關：MRS. JOHN RIEBOLD(前名梁亞蘭)

本行切望找尋上述人氏，如有消息，請通知孖士打律師行周太，電話五——二三九〇五七。

孖士打律師行啓

依據公司法例天興呢絨匹頭有限公司 自動清盤佈告事

爲佈告事，上述公司現行自動清盤，該公司債權人須於一九七四年九月十六日或該日以前，將其姓名地址及有關其債權情況或要求寄予該公司之聯合清算人。如接獲聯合清算人通知書時，債權人須親自或由該律師依照通知書內指定日期到達指定地點提供債項之證明或要求，屆時如未能照辦，則其債權或要求將不能參予聯合清算人於上述日期七日之後所作之任何一部份分派予各股東。

聯合清盤人 黃國良 楊紹雄
地址：香港爹厲街九號四一〇室
一九七四年八月十六日

依據公司法例勤記呢絨匹頭有限公司 自動清盤佈告事

爲佈告事，上述公司現行自動清盤，該公司債權人須於一九七四年九月十六日或該日以前，將其姓名地址及有關其債權情況或要求寄予該公司之聯合清算人。如接獲聯合清算人通知書時，債權人須親自或由該律師依照通知書內指定日期到達指定地點提供債項之證明或要求，屆時如未能照辦，則其債權或要求將不能參予聯合清算人於上述日期七日之後所作之任何一部份分派予各股東。

聯合清盤人 黃國良 楊紹雄
地址：香港爹厲街九號四一〇室
一九七四年八月十六日

REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1974

本港新聞③

本港工業走向衰退 保持不易難望增長

廠商會認為官方調查並不準確 將搜集各業開工實況提出報告

（特訊）香港中華廠商會昨（十五）日，假該會聯誼廳舉行第二十四次會議。席間主席洪祥佩臨時提出政府發表官方的工業調查與該會所作調查的結果有頗大距離，要求各會員發表如何能將本港工業真正情形，向政府提出。

洪氏表示：政府在調查中指出明年本港工業增長率為百分之五，但他認為若本港的工業能維持去年的情形，已屬理想，很難會有百分之五增長。

殷寶然發表意見時建議調查的資料，應以本港貨品，真正付貨運出爲準。

殷氏表示：若能以船公司出口貨品為調查資料，則調查結果會更準確。

百分五十 只半開工

他表示本港製衣工廠在本年有百分之五十是在半開工狀態，百分之二十僅能維持成本，而只有百份之二十可營利。

他又指出：本港紡織品除外的限額，本年仍餘剩，只有牛仔褲的配額夠用罷了。

林浩彬認為這現象可能是被調查者之不合作。他建議由廠商會發給調查表，寄與該會會員及各小組主任，由他們用不記名只記行業的方式，回答問題送交該會秘書處，經整理後送交政府。

袁演忠指出，塑膠玩具的今年的情形，他說：由於塑膠原料來價反覆不定，今年最高時為四元四角一磅，但現有低至一元四角，使該行業影響甚大，目前只有五六成生意。他表示：由於各廠家無訂單，故外地廠家訂貨時會盡量壓低價錢。

只查就業 未查收入

林氏強調塑膠業要到明年才可望有轉機。有會董認爲廠商的調查只調查勞工的整個就業情形，並無調查工人個別收入，勞工署的調查工人的就業數字，故兩者調查結果有差異，現在工人入息已減少，廠商多取消加工獎及加班，此已顯示出工業有衰退現象，而由於中國人的敦厚為人精神，故很少會辭退工人，而形成調查結果的差別。

由於財政司上月提出公開對財政預算籌論，該會特委出香港財政收支問題研究委員會，席間並推選出莊重文為委員會主席，會員有洪祥佩，林浩彬，黃保欣，謝寶然，鄭正訓，周克強，黎寶宇，梁乃榮，劉世仁，盧兆，劉文漢，龐鼎，倪少傑，朱光強，李琳明，梁和成。

各會董有感於莊重文及洪祥佩兩人對港府重估地價的問題上，盡力為廠商爭取合理權益，一致通過致送紀念品予莊洪二氏，以表示對二人之功勞的感激。

選出委員 負責改選

會上業中主席宣佈第二十屆會董選舉委員會將會負責籌備第二十一屆會董選舉事宜，並定十一月七日下午二時半舉行選舉及即席揭箱計票。第二十一屆會董選舉委員會名單：主任委員：梁乃榮，委員：李琳明，劉世仁，謝寶然，倪少傑，周克強，葉慶忠，黃保欣，黎寶宇，李曜驊，鄭錦雄，鄭正訓，陳道焕，羅民，曾金城。（榮）

香港布廠商會公學 擴建校舍發動捐款 劉世仁會長首捐十六萬

（港訊）九龍太子道火車橋側，香港布廠商會公學為香港布廠商會創辦，由政府津貼，設備完善，管教認真，頗著成績。近擬在校門前曠地，擴建校舍，籌備就緒，經於本年暑期動工，建高三層，約於明年春間完成。全部建築及裝修費用約需港幣七十萬元，現正由該商會董事當局籌集應用。該校監督劉世仁，熱心教育，率先倡導，樂捐港幣十六萬元，其餘各校董、會董均熱烈響應，踴捐鉅款。他日校舍擴建完成，裨益學子將有一番新氣象也。

上海街聽明戶主教太太 離家轉返必賊刦可報警 昨晨發生妻照辦賊遁走

（特訊）平時在報章上，經常看到有關歹徒埋伏樓梯間，截停早上外出上班住戶返家行刦新聞報導，一名謹慎為防範於未然居民，預先與妻子約定，一旦他外出後，突然返家按門鈴時，必係有刦案發生，須立即千萬不要開門，須立即發電報警，結果，他昨晨果然遇歹徒要脅返家按鈴，其機警的妻子，即一如報案時之約定，隨即撥電報警，當警車警號長鳴趕到時，四賊聞警逃遁，事主幷無財物損失。

此宗車響號嚇退刦賊事件，發生於昨晨六時卅分，九龍上海街六三×號六樓，戶主章×洪，四十九歲，於用過早點後，即啓門上班，當他行至梯間，突然有四名飛型青年，一涌而上，將他包圍，持刀要脅返家，按門鈴入內。但章×洪早已和妻子約定，如果他出門以後，卻突然返家按門鈴，必定是有刦案發生，無論如何，也不要開門，且要立刻報警。其妻昨晨於聽聞急門鈴聲，知道丈夫可能被挾刦，爲歹徒脅迫，隨即撥電報警，其返家掠奪，毫不遲疑，終於嚇退刦賊。（合）

芬寶化粧品昨 頒發港姐禮券

芬寶化粧品為一九七四年度香港小姐競選特約美容顧問，日前於其九龍門市部彌敦道三四二號A頒發獎品予香港小姐，由芬寶首席美容顧問程蕎茹小姐及芬寶化粧品董事陳志榮主持，計有冠軍張文瑛、亞軍杜萊廸、季軍李錦文、殿軍高影萊、及第五名陳梅珍等，每人均獲（芬寶化粧品禮券）乙張，場面熱鬧異常。隨後，並到尖沙咀山林道芬寶化粧品附屬機構（仙麗美容中心）參觀。

圖為「芬寶化粧品」陳志榮君及程蕎茹小姐頒發獎品予港姐張文瑛時攝。

休班警員 突遭襲擊

（特訊）一名休班警員，昨晚九時許，途經某第二十座梯間，突遭五至六人襲擊，寡不敵衆，被毆受傷，倒地呻吟，被路過見者發現，報警後送院。傷者：陳志偉，二十歲。（合）

孔壽年博士主張 非英聯邦醫生應視學術起用

（特訊）東華三院主席孔壽年法學博士，評論日昨立法局對本港非英聯邦畢業醫生之資格問題，獲知港督已批准成立工作小組加以研究，是明智之舉，特別是方心讓議員提議設立一種註冊制度，按照港大醫學院校外考試，及按期經常舉行，應考者可選擇用英文或中文，使彼等經考試及格後，可在本港註冊執業的主張，以及張有興議員所建議經過參加甄別試審定資格後，使他們獲得地方性的承認，尤爲適應本港目前環境解決醫生荒的簡單而易行的有效辦法。

孔氏指出：據所知，在本港居留之非英聯邦畢業醫生，曾於一九六四年經醫務當局設立甄審小組舉行甄別因而獲得及格的有四百八十二人，他們分別在社團診所主診，而在豁免登記條例下，不能稱為「醫生」，又不能在診所以外任何時間為人治病，又不能出具任何有關診病的證明書或處方與病人購買藥物，實至不公平。而且，經過這一次甄別試後，未有再度舉行，致令該次考試有遺珠之憾者無法再度參加。另方面，近年來非英聯邦畢業醫生來港者，亦有數百人，他們不少具有多年臨床經驗及專家資格者，致無法正式執業為病者服務，在本港醫生缺乏之今日，而遺棄了他們是不合理的，即就十年發展醫務計劃中，對訓練醫生一項而言，亦遠水不能救近火，何不就地取材，予以起用？

又謂：方心讓議員建議對非英聯邦畢業醫生之考試，任由應試者去選擇英文或中文是十分適當的，因為香港是個華人社會，醫生所接觸到的大都是華人，做醫生所學既非全用英文，則用中文亦可，且有利於解釋病情故也。

孔氏又認為，學問應與所屬國家無分畛域的，試舉例言之，德國，法國的醫學並不比英國為遜，這是公認的事實，故此，對於非英聯邦畢業醫生的資格承認問題，主要在於制度方面，而不能以學術差異視之。

他相信，政府之不承認他們的資格，只是在於保護職業政策而出此。而在此政策下，弄至醫生不足，也就與維護市民健康之原則相違。因此，他籲請當局重新檢討現行政策，修改現行醫務條例，經過甄審手續准許註冊爲地區性醫生，至於在診所主診十餘年，在港大任教及在政府醫療機構服務之非註冊醫生，則不必再加甄審而給予地區性註冊醫生的資格。

孔氏又促請當局鼓勵各大機構及社團多設診所，以方便貧病。他指出：別輕視非英聯邦畢業醫生之資歷與經驗，即以尖沙咀街坊會診所而言，不少病坐「平治」房車前往求醫人士，可見一斑。

最後他籲請當局提高護士待遇，以吸引更多有志投身於醫護工作之青年，因爲，據所知，以往不少在訓練中的護士，中途放棄，另作他圖者，願當局考慮及之。（康）

吉田拉鍊舉辦麻雀比賽 冠軍可得豐田房車一部

（特訊）香港吉田拉鍊公司（YKK）為增强與本港製衣業、皮革業、毛針織業、鞋業、袢服業及時裝業人士的聯絡和友誼，特於本月下旬舉辦一次有六百多人參加的大規模麻雀比賽，並藉此提倡把麻雀當作純粹陶冶身心之高尚娛樂。在比賽過程中絕對卸除賭博性質，完全着重於增進友誼，交流經驗及切磋技術。此次比賽參加者僅限於採用拉鍊的行業人士，並須滿十八歲。

比賽的大會主席由吉田拉鍊香港總經理大野進一郎担任，裁判團成員為吉田拉鍊代理鴻昌行總經理陳成林，志昌行總經理楊振儀，吉田拉鍊香港經理梁國賢，吉田拉鍊香港宣傳部鄧豪。

比賽由八月十六日在海天酒樓揭開戰幕，接着二十二日在金冠酒樓舉行決賽和頒獎，獎品極為名貴，冠軍可得豐田牌房車一部，價值二萬元，以下並設有豐富之獎品。關參加比賽者十分踴躍，主辦方面原本計劃五百人參加，結果有六百多人報名，情況之熱烈，實出意料之外。相信屆時必有一番劇戰。（天）

美孚新邨美孚油站開幕

九龍美孚新邨閩秀道美孚汽油服務站於八月十五日（星期四）上午十一時舉行開幕典禮，由美孚企業有限公司董事兼營業經理溫明先生之夫人主持剪綵儀式，到場觀禮嘉賓甚衆。該站開幕，即由荔灣街坊會首席會長譚立仁先生親臨光顧，並由美孚石油公司董事長宋啓鄖親自加油。該油站設備新穎，員工熱辦，具有最新型之圓型水泥頂蓋及懸空油泵系統，跑道暢通無阻，車輛進出極為便利。

該站由光榮行有限公司主理，服務週詳，將為美孚新邨，荔枝角及荃灣附近各區及來往新界與九龍駕車人士供應汽油及潤油服務。

圖為美孚企業有限公司營業經理溫明先生之夫人為美孚新邨油站主持剪綵開幕禮。溫夫人左方為代理商黃佑勳，其右為美孚石油公司董事長宋啓鄖。

青年陳振輝 在石澳溺斃

（特訊）（一）石澳海灘，昨午五時，發生泳客遇溺致命事件，死者爲十八歲青年陳振輝，住在香港仔田灣街六號某樓，其遺體已送公衆殮房，俟其家人認領。（二）男子黃英，二十歲，亦於較早時，在同一海灘遇溺，送院救治，仍昏迷不醒。（合）

一男子墮樓

（特訊）一名青年男子，昨午十二時許，在港島巴炳頓道某高樓，不知如何墮落街中，跌落貨車車頂，反彈地面，受傷送院留醫。傷者劉凱良，二十三歲。（合）

賄消防人員 一商人被控

（特訊）商人展振坤（譯音），涉嫌觸犯防止賄賂條例第四章第一節，昨晨被廉政署人員拘捕，稍後落案，控以「用五十元行賄一名消防處防火組人員」的罪名，定今日在中央裁判署提堂。（合）

陳列屈臣葉汁 優勝商號頒獎

屈臣氏有限公司由屈臣氏食物飲品部舉辦之屈臣氏葉汁陳列比賽，經已揭曉，日昨由該公司副主席兼執行董事麥發當頒發獎品。

屈臣氏葉汁是本港暢銷之飲品，此次比賽以在店內陳列及擺設屈臣氏葉汁最佳之商號，評為優勝者，參加此次陳列比賽之商號，數達六百家。

優勝商號獲獎禮券共值一萬六千元，可到旺角大大公司選購各種物品。

圖為第一名旗昌士多代表領獎情形，旁觀者為屈臣氏食物飲品總經理溫大衛。

消夏勝地喜萬年 歌樂酒餚具一流

假日，暑天，最好到那裏消遣呢？喜萬年酒樓夜總會是最好的去處了。那裏由早上到深夜，都有留連享樂的地方，早上有早茶點，午茶直到晚飯時候精美點心任由招喚，晚飯時，量份隨意之外，還有特備的精美特價酒席，可供全家享用或宴請親友及商場賓客，喜萬年環境絕佳佈置一流，貴賓廳中可招待朋友雀戰消夏，舒適有如在自己家中。

喜萬年夜總會自以韓國艷舞團上演之後，座無虛夕，因此欲罷不能，一再延期幷更換新節目，韓國五美艷舞俱有特色，受歡迎并非偶然的。台灣青春歌星王秀如，在喜萬年也是表演節目之一，她洒脫可人，風格別具，最適合夜總會中的茶舞，因而她是港九的搶手表演歌星，此外，長駐歌星為高美華，伊鳴，黛妮都是頗具水準，足令嘉賓有極佳的視聽享受。

雲泉仙館盂蘭會 本屆由七月初一開壇 禮聘明論堂道長主理

（港訊）德輔道西三三三至三三九號五六樓雲泉仙館定於本屆盂蘭勝會，敦請明論堂道長主理，於七月初一日起至初三，香港五，虔誠勝會，至初三晚圓滿，凡孝子賢孫，欲爲先靈祈求超拔者，務求捐前到館，報名登記附薦，茲將第三十一屆（甲寅乙卯）職員名單列下：館長趙煥，司庫陸文輝，正副司理吳錦安，張海賡，潘瑞七，正副交際主任李伯川，（值理部）黃正源，李盛，正副福利主任羅權西，何世垣，黃家鏗，朱哲，正副庶務主任蘇焯源，正副交際主任吳灃智開，周啓聲，羅佰平，梁益衛，胡品三，明洪熹，李根，（幹事部）吳興業，龍天齊，麥錦典，梁永基，岑百祥，葉恩鈞，崔洪，趙不動，陳欽，羅偉鈞，傅澤南，任錦鍵，郭紹卿，謝舜良，鄭杞開，麥銘良，錢福生，佘秋炎，葉明，廿南，郭英卿，高何秩光，蔣松山，黃朗生，麥麗光，甘蕊蓀，康陳財廣，李泰成，袁星潮，源慈。

華僑日報 轉者 善款待領

華僑日報昨十五日收到熱心讀者陳名氏交來善款七百元，分別撥助佛教醫院三百元，華僑日報第十七屆救童助學運動，東華三院，保良局，香港防癆會，以上各一百元。

香港生產力中心舉辦 出口市場學研討會

（港訊）香港生產力中心附屬行政及市場拓展人力促進中心人力發展部經理區鑄秀，宣佈該中心將開辦出口市場學研討會，為本港十分缺乏之出口市場研究專家。他表示本港製造業大部份出口，其總產品約有百份之九十外銷世界各地，過往本港廠家只應海外買家所指定之規格而製造，甚少涉及自創新設計產品發展及拓開市場。於本月二十及廿一日舉行之研討會，內容將特別設計，使本港廠家階層行政及市場拓展人員更能了解出口市場與促進技術之作用與組織。

該研討會是由亞洲生產力組織委派之街關專家，及本港四位專家，香港貿易發展局艾利略，香港出口信用保險局肅冠鏡納士及鄭先生主講。研討內容主要有貿易促進推銷法，國際市場研究，出口信用與定價策略。詳情可電五一二四八一二二一內綫廿七查詢。

基督教五旬節聖潔會 定期按立西貢堂主任

基督教五旬節聖潔會，定於主歷一九七四年八月十七日（禮拜六）下午二時卅分假香港仔鴨脷洲大街十一號五旬節聖潔會康事利紀念堂按立西貢堂主任張大衞先生牧師典禮，歡迎各界人士光臨同頌主恩。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

一九七四年九月十六日起至一九七五年七月十五日止學年度學童半價乘車證

一、經教育司署批准領用學童半價乘車證之小學及中學現可替各校拾弍歲及以上之學童申請。

二、學童半價乘車證根據申請表及證上列出之規則發給。

三、各校應先用電話K-640439號與本公司接觸說明所需申請表之數量及約定時間到本公司半價乘車證辦事處取申請表。地址：土瓜灣道九十四號。

四、本公司行車共分四區如下：

一、九龍區：壹號綫至弍十九號線。

二、新界（市區）：三十號綫至四十九號綫。

三、新界（鄉村）：五十號綫至九十九號綫。

四、隧道過海巴士：壹零壹號綫至壹零弍號綫。

五、半價乘車證共分兩種：

（甲）「九龍區及新界（市區）學童半價乘車證」持有此種證之學童可付成人之車資壹半乘搭第壹及第弍兩區各綫巴士。

（乙）「新界（鄉村）巴士學童半價乘車證」持有此種證之學童可付成人車資壹半只限乘搭規定之第三區各綫巴士。

六、學童半價乘車證在隧道過海巴士或特別巴士上不能使用。

新建花園洋房租售

一、淺水灣春坎角道三層花園別墅全間出售，每層3350尺，設計豪華，四睡房，三浴室，大客廳，餐廳，三露台，每一露台，均可眺望海景，風光美麗寧靜，材料上乘，有闊大廚房工作間，二工人房，二工多房，二、三樓已租出，地下交吉。有日本式花園數千尺，園內經專家設計，山崙起伏，遍布魚池，奇花異卉，蒼翠可愛。另有娛樂室2500尺，可供各種娛樂運動，有公衆小花園，一次付款，400萬。分期面議。

二、新建洋樓一間，一梯兩伙，每層1800尺，二廳三房，二浴室工房工人間工作間，一次付款，每層72萬，有蓋車位，每個三萬，分期面議，有公衆花園，無什費。

又76號新建二樓，全層3550尺出租，四大睡房，每房均有套浴室，並有客廳，客廳20'X27'，餐廳15'X21'，有大露台，大廚房工作室，二工人房，二廿多房，工人間設有浴缸及花灑，設備豪華，可望海景，離海灘值十分鐘，約時參觀。

徵屋地及寫字樓

一、現金交易，無論商業住宅，以超過5000尺交吉爲合。如批准圖則更佳。

二、寫字樓則以中上環區，2/3000尺爲合，電3-849240洽。

萬邦航業投資有限公司通告

本公司董事局宣佈截至一九七四年六月三十日止全年度未經最後審核之綜合純利除稅項後共港幣一五，二一○，○○○元，較上年度盈利港幣一二，七六○，○○○元增百分之十九強。

鑒於此項滿意之成績，董事局擬於一九七四年九月二十四日召開之股東週年大會中提議分派截至一九七四年六月三十日止年度內之末期股息，每股港幣二角三分，連同本年三月間所支付之中期股息一角，每股共派息三角三分，較上年度股息多三分。

有關本公司之業務狀況，將於一九七四年六月三十日止年報內之董事局主席報告書中向股東報導。

股東週年大會定於一九七四年九月二十四日召開，並於一九七四年九月十一日至一九七四年九月二十四日期內起止日計在內，暫停辦理股份過戶及股東登記。

承董事局命
民信（秘書及受托）有限公司
秘書

香港一九七四年八月十五日

東華三院聘主任秘書

資格：

（一）持有認可之大學學位或同等學歷；

（二）具有最少五年在著名大機構担任行政或類似職位之工作經驗，曾在政府部門或社會工作團體任要職者將獲優先考慮；

（三）有高水準英文及中文寫作能力，並能操流利英語及粵語。

職務：

（一）根據董事局指示負責草擬各項重要公文，函牘及演辭；

（二）協調與本院各部及外界社團關係，促進彼此合作；

（三）主理公共關係工作；

（四）協助總幹事處理一般行政管理及有關法律程序之事務；

（五）協助總幹事策劃每年度之籌款工作及其他活動；

（六）負責秘書處之一般事務管理及訓練初級秘書之事宜。

薪金：由四三六○元起分七級遞增至六一四○元止，起薪點將視學歷及工作經驗而定。

申請表格請遞函（週同回郵信封）香港普仁街十二號東華三院人事部索取，填妥後於一九七四年八月廿四日前寄回東華三院主席啓。合則函約。

一九七四年八月十六日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 721 OF 1974 定於一九七四年八月十七日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 17TH AUGUST 1974, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍尖沙咀加拿分道七號三字樓馮馬淑英 MA SUK YING 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

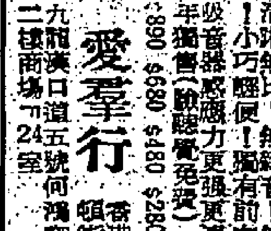
一九七四年八月十六日
梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H四三三一六四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 406 OF 1974 定於一九七四年八月十七日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 17TH AUGUST 1974, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港銅鑼灣白沙道十六號1字樓 MR. CHAN YUI HOI 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七四年八月十六日
梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H四三三一六四

西德 美國 隱形 耳聾機



WILLCO Dahlberg

清晰無比！小巧輕便！無雜音！無電綫！獨有前向聲子吸音器（聽聰電子）$1200 $890 $680 $480 $280 $190

愛羣行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道五號何鴻卿大廈二樓商場F24室

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七四年八月十六日（星期五）起，新增第8號路綫，往來紅磡碼頭與愛民之間。第2號E，11號B及13號A路綫則改道行駛。茲將上述各路綫有關行車路程，時間及車費分別公佈如下：

第8號路綫（新增）

紅磡碼頭至愛民經：機利士路，蕪湖街，馬頭圍道，佛光街，忠孝街及愛民邨道。

愛民至紅磡碼頭經：愛民邨道，忠孝街，佛光街，馬頭圍道，蕪湖街及機利士路。

時間表

紅磡碼頭開	愛民開	每隔
由上午六時十二分至上午十時卅二分	由上午六時正至上午十時四十分	廿分開一班
由上午十時卅二分至上午十一時12分	由上午十時四十分至中午12時正	40分開一班
由上午十一時十二分至下午四時12分	由中午十二時正至下午四時正	卅分開一班
由下午四時十二分至下午八時卅二分	由下午四時正至下午八時四十分	廿分開一班
由下午八時卅二分至下午九時十二分	由下午八時四十分至下午十時正	40分開一班
由下午九時12分至下午十時四十二分	由下午十時正至下午十時卅分	卅分開一班

車費：單程票價 二毫

第2E號路綫（改道）

九龍城碼頭至石硤尾經：新碼頭街，土瓜灣道，馬頭圍道，蕪湖街，漆咸道，加士居道，佐敦道，廣東道，公衆四方街，新填地街，旺角道，大角咀道，塘尾道，界限街，櫻桃街，南昌街及窩仔街。

石硤尾至九龍城碼頭——依照原日路綫行駛。

第11B號路綫（改道）

九龍城碼頭至觀塘（翠屏道）經：新碼頭街，土瓜灣道，馬頭角道，馬頭涌道，太子道，觀塘道，（第二及第三座之間）翠屏道。

觀塘（翠屏道）至九龍城碼頭經：翠屏道，（第二及第三座之間）觀塘道，太子道，馬頭涌道，木廠街，土瓜灣道及新碼頭街。

第13A號路綫（改道）

九龍城碼頭至上秀茂坪經：新碼頭街，馬頭角道，土瓜灣道，牛頭角道，觀塘道，太子道，物華街，協和街，秀茂坪道，斧山道，秀明道及曉光街。

上秀茂坪至九龍城碼頭經：曉光街，秀明道，秀茂坪道，斧山道，協和街，同仁街，裕民坊，康寧道，牛頭角道，觀塘道，彩虹道，太子道，馬頭涌道，木廠街，土瓜灣道及新碼頭街。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 641 OF 1974 準於一九七四年八月十六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七二○號B五字樓各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

香港攬勿兄弟拍賣行等
電話H二二零二二一

本港新聞

黃大仙區百餘青年 在南山尾村為居民築路
民政主任等主持剪綵

（新聞社）九龍黃大仙區民政署，黃大仙警民關係組，少年事務組，民安隊，鑽石山分區委員會，牛池灣分區委員會聯合舉辦之南山尾村築路工作營，昨（十五）日起一連三天在該村進行，築一條長九百尺的道路，以利便及改善該村之居民來往，參加該項工作之義工，計有童軍，民安隊及區內青少年百餘人，昨日上午十時在工地舉行動土禮，十七日工程可全部完成。

潮安同鄉會 宴鄉彥榮膺

廣東銀行大角咀分行 董事長霍寶材行剪綵

廣東銀行大角咀分行經於昨（十五）日正午開幕，由該銀行董事長霍寶材主持剪綵儀式，來賓於熱烈掌聲中，徐徐進入該銀行，賓主舉杯祝飲，歡慶異常。

霍寶材在酒會中透露：該行目前正展開一項龐大之擴展計劃，陸續開設分行，使該行之服務更廣泛方便一般市民及工商界人士。

大角咀分行之開設，乃是項計劃之第一步，預料荃灣分行與油麻地分行將於九月及十一月間準備完竣，開始服務，至於其他分行，亦將於明年起陸續開設。

圖：廣東銀行董事長霍寶材主持剪綵儀式。

體育

拯總遠東表演隊 赴澳門作救生表演
周有會長主持授旗趙國華榮任總領隊

蔡準提議籌建會所
華泳聯昨開執委會
自建泳池訓練人材 港澳泳賽九月舉行

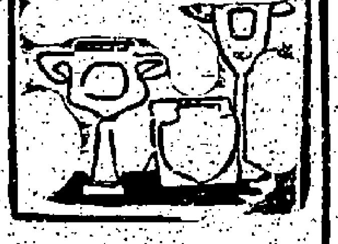
公開排球聯賽揭幕 首日各場戰果
麥鎮遠行開球禮

昨晚授旗出發
南華保齡隊征星

香港中醫師公會 陸智夫國術社合辦
贈醫贈藥醒獅 國術遊藝大會

洋行盃籃賽揭幕 冠球建大爭冠軍
黃張綠萍主禮 盧建華頒獎品

精工表擔任亞運會 官方計時工作



昨飛越南訪問 香港老元朗足球隊

今午戰精工 夏盃八強賽 屏聯南青告捷

娛樂圈

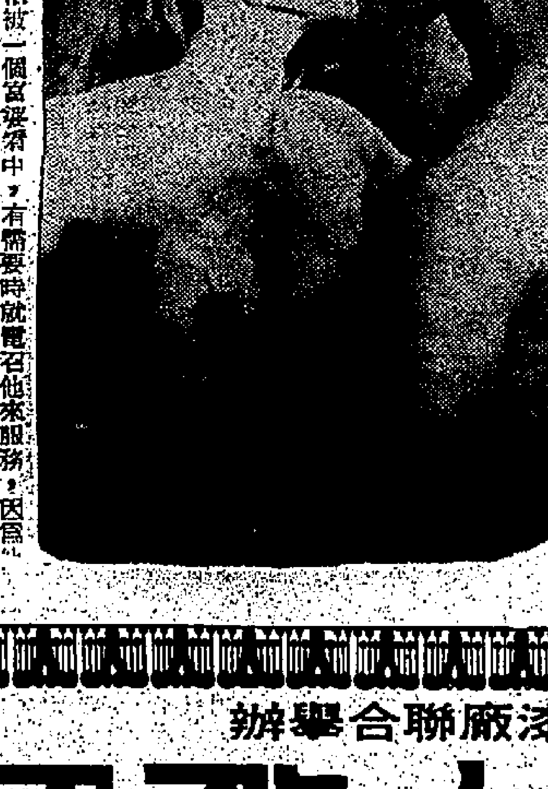
新星林珍奇獲賞識 初進影城即當主角

▲由青年導演孫仲執導的邵氏又一文藝喜劇新片「同居」，定本月十八日前後正式開拍，同時該片的主要演員名單業已大致排定。

「妙計連環雌雄賊」男主角 費比奧提斯是識嘆之人 以飛機載美欣賞北極光

鬼片
圈中人語

▲男星安西科洽被一個富孀召……



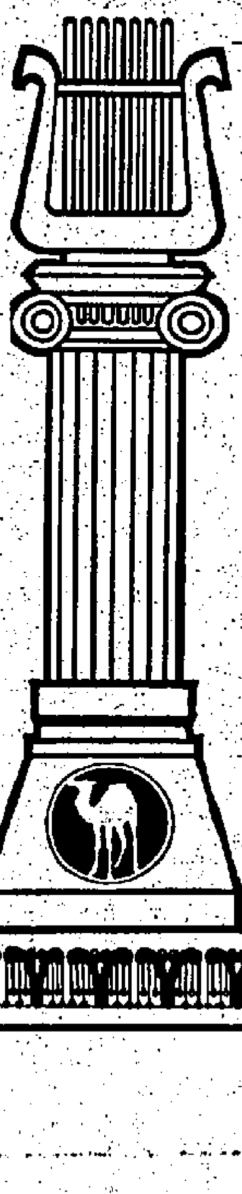
情侶重逢，甜在心頭

人鬼不情一，細大了·幕

▲肉彈烏蘇拉安德絲，比以前更大膽裸露，此是她在緊張槍戰作「連環雌雄賊」內的裸體鏡頭。

華僑晚報·國民漆廠聯合舉辦

香港1974十大歌星選舉



一九七四年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報·國民漆廠聯合舉辦 有獎十大歌星競猜

我猜左列各位為十大歌星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
噴碼	

有獎歌星競猜遊戲

同時，為增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加辦法：在左列空格內，填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名，地址和暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月十八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。另在入圍二百名中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機，收音機，錄音機，手表和其他實用物品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張選票一同寄來，否則作為無效。

一九七四年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報·國民漆廠聯合舉辦

我選左列各位為十大歌星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
噴碼	

選舉十大歌星辦法

一、剪出「十大歌星選舉票」，填註姓名，地址和暗碼寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票最多選十人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

十大歌星被選資格

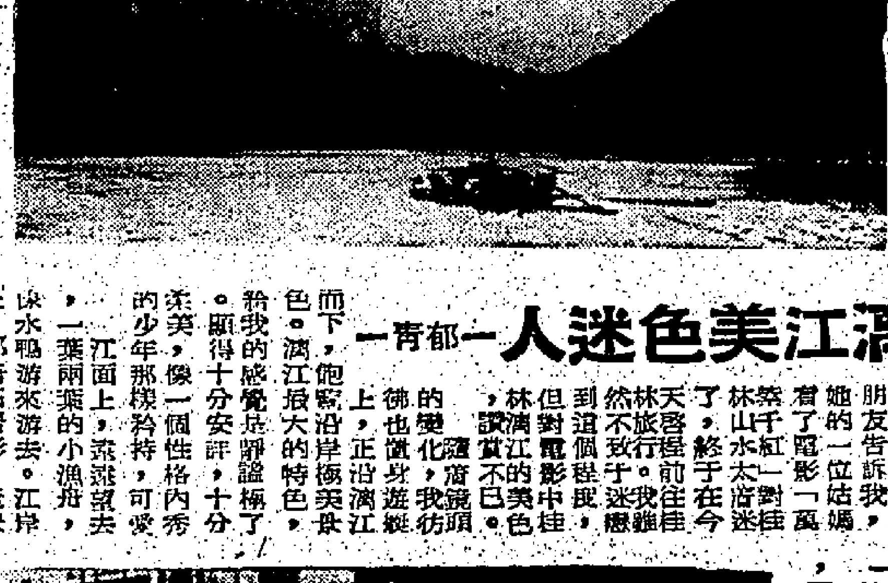
華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七四年度「香港十大歌星選舉」，由八月一日開始，至八月卅一日截止，九月十八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者可依照左列選舉辦法，踴躍投票。

一、凡於一九七四年內，曾在香港電視台，夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星，皆有被選資格。

二、凡當選歌星，於接獲通知後，必須答應在頒獎日親到大會堂音樂廳領獎，並須演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港，或未能親到領獎，作棄權論，主辦機構有權從其他選票最接近者依次補上。

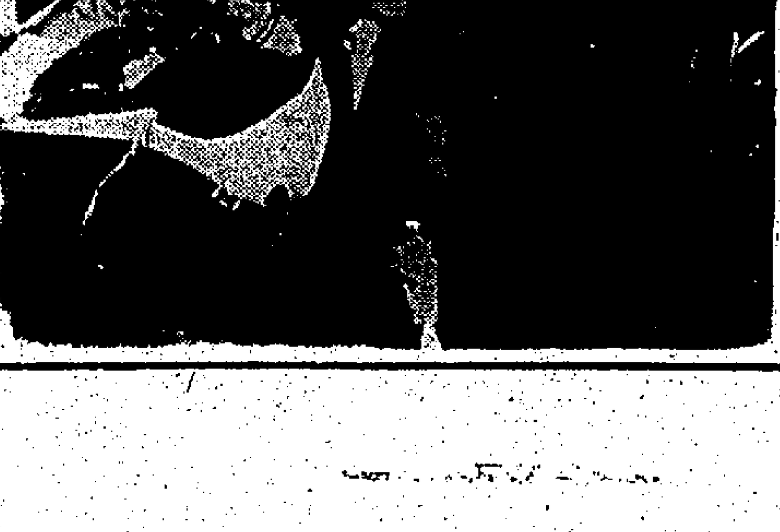
華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦

CAMEL PAINT 駱駝漆



漓江美色迷人——郁青

昨天，一個朋友告訴我，她的一位姑媽，看了電影「萬水千山總是情」，對林青霞、秦漢，陶醉於漓江的美色中。



在斜陽朝暉中，一幅極美的水粉畫。這是史提夫麥昆在「龍虎鬥智」中是個業餘劫匪，最後策劃一批手下行劫。

REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1974

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費金元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾式元，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前收稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：50 53 54 55 57 62 63 67 68 69 70 71 75 79 80 89 98 99 102 103 104 105 108 109 110 112 114 116 117 122 124 126 128 130 132 136 137 140 141 143 145

中區辦事處信箱號碼：882 883 887 888 889 890 892 893 894 895 896 897 900 402 403 404 405 409 411 412 417 422 424 425 427 428 430 432 433 436 437 439 442 443 445 446 449 459 462 468 471 473 474 476 477 480 481 482 483 486 488 489 490 493 497 499 504 505 507 508 510 511 521

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 905 908 914 915 917 918 919 925 926 927 929 930 934 937 938 942 947 948 952 955 956 959 960 962 963 965 966 967 969 983 984 985 988 989 900 992 999

旺角辦事處信箱號碼：1180 1181 1182 1184 1185 1187 1191 1193 1194 1195 1196 1198 1203 1204 1206 1207 1208 1209 1210 1211 1213 1214 1221 1222 1225 1226 1228 1229 1231 1232 1233 1234 1239 1241 1240 1244 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1485 1486 1487 1488

補習

港大理科 補習 數理化 電 H 722500 或 3-225023
循道中學 補習 電 K 854735 徐洽
預科生 補習 電 H 712450
天才補習 小學各科 電 H 471250
東區港島 補習 電 H 471250
待聘教師 英文補習
預科學生 補習 電 K 788216 潘
皇仁預科 補習 電 H 482431 陳洽
經驗補習 電 H 713190 何洽
理工學生 補習 電 K 943319
一心一意 補習
官立預科 補習 電 H 782728
理工學生 補習
經驗補習 電 H 273350 郭
升中補習 電 H 478436
家庭補習 英中三以下各科
數理補習 以下學生 電 H 743086 邱
凌會 四年 補習 電 K 726634 林洽
小學補習 電 H 六一九七五二
數理補習 電 H 四九三七二○ 張
廉價補習 電 K 800173 洽
全科英文考試會 F.5 中五 英文作文文法 G.C.E 及 ORAL 港大入學試 GCE 及 TOEFL 私家補習 英數 月$60 電 3-806775
大學補習 電 K 880818 江洽
經驗補習
聖心預科 補習 電 H 467472
補習 電 H 六○四八一五
精數補習 電 K 012928 張洽
新數補習
中大畢業 補習
中文大學 電 K 823311
皇仁預科 電 H 692078

待聘
玫瑰岡 預科生 電 H 六一○四七一 張洽
經驗教師 電 K 845108 洽
純物理數 電 H 765597
會計兼職 電 3-943772
繪圖專村
報稅記帳 最平 最快 營業報稅 各業積帳 申請CO 電 K 九六三○六七
代報稅 四專數 電 K 319066
帳稅 各公司賬目 電 K 317207
經驗褓母 電 H 722275
經驗帳稅 電 K 625935
待聘 求職男女 電 K 026925
司機求職 電 K 642141
介紹女傭 電 H 620939

女傭待聘
現有經驗女傭多名，介紹女傭、保證滿意。電 K 830877
報稅理帳 拾元港九 近服務 劉君遠數 電 H 438877
貓狗 吳風 百病貓狗 上海街三九九號 K 850662
狗貓病 古氏 北角 電 H 617042 十六元
聘請 女練習生 電 H 1259 號 電話
深水埗區 聘請
大埔 津校 聘請 中英數教師

聘請
幼稚師 聘請 有經驗幼稚師
津貼小學 聘請 英語教師
津校書記 聘請 九龍
聘幼師 12上午9時至
香港戒毒會 聘請貨倉管理員
聘請 香港戒毒會
圖書文具 七公司九龍 朝晚練習生 郵箱 5126
廣告專員 聘請 大專程度 信箱 159966
聘請 書記 九龍某中學 信箱 1256
聘請 教師 中英數
送貨生 電 K 761
後生 聘請
教師 聘請 電 217410
體育教師 聘請 信箱 972 號
女文員 電 K 761 號
聘幼稚師 電 H 523746
聘請 護士
元朗津校 聘請教師 電 368 號九樓 B3
誠聘教員
校長 聘請 信箱 13811 號
九龍津校 信箱 529 號
託兒所 聘請 42 號

聘請職員
九龍某津貼中學擬於本年九月聘請：
㊀校工（學歷年齡不拘）以無不良嗜好性格健全能刻苦耐勞者爲合合尤以略識水電或泥水工程爲佳
㊁文員兼圖書室管理員年齡18歲以上具英文中學會考合格學歷並能打字爲適合有意者請將有照片及電話之履歷表寄交本報信箱519號合則電約
出入口行 聘請 新多優名秘書 有電腦 信箱 4053
女校 聘請 務員 打字 信箱 884
誠徵文員
女接綫生 聘請
急聘教師 九龍某中學 信箱
史地教員
鐘點教師
聘請見習生 信箱 1469
教師 聘請
聘請 職外員勤
九龍私立 聘請 教師
新聘
市區津校

聘打樁公司副經理
大專畢業年齡30以上具五年實務經驗者資歷及薪酬函華僑日報信箱9 7 3號

津校書記 聘請
商行兼職
經驗珠寶售貨 電話 K 971
HOW TO GEP MORE MONEY! 郵貿速成函授 P.O. BOX K3693,H.K.
招聘 職員
聘見習
出口主任
誠聘幼師
聘請教師
幼師 聘請
男女教師

紅十字會 聘請 司機
九龍某英文中學 某英語教師
聘女文員 九龍某英文中學聘女文員英中學F.5程度能打字 郵箱八四○九號
聘請教師
商業集團 聘請
九龍佐敦
女售貨員
誠聘教師
女聘 傭請
兒科 聘請
誠徵經紀
會計女 聘請
校工聘請
護士 聘請
誠聘 兼職男女
急聘幼師
熱手女傭

優職急聘
大企業機構發展業務擬聘各級男女職員多名18至30歲中學程度初級文職兼完成訓練能力分配工作前途有望請聘函九龍中央郵箱K 1 7 2 6 號

急聘 出口文員 女文員
教師 聘請
急聘 英文教師
聘請 兼職
請售貨員
智者生見 請

招生
九龍中醫學院
活教英文
宿寄生招
結他口琴鼓
函授時裝
上門日語

中國藝術院
國畫西洋山水人物 李曼石主理 劉芙珊 書法 二三四樓 四道立立信大廈 11字樓 及名片身份證
勤數精專
日語補習
接送學生
會話語英
韓國日英 法德西荷
健美 初級健身班 八月二十日開班
英專大會文法會話考 發音 K 807178
英語 錄音帶
英語 錄音帶
聖心 英語班 F.5-F.7 GCE
你想要做新娘子嗎？ 中國婦女家政學校

會計
加山游泳學院
謝熙書法
醫生托兒
新舊數理英文 80元
寶鑫商鑊 K 4009
英人授教 K 880233
授舞
結他教授
游泳 H 621961
英文會話
北京國畫
廣告畫時裝 油畫
淑仁烹飪專科學校 九龍尖沙咀金馬倫道52號四樓
托兒家庭

香港工科學校 八月16日新班開課
中英簿記 中英會計 速記 英文信札
結構實用工程 繪圖設計
古箏琵琶
藝晶鋼琴學院
結他 K 679407
北平國語
錄音帶 英文敎
葉志超授泳
自置新址 授舞 保會 冷氣
舞教 女祇 生教
出國謀生 居家實用 烹飪
教授鋼琴
香港汽車工程學院 園林校舍 環境幽美 八月十六日晚上開課
香港婦女分科學校 美容製花 設計服裝 縫織編裁 九龍彌敦道751-3號 電話806223

中國醫學院
英語會話人
小姐英人
英人仕美
乖乖托兒
泳 206472
授舞
英國小姐
李致祥授泳
香港游泳學院 政府註冊 電 K 041370
領事館出國口試
曾河福 教授游泳 私家泳池
德信烹飪學校 粵燒點 油打豆薄 西西調麵 菜烤心器麵腐餅餐餅酒飽 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：英皇道留仙街雅景樓四樓A 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

泳凱學鯊院游
速成泳授
鍼灸醫學院 電話：K 944430
理文補習班
青年會 必列啫士街51號
日國社幻口結 文語交燈琴他 班班片舞班班 九月新班電H 435272-4
學 H 271694
學 H 604929 H 608419
中國藝術中心
結他入門民歌
精教鋼琴 子琴電
東方針灸研究院

自修必讀
安列德博士主理・香港商科語言學院新學供應・人人可讀・自修必成・各大書店均有代售
△基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
△日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
△初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30
△高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
△中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△語音學・即英文拼音有英人錄音帶$25
△珠算大全：精簡易學無師自通每册3元5角
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K 858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K 859364
旺角彌敦道687號三樓 電K 945747

香港健力學院 減肥 健身 舉重 K 673761 九龍彌敦道242號立信大廈3樓 院長：陳傳芳 副院長：陳琛
會話
民歌結他 H 779480
英人授班
招生 針灸
小提琴 鋼琴
歐氏學院
鋼琴 樂理
兒童繪畫班 （留英女畫家主理）班別：幼年班 少年班 中少年班 地址：九龍彌敦道442A 地下（冷氣設備）電K 310616
英語 吳氏
曾鉅洋

香港工科學校 開課日期 八月十六日
英專 F1－F5
英專 會話 初學 拼音
香港工科學校 八月16日新班開課 室內設計 廣告設計 建築工程 機械工程
香港工科學校 八月16日新班開課 工程無線電 電報 冷氣 電機
招生鋼琴
教裱國畫
溫兆明授泳
徵求
仔裝徵收牛
博士衛 收買酸枝
誠徵伴侶
專買酸枝

電器用具
徵求代理 出口商
徵女伴
誠徵女伴
誠徵女友
高價收購
徵求舊琴 遠東琴行 舊琴 H 273089
誠徵女友
收購汽車 金現付即
收買酸枝
舊書 K 412432
瑜伽教師
徵求假髮
徵求高尚
承辦餐廳
女性文友

刊在第四張第二頁 尚有分類廣告

出售 九龍

洋樓廉售　太子道二九〇A 國六樓實用面積1300呎 全部裝修水電煤氣俱全 即交吉入伙 請電 H二二三一七九八七一三〇

元朗吉樓　K315389 K715167

特平靚房

小元朗商

金利大廈

官塘樓售

二樓特平

旺角吉樓

新界地售

特平洋樓

二樓吉售

吉樓急售

六旺舖萬

葵涌德昌大廈

涼樓特平

旺角砵蘭街 新樓連天台

樂時

百樂園洋樓（廣播道）
每呎只售二百餘元
四成入伙・即買即住
電話：K375191 H253003

校簿平售　各式學生紙　⑫223383 ⑫229355

閣大吉樓

荃灣

尖沙咀 寶豐大廈
海防道32,33,34 ◁快將入伙▷
舖位 二 三樓 分層出售
寶興置業有限公司 H237715

旺舖出售

吉樓出台

青山道

紅磡啟明

平吉售舖

新樓陸基

日麗園

平治

閣大一樓

協威園

唐樓出售

吉樓急售

靚樓廉售

新樓元朗

鏡記

九龍塘

美孚即住

靚樓吉賣

全幢出售

洋樓出售

洋樓廉售

旺舖

美孚向海 50 C

美孚向海 72 C

大同新村

吉樓出國

平吉售樓

唐樓吉售

急欵廉售

旺舖廉售
葵涌石蔭道65號地下舖位連閣樓及商業式樓出售有意請
電 K720991洽商

旺舖廉售
九龍大南街１６４號地下舖位出售有意請
電K 720991洽商

四面單邊

九龍上海街515號 新樓廉售
樓高六層・一樣兩伙 交通方便・有入伙紙 可分期付款
電：5-448706 5-448783

大單邊售

出國平賣

官塘廠房

旺舖連閣

陸萬式千

恒生銀行信託有限公司 樓宇代售
歡迎洽詢 △九龍區
詳情請電 地產部 五一五五〇一一壹 內綫四二三或二二四

輝記

大同新邨 廉價售 大角咀
○平到你笑○
廉售套現・好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢 K929182 928464
地址：九龍大角咀道八十九號 大同新邨地盤右鄰

吉樓出售

出國平售

商業樓宇旺舖廉售
金珮樓

現成洋樓出售
金恒樓　楓華樓
中央 有限公司 電話3-952118

旺角地王

大同新邨

旺舖免佣

平售旺舖

出售 香港

出國急售

青衣島

北角中心

大厦廉售

別墅出售

英皇道

住宅樓售

吉樓急售

廉售吉樓

西環吉樓

禮頓道
二號四樓五百尺冷氣
辦事處對草地交通便
可商可住價廉正午電
H766408

銅鑼灣英皇道旺舖 廉售 十餘萬元
近英皇道雅景閣2號3號任選（即留仙街口百利大酒家對面）
欲知詳情▲請辦公時間駕臨上址接洽 兆福公司管業（假日照常辦公）

高士打道海聯大廈　寫字樓每呎售330元租3.5元　二、三、四樓合酒樓夜總會　地下遊客旺舖　三成入伙　餘分十年供　另向南天台廣告位招租

洛克道星港大廈　全部向南單邊每呎祇售二百餘元　三成入伙餘分十年供　十月完成

黃竹坑道工廠　及地下貨車位租售　二成半入伙　餘分六年供

鰂魚涌九號　舖位廉租　樓高 22呎　面積 600 呎

官塘舖位　由明街70號地下　910 呎減售　適合貨倉及小型工廠

怡和街40號　地下士舖一千五百呎　減售2百20萬　或租二萬　適合鐘錶首飾

漆咸道111—113　美華新地下士舖售　分十五年付欵　或租四千餘元起　適合鐘錶首飾超級市場　另向南天台大廣告位招租

怡華置業有限公司　電話：5-248429　5-249349

平樓急售

西區舖橫

大閣樓

千一尺三萬舖

千德道

急售急售

獨立唐樓

吉樓廉售

太安樓

樂時

洛克道靚樓

新樓出售

高級住宅

明珠台

太子台

旺舖出售

北角樓售

吉樓廉售

高宅住向

西環住宅

恒生銀行信託有限公司 樓宇代售 香港區
詳情請電 地產部 五一五五〇一一壹 內綫四二三或二二四洽

洋樓出售

吉宅住售

新樓出售

上環 寫字樓出售
干諾道西45號四樓C面積654
電H式五三〇〇三洽

金龍閣售

美景台
高尚洋樓向海二千六百呎四房兩廳連有蓋車位出售請電話 H248067

分層出售

大郵政廈

置業佳音

司徒拔道

東區旺舖出售

銅鑼灣 威非老道

海都樓

均益大廈

大同新邨

海記

吉洋售樓

洋樓翠實

偈記代租

樓宇代售 香港區 九龍區

嘉年 樓宇租售 置業收租
九龍佐敦道51號 嘉年大廈十二樓 電：H256051 K30020

出售

寫字樓

出租

物業代理 建達

租賃 九龍

女傭房

沙田新樓

花園洋樓

九龍旺舖

獨立房

花園洋樓

尖沙咀

廠房廉租

文耀樓

洋樓出租

洋樓廉租

千舖五位

旺舖招租

出工廠租

唐樓出租

車位出租

工廠招租

金巴利街

舖租

千旺四舖

旺角地王

土瓜灣 旭日街15號
順煒工業大厦招租
二千餘呎至萬餘呎・即可入伙
有停車位・24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司
電話—653620・⑤—435244

工廠出租

荃灣廠房

新樓廉租

土瓜灣道

寫字樓

恒生銀行信託有限公司 吉樓廉租（九龍）
住宅樓宇
商業樓宇

猛光房

招租廠鋪

福榮街

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎
有意承租者請於辦公時間內
電K 七一六四四四免佣金・免什費
九龍建業有限公司

旺舖廉租

蕪湖街吉舖

長江大厦（官塘）
高敞廠房・一流管理
客貨電梯・上落方便
八千餘尺・即租即用
請電5—262381—8周洽

新葵涌樓

加拿芬道

紅磡唐樓

寫字樓

招旺租舖

花墟道26 地下

安仁大厦

新樓廉租

志昌工業大樓
土瓜灣洛山道108號
大小單位　即可入伙
管理完善　特價平租
電：H442266 H447514

吉樓招租

旺角寫字

美孚樓房

廉唐租樓

出讓 房樓

廉唐讓樓

住宅出讓

雙舖廉讓

茶樓急讓

急讓急讓

出國廉讓

幼稚園讓

旺舖出讓

貸款發展新界地
不論農地屋地工業地一律收
從中請貸款定第上當請寫信
世界財務有限公司
電話：三・六六〇三〇一・住大洽
河內道九號

髮廊讓

尖沙咀

尖沙咀特廉旺舖 免頂租舖

汽車

廉汽車讓

寶馬平讓

出讓 什項

冷氣機

電視廉讓

讀者諸君

華僑日報「經濟小廣告」

茲附支票港幣 元
請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報 分類小廣告 天
此致 華僑日報
刊戶： 電話：
住址： 啓 一九七四年 月 日

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元
（請注意）「郵票」「支票」請將「郵票」二字劃去（如係郵票請用角錢郵票）

黑房器材

半價平讓

純種拳師

鋼琴廉讓

大冷氣 機廉讓

美國明利冷氣

彩色電視

飛歌冷氣

朴布廉讓
有大批優質全棉朴布 INTERLINING FOR COLLAR
適合男女恤衫及各類製衣廠用價廉物美絕不縮水（SANFORIZED）及P.P.整燙久洗不變適合所有海外恤衫及成衣市場如大量購買特價優待勿失良機有意請
電K330251楊君或陳小姐洽

醫藥

包脫墨痣

葉柏衡 專醫 痔瘡
李瑞英

洪冠洲

一治天療見效暗瘡 不效退欵 N·T·S K034554

書報

英文珠算

尚有分類刊 在四張三頁

·華僑日報·分類廣告·
·專組人材·電話服務·
◀請撥專用電話 賜洽▶
H-221583
（由上午十時 至下午六時）

一〇〇號 荷李活道

REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1974

旅遊

特快 台灣簽證
12天定有 $160-00
代售各國平價機票
八十八旅遊公司
高士打道高士大厦180B2樓 5.721044 5.748171 5.728043

港台旅行社
十月觀光團1600元
14天遊阿里山日月潭澄清湖大三軍演習
代辦入台證128元
快平。中華民國護照平價機票。九龍佐敦道文輝樓26號二樓3—844624

協助往美加
申請生活赴加拿大歐洲讀書
H447504

美和旅遊
代辦社團雙十回國特平機票
香港—台北 香港$515
各地特平機票及英美加包機
電3—692109 3—692100
九龍尖沙咀彌敦道92號華敦大厦B座按10字

台灣證$140
九天泰華旅遊團
各國特價機票
東華旅遊公司
電話⑤762380

平機票
美國$1530。台北$530。澳洲$2190。溫哥華$1590。加拿大各埠$740。星加坡$850。日本$680。倫敦$1390。曼谷$360多倫多$2050。四季旅遊公司
商業大廈906室
H254272 H254276

快 台證140元
台灣豪華團住圓山冷氣車
五天$1,300 七天$1,600
祝壽團九天$1,350
代售機票。同業另議。奧迪旅遊
九龍彌敦道七四八號A始創行大厦一楼〇七室電話：⊖948996⊖946967

出國行李
出國運裝行箱李
5-442918 加美運輸

西貢 $830
台北 $520
美加 1900
5-254733

夏巴租車公司
具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租HK$80一起請即電5-233111內綫748/9立即送到。

瑞生隆五金行
SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL
專門技師 修理水泵 清理深井
5-279625-6 5-280235

漏水

冷氣 修理雪櫃 買賣
H713301 夜745803

起重機

打字機 買賣修理

校服制服

商業

最平機票

平！平！平！ 美加包機加班 澳洲旅遊機票 東南亞團體票

永翔珠廠 大量供應
九龍太南街368號 3-863401

冷氣 修理 雪櫃 買賣
東方 電話：H700641

聖誕咭 名印費免

出國 雪褸 防雪防雨
九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 ⊖667149 世界公司
特製軟皮褸

抹窗打臘
潘景堂服務港九 專門人才 清潔全科
電話5.471633

翻新雪櫃

遊船河

冷氣 修理安裝
5-485038 愈適

陳萬宜 函批命理

買賣修理交換 打字機 計算機
友邦打字機行
榮華大厦8字K室
H236495夜510873

香港東方 快而靚
TEL: 5-228105-6 5-222783

萬順裝飾 油印中心 專通渠廁 改廁所房 執漏

大型工商業用冷氣機
WEATHERITE 惠風牌
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。
先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德輔道中37號 電話：5-229025
PACKAGED AIR-CONDITIONERS
COILS, AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS.
FINNED COIL
SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER
CENTRIFUGAL & AXIAL FANS.

商行註册 供應 天面漏水 裝修 車

新興行
九龍碧街12號
電3—845604

冷氣 雪櫃 中文打字油印 註册

註册
百德代社團有限公司註册報稅按月理帳
H458251 H458843

打字機 買賣修理

日文翻譯

漂精

冷氣 協和

高威經驗特快 註册

康樂牌 KRUPS

出租（九龍） 出售（九龍） 出租（香港） 出售（香港）
HK 香港發展地產部

租售

漏水

冷氣 修理 雪櫃
H690798 K794946 新亞工程洽

萬能角鋼

我人有冇

新租售樓

松林大廈

嘉福苑

大生工業大廈 租售
香港仔石排灣道近益禾街田灣新區
面積由4000尺至17566尺
租：每尺六角半，售：每尺七十餘元
電話：⑤466211 辛列圖洽

租地 售下

旺舖租售
恒生銀行 H255011 K689111 K314411

利安
大廈管理 樓宇租售 管業收租
電話：3-303393

港島 代售 九龍 代租

正義公司

樓宇租售

土瓜灣
木廠街工廠租售
面積：4100呎
電話：H二五三〇〇三洽

超級市場舖位
深水埗基隆街298—302地下連閣樓五千幾尺濶47尺近大街市購物集中旺地門前可泊車租售均可。電K869687陳

旺舖租售

旺 舖 住 宅 租 售

啓明 合時工廠 寫字樓 雲峰大廈 發利大廈 益豐大廈 月明樓 租售

中區寫字招租 涌鰂舖魚 中區雲咸街 寫字樓招租 旺廉租舖 般含道 跑馬地 三千新舖 車位洋樓 商業二樓

租賃 香港

旺舖租售 尖沙咀商業樓租售

寫字樓租
永順大廈
實用面積七百餘尺
地下爲國寶通銀行
文咸西街64-66號電話433643

長德工業大廈
香港仔黃竹坑道30號
六千餘尺特價廉租
請電5—262381—8周洽

寫字樓廉租
乍畏街天福行大廈
地點適中合多項生意用途大小單位俱備電H453159洽

大工業廈

香港仔廠

中環寫字樓
威靈頓街50號 威康行405室
電話：H231552

銅鑼灣旺舖

中區寫字樓出租

中區寫字樓
萬安商業大廈
（中環街市對正）
面積：約1500方呎
月租：5000元
中央水冷系統
洽租每日11—4時
電K849073接分機

廉租
永華公司
5-241338

鰂魚涌舖位廉租
每呎只租三元餘
面積410—651呎
電話：5-625937，5-253003

旺舖

商業樓宇

香港 恒生銀行 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.
吉招租樓 住宅
恒生信託洽

柴灣 致高大廈
三面單邊二千餘尺 尚餘壹層即租即用
請電5—262381—8周洽

軒尼詩道商業樓宇

寫字枱租

地下工廠

中區寫字樓

新會商會寫字樓招租

中區旺舖廉租
德輔道中287至291號大單邊長達大廈地下大小舖位分間出租樓高十八尺可加閣樓合各行生意洽租
電話H444580 447441

幸運服務公司
最佳服務 專業人才
車磨地板打臘 漿水晶地板 新舊樓房清潔
3-787867 · 5-456617

幸福搬屋公司
5-768789 5-784020
3-836897 3-857083

大東南搬運公司
K955756 H612002
K955757 服務週到
港九新界專門搬屋

民信公司搬屋
九龍：3-866942 · 3-863445
香港：5-489214 · 5-468408
港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

搬運

大道中82 寶光珠石
電話 H 453101 453111

珠寶

春和大廈
大小寫字樓廉租
薄扶林道
電話437107 493762馮洽

中區舖位 寫字樓租

離職啓事

請收租

啓事

遺失啓事

遺失聲明

遺失

訪尋

瑞香園

貨倉

華人搬屋公司
九龍：708970 · 610023
香港：625173 · 日夜服務
工廠機器 · 住宅 · 寫字樓

尚有分類廣告
刊在 第四張第一頁

西區友聯

鳴謝

啓事

聲明 啓事

德教保慶愛壇有限公司

村民感麻煩

水電費單仍用英文誤會頻生

每因收不到受罰・或遭割綫截錶苦　上水鄉會請理民府協助改善

（特訊）雖然政府已公佈中文合法化，但政府機構之水費通知單卻仍祇得英文，在市區尚無大不便，但在新界鄉村區域則時發生麻煩，電話費通知單亦然，往往因爲用戶收不到即遭截綫截喉之苦！

上水鄉事會昨舉行執行委員會議時，對上述問題曾予討論，結果，通過去函理民府請轉有關機構注意改善。

會議於下午三時在會所舉行，由主席侯壽德主持。出席有：陳桂全，謝冠球，林勝，簡就枝，廖正亮，林聯芳，賀柏生，張子強，游位典。

報告事項後，繼討論通過下列各案：（一）關於會任村代表及現任村代表，除屬原住居民外，其中有少數鄉村係成立僅數十年，此等鄉村村代表將來百年歸老時，應否享受在其村屬山嶺埋葬之權利？

林勝提議，凡被選任之村代表在其村內居住甚久然後取得村民信賴始能獲選爲村代表，担任村務工作純屬協助政府，將來歸老時應享有在其村內山嶺埋葬權利。張子強和議通過。

（二）關於由於絕大多數水費及電話費繳費通知單全用英文，因而時有誤會發生麻煩，小則遭罰，大則更遭割綫截錶之苦，中文旣已合法，爲何用戶申請時用中文而通知繳費卻用英文？一致通過去函理民府請轉有關機構注意改善。據一村代表指出：過去電費單亦有此情形，目前仍祇用英文，但已派員按戶派送。

（三）古洞坑潭滘用水塘，經常有游客及地方居民青少年前往游泳，致時有溺斃事件發生，年來不下十餘宗，最近又有一青年遇難，爲防範再有意外發生，當局應在水塘四周圍繞鐵網及豎立警告牌，通過去函理民府辦理。（木）

西貢壁屋興建教導所可於本年底完成

羈留暴力罪青年　紀律森嚴勞動運動時間較長

（特訊）當局在新界西貢壁屋興建一間教導所及一所監獄，工程已接近完成，可望於本年底或稍後落成啓用。

行將建成啓用之教導所，與一般教導所不同，有嚴格警衞措施，專爲羈留未滿廿一歲，但不適宜於送入普通不設防教導所之青年罪犯，例如有多次犯罪紀錄或犯暴力罪行等。

該教導所可容納約四百名犯人，所內設有兩幢四層高之犯人宿舍、膳堂、辦事處及一間醫院。康樂設備則有足球場、與球場及健身室。

該所四週將築有一堵十六呎高之圍牆。青年罪犯將個別囚禁在囚屋或宿舍內，紀律森嚴。至於管理方法，與普通教導所無異，惟康樂時間較少，而勞動及運動時間較長。

壁屋監獄則爲設最低限度警備措施，內有兩幢兩層高犯人宿舍，一座單層高禮堂兼膳堂，附有廚房及洗衣房設備，此外有一幢兩層高之辦公大廈，康樂設備包括足球場及與球場。

監獄四週設有十二呎高之鐵絲網籬笆，犯人雖在所內有若干之行動自由，但除非在適當之監管下，絕對不容隨意在附近的鄉村地方自由行動。

教導所及監獄之管理人員都有宿舍設備，共有五幢由三層至六層高之樓宇，供各職員居住。

長洲過去電費最高每度一元

十三年來曾陸續減低

（特訊）長洲電燈公司，創業于戰前，戰後仍繼續維持下去。據悉目前長洲電燈公司所收電費，雖比港九兩地爲高昂，但該公司于一九五一年所收電費，每度曾高至一元，比較目前高出兩倍。

長洲電燈公司所收電費，一向甚貴，原因皮費大，而用戶不多，一九五一年，每度收費竟高至一元，長洲居民，因無電不能生活，于是照付可也。

後來經長洲居民反對電費過高，乃答允陸續將電費減低，經過十三年時間，由一九五一年每度一元，降低至每度四毛九仙，一九六四年長洲電費每度爲五毫九仙。一九五一年，反對長洲電燈公司高抬電費，乃由長洲總商會領導居民，提出抗議，現長洲居民，反對長洲電燈公司所收電費過高，則由長洲島上二十多個團體一致聯合發動者，相信此次行動，亦會得到長洲電燈公司答允減收電費。

長洲與香港相距僅十里，與南丫島相距更近，僅數里，但長洲居民，要抵受貴電之苦。（新亞）

新界政務司會晤傳播界

（港訊）另一個傳播界代表招待會現已安排於今日（星期五）下午三時假北行六樓政府新聞處放映室舉行。今次出席的是新界事務司鍾逸傑，他將講述其部門之工作。

這種招待會是由政府新聞處經常安排舉行的，各部門首長均樂於在會中解答有關其部門工作的問題。

新界中山隆都同鄉會首屆就職禮新會所開幕

官紳主禮出發徵會員

（港訊）僑港新界中山隆都同鄉會，於昨（十五）日下午五時，爲自置會所屯門新市三十八號地段順利樓三樓E座舉行啓鑰典禮，六時并假座屯門新屯門酒樓舉行首屆董事就職典禮，敦請余森祐太平紳士主持監誓，並致訓詞，屯門鄉事委員會主席劉皇發太平紳士頒發選任證書，屯門理民府長官鄧瀾捷太平紳士頒發聘任證書，元朗區社團顧問會主席鄧乃文太平紳士授旗出發徵求會員，嘉賓濟濟一堂，儀式隆重熱鬧。該會首屆董事職員名單如下：永遠會長梁元程，名譽會長余森祐太平紳士，本屆會長：萬榮，何少偉，梁楊水垣，李傑，阮厚琪，名譽顧問：陳日新太平紳士，劉皇發太平紳士，鄧乃文太平紳士，何新耀律師，醫事顧問：何少偉醫生，核數師：任銘光計師，會務顧問：李貞培，李燕根，李宗樞，李照偉，林之越，方照寧，余景偉，賀雄光，梁李羅春，李富文，源佐，高佳，阮慶，康樂顧問：伍廣初，龔錫民，漢劍，龔寶龍，劉成，李彰漢，林鎮龍，林溢盛，龔富。董事會主席梁元耀，副主席伍華生，張鵬添，劉良覺，楊合，秘書余鳴帆，總務主任劉慶添，副主任張慶，伍頌濤，財務主任龔官樞，副主任伍顯文，劉志達，組織主任龔耀福，副主任張子賢，龔文初，福利主任劉松漢，副主任林萬年，龔平，康樂主任楊偉光，副主任湯民，伍炳壽，公共關係主任張振興，副主任劉詠聯，曹棣成，文教主任龔大舜，副主任余文孝，伍錦源，婦女主任張冠芳，副主任劉惠媛，龔秀麗，稽核主任：黃棣甚，副主任黃日初，康，張炳添，監察主任王忠，常事：伍興安，阮波，李慶琪，劉維臣，劉炳南，林訓鉅，龔祝侯，林壽祥，伍麟，釋官超，楊樹衡，胡文，龔日娠，林懷容，林英，龔祖波。

恒社青年舉辦荃灣兒童故事比賽

歐林彩珠頒獎

（特訊）由恒社青年自務會社之荃灣雅麗珊社區服務中心贊助之荃灣區兒童故事比賽，已於日昨假雅麗珊社區服務中心禮堂舉行決賽，宣告完滿結束。該項由五十多名六歲至十歲之小童參加角逐之比賽，又由區內知名人士如余碧霞女士，趙錦賢小姐，張安民先生及黎松齡先生作現場評判，名次逐依次序產生。冠軍周秀來講述之「商神和工人」，亞軍楊詠娟講述的是「阿福」，季軍楊寶玲講述之「羊與虎皮」。優異獎共三名，周潔瑩，楊美玲，蔡淑儀，另入圍獎共十名各得精美兒童故事圖書乙冊。該項比賽之頒獎儀式由雅麗珊社區服務中心歐林彩珠女士主持。是日到會嘉賓包括有察卓明，陽永恒法師，陳冠成，趙呂碧女士等。親自到場聆聽之家長和街坊亦達兩百餘人。（新）

（上）旺角青年康樂活動遊長洲，鄉事會主席馮北財與主辦三團體首長留影。（下）荃灣兒童故事比賽情形。

七五年馬配主名單

一九七四至七五年度新馬，前日下午五時四十五分在快活谷馬場會議公開攪珠配主。由於主席祈德尊爵士在假，故由董事梁德基醫生主持，在攪珠前宣佈本屆新馬原有一百〇式匹，其中三匹不幸在運港途中死去，故祇得九十九匹配主。

經獸醫檢驗後，其中十四目前健康仍未完全，故列爲「問題馬」，暫不移交，直至獸醫認可時爲正，在移交前如不幸死去，或被認爲不宜作賽者，則作未配主論，損失由馬會負担。

新馬分配將於昨早進行，死去之三匹馬其烙號爲式號，十四號，七十一號，至於健康有問題之十四「問題馬」，則爲六，十，十九，卅六，四三，五六，七〇，八式，九一，一〇一號等。

前日攪珠配主結果如下，有關馬主名字部份爲譯音。

號	色	性	齡	高度	馬主
一	褐	雄	三	十五掌	巴馬
三	褐	雄	三	十五掌一	趙安中
四	棕	雄	三	十五掌	施寶華
五	灰	雄	四	十五掌一	陳維錫
△六	栗	雄	三	十五掌	域奇士
七	棕	雄	四	十五掌	袁鏡泉
八	褐	雄	四	十五掌一	赫非
九	褐	雄	四	十五掌三	蕭佛克
一〇	棕	雄	三	十五掌二	黃卓文
一一	栗	雄	四	十五掌一	吳文直
一二	栗	雄	四	十五掌一	江海安
一三	棕	雄	四	十五掌一	梁仲偉
一五	棕	雄	三	十五掌一	何秉章
一六	棕	雄	三	十四掌三	唐天樂
一七	黑	雄	四	十五掌三	洪察明等
一八	灰	雄	五	十五掌三	李岱夫人
△一九	棕	雄	四	十五掌一	羅慶祥
二〇	栗	雄	三	十五掌一	孫里蔡
二一	栗	雄	四	十五掌	余潤興
二二	棕	雄	三	十五掌一	張季安
二三	褐	雄	三	十五掌一	杜漢仲
二四	栗	雄	四	十六掌	鄭禧煊
二五	褐	雄	三	十五掌二	羅天佛
二六	灰	雄	三	十五掌	黃發芳
二七	棕	雄	四	十五掌二	陀拔
二八	棕	雄	四	十五掌二	董恭志
二九	灰	雄	三	十五掌	保文
三〇	褐	雄	三	十五掌二	黃宜炎
三一	棕	雄	三	十五掌二	董巴力
三二	棕	雄	三	十五掌三	沈弼
三三	棕	雄	三	十五掌一	林少華
三四	黑	雄	三	十五掌一	文裕方
三五	褐	雄	四	十五掌	陸寬善
△三六	褐	雄	三	十五掌三	梁德基
三七	褐	雄	三	十五掌一	羅理基
三八	褐	雄	四	十五掌三	鄭裕彤
三九	栗	雄	四	十五掌一	曾廣洪
四〇	栗	雄	四	十五掌二	張均利
四一	栗	雄	四	十六掌	盧家驄
四二	棕	雄	五	十五掌三	周廣
△四三	褐	雄	五	十五掌二	巴里等
四四	栗	雄	三	十五掌二	史美和
四五	棕	雄	四	十五掌一	馮秉芬
四六	褐	雄	三	十五掌三	威利巴
四七	棕	雄	四	十五掌	汪毓文
四八	栗	雄	三	十四掌三	倫天保
四九	棕	雄	三	十六掌	鍾新洲
五〇	棕	雄	三	十五掌一	梁遜昌
五一	褐	雄	四	十六掌一	顧家邦
五二	棕	雄	五	十五掌二	巴路
五三	灰	雄	四	十五掌二	吳瑞財
五四	棕	雄	四	十五掌二	張樹成等
五五	棕	雄	三	十五掌	何伯陶
△五六	褐	雄	三	十五掌	許兆琛等
五七	栗	雄	四	十五掌	周振文
五八	棕	雄	四	十五掌二	吳啓文
五九	栗	雄	四	十五掌二	莊致平
六〇	褐	雄	四	十五掌二	呂志强
六一	褐	雄	四	十五掌三	甘標
六二	褐	雄	三	十五掌二	梅眞尼
六三	褐	雄	四	十五掌一	李福和
六四	栗	雄	四	十四掌二	鄭宗聖
六五	褐	雄	三	十五掌三	許廣生等
六六	褐	雄	四	十五掌一	李福樞
六七	棕	雄	三	十五掌三	趙强標
六八	棕	雄	四	十五掌三	謝陶食
六九	棕	雄	四	十五掌三	何壽南
△七〇	黑	雄	四	十五掌一	龔錫明
七二	褐	雄	三	十五掌二	楊永忠
七三	栗	雄	三	十五掌二	高安昆
七四	栗	雄	四	十六掌	倫天樂
七五	棕	雄	四	十五掌一	陳如天
七六	栗	雄	四	十五掌	甘祥星
七七	栗	雄	三	十五掌	劉洪柱
七八	褐	雄	四	十五掌二	陳全國
七九	褐	雄	五	十五掌一	馮愿榮
八〇	栗	雄	四	十六掌	黃兆基
八一	褐	雄	四	十五掌三	嚴尚成等
△八二	棕	雄	四	十五掌一	徐仁超
八三	栗	雄	四	十五掌一	許達三
八四	褐	雄	五	十六掌一	李德忠
八五	褐	雄	三	十五掌一	黃錫光
八六	栗	雄	三	十五掌一	譚慶超
八七	褐	雄	三	十五掌三	林鳳全
八八	棕	雄	三	十六掌一	羅光楣
八九	棕	雄	五	十五掌三	陳炳樞
九〇	褐	雄	三	十五掌二	董兆基
△九一	棕	雄	四	十五掌二	馮慶培
九二	褐	雄	五	十五掌二	洪溢昌
九三	棕	雄	五	十五掌二	蔡永善
九四	褐	雄	三	十五掌二	祈葛利
九五	棕	雄	四	十六掌	丁兆芬
九六	棕	雄	五	十六掌	李福兆
九七	褐	雄	四	十五掌三	周錫年
九八	褐	雄	五	十六掌	洪憲康
九九	棕	雄	四	十五掌二	李乃聰
一〇〇	褐	雄	四	十五掌二	鄧國安
△一〇一	褐	雄	四	十五掌一	邵佐治
一〇二	棕	雄	四	十五掌	紐碧堅

（註）有△符號者列爲「問題馬」。

華僑馬經　老吉主編

港澳輪十九日起加開上午班赴澳

晨三時增一班返港

（新聲社）暑假期中港九各界人士及學生前往旅行者甚衆，信德船務公司，爲方便來往旅客起見，由本月十九日起至九月五日止，每日上午十時加開一班客輪往澳。同日起派出吉日號輪每日凌晨三時由澳門返港行駛。

旺角青年暢遊長洲

（特訊）旺角街坊會、旅港中山同鄉會、旺角區大廈總會聯合主辦，並由旺角民政署、旺角區青少年康樂聯會贊助之青少年暑期康樂活動，昨日上午十時租用油蔴地小輪一艘舉行港海旅遊節目。十時半出發，參加青少年共四百五十人，由旺角街坊會副主席劉志民，中山同鄉會副主席陳國偉，旺角區大廈總會副主席劉坤，旺角區青少年康樂聯會主席蔡國楨聯合率領，十二時抵達長洲。首先假座長洲鄉村俱樂部午餐，二時正各首長先訪問長洲鄉事委員會主席馮北財，並互贈錦旗留念，首由主席馮北財向旺角街坊會副主席劉志民致送錦旗，繼向中山同鄉會副主席陳國偉致送錦旗，並向旺角大廈總會副主席劉坤致送錦旗，三位首長先後向馮北財主席致送錦旗表示謝意。禮成，四百青少年在長洲海灘自由活動，有游泳，水球，並在小輪舉行遊藝歌唱節目，抽獎由各首長主理頒發幸運獎品，直至下午五時始興盡回航返港。

青衣罪案亦有增加

（特訊）荃灣青衣之間建成一度大橋，使兩地交通，有長足進展，同時青衣島經濟上，亦獲益良多。

但青衣島上治安，自大橋建成後，罪案發生亦日多，大橋對青衣島有好處，亦有壞處。近年來年青女子，被非禮之案大增，青衣漁民遭劫掠者，亦日見增長，有人認爲該歸咎於青衣大橋之建成。

青衣島委員會一位發言人謂：島上居民於晚上，多不敢外出，誠恐遭歹徒截劫，島上居民，亦均認爲自大橋建成，青衣島不復是安全地，隨時隨地有歹徒出沒。

青衣島上居民認爲歹徒並非青衣島本土之人，而是來自荃灣及葵涌，是不安全地帶，尤其是在每天上午，因該時間甚少警探出巡。

青衣島居民希望警務處早日在青衣島設立警署，以維持島上治安。（新亞）

恒生銀行紅磡分行梁植偉主持開幕

（港訊）恒生銀行紅磡分行經於十五日（星期四）開業。由該行副董事長梁植偉主持儀式並設有酒會招待嘉賓。該行董事長何善衡、副董事長何添、董事梁銶琚、總經理利國偉、副總經理文國鑑、林秀峯、分行管理處梁蘇修協理及紅磡分行經理張標等均在場迎迓。紳商名流，同業友好，客戶坊衆等前往道賀及開戶者甚多。

（附圖爲副董事長梁植偉致詞情形，其右爲總經理利國偉，董事梁銶琚，副總經理文國鑑，其左爲董事長何善衡博士，紅磡分行經理張標，副總經理林秀峯，副董事長何添，分行管理處梁蘇修協理。）

堪稱冠蓋雲集，賓主一堂，備極歡洽。

查該紅磡分行爲恒生銀行第廿五間分行，行所位於馬頭圍道廿一號，面積寬敞，佔地共約五千餘尺。爲自置物業，設備新型，對該區各工商機構及坊衆等，提供更週全之服務。

該分行經營一切銀行業務，包括往來存款、儲蓄存款、定期存款、匯兌、外幣找換、放款、禮券等，並設有新型保管箱，防火防盜，安全堅固，歡迎租用，開業初期更訂有優待辦法，租用手續簡便。

該分行營業時間，星期一至星期五由上午九時卅分至下午五時，星期六由上午九時至下午一時，電話號碼三—六四八三二一。

港督祝賀韓國慶日

（特訊）昨（十五日）爲南韓國慶日，南韓駐港總領事李秀佑於香港會所設酒會招待本港各界人士，港督麥理浩爵士於六時三十分蒞場，並向南韓人民致賀。

由於昨晨南韓方面發生行刺總統事件，因此本港警方亦派出大隊警員戒備，以防發生意外，然並無事件發生，酒會順利進行。（偉）

本港新聞

街坊首長星馬考察 昨午出發爲期十天

前往送行各會理監事親友甚衆

（特訊）由港九六十五個街坊會首長所組成的三十七人考察團，於昨日（十五）下午赴星馬等地作爲期十天的考察旅行。

今次星馬考察行程包括參觀星洲文娛公司，拜訪英廷星專員公署，拜訪星加坡會所，人民協會，青年領袖訓練學院，參觀裕廊工業鎮之發展機構及工業大廈，參觀房屋發展委員會，參觀雪蘭莪州發展計劃，研討地方自衞團之工作，研討潛建木屋及小販之處理等。

赴星馬考察的團員，包括團長陳浚峯，（西環街坊會理事長），副團長李運源、黃平漢、張育文、聯絡主任施祖祥，公共關係主任岑才生，顧問張錦添，吳多泰，雷福康，周有，柳子元，黃秀山，吳漢粱，秘書馬超常，財務陳覺軒，總務楊國亮，陳炳坤，團員成定邦，余子眞，林忠，許木鑑，楊步雲，李廣源等。

東南亞各國，對於社會福利工作，銳意辦理，具有成績，其中多堪爲本港借鏡，據說此行，將切實考察所得，作他山之石，對本港街坊巡勤與拓展福利，服務坊衆，利賴良多云。

（上）港九街坊首長星馬考察團出發前在啓德機場，團長陳浚峯，副團長李運源，公共關係主任岑才生，周有，吳多泰，雷福康，柳子元，及各團員與香港民政專員鮑明，九龍民政專員梁定邦，街坊元老謝雨川等合影。（下）銅鑼灣街坊福利會同人歡送理事長岑才生赴星馬考察至機合影。（本報記者攝）

康樂家庭

婚姻講座　石堂

幸福婚姻基礎

婚姻是人生大事，婚姻幸福，誰也夢寐以求。然而，怎樣才可以達成這一目標？這就是本文論列的主題——「幸福婚姻基礎」了。因爲你必須首先建立了如何獲致幸福婚姻的基礎，方可以向這目的邁進的，並不能徒托空言，也不可能運用手法以達成的。

上述基礎，怎樣建立起來呢？你得從少年時代開始，最重要就是品德的優良，有理解力，有責任感，不畏難，有銳進的志氣，有服儉的美德。因爲唯有這樣，才有事業的光輝，也會得人敬愛的。放在男人和夫婦間來說，更是必須具備的美好條件，缺乏了，便是吃虧，在情場中，在正常情形下，你是一名敗將，在夫婦關係上，不具備這些條件，你難得幸福。就算愛上了你自己，總歸是不大好的。

爲了你自己更爲了別人對你的印象，你就必須建立你良好質素的基礎，如果你是男性，對上述基礎更要得重要，除此之外，並且要有創造力、組織力，否則無以建立你美好的家庭。同時如果你沒有一筆結婚的本錢，尤須勤儉做起，節約以求居積，那麼，就算一個月積三四百元，一年之中也有四五千元，幾年間，你總有少額經濟基礎，由於你習慣於儉，不事浮誇，也是女子所喜愛的，正因爲你已認識到這個好處，當你選擇對象的時候，自然也會本此原則去物色，找到你理想的對象，不會盲目追求，祗以美色是尚的了。

爲了結婚問題，不曉得多少未婚青年男女，而所愛的追求，差不多將時間都花在這上面，我以爲愛情只是人間的花模之一，沒有放棄到前數便結婚，只要大家談得來，遠遠都被列入嫁娶，由於熟戀成孕而非結婚不可，試問這是幸福婚姻嗎？美其名爲「佳偶天成」，實亦相去甚遠。

港燈用戶中心辦中菜烹飪班

家庭經濟導師梁德儀主持

香港電燈用戶中心家庭經濟導師梁德儀小姐將主辦第二期中菜烹飪班，由九月開始，爲期三個月。梁小姐將指導教授廣東菜的基本菜式。課程包括家常小菜，宴客酒菜及甜品，如七彩豆腐羹，荷葉飯，肉鬆乳酪，京都排骨，雞子乜菇等等。她亦將教導學生上街市買菜的基本知識，及如何計劃經濟而營養豐富的食餐。她說這次課程中的菜式，平均每味只不過五塊錢左右，適合一般家庭吃。

梁小姐只收二十個學生，因爲她希望能親自照顧每一位參加者，並且給他們足夠的地方作實習。對此項烹飪班有興趣的讀者，可直接打電話港燈用戶中心（五—一三〇一一一內綫一六四）與梁小姐聯絡。以下爲課程中之兩食譜：

荷葉飯

米一杯半，水二杯四分一，蝦五安士半（四両），叉燒五安士半（四両），去殼，洗淨及切粒，冬菇三安士（二両）浸軟，蒸熟及切粒，猪肉三安士（二両），蒜子兩粒，鹽半茶匙，糖四分一茶匙，生粉二湯匙四分一，老抽兩茶匙，生抽一湯匙，蠔油半湯匙，麻油半湯匙，古月粉少許，油三杯，荷葉三片，水草三條。

做法：（一）先將米加入兩杯水，一茶匙鹽及二茶匙老抽，飯熟後，取出。

（二）把叉燒切粒後，把冬菇蒸熟，切粒。

（三）猪肉切粒，加入四分一茶匙鹽，四分一茶匙生粉及一湯匙水，拌勻，留用。

（四）將油燒熱，把猪肉及蝦倒入泡嫩油至猪肉及蝦轉白色。

（五）鑊燒熱，加二湯匙油和蒜子，爆透後，去蒜子，隨即放入所有的餡料，炒勻。

（六）獻汁做法：一湯匙生抽，二分一湯匙蠔油，二湯匙油，二分一茶匙麻油，二湯匙生粉，四分一杯水及少許古月粉，拌勻。

（七）把餡料加入飯中，拌勻，將荷葉放入沸水中一拖使其柔軟，取出抹乾後掃油，置飯入荷葉中，用水草紮好。

（八）將飯蒸約二十至三十分鐘，即成。

迷你長裙爭地位

英國的時裝商指出迷你裙再不能在時裝界立足，因此在今秋冬的服裝上，裙裾長了不少，例如圖右的一款便是。但在紐約，仍是迷你的天下，圖左是紐省一位時裝專家占士格蘭奴的荷花裙。（合衆國際社）

醫藥顧問　任卓琪

汗斑與脚面肉塊

△黃佩詩君：你說年前因天氣很熱，過了幾天，頸角兩旁出現很多小白點，不痕痒，也不凸出，很像白蝕，當時看過幾位有名的皮膚醫生，他們都說不是白蝕，而是汗斑。其中一位男生給你一些藥膏搽擦，並吩咐你一星期後再去看一次，但你認爲旣非白蝕，便不再理會它，如今已有年半多了。而那些白色的小點不祇沒有消退，反而擴大起來，你問有何方法可治？

汗斑的治法，有藥力可開，即川百部一両，浸酒精一磅，約浸一個月後，即以棉花蘸搽患處，有良效。本醫務所有製備應客，如急需使用，可打電話五—七二〇六五七聯絡。

其次，你說許多時發現咀角像有甚麼硬的樣子，又說有朋友說是牙肉掉下來的，不明其意，假如是咀角蛻皮，很可能與缺乏維他命B二有關，可常飲鮮奶，多吃肝類，蛋類及綠葉蔬菜等。

△黃大仙馮君：你說在脚面生了一肉塊，可能是因擦損之後，細菌侵入，而於愈合後而成，約有毫子大，微微凸起，作深紅色，已有兩年多，但沒有其他變化。要我提供一些藥物敷治，把它除去，因爲你覺得很難看，即在炎夏天時也得穿長襪遮蓋，十分不便。

上述情形，依我見解，最好求於正式整容專家，把它割掉，然後補上眞皮，便可回復原狀。不過，這肉塊究竟是否眞瘤之類？應先由醫生診斷是否適宜施手術割掉，如是瘤……

鬼馬小羊

德州一動物園內，一頭羊正與名叫德麗莎的小妹妹玩耍，牠用咀巴將小妹妹脫去上衫。（合衆國際社）

基督教女青年會響應救童助學運動演「歡樂人間」籌款

本月底在大會堂特備工作巡禮節目

香港基督教女青年會青少年部將於本月廿四日至廿七日在大會堂舉行一連串特備節目——綜合展覽會，廿六劇場，歡樂人間，合稱「青少年工作巡禮」。開幕禮則定於廿四日（星期六）下午三時在大會堂低座展覽廳舉行，由社會福利署署長李春融先生主持開幕。歡迎各界人士蒞臨參觀云。

據悉該項「綜合展覽會」乃介紹該會各種青少年工作及活動。有壁廊，幻燈放映，科學標本製作，實驗圖片等。展出地點爲大會堂低座展覽廳，日期由八月廿四日（星期六）下午三時至六時，八月廿五日（星期日）上午十時至下午六時，八月廿六日（星期一公假）上午十時至下午四時。

「廿六劇場」於八月廿六日（星期一）晚上八時在大會堂劇院舉行，演出「同住三家人」、「人約黃昏」，「來客」，「存生」等四齣短劇，票價分三元，五元，七元等三種。

「歡樂人間」乃響應僑日報救童助學運動之綜合表演籌款晚會，八月廿七日（星期二）晚上八時在大會堂音樂廳舉行，節目有銀樂、國樂、民歌、土風舞、現代舞、芭蕾舞、粵劇等，票價分三元、五元、十元及五十元名譽券等四種。

各項售票現已開始在該會下列中心發售：

香港區：
麥當奴道一號　五—二三三一〇一
中環都爹利街十一號五樓　五—二二三三
西環觀龍樓C座天台　五—四五九〇五　五九七

九龍區：
窩打老道山文福道五號　三—〇三九二二
九龍城賈業美村低座二樓　三—〇一〇一九
黃大仙下邨第十四座天台　三—二〇九
牛頭角福利大廈五樓　三—四二九七八　七八〇

新界區：
青山新發邨第四座地下　一二—八一五　六三七

REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1974
CITY HALL

南洋購貨低潮聲中

北越買盆獨見增加

偏重建材化原 屬暫時性購辦

（特訊）東南亞各地商家來港購辦貨品繼續出現新低潮，現時由本港運往東南亞的貨品，大多數是美國，日本，中國大陸貨經本港轉運，辦莊出口生意一片冷淡。

綜合東南亞各綫辦莊人士透露，目前東南亞各地商家來港購辦貨品繼續出現新低潮，主要原因是東南亞各地商場貨物滯銷，貨價偏低，港

辦莊人士指出，往年到了八月，就是東南亞各地商場的季節性旺月開始，但今年東南亞各地商場旺月退隱，預料到了九月，來港購辦貨品方能逐漸復增，由於星馬及印尼掛紗節應銷貨品，將要來港購辦，而泰國，菲律賓等商家亦將來港購辦應季應銷貨品，本港貨品去銷東南亞可望轉旺。

貨去銷貨利，東南亞各地商場銀根緊絀，利息高昂，押匯進口的貨品受到很大壓力。本來東南亞各國經濟情況有不同表現，其中以印尼經濟發展最佳，但印尼政府對於很多種國內有生產的貨品限制入口，可以入口的貨品又因為稅率很高，於是印尼商家來港購辦甚少。星洲，馬來亞，菲律賓，泰國經濟亦屬穩定，惟是商場存貨較多，須待消化後方能恢復增加來港購辦。南越，高棉，寮國很少外匯供給商人輸入貨品，最近高棉當局對於外匯供給商人輸入貨物亦停止簽證，因此北越近來購辦貨品，只是購辦貨品偏重於一部份建築材料及手工業用原料，似乎是暫時性的購辦而已。

時序秋初夏貨生意晉尾聲

夏貨銷售普減四成

多種因素，市民對衣着用品購興減綫，銷勢長處淡滯。月下貨減價傾銷，實際收效不大。秋冬貨陸續運到，正存倉待市。

（特訊）目前本港的天氣極其炎熱，正是爭秋奪暑的季節，但是夏季百貨的生意則已完全晉入尾聲階段，百貨商現時對夏貨生意都作月下貨來處理，而秋冬貨早已到步，刻仍大量存倉，商家初步估計今年夏貨銷行比去年同期最低限度要減少四成以上。

據有關商家消息：現時本港的天氣極其炎熱，時序轉入秋天，却正是爭秋奪暑最屬售的時候，但是，各類夏季百貨生意則已經完全晉入尾聲的階段。據指出：今年以來，夏貨的銷售基本上可以說從來就沒有好過，因此百貨商在過去幾個月中幾乎是在無停頓的連續舉行各類減價，傾銷，但實際上能收到的效果則有限得很，甚至不容易算得上有那些應時貨是比較暢銷的。

商家分析指出形成這種現象的原因有下列幾方面：第一，是市民的購買力普遍削弱，他們在生活程度日益高漲底下，根本無法兼顧衣着日用品的享受，消費興趣大為減退；第二，各類夏季貨品的價格今年普遍上漲，漲幅一般都在百分三十以上，有些則甚至達到百分五六十，有些市民儘管想買，亦有心無力；第三，大多數人對於衣着日用品的講究程度已大不如前，社會風氣逐漸改變，尤其年青一輩，牛仔衣褲盛行，以愈殘愈爛為時尚，用高級製品的人士不多，對市道缺乏足夠的支持力。

百貨商指出：包括恤衫、西褲、衣料、鞋襪、游泳用具、化粧品、童裝、女裝等，無一不是滯銷，現時他們已用月下貨的方式來處理這些趕不及在旺季前沽出的產品，價格比正常要低二三成，然而能夠獲得的效果亦屬不大，但形勢如此，只有盡力而為，能夠銷出多少就多少，總比大量積壓要好，實際上所多有關商家的頭寸是異常緊絀，處境是十分艱辛的。

刻下今年秋冬季節應銷所需的貨物，亦已陸續到步，正在存倉候市中，以當前情形看來，很少百貨公司捨得把部份貨品推出，而有些銀行則正在担心脫單的情況是否很嚴劣，假如形勢非佳的話，可能是會產生若干週館性影响的。

歐金扳升晨盆高開

金市價格跌後回穩

收市價九三二．四升四元六角 美鈔仍硬收市價為五〇五．五

（特訊）昨日（十五）本港金鈔市道，大勢續呈波動，價格穩升。九九金走勢反復，先敵後強。外國歐洲自由金價雖然報高，倫敦一五六．二五美元，上升四元七角半，瑞士一五八．〇〇美元，上升五元五角，巴黎休假，未有報盆，由於上日做價過急報高，賞長盆限隨大幅高開，心理反告觀望，隨後區怯者趁高抛售，價格遂見逐次低落。午後復見高盆開出，市勢轉強，因為（一）英倫金價受塞島戰火影响出現扳升，（二）加拿大期貨價報高二元九角，人心看好，好友多頭作勞，價格轉呈拉鋸戰，輾轉於一二元間起伏。收市價為九三一．四〇，比較公價九二五．〇〇為高，係好友博取心理，炒風持續所致。英鎊續狀，倫敦轉讓價二．三五七〇美元，下跌四厘，紐約告疲二．三五七〇美元，下跌一毫五厘。美元仍硬，美鈔收市五〇五．五〇，美匯收市五〇六．六〇。

九九金上午開市九三九．〇〇，比較上日收市價高十一元二角，最好九二九．五〇，最淡九二七．二〇，收市九二八．三〇，下午開市九三〇．一〇，後扳上九三三．五〇，收市九三二．二〇，又低下九三一．七〇，先低下九二八．八〇，後升上九三三．四〇，早晚盤差距低六元六角，比較上日續升四元六角。張息丟三元七角，場內上牌交收一萬零四百兩。

美鈔開市五〇五．四〇，最好五〇六．五〇，最淡五〇五．四〇，收市五〇五．五〇，比較上日原位企住。

美匯開市五〇六．四〇，最淡五〇六．五〇，最好五〇六．六〇，收市五〇六．六〇，比較上日續升一角半。

金單開市五〇五．九〇，最淡五〇五．八〇，最好五〇五．九〇，收市五〇六．一〇，比較上日續升三角。

昨日本港九九金價，續告上揚，飾黃金亦隨告扳昇，港九各金舖出黃金牌價每兩九百六十元，較上日昇高十五元，飾白金牌價無變動，仍為每兩一千四百元，行銀留店價昇高五落，為每兩廿六元。

紗市成疎價格呆企

存倉巴紗不足二萬包漸告疏導

（特訊）昨（十五）日棉紗市，交投雖疏，價格尚無變動，預料本月下半月紗價轉穩。

據紗商指出：巴基斯坦棉紗最近甚少新貨盤開來，雖然巴基斯坦方面積壓的棉紗仍多，但出口稅未再減低，現時本港尚難化算，來港存倉的巴基斯坦棉紗估計不到二萬包，因為最近幾個月到貨甚少，港市雖然弱銷，亦漸告疏導。

昨（十五）日市價，巴基斯坦十支上級筒莊每包一、二五〇元至一、二七〇元，下級筒莊一、一六〇元至一、一八〇元，中級筒莊一、二〇〇元至一、二三〇元，廿支上級筒莊一、四五〇元至一、四三〇元，中級筒莊一、三〇〇元至一、三五〇元，下級筒莊一、二五〇元，港產二〇元至一、三五〇元，一、七〇〇元至一、〇〇元，O．E．紗一、四〇〇元，三〇元，廿支A級每包一、五五〇元，四五〇元，十支A級一、七〇〇元至一、六〇〇元，A B級[illegible]

紐約股市跌至低位

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：

塞浦路斯之恢復戰爭，使投資感到失望，股市下跌至近四年來之最低水平，即使通用汽車公司（GENERAL MOTORS CORP）汽車銷售增加，仍未能抵消這

[illegible]〇元，四十支A級二、三五〇元，牛精梳二、五〇〇元至二、五五〇元。

香港金融行情表

（八月十五日）

項目	單位	收市價（港幣升）
九九金（最高）	司兩	九三九．〇〇
九九金（最低）	司兩	九二八．三〇
九九金（收市）	司兩	九三二．四〇
美匯	一〇〇	五〇六．六〇
美電	一〇〇	五〇六．一〇
美鈔	一〇〇	五〇五．六〇
英鎊	一	一二．〇二
加拿大幣	一〇〇	五二九．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三．五〇
瑞士法郎	一〇〇	一六八．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九二．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七．四〇
荷蘭盾	一〇〇	一八八．〇〇
澳洲幣	一〇〇	七四五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．六四
菲律賓披索	一〇〇	七〇．七〇
紐西蘭幣	一〇〇	六五三．〇〇
坡幣	一〇〇	二〇一．五〇
台灣幣	一〇〇	一三．五五
泰國銖	一〇〇	二五．三五
印度盧比	一〇〇	五一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八．四〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	七．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六六二．〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一．〇〇

歐洲外滙市場

黃金價閃縮

美元東京創十八月高價

（特訊）倫敦十五日電：美元在東京升至近十八個月來的高點，歐洲各外匯市場上美元兌價無多大變動，黃金價格閃縮。

東京美元開市三〇二．八〇日圓，比週三之水平上升〇．四〇日圓，但在收市前回降至三〇二．六二日圓。

倫敦美元開市時稍升，但在早上的交易中，却價升，開市價為二．三五七五美元兌一英鎊，但開市後一小時內即升至二．三五二五美元對一英鎊。外匯市場由於宗教假期星期四，歐洲幾個市場停開一天，但在開市的幾個市場，美元之勢則不穩定。法蘭克福美元開市二．六〇四〇馬克，週三之收市則為二．六五六〇馬克。阿姆斯特丹美元開市二．七〇六五荷蘭盾，市場與前日無變。倫敦黃金開市每安士上升一．七五美元，開市價為每安士一五八．六二五美元，比週二的收市價升〇．二五美元，但美元價格上升後，迅即下降，中午前，黃金價格定於每安士一五五．五〇美元，比週三的收市價下跌七十五美仙。

蘇黎世黃金開市下跌五十美仙，每安士為一五七．五美元。美元開市則由週三的二．九七一九法郎降至二．九七一一瑞士法郎。

泰謀抑低物價上漲

進口必需品貨減稅

四大類三〇六種，部份原料日用必需品稅率減幅較大。

（特訊）曼谷航訊：泰國為抑制物價上漲，頃對三〇六種原料及日用必需品大幅減低進口稅，部份稅率低減達十倍。

泰國減稅的主要內容包括：（一）日用必須食品如奶粉稅由百分之廿五減為百分之二點五，魚乾菜蔬由百分之六十減為百分之卅，（二）藥品由百分之八十或七十減為百分之三十，製藥原料自百分之三十減為百分之二點五，醫療用具自百分之五十減為百分之卅，（三）原料：硫磺及金屬品由百分之卅五減為百分之一，木片由百分之廿減為百分之二點五。（四）工業及運輸用機器由百分之卅及百分之十五減為百分之三及百分之一點五。

擴大的悲觀的浪潮，隨着國際局勢問題，銀行界人士亦担心高利率，通貨膨脹，美國中西部農作物收成不足，這會威脅到穀價作進一步的高漲，也許政府對通貨膨脹的展望的悲淡，同時亦使華爾街感到迷惑。

財政部長西蒙警告，必須的措施，即使採取各種適當的措施，要通貨膨脹減少至可接受的水平，可能需要兩年至五年的時間。

杜瓊斯工業股平均指數下跌十五．八七，收市於七四〇．五四，這是為一九七〇年八月二十日以來最低的水平，其時收市為七三九．七〇，紐約股市普通股指數下跌〇．九一，收市為四〇．二八，起跌股票為二三三對一一六九，成交共一千一百七十五萬股，比昨日之一百七十五萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七四〇點五四，下跌十五點八七，公用事業股收市於八三點四八，下跌三點一三，運輸股收市於一六七點五八，下跌五點七四。當日交投的股票有一七二三種，上升的股票有二三三種，下跌的有一一六九種，無變化的有三二一種，創本年新高價的有九種，新低價的有一七〇種，全日交投共一千一百七十五萬股。

香港股市指數

八月十五日		上次	起/跌
恒生 上午	313.99	316.87	2.88
恒生 下午	315.60		1.27
金銀	28.40	28.51	0.11
金指數	28.06	28.26	0.20
銀指數	31.62	31.47	+ 0.15
遠東	1512.93	1520.32	7.39
銀行類	1537.65	1546.92	9.27
公用類	874.39	876.37	1.98
地產建築類	2012.48	2012.66	0.18
工商企業類	2056.83	2074.07	17.24
倉塢類	2164.98	2191.53	26.55
酒店類	941.98	951.50	9.52
紡織類	1392.96	1398.27	5.31
投資類	2115.89	2115.89	—
橡膠類	1020.19	1020.19	—

五）外幣市況，加紙企成五二七．五〇，即加元兌一百四十七元，加紙企七．五〇角，即非紙成七〇．五角，一百披索兌一百二十七元五角，坡紙低成二〇六．二五，即一百坡元兌二百零五角，少兌一百馬克，馬紙低成一．〇五元，即一百馬克兌二十二元，法紙低五一．六，即一百法郎兌二十一元六角，少兌一百法郎，瑞紙企一一八．〇〇元，即一百瑞士法郎兌八十一元，德紙高一百八十元，即一百馬克兌一百八十元，台幣成一百三十三元，即台幣一百元兌一千多兌二，台幣百卅六元，即一千多兌五角。

股市交投大勢平淡

一般做價暑見反覆

四股總值二千八百一十八萬元，恒生指數跌一點二七，祇投資橡膠類無變動。萬邦航業派中期息二角三分。

（特訊）昨（十五）日香港股市交投稍有回減，惟是各項股票做價呈反覆，當昨日上午開市，曾出現低價抛之勢，做價跌顯明，一方面是受近日來疲滯之市道，人心已普感不安，塞島局勢突惡化，在心理上影响頗大，紐約股市因受塞島之消息影响而低跌，使港股市人心益受打擊，致使昨日開市隨即出現低抛，約於一小時後，大市始告止跌，下午後復市，甚於低價已沒有再續低跌，且塞島火希早已同意暫停火的消息，刺激買盤漸有增加，故做價逐稍回醒。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場交易數值合計，全日交投八十萬元，比前日八百八十萬元值減，為二千八百一十八萬元，成交數比前日之一千六百零五萬元值五千五百萬元。上午中交易值五十五萬元，金銀交易所有二十萬元，有香港交易所一百四十萬元，遠東交易所九百九十一元，在香港交易所十萬元，九龍交易所一千一百零一元。

據恒生指數下午收市指數為三一五．六〇，比前日收市三一六．八七，下午收市指數為三一五．六〇，日上午收市指數在三一三．九九，下跌二．八八，比前日收市下跌一點二七。遠東指數收市一五一二．九三，下跌七．三九。

在收市後據萬邦航業董事局宣佈，末期息每股二角三分，截止過戶日期為九月十一日至九月廿三日。

各項股票交投依然呈現較大幅度之反覆，做價亦以上述之股票為主。

其他股票交投仍普呈疲，少各項股票之收市價與前日各該項收市價互見漲跌。以香港交易所之收市價比較，計四海地產跌四仙，倫敦滙豐跌一角，金門跌一角，九龍倉跌一角，九龍巴士跌五仙，南豐紗廠跌三分，美漢跌一分，新世界跌二分半，東方貨櫃跌二分半，置光升一角，太古實業跌二角，大昌地產升一角，怡和證券五分等，香港燈、置地公司，和記企業，利獲家海外投資，太古洋行A及會德豐A等之收市價位俱企於前日收市價位水平。

用家吸納意強

生猪市價扳升

成盆逾七千五百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十五）日大陸供多，新界供應少，交投顯活，主因海外貨源仍然充裕，買家吸意頗強，全日成交共七千二百九十餘頭，其中大猪佔六千二百三十餘頭，猪花五百頭，新界大猪共五百六十餘頭。

大陸大猪做價回升二十元，每担做四百元至三百九十元，尾盆三百六十元，猪花三百三十元至三百二十元，新界上中猪三百五十元至三百八十元，尾盆三百四十元。

[illegible]

七百五十元。上列猪隻係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、汕尾等地運港。

新界上市二百餘頭，內大猪七十餘頭，頭盆三百七十元至三百六十元，以次為三百六十元，三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元，機器一百三十餘頭（內包括中猪），細牙揀手貨成四百二十元至四百二十元，尾盆三百四十元，中猪頭盆三百八十元至三百六十元。

外國新貨多到低價競沽

糖市實銷買家購意轉慢

國際糖價投機性大起大落無影响

（特訊）國際糖價然動盪，但本港糖市仍未受到較大影响，因為最近運到的新貨多，況市場內糖價根本更大落，且國際投機性很大，起落不影响本港，買家購意轉慢。

[illegible]

日鈔微軟 台幣穩升

（特訊）昨日（十

沙大幅減低貨物進口稅

（特訊）利雅德消息：根據國王頒佈的一條新法令，沙烏地阿拉伯對進口貨物徵收的關稅已大為降低，而且有些貨物根本取消關稅。免稅貨物包括藥品、牛奶、乳製品、肉類及食用油。而以貼補取代關稅。其他進口貨的關稅稅率業已降低到四%。對自用、公用及觀光車輛的關稅已降低到三%。

生產力中心將開辦

高管員市場學研會

香港生產力促進中心人力發展部經理區壽木鑄士，昨宣佈該中心將開辦「高級管理人員市場學」研討會時表示，本港十分缺乏出口市場推銷人員。

他表示，本港製造工業有大部份產品出口外銷，約百分之九十，過去本港只為世界各地買家指定製造，

今日已往意到創新設計，發展產品及海外市場。

於本月二十及廿一日舉行之研討會，內容經特別設計，使本港高級管理及推銷人員更能了解出口市場與組織，促進技術之作用。該研討會是由亞洲生產力組織委派之荷蘭專家韋浩先生及本港四位專家伊里略先生，香港貿易發展局伊里略先生，香港出口信用保險局韋能士先生及鄭先生，研究公司武北博士與武北先生主持。

研討內容主要有貿[illegible]

食米市勢大致平穩

美澳大陸米沽出

（特訊）泰國米訂價已有和算，例如每噸五百三十美元，但入口米商等待九月F．O．B．泰國訂購，價才成交後向大陸訂購[illegible]

加匯報升 荷匯亦扳

（特訊）昨（十五）日外匯市況，加匯開市[illegible]

日商囤積貨續運港

金屬半製品成降價抛售

鋼板光薄青銅捲片跌百分廿

紙張抛售尚非明顯

（特訊）日本商家囤積的金屬半製品，透露日本商家囤積的金屬半製品已陸續運來本港抛售，除了紡織原料及半製成品、塑膠粒、化工原料較多之外，金屬半製品運來抛售亦有運來抛售，但紙張運來抛售尚非明顯。

據五金商指出：日本商家囤積的金屬半製品，計有鋼板、光薄、青銅捲片等，價格比較歐家開來的貨盤低百分之二十至百分之二十，四呎乘八呎鋼板每噸三百五十美元，歐盤則為三百六十美元，光薄每噸三百美元至三百二十五美元，歐盤每噸三百五十美元則三百四十五美元，至二千美元，青銅捲片每噸二千四百美元，歐盤則為二千四百美元。日本商家運來本港抛售的金屬半製品，在本港市場出售係按定現貨交易，同時並非一般商家都有出售。

光薄抛售價每担一百〇五元至一百一十元，青銅捲片抛售價每担九百〇四元至一百〇五元，常銅捲片抛售價每担六百二十元至[illegible]

故其抛售價格比較正常價格為低，抛售的鋼板價格每担一百〇八元至一百一十元，正常價格每担一百二十元至一百一十元，常價格每担六百八十元，至六百九十元。

因為四月至五月間日本商家囤積的紙張，尚未有明顯情況，又據洋紙商說：日本商家曾給中東的印刷紙張共達四萬噸，本月份雖然最近日本商家有一部份道林紙向本港兜售，每噸六百五十美元，比較歐家開來的訂盤每噸低五十美元，但本港洋紙商未有興趣訂購，事關本港存貨仍多，須待疏導至較低存量，才恢復訂購新貨。

歐美元利率

業內拆息上落不大

軟成九厘七五至九厘八七五間

（特訊）昨日銀行同業拆息仍無顯著的大變化，徘徊在一分左右，美元大致尚穩，歐元利率企定。

據金融界人士消息：本港銀行同業拆息仍然沒有顯著的變化，昨

（十五）日最高成一分，後稍轉順，但仍以九厘七五至九厘八七五成交，相信在此水平上暫時難有大上落。美元大致尚穩，美電五以五〇六點六〇至五〇六點六五成交。

歐洲美元利率一月期十二厘五六二五，最高五〇六點六，最低五〇六點六，歐洲美元利率：一個月期者十二厘五六二五，兩個月期者十三厘，三個月期者十五個月者十二厘半，六個月期者十三厘五，一年期者亦為十三厘[illegible]

星亞元收市息價

（特訊）星架坡十五日電：星期四星架坡亞洲美元收市息價如下：七天通知十一厘六二五，一個月者十二厘五，兩個月者十二厘半至十二厘六二五，三個月者十三厘至十三厘二五，六個月至九個月者十三厘半至十三厘七五，十二個月者十二厘至十三厘五，

供需情況不同

鮮橙市暢 檸檬沽順

提子到疏價回穩

（特訊）天氣炎熱，需求增多，美國鮮橙銷路暢順，成價扳升，又美國檸檬，最近來貨見增多，市價低跌。

據鮮果商人稱：近期美國鮮橙來途正常，天天有貨上市，因為日來天氣頗熱，本地市場需求增加，一般質量較好的貨色，大盤價多被扯高，例如八八裝貨每盒成四十二元和四十三元，一一三至一一三裝貨每盒成四十五元及四十六元，一二三至一三八裝貨每盒成三十五至三十六元，一一三八裝貨成三十九元左右。

又據指出：最近由美國運來的檸檬比前頻密，大盤價多告回跌，每盒僅沽五十三元至五十四元左右。

本月初，美國青提子由於來量過多，市價均低於成本拋售，最近因為來貨轉疏，大盤價復回升，每盒約成七十元。

（又訊）紐西蘭奇異果繼續運到，每盒成價為四十五元。

信用保險局長

偉能士將出任

（特訊）據香港出口信用保險局宣佈：自八月中旬開始，偉能士先生（MR. A. W. WERNAS）將會接替獲加先生（MR. W. H. WALKER）為出口保險局長之職位。

查獲加先生於一九七一年被任命為該局局長，將於任滿後即返回澳洲。

偉能士先生於一九七二年一月已被委任為香港出口信用保險局經理之職位，其間曾在澳洲出口保險局信貸經理。目前在香港出口信用保險局任職副經理之偉能士先生（MR. A. W. K. H. FUNG）將會被提升為經理。

兌一百二十三元一角半，兌二百零七元一角半，二〇七二．五，即兌二百零五元在港，瑞士一百零七元，坡元在港即兌二百零五元，多兌一百零七元一角半，在港即瑞士交一百零七角半，法郎交二一四．二〇，在港即兌一百零四元二角。

新僑業證券服務公司
高價徵求碎股
另特價收購匯豐和記碎股
地址：中環域多利皇后街鴻基大廈1304室
電話：五—二三〇五五，五—二五八一四一一四

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

八月十五日　單位元

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
滙豐銀行	16.50	16.90	16.50	16.60	16.60	16.60
滙豐（倫敦	16.20	16.30	16.10	16.20	16.30	16.20
海外信託	2.50	2.50	2.50	—	—	2.50
友聯銀行	3.625	3.65	3.625	—	3.65	—
（二）公用類						
九燈（除息）	13.40	13.40	13.40	—	13.40	—
香港電燈	3.40	3.45	3.35	3.40	3.425	3.45
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	20.30	20.30	20.30	—	20.30	20.30
油麻地小輪	13.50	13.80	13.50	13.50	13.80	13.80
九龍巴士	4.75	4.85	4.75	4.85	4.85	4.85
（三）工商企業類						
安達臣	0.75	0.75	0.75		0.75	
太古實業	8.20	8.20	7.90	8.00	8.00	—
均益倉	—	—	—	—	—	
聯滙公司	4.40	4.40	4.40	4.40	4.40	4.40
金門打樁	12.60	12.70	12.50	12.60	12.50	12.70
青洲英泥	58.50	58.50	58.50	58.50	—	—
恒隆	2.90	2.90	2.90	—	—	2.90
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	2.50	2.50	2.50	—	2.50	2.50
和記	5.00	5.15	4.975	5.15	5.15	5.10
怡和	22.00	22.00	21.70	22.00	22.00	21.90
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	11.00	11.00	11.00	11.00	—	—
寶光實業	3.85	4.00	3.85	4.00	3.875	4.00
屈臣氏	3.80	3.80	3.80	3.80	—	3.80
會德豐A	3.85	3.85	3.75	3.85	3.85	3.85
仁孚	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
僑聯企業	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
太古洋行A	5.10	5.20	5.10	5.10	5.20	5.20
亞洲保險	—	—	—		—	—
（四）地產建築類						
華創興置業	0.90	0.90	0.89	—	0.90	—
長江實業	3.80	3.80	3.75	—	3.80	3.80
寶德置業	0.95	0.95	0.95	—	—	0.95
利興發展	—	—	—	—	—	—
麗百美	0.63	0.63	0.63	—	0.63	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.40	6.50	6.35	6.50	6.50	6.50
信託公司A	1.84	1.84	1.84	—	—	1.84
合和實業	1.85	1.86	1.82	—	1.85	1.84
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.04	1.04	1.00	1.04	—	1.00
保興	1.70	1.72	1.70	1.70	1.72	1.72
聯邦A	1.40	1.40	1.36		1.40	1.36
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基	2.40	2.40	2.35	—	2.40	2.40
大寶	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
泰盛發展	1.62	1.62	1.61	—	1.62	1.61
寶祐	—	—	—	—	—	—
新世界	2.10	2.225	2.10	2.225	2.225	2.225
保利工程	1.67	1.67	1.67	—	1.67	
啟明建築	0.46	0.46	0.46	—	0.46	0.46
鷹君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.28	1.32	1.28	1.32	1.31	1.32
大新公和	1.68	1.69	1.65	—	1.69	1.65
萬生	—	—	—	—	—	—
[illegible]置業（除各項）	0.74	0.75	0.74	—	0.74	0.75
[illegible]置業	0.78	0.78	0.78	—	0.78	
大生地產	1.83	1.86	1.83	—	1.86	1.85
明輝發展	0.52	0.52	0.52	—	0.52	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
捷聯	—	—	—	—	—	—
美漢	0.73	0.75	0.73	0.75	0.75	0.75
興光地產	0.64	0.65	0.63	0.64	0.63	0.65
海港工程	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.50	10.50	10.50	10.50	10.50	—
九龍倉	14.40	14.80	14.30	14.60	14.70	14.80
安全貨倉（除息）	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.10	1.11	1.10		1.11	—
城市酒店	20.00	20.00	20.00	—	—	20.00
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	6.25	6.35	6.25	—	6.30	6.35
山帝閣	—	—	—	—	—	—
美麗華	10.20	10.20	10.20	—	—	10.20
永高	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠（除各項）	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船（A）	3.05	3.10	3.05	—	3.05	3.05
會德豐船（B）	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
國光航業	2.65	2.70	2.65	2.70	2.70	2.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
東方貨櫃	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05
新海康	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
（九）投資類						
聯合企業	3.325	3.325	3.325	3.325	—	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.10	6.20	6.10	6.10	6.20	6.20
森那美	—	—	—	—	—	—
利獲家海外	1.86	1.86	1.86	1.86	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.85	1.85	1.85	1.85	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯	0.305	0.305	0.30	—	0.305	0.305
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	3.85	3.90	3.85	—	3.90	3.85
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.85	1.85	1.85	—	—	1.85
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大理石業	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	0.65	0.65	0.65	0.65
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
置信	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	0.60	0.60	0.60	0.60
偉益	—	—	—	—
永隆益	—	—	—	—

成交數：香港會四百八十萬元　遠東會一千二百零四萬元
金銀會九百一十七萬元　九龍會二百一十七萬元

小學畢業同學

暑期進修專欄

編主社我出題智

新數學（八）

Elementary Modern Mathematics

Lesson 8

Sets

The Universal Set

The Universal set is also known as ' The Universe' or ' The Universe of Discourse.' It is the set of elements that we have in mind when we are talking about a certain object.

Take the following set as an example :-

A set of white flowers.

When we talk about white flowers, we have a set of ' Flowers ' to think of beforehand. Similarly, when we think of the set of 'flowers we have in our mind a set of ' Plants' When we think of plants, we have to take them from the set of 'Living things' beforehand. When we think of a set of living things, we have yet another greater set in our mind. As we repeat this process, we should arrive at a set that is big enough to cove the subject that we are talking about. This set will be the universal set.

However, it is not always necessary to consider a very large set to be our universal set. We can choose any set to be the universal set as long as it is large enough to cover the subjec that we are talking about.

Universal sets are normally represented by capital letters U or E. It is normally not mentioned in a problem. However, if we think that mentioning the universal set is advantageous we can write it out.

Subset & Superset

If we take out elements from a certain set to form other sets, then, all sets so formed are called the subsets of the original set. Take the following set for example:-

F = A set of flowers.

There are a lot of flowers in the world. They can be divided according to colour, size and shape. Look at the following sets :-

R = A set of red flowers.

W = A set of white flowers.

K = A set of green flowers.

C = A set of flowers having corollas.

D = a set of red roses.

Y = a set of flowers with 5 pedals.

E = a Set of yellow flowers with 5 pedals.

Here , we can see that the elements of the sets are all taken from the above set " Set of Flowers ".

Thus The sets Y, E, R, K, W, C, D are subsets of the set F. We use the symbol " $\subset$ " to denote the subset relation. We write :-

$Y \subset F$, $W \subset F$,
$R \subset F$, $K \subset F$,
$C \subset F$, $D \subset F$.

The proper way to define a subset is as follows :-

Let A and B be 2 sets.

If :-

All elements in set A can be found in set B, then, set A is said to be the subset of set B. We write :-

$A \subset B$.

If a set G is not a subset of another set H, we write :-

$G \not\subset H$.

集合

相等的集合

如果兩個集合中的元素完全一樣則兩集合是相等的集合

例：$A=\{1,3,5,4\}$

$B=\{3,5,5,4,4,3,1\}$

可見：①A集中所有元素均可在B集找出
②B集中所有元素均可在A集找出

因此，A,B為相等集合，寫作 $A=B$

等價集合：

兩集合如果元素數目相等，則兩集為等價的集合，這時兩集的元素不必要同性質。

例：$M=\{$車,人,0,手$\}$

$N=\{a,b,c,d\}$

M,N為等價集合，寫作

$M\equiv N$

因為M,N兩集都有四個元素。

輪船電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三三〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一

本港致力爭取澳洲遊客來港

（特訊）本週初，香港曾積極爭取主辦一九七六年澳洲旅行社聯合會的大會。

香港旅遊協會市場策劃副幹事唐立信，本週初在雪梨舉行的澳洲旅行社聯合會一九七四年大會期間，在由香港及澳門代表團招待六百與會代表的午餐點心宴會上，正式向澳洲旅聯主席曾鐵時提出香港主辦年會的建議。

唐立信頗感興趣說：香港主辦的建議受到熱烈業客的歡迎，，我們主辦此一貴賓和有利的一九七六年旅遊集會的機會，應該是很好的。

一九七六年會議地點的問題將在最近舉行的澳洲旅聯理事會上有所決定，因此本港旅遊業界預料不久即可獲悉結果。唯一競投主辦者是紐西蘭的基士唐。美國及夏威夷原本有意角逐，但迄未正式提出競投。

到一九七六年後，香港將有充分條件主辦大型集會，其時將有多家新酒店開業，而可容二千人集會之現代化香港集會中心，亦已建成和全部啓用。

香港競投如果成功，則預計將有一千二百名代表及其家屬於一九七六年來港開會，在港至少停留四天，並且將遊澳門一天。

澳洲旅行社聯合會主席曾鐵時之夫人（右）在澳聯大會上主持抽獎，左立者爲香港旅遊協會駐雪梨代表馬殊，中立者爲旅協高級接待員陳潔儀。

遠東歐洲航綫運費今年稍後再度提高

（特訊）海上貨運費用，將於今年稍後再度全面提高。代表廿七條航綫的遠東貨運協會，昨日正式作上述宣佈。該協會同時已於上週通知遠東及歐洲的船東協會，將會九月間商討加價問題。

若干航運公司指出，這次增加運費，將使本港出口商的負擔進一步加重。事實上，自去年九月，遠東貨運提高百分之四。此外，尚有幾種因能源危機及貨幣動盪而加收的附加費用。

遠東貨運協會爲由歐洲及遠東十七個國家所經營二十七條航綫的航運公司所組成。該會發言人昨日表示，航運業成本繼續大幅增長，本年底再提高一般運費似屬避免，由會計師所處理的有關數字將於短期內發交各航運公司，以支持該會提高一般運費的要求。

天祥 二三七〇二一
山下新日本 二四九六〇〇
日本郵船 二四八〇八
中央 二二七一九一
永榮 四五八一七
泛洋 二三八〇九一五

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國寶瓶號★★★ American Aquarius	八月十九日	九月四日	九月六日	九月十八日	九月二十日	九月廿一日	九月廿九日
美國將兵號 American Legion	八月卅日	祗開往東岸港口		九月廿五日	九月廿七日	九月廿八日	十月六日
美國太陽神 Amer car Apollo	九月七日	九月廿一日	—	十月四日	十月六日	十月七日	十月十五日
美國太空人 Ameran Astronaut	九月十一日	九月廿七日	九月廿八日	十月十一日	十月十三日	十月十四日	十月廿二日
美國百靈號 Aerican Lark	九月十九日	十月五日	十月七日	十月十九日	十月廿一日	十月廿二日	十月卅日

一切貨櫃截收時間 ★★★一九七四年八月十九日下午十一時
★兼收費城 沙灣拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬島貨櫃
★★兼轉搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運　△兼收價香山貨櫃

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY		香港	基隆
AM. MIST	75	美景號	8月18日	8月21日
AM. MIST	77	美景號	8月28日	8月29日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY		香港	小呂宋
AM. MAIN	71	美滿號	8月18日	8月20日
MINI-LOOK	154	美祿號	8月23日	8月26日

香港—高雄

	VOY		香港	高雄
AM. MIST	75	美景號	8月18日	8月19日
MINI LIZARD	34	美麗號	8月20日	8月22日

香港—星加坡

	VOY		香港	星加坡
AM. MAIN	72	美滿號	8月25日	8月30日
AM. MAIN	73	美滿號	9月5日	9月10日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 H-221301
香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、昭朗、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	八月廿四日	八月廿五日
菲島怡美利 Jhoneverett	八月廿七日	八月廿九日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
茂利怡美利 Murrayeverett	八月廿三日	八月廿四日
寶利怡美利 Pabloeverett	八月廿七日	八月廿八日
往：星加坡、馬加沙、三寶壟、泗水。		
利民怡美利 Ramon everett	八月十七日	八月十八日
發利怡美利 Fernandoeverett	九月一日	九月弍日
往：神戶、橫濱。		
華星 Star Bellatrix	八月廿八日	八月三十日
往：喀拉蚩及波斯灣各埠。△不往喀拉蚩		
曦星△ Star Aldebaran	八月廿四日	八月廿五日
景星△ Star Antares	九月十九日	九月二十日

美國郵船船期請參閱
美國總統福來輪船公司廣告欄

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司
中口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-262071-(20
常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃爲客服務
北美東西岸航綫
加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：温哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、休崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	西埔倉截貨日期	開行
普樂總統 President Polk	8月17日	——	——	8月17日
麥堅利總統 President Mckinley	8月18日	8月16日	8月17日	8月19日
夏利臣總統 President Harrison	8月25日	8月23日	8月24日	8月26日
温寶新總統 President Van Buren	9月1日	8月30日	8月31日	9月2日
門羅總統 President Monroe	9月8日	9月6日	9月7日	9月9日
他復總統 President Taft	9月15日	9月13日	9月14日	9月16日
東岸：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口☆。				
費爾摩總統 President Fillmore	8月20日	8月18日	8月19日	8月21日
謝化臣總統 President Jefferson	9月1日	8月30日	8月31日	9月2日
皮亞士總統 President Pierce	9月16日	9月14日	9月15日	9月17日

陸路接運服務☆：紐奧連斯、費城、波士頓、侯士頓。
☆只收整箱貨櫃
貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓業務部：H5-262071-20
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	已開始	8月28日	8月27日	8月28日	8月30日
安武士 ANDROS	已開始	8月25日	8月24日	8月29日	8月30日
美羅士 MILOS	已開始	9月19日	9月20日	9月22日	9月24日

收貨站：①九龍油蔴地填海區內陸地段14至15號太平洋 電話：3-480915
②九龍荔枝角道貨倉24/31號 電話：3-40797
③香港鰂魚涌海濱街太古船塢A倉對面 電話5-622600

夏美安 "HERMION" 往：門司、橫濱、神戶 泊A3泡 八月十五日落貨 十六日開行
海多 "HALLDOR" 往：山打根、亞庇、古晉 八月廿一日落貨 廿二日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：二弍六一一一

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
M/V "MONTERREY" 泰達利 直往：紐約、費城、波的摩 截貨日期十八日下午五時截止運倉 八月十九日開行
捷成洋行華人船務部啓
畢打行七樓 電話：H-弍四九弍〇一（五綫）

AGENT：美國東西岸航綫
Japan Line TRANS-OCEAN SHIPPING LTD. 收貨站：九龍倉第14貨倉 貨箱服務
M.S. KYOKKO MARU NO3（VOY NO.31）第三旭光丸 八月十九日下午五時截止收貨 八月廿一日到港 廿一日開行
M.S. BRITIS（VOY NO.12）必得士 八月廿弍日下午五時截止收貨 八月廿四日到港 廿四日開行
M.S. TAIKO MARU（VOY NO.33）泰光丸 八月廿五日下午五時截止收貨 八月廿七日到港 廿七日開行
往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE.
西岸：羅省、三藩市、RICHMOND、温哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙。
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

Japan Line AGENT：加勒比海特快航綫 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
直航：
CRISTOBAL, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, CURACAO, SAN JOSE DE GUATEMALA, SAN JUAN P. R., ARUBA（ORANJESTAD）SANTO DOMINGO, CORINTO,（NICARAGUA）PORT OF SPAIN, PUNTARENAS, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA.
ALSO ACCEPTING CARGO FOR:
COLON FREE ZONE & PANAMA CITY VIA CRISTOBAL, SAN FERNANDO, TRINIDAD VIA PORT OF SPAIN.（TRINIDAD）
委內瑞拉 波多黎各COSTA RICA貨櫃
M.S. BROOKLYN MARU 布祿崙丸 九月三日落貨 四日開行
貨客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. "RIO YAQUI" 利橋快輪 直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、侯路等埠。九月十日到港 十一日開行
ALSO ACCEPTING CARGO FOR: BREMEN, MALMO, HELSINKI, AARHUS GOTHENBURG, OSLO COPENHAGEN, STOCKHOLM, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
入口船期預告
M.S. MANHATTAN MARU 曼克頓丸 由歐洲來 船泊A5泡 即日到港 往：上海。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
貨客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七弍四七八

LASH Pacific Far East Line Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨櫃。
THOMAS E. COFFE 加富 九月十日截貨 六日收貨 十二日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 九月廿三日截貨 十九日收貨 廿五日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 十月十五日截貨 十一日收貨 十七日啓行
總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.

ORIENTAL LINE
M.S. "PACIFIC WEALTH" 和富輪 八月廿九日由日本抵港 三十日開往：星加坡
M.S. "KOTOKU MARU" 幸德丸 九月二日由日本抵港
貨客付貨請臨接洽
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 大道中華人行1101室 電話：5-249428-250241（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "GINYO MARU" 銀洋丸 八月十九日由日本抵港
M.S. "HOUZAN" 豐山輪 八月三十日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：5-249429 5-250241

"K" LINE
M.S. GEORGIOS MATSAS 美斯輪 直航：加勒比海各埠 八月廿二日落貨 廿三日開行
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：二五〇二四一

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
利俄格蘭德丸 RIO GRANDE MARU 船泊A34泡 即日開 往：港巴斯薩拉姆、蒙巴沙。
金華山丸 KINKASAN MARU 八月十七日到 十八日開 往：路易士港、留尼旺島、大馬達威。
大順 SPES 八月十七日到 十八日開 往：東倫敦、德班、目拉。
淡路山丸 AWAJISAN MARU 八月二十日到（不收貨）
秋隆丸 AKITAKA MARU 八月廿二日截貨 廿三日開 往：神戶、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、温哥華、傑克遜維爾、西雅圖、波特蘭、朗威、休斯頓、加爾維斯頓、新奧爾良、查爾斯頓、莫比爾、多倫多、特利爾、哈利法克斯。
夏灣拿丸 HAVANA MARU 八月廿四日到 廿五日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利歐居、貝魯特、塔亞里、亞力山大。
天孝丸 TENKO MARU 八月廿六日到 廿七日開 往：基里士多堡、聖多明各、亞路伯、庫拉索、西班牙港、喬治市、馬拉開波各埠由神戶轉。蒙特利爾、多倫多、底特律、芝加哥。
箱根山丸 HAKONESAN MARU 八月廿六日到 廿八日開 往：東倫敦、開普敦、阿巴巴、狸士高、添馬、曲別迦、杜阿拉、馬塔地。
大信 FIDES 八月廿七日到 廿八日開 往：開普敦、東高士、阿比巴、亞歷港、添馬、杜加拉的、漢堡、瑪別迦、自由市。
秋葉山丸 AKIBASAN MARU 八月廿九日到 卅日開 往：亞丁、吉布地、亞歷、馬薩華、達打、荷臺達、蘇丹港。
海探 SEA ADVENTURE 九月七日到 八日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
不來梅丸 BREMEN MARU 九月六日到 七日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本、巴斯勞拿、安得衛普、亞歷及利。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓 電話五一 二四〇一七一
曼巴此貨倉西區辦事處電話：5-453393
香港德輔道中萬宜銀行大廈十二樓
美國加拿大及中南美貨單九龍辦事處
九龍彌敦道恆生銀行大廈704室 電話：3-948806,3-943729

REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1974
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
音樂總統	PRES.POLK	美國	十六	總統
瑪利莎	MARITSA	日本	十六	日郵
安亞	ASIAN EXPLORER	日本	十六	怡和
力打謙士	NEDER MEMS	基隆	十六	渣華
士打麥高漢	STRAATMAGELHAEN	上海	十六	渣華
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十六	寶隆
星上盛和	KINGSVILLE	美國大西洋	十六	百保利
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十六	捷成
加賀丸	KAGA MARU	日本	十六	日郵
廣東	KWANG TUNG	高雄	十六	太古
海龍	HAI LONG	基隆	十六	永裕
必早達	PATROCLUS	馬尼拉	十六	太古
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	十七	福來
林武士	LEMNOS	澳洲	十七	福來
天頭	HTANTAWYWA	仰光	十七	新興行
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	十七	港郵
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	十七	偉岸
加路威	SL.GASLOWAY	美國	十七	海臨
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	十七	渣華
海王	HAI WANG	基隆	十七	永裕
施基來	SCHIE LLOYD	歐洲	十七	寶隆
明智	MING CHIH	基隆	十七	明仁
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
東安	EASTERN ANNA	日本	十七	天祥
三大利	STA. MARIA	菲律賓	十七	偉岸
士打里奧	STRAAT RIO	日本	十七	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十七	順昌
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	十七	鐵行
墨爾砵快輪	MELBOURNE EXPRESS	歐洲	十七	捷成
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十七	大三
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	十七	意郵
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	十七	福來
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西北太平洋	十八	港郵
琥珀	AMBER	日本	十八	日郵
安娜	AMRA	波斯灣	十八	鐵行
海勇	SEA BRAVE	新加坡	十八	大三
力品迎	NICOLINE	波斯灣	十八	協成
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	十八	太古
蒙達利	MONTERREY	新加坡	十八	捷成
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十八	協成
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣印度	十八	捷成
雅典	YANCEY	神戶	十八	永泰
高達一號	COUDAR 1	日本	十八	中央
北野丸	KITANO MARU	歐洲	十九	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	十九	捷成
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	十九	美輪
大利亞	DAHLIA	日本	十九	新興行
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十九	總統
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十九	總統
密歇安	MICHIGAN	美國	十九	怡和
光榮丸	GLOIRA MARU	新加坡	二十	日郵
多倫達	TURANDOT	新加坡	二十	寶隆
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	二十	日郵
美頭	MYOMAYWA	仰光	二十	新興行
月星	MOON STAR	釜山	二十	新興行
溫拿拉圖	WONORATO	新加坡	二十	渣華
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	二十	怡和
峰隆丸	MINETAKA MARU	日本	二十	東洋
安武士	ANDROS	澳洲	二十	福來
淡路山丸	AWAJISAN MARU	新加坡	二十	大三
泰來	TAMARA	馬尼拉	二十	百保利
金橋	GOLD BRIDGE	日本	二十	新興行
亦豐	YEH YUNG	歐洲	廿一	港郵
荷多	HALLDOR	日本	廿一	多利順
桃柳士	TOULOUSE	日本	廿一	百保利
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	廿一	怡和
東發	TUNG FAU	基隆	廿一	東海
基士多斯	CHRISTOS	日本	廿一	渣華
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	廿一	盟林
士打那蘇	STRAAT NASSAU	日本	廿一	渣華
第三旭光丸	KYOKKO MARU NO.3	橫濱	廿一	小山
比高	BAIKAL	神戶	廿一	盟林
大倫圖	TARANTEL	新加坡	廿一	百保利
明禮	MING LI	基隆	廿二	明仁
大順	SPES	日本	廿二	大三
柯利近	OREGON	曼谷	廿二	怡和
基文天	CLEMENTINE	日本	廿二	捷成
敬禮	SALUTE	日本	廿二	天祥
安捷	ASIAN EXPRESS	馬尼拉	廿二	太古
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿二	順昌
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿二	太平
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非	廿二	渣華
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	馬尼拉	廿二	大工
先鋒	AEGIS PIONEER	日本	廿二	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿三	福來
秋鷹丸	AKITAKA MARU	神戶	廿三	大三
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	紐約	廿三	港郵
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿三	東源
安順	ASIAN ENSIGN	基隆	廿三	太古
萬嘉些路加	BUNGA SEROJA	歐洲	廿三	萬邦
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿三	太古
士打納比	STRAAT NAPIER	新加坡	廿三	渣華
美斯	GEORGIOS MATZAS	日本	廿三	川崎
青衣島	TSING YI ISLAND	台灣	廿三	香島
必得士	BRITIS	神戶	廿四	小山
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿四	大三
新福馬士基	AL CLIFFORD MAERSK		廿四	捷成
出口貿易	EXPORT COMMERCE	高雄	廿四	和捷
交易	SL. EXCHANGE	美國	廿四	海臨
士打菲士高	STRAAT FRESCO	高雄	廿四	渣華
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	廿四	福來
士打香港	STRAAT HONGKONG	南非	廿四	渣華
珠星	PEARL STAR	日本	廿四	中央
海民	HAI MING	基隆	廿四	永裕
史提拉萊克	STELLA LYKES	高雄	廿四	怡和
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿四	新興行
美景	AMERICAN MIST	新加坡	廿五	美輪
大衛怡美利	HUGHEVERETT	寶山	廿五	福來
太安	PACIFIC ASIA 1	巴沙	廿五	東安
夏利遜總統	PRES.HARRSION	美國	廿五	總統
士打桃麗斯	STRAAT TORRES	新港	廿五	渣華
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	新加坡	廿五	捷成
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
加勒星	CARIRBEAN STAR	日本	廿五	日郵
凱利	STRAIT HALLEY	日本	廿五	天祥
寶山	HOUZAN	日本	廿五	協成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	廿五	福來
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿六	振盛行
長洲	CHUNG CHAU	曼谷	廿六	太來
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿六	東海
利康	NIHON	歐洲	廿六	寶隆
天孝丸	TENKO MARU	日本	廿六	大三
北星	NORTHERN STAR	日本	廿六	中央
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	廿六	百保利
柯奧馬利亞	OMARIAH	日本	廿六	怡和
吉豐	GEH YUNG	高雄	廿七	港郵
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	廿七	小山
林武士	LEMNOS	高雄	廿七	福來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	廿七	福來
大佰	FIDES	日本	廿七	大三
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	廿七	大三
青洲	TSING CHAU	曼谷	廿七	太來
細智	VENUS ARGOSY	高雄	廿七	渣華
三幸丸	SANKO MARU	日本	廿八	天祥
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	廿八	太古
嘉和	GARZAWORLD	日本	廿八	海聯
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	廿八	捷成
依利順	EURYTION	馬尼拉	廿八	大西洋
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿八	太平
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	星洲	廿八	鐵行
瑞士豐	MAERSK WING	日本	廿八	捷成
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	廿八	太古
查摩利	IALAMORAR	美國	廿八	百保利
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	廿八	港郵

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
音樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	十六	福來
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	十六	港郵
愛達得	ATALANTA	美國西岸	十六	沙晤
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
威利	IBERVILLE	紐約	十六	海運
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十七	海臨
美國靈猫	AMERICAN LYNX	加州紐約	十七	美輪
力打謙士	NEDER EEMS	墨西哥灣	十七	渣華
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十八	鐵行
捷勝	CHIEN SHENG	查里斯頓紐約	十八	明仁
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	十九	港郵
蒙達利	MONTERRY	紐約	十九	捷成
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	紐約沙灣拿	十九	總統
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十九	總統
溫拿拉圖	WONORATO	中西美	廿一	渣華
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	廿一	盟林
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	廿一	美輪
泰來	TAMARA	基利士多堡美國東岸	廿一	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿一	山下
大倫圖	TARANTEL	紐約波士頓	廿二	百保利
秋鷹丸	GEORGIOS MATZAS	加勒比海	廿三	川崎
菲安東尼	PHIL; ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	廿三	大工
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	廿三	怡和
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	廿四	明仁
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿四	海臨
必得士	BRITIS	美國西岸	廿四	小山
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	廿四	新興行
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	加州紐約	廿四	港郵
美斯	GEORGIOS MATZAS	加勒比海	廿四	川崎
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	廿五	和捷
史提拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州美國西岸	廿六	總統
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	廿六	捷成
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿七	山下
天孝丸	TENKO MARU	東加拿大大湖	廿七	大三
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿八	太平
必早達	PATROCLUR	美國大西洋	廿八	百保利
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	廿九	盟林
伊利順	EURYTION	基利士多堡巴拿馬	廿九	大西洋
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	廿九	鐵行
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓	三十	百保利
祖安娜	JOANA	東加拿大	三十	國光
歐洲綫				
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	十六	天祥
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	十六	盟林
加賀丸	KAGA MARU	的黎波里	十七	日郵
瑪利莎	MARITSA	里斯本貝魯特	十七	日郵
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡	十七	港郵
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	十八	意郵
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十八	寶隆
多倫達	TURANDOT	地中海	廿一	百保利
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	倫敦漢堡鹿特丹	廿一	怡和
地中海	MEDITERRANEA	馬賽熱那亞	廿四	天祥
邦加些路加	BUNGA SEROJA	利夏化利物浦倫敦	廿四	萬邦
夏灣拿丸	HAVANA MARU	地中海	廿五	大三
利康	NIHON	鹿特丹漢堡哥德堡	廿六	寶隆
亦豐	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	廿六	港郵
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	廿六	摩拿
伊利順	EURSTION	倫敦漢堡安特衛普	廿九	大西洋
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	廿九	太古
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	三十	天祥
澳洲綫				
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	十六	福來
利一聯	REFER CITY	墨爾砵	十七	果果江
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	十八	港郵
國泰	CATHAY	澳洲	十九	香行
安亞	ASIAN EXPLORER	布里斯班	二十	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	廿四	鐵行
青衣島	TSING YI ISLANG	悉尼墨爾本	廿四	香島
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	廿五	太古
吉豐	GEH YUNG	澳洲	廿八	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	福來
印·巴·中東綫				
琥珀	AMBER	紅海	十八	日郵
大利亞	DAHLIA	吉布底依力	二十	新興行
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	廿二	百保利
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿五	福來
大衛怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	廿六	福來
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	廿七	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	廿九	捷成
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	廿九	福來
東南亞綫				
山輝丸	YAMATERU MARU	新加坡	十六	海聯
第一東洋丸	TOYO MARU	新加坡	十六	東洋
巴仙尼亞	PARANIA	新加坡	十六	天祥
新明仁	NEW MIMGREN	馬尼拉棉蘭	十七	明仁
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十七	捷成
美滿	AMERICAN MAIN	馬尼拉	十八	美輪
海輝	HAI FEI	三寶壟泗水	十八	太平
中聯二號	CHUNG LIEN 2	曼谷	十八	建華
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十八	福來
雅典	YANCEY	新加坡巴生	十九	永泰
高達一號	COUDAR NO.1	馬尼拉	十九	中央
麒麟	UNICORN	雅加達	十九	建興
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
東安	EASTERN ANNA	新加坡	十九	天祥
新東明	NEW TUNG MING	椰加達	二十	泛亞
富裕	RRI PUJUT	古晉	二十	賀成
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	二十	進興
荷多	HALLDOR	山打根亞庇	廿二	多利順
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿二	新萬嘉
有利功	UNIPARGON	印尼	廿二	亞非
敬禮	SALUTE	新加坡	廿三	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿三	太平
大友	TA YU	雅加達	廿三	創聯
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿四	東源
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿五	順昌
美景	AMERICAN MIST	新加坡	廿五	美輪
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	廿五	中央
大衛怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡巴生	廿六	福來
台灣·日本·釜山綫				
夏美安	HERMION	日本	十六	多利順
愛達得	ATALANTA	高雄日本	十六	小山
美敏	AMERICAN MING	基隆	十六	美輪
大同	TA TUNG	高雄	十六	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十六	東海
泰來	TAI LA	高雄	十八	東海
三大好	SAN JOSE	關島	十八	偉岸
海王	HAI WANG	基隆	十九	永裕
明智	MING CHIK	基隆	十九	明仁
天頭	HTANTAWYWA	日本	二十	新興行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	釜山日本	廿一	怡和
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	高雄日本	廿一	小山
海龍	HAI LONG	基隆	廿一	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
東海	TUNG HAI	高雄	廿二	東海
安武士	ANDROS	基隆高雄	廿二	福來
月星	MOON STAR	釜山	廿二	新興行
大同	TA TUNG	高雄	廿三	東海
東發	TUNG FAU	基隆	廿三	東海
明禮	MING LI	基隆	廿四	明仁
必得士	BRITIS	神戶	廿四	小山
美頭	MYOMAYWA	日本	廿四	新興行
非洲綫				
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	十六	大三
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十八	大三
讚岐丸	SAUKI MARU	南非	二十	日郵
大佰	FIDES	南非	廿三	大三

明年四月開始

菲航每日用DC十機 川航美國與菲律賓

菲航并獲准開辦赴美貨運航綫

（特訊）菲律賓與美國就擴展兩國民航空運服務問題達成初步協議。美國駐菲大使蘇利文，菲律賓外長羅慕洛分別代表本國政府簽字。

根據協議的規定，明年四月起菲航每日均有DC十型廣體客機飛航美國，至於汎美航及西北航每週各有四班七四七珍寶機飛航馬尼拉。

此外，菲航獲准開辦赴美貨運航線，暫行每週三班；而汎美航空公司則取得取道馬尼拉飛往香港的權利。

菲美兩國政府並同意在不久之將來舉行更廣泛的民航談判。

華僑日報讀者 美加21團遊踪

在長達廿五天的旅程中，參加讀者不僅看到了美加各地的怡人景色，秀麗風光，而且大大地豐富了對這些地區的知識和見聞，還增進了彼此之間互相了解和友好合作關係。

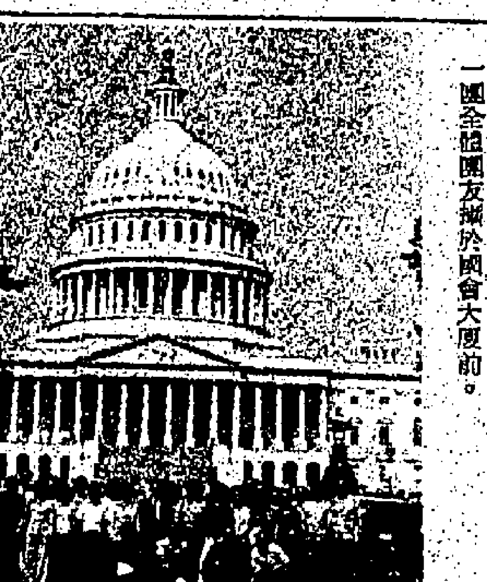
（本港訊）由香港飛渡太平洋前往美國加拿大訪問的華僑日報美加旅行團，直至現在為止，已經舉辦了式十一團之多，毋怪譚席頓希爾頓酒店的職員，一見到淡黃色懇且形的行李標誌就變着叫道：「香港華僑日報旅行團又來了」。

在長達廿五天的旅程中，參加讀者不但看到了美加各地的怡人景色，秀麗風光，而且大大地豐富了對這些地區的知識和見聞，還增進了彼此相互了解和友好合作關係。

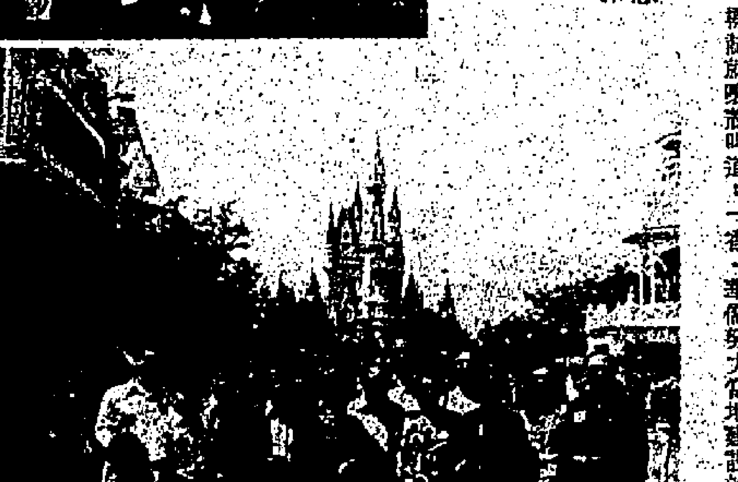
走在溫哥華、三藩市等大城市唐人街道路上，在迢迢萬里外看到僑胞努力奮地建設的成就，大家都有一份親切的感受，其中幾位團友如余漢，梁國勳，唐美洲，孫廷棠，鄧飛霖等尤其感到興奮。

團友之合作精神，向所僅見，領隊何元操稱許各團友親如一家，有如一個大家庭到新界旅行。

華僑日報讀者遊程海外旅行團，不僅給予團友以細緻安善的安排，緊密週到的照顧，而團友們亦能表現美好條件和集體活動中最難能可貴的合作精神，把友誼的善意越過重洋，帶到彼岸，使每一參加者都有賓至如歸之感。（王遜澄）



上圖：華盛頓國會大廈 本報美加第廿一團全體團友攝於國會大廈前。



下圖：佛州狄士尼世界 團友（右起）唐美洲、梅路娜、倪文妙、倪國恩、鄧歐陽惠蓮、孫廷棠、鄧飛霖、佐滋高芳、梁張玉英、譚國勳、陳特霖、黃俊根於暢遊後合攝一照留念。

高齡公民旅遊團 環遊世界抵港

由六十歲至八十六歲精神矍鑠

（本報訊）「高齡公民」旅遊團最近由新西蘭乘飛機抵達本港。該團團員年齡由六十歲至八十六歲，皆精神矍鑠之老人。該團團長奧克蘭之夫人，在新西蘭創立「高齡公民」運動，爭取高齡人士獲得購物折扣與其他優待。目前會員已經超過一萬二千人，在各大城市皆設有適當的會所。凡「高齡公民」，皆可使用奧克蘭之會所，免費在會所內閱讀報章、雜誌，和其他飲料，喝茶、咖啡。行政開支由年捐中撥出，年捐後亦可取出，會員納月刊雜誌一份。

「高齡公民」旅遊團環遊世界六十日，甫告完畢，已經於八月十一日離港，飛返新西蘭。

下圖：高齡公民旅遊團抵港時合攝。

港澳飛翼船有限公司

飛麒｜飛鵬｜飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜飛翠｜飛燕｜飛鸞｜飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648　澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

THE SANKO ASIA LINE LTD.

巴山尼亞 M.V. "PASANIA" 船泊B17號浮 八月十五日到港 十六日開往 星加坡

東安 M.V. "EASTERN ANNA" 八月十八日到港 十九日開往 星加坡

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

天祥洋行啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK 本行新式堅固快捷輪船

美眞美 M.V. BULSOOK 八月廿三日到港 廿五日下午開行 直透曼谷 本貨行各付貨客是請到

振盛行有限公司啟 香港干諾道西188號三樓 電話：5-480136 內綫13號

N.Z.U.E.

太古·大阪三井·渣華 聯合航綫

直航：菲濟羣島，東克蘭，威靈頓，列提頓

收貨站：海運樓及葵涌

SOOCHOW（不去威靈頓） 蘇州 已載貨十五日開行

HUPEH（不去列提頓） 湖北 九月七日載貨 十式日開行

總代理：太古輪船公司

香港於仁行四樓 TEL H246191

太古船務有限公司 電話：5-246191

亞澳航綫

安慶 ASIAN EXPLORER 截收貨16/8收貨 20/8截貨 25/8開行

安順 ASIAN ENSIGN（截收馬尼拉貨） 9/8收貨 23/8截貨 26/8開行

★澳洲 ASIA AUSTRALIA EXPRESS

安達 ASIAN ENTERPRISE 30/8收貨 4/9截貨 8/9開行

安迪 ASIAN ENDEAVOUR 5/9收貨 10/9截貨 13/9開行

安保 ASIAN EXPORTER 9/10收貨 14/10截貨 18/10開行

NEW GUINEA 新幾內亞

廣東 KWANGTUNG 16/8收貨 18/8截貨

★NEW GUINEA 成都 CHENGTU 19/9收貨 21/9截貨

WEWAK MADANG RABAUL LAE, PT.MORESBY NAURU.

順昌航業有限公司 中環大廈十八樓 電話H 249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備） 本期：八月廿三日落貨 下期：九月十日落貨 廿六日開行 十三日開行 直透庇能 新加坡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 八月十七日落貨 二十日開行 直透：曼谷

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 八月廿二日落貨 廿四日開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAU 八月廿八日落貨 三十日開行 直透：曼谷

DSR-LINES 德斯勒輪船公司

香港至歐洲綫 遠東工會會員

★盧斯托 ROSTOCK 八月三十日到 卅一日開

快堡 FREYBURG 九月廿八日到 廿九日開

往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。

轉往安特衛普，不萊梅

（接受貨箱及轉口貨）★截收巴生港貨

（LCL-FCL）冷藏設備 冷氣客房

10.120噸起重機收貨站：太平洋倉庫有限公司

TEL：5-481775 5-480915

香港至日本綫

快堡 FREYBURG 九月三日到 四日開

佛烈安使 FRIEDRICH ENGELS 九月廿八日到 廿九日開

直透：橫濱，神戶

東亞航業

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司

前往：查理士頓、波的摩、紐約、波士頓、满地可、多倫多、柯逵波拿、底特律、芝加哥、米高基。

★威沙吉士 VISHVA KIRTI 九月五日抵港 六日啓行

★不經查理士頓、波的摩、波士頓。

前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。

威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）（羅省）（三藩市） 九月十一日到 十二日開 十月三日到 三日開 十月七日到 八日開

總代理 東亞航業

出華僑日報版 香港法律彙編 全套四百元 八折優待長期讀者

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

接洽處：興和航運有限公司 地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話5-458151（10綫）5-448027（4綫）

全貨箱服務

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.31） 八月廿一日到港 即日開往台灣、日本 廿日截止收貨

必得士 BRITIS（VOY.12） 八月廿四日到港 即日直航神戶 廿二日截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.33） 八月廿七日到港 即日開往台灣、日本 廿六日截止收貨

愛達得 ATALANTA（VOY.4） 八月卅一日到港 即日直航名古屋 廿九日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司

澳門代理：澳榮船務公司 地址：澳門馬統領街17號 電話：8221 9·8222

百保利輪船公司 香港萬邦行十九樓 九龍新寶豐大廈906室

WILLINE 香港一中東綫

太達 M.S. TATRA 八月十三日抵港 十四日開行

桃柳士 M.S. TOULOUSE 八月廿一日抵港 廿式日開行

往：孟買、杜拜、達文、巴達、富威特、哥林沙。

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中38號萬邦行19樓·九龍新寶豐大廈906室

barberlines BLUE SEA LINE

收貨站一豐利行電話5-256712 散貨（TRS）一葵涌官塘 貨箱站（CY & CFS）葵涌官塘

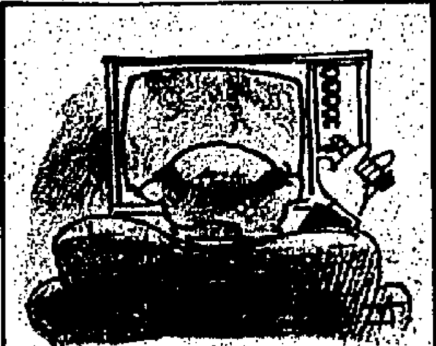
收貨站（TRS）合衆貨運公司 葵涌：12-235159 12-222305

泰來 TAMARA 八月十八日落貨 廿一日開行 直往：基士多寶、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、維明敦。

大倫圖 TARANTEL 八月廿一日落貨 廿二日開行 往紐約、諾福克、波士頓、巴地摩、費城、满地可。

天馬利 TEMERAIRE 八月廿八日落貨 廿九日開行 往紐約、满地可、波士頓、的碧城。

大之家 TIJUCA 九月三日落貨 四日開行 往溫哥華、西雅圖、金門、洛杉磯、委內瑞拉、哥倫比亞。



視聽
TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

美國設計製造 非凡牌揚聲器

非凡牌揚聲器，最近又大批在本港市面上出現了。這批全部在美國設計、製造、運箱運來的揚聲體系，在品質方面，有了可靠的保證，給予用家莫大的信心。

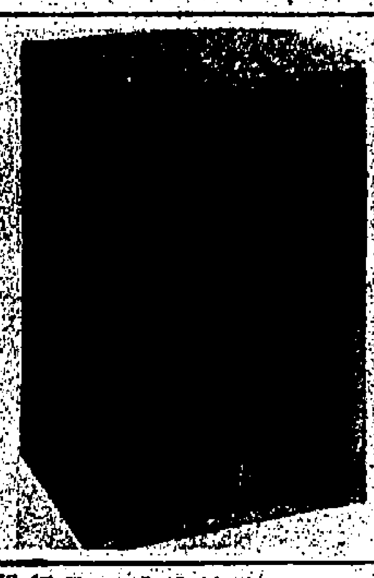
論歷史的久暫，非凡牌，在本港揚聲器的行列中，雖然還只是一位小弟弟，但是兩年來在高級玩家的心目中的地位，却不亞於任何一個老資格的牌子，有崇高的地位。

在美國，非凡牌的揚聲器曾連續被一本銷路最廣的不牟利性質的「消費者雜誌」選出爲最佳揚聲器。事實上它的製作者工作態度，也確十分積極和嚴謹，我們發現，以同一型號的型號而言，每一「水」貨到港，都必有若干進步，不是在單元的製作上加工夫，就是在箱身或者分音器方面動腦筋，再締造了一個完全不同的新產品後，才用另一編號發售，與一些廠家因循不變的態度，截然不同。

非凡牌在設計揚聲器的最高原則，是務求令重播音響最完美，而自然，而設計的過程，是不拘一途的；它不偏於某一種的方式，只要是能把「聲」擬的就做，因此他們的製品中，有調節氣管式的，有低音反射型的；有氣墊式的；也有獨創的「密集迴旋」的摺疊號角式的。最難能可貴的是，儘管用不同的方式製造，但却都能獲得近似的音色。

這一次來港的揚聲器，從最新的F2A以至調音器一號都一概齊全，聽起來似乎更流暢而自然，使過去保持下來的好處，更爲突出。其中一款最適合一般家庭中的「FTA2」型號，在音色、音質方面改進尤其顯著。聲音向前而給人的印象是高音爽朗而不刺耳，低音雄渾而有力，而且音色極富音樂味，但中音方面，則稍欠光澤。這次新貨，試聽的印象，則有脫胎換骨的表現，它除了保留了原有的優點，在稍弱的中音部份，有極出色的改善，聽起來，圓潤而開朗。另一方面，在各單元的配合上，腳步也更顯得齊一。筆者爲此，特請教代理商。據稱，雖然仍爲四單元、三音路的設計，但各單元的做法均大異於前，它們的音圈，用一種嶄新的技術繞製，而中音單元更將原有的三吋半的紙筒，改爲五吋口徑的新產品。此外，又重新設計一套分音器。因此，在音質上，乃有顯著的改善。

值得一提的是FTA2的箱身，是全部用一吋厚的堅實材料製造，接駁處除了「入筍」外，更有膠料黏合，所以絕不漏氣，亦絕少箱聲，這可說是它的成功處。該聲箱的外殼鋪以名貴的桃木，箱背有連續調節的高音掣，頻率響應由24－2000HZ，能承受50W的輸入功率。靈敏度頗高，只須5W的推動功率，即有滿意的效果，故可省却購買價昂有大功率擴音機。FTA2有八吋低音單元兩個，五吋（新更換的）中音單元一個和一吋口徑的超高音單元一個，身的體積爲24×14×12，阻抗爲八歐姆，淨重44LBS，新設計特細鬆絲膠面，音色透明。總代理：自然音響有限公司。



非凡牌FX三〇〇型揚聲器

小啓：本星期私務纏身，無暇答覆讀友來函，敬希見諒。來信請寄本報「視聽」版轉或香港郵箱二〇三四五號。

購樂滿第彩色電視 贈原裝不銹鋼脚架

觀看電視最好有適當的角度，如果放置的位置不理想，很容易引起疲倦頭暈的現象，較大型的彩色電視機這一點更應該注意，普通家庭中常將電視機放在櫃上或枱上，高度固然不大適合，而且想移動時又非常費力，在美觀上也較爲失色。

西德樂滿第牌彩色電視機特備有原裝不銹鋼三百六十度旋轉式滑輪腳架配上該牌多款廿六吋彩色電視機正是相得益彰，不但顯得格外名貴，一室生輝，在實用上也非常有效，無論你坐在室內任何角度，觀看時只需輕輕一推，即可使電視機對正，不必勉強斜看，避免疲倦。它的高低正好適合坐在安樂椅上觀看，你甚至隨意推往臥室或書房中收看而輕便推動，並不影響他人工作，但現在樂滿第完全免費隨機奉送每個價值四百元，其可貴之處並不在金錢價值方面，主要的是與電視機配合下達到了名貴而實用的效果。

樂滿第爲酬謝用戶，除送腳架外，並舉行大減價，除原有的COLOR PANORAMA及COLOR INTERFORM兩款外，同時推出其他五款二六吋新型彩色機，將售價減至最低，並有分期付款辦法簡單，機會難逢；欲選購高級彩色電視機者請勿錯過良機。總代理：會福琴行。

最新輕音樂錄音

動人旋律

胡綺蔭

[illegible]

編號：PHILIPS 6325 097

[illegible]

編號：POLYDOR 2383 178

[illegible]

編號：POLYDOR 2371 484

THE SUN IN SEASONS

[illegible]

編號：POLYDOR 2371 497

新產品介紹 丹麥雅麗牌收音擴音機

[illegible]

3M思高牌卡式帶 品質超羣壽命特長

時尚所趨，每個家庭差不多都擁有一座卡式收音機或者卡式錄音座，當您擁有一座卡式座的時候，自然想起如何選擇適當卡式錄音帶。音響器材公司陳列着琳瑯滿目，各式其式的卡式帶，不單祇有各國不同牌子的產品，就算同一牌子的產品，亦經常有不同類型，款式不一，品質各異的卡式錄音帶。

實際上，選擇適當卡式錄音帶，並非是一件容易的事，除要考慮錄音帶本身具備條件之外，例如錄音帶的原質，是與膠或是尼龍原質，含有二氧化鉻成份或者普通錄音帶，更重要的是錄音帶能否保持耐久不變音質效果，對高音及低音頻率重播效果之完善程度如何，品質上與價錢上是否符合等問題。所以能夠選擇一盒適當錄音帶，不但可以錄取悠揚音樂，甚至音響效果，足以繞樑三日，樂在其中。

3M遠東有限公司於本年度鄭重介紹四款（SCOTCH）「思高牌」卡式錄音帶。鉻質卡式錄音帶（CHROME）、黑盒卡式錄音帶（HIGH ENERGY）、白盒卡式錄音帶（LOW NOISE/HIGH DENSITY）與紫盒卡式錄音帶（HIGHLANDER）。

△鉻帶卡式錄音帶（CHROME CASSETTE）

係美國三M公司目前出品卡式錄音帶中，專爲音響人士持有二氧化鉻錄放設備之錄音機（CHROME SWOTCH CASSETTE DECK）而設計，「思高牌」鉻帶的高頻率反應超卓，錄音收音方面原音效果及真實程度與同類卡式帶無以匹比，加上頻率響應範圍寬闊，低音錄收效果亦佳，所以能帶你進入美妙的音響境界。

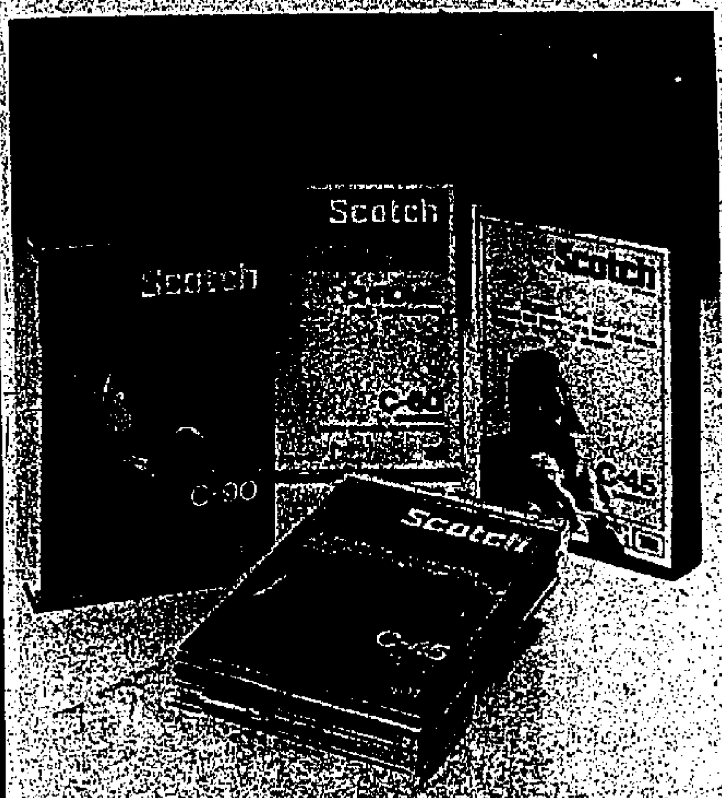
「思高牌」鉻帶在製造過程中曾加二氧化鉻及矽潤滑劑，因此帶質特別柔軟，潤滑，亦不會脫落磁粉，錄音帶壽命特別長。

△黑盒卡式錄音帶（HIGH ENERGY）

係3M公司「思高牌」品質超羣產品之一，乃爲專業人士所設計，錄音後重播音響高頻率與低頻率的效果完善程度，達到一流水準，普通卡式錄音機使用「思高牌」黑盒卡式帶，錄取效果，同樣完美。

黑盒卡式帶在製造過程中加上矽潤滑劑（POSI-TRAK BACKING），帶質特別柔軟，潤滑，不會黏帶暢端，同時不容易斷帶，所以錄音帶壽命特別長。

△白盒卡式錄音帶（LOW NOISE/HIGH DENSITY）



係3M公司另一猛烈新貢獻，白盒卡式帶頻率響應範圍特廣，所以不論在最高或最低的音域裏，其音質仍是相當圓滑不變音。同時，一般錄音機採用慢轉速度，速度愈慢，所得到的音色相比較爲差，3M公司有鑒及此，因此把所有錄音帶都製造擾善品質，用較慢的速度而得到快速一樣的效果，噪音減至最低限度，原音效果保持特佳，白盒錄音帶具備這種因素，加上大量生產，成本減輕的關係，價錢方面較同類牌子產品較爲平宜。

△紫盒卡式錄音帶（HIGH LANDER）

「思高牌」紫盒卡式錄音帶噪音極低，頻率響應範圍寬闊，達到高度原音效果，與同類產品卡式錄音帶比較，價廉物美，加上附有革新設計的膠質式套盒，美觀實用，存放方便，係一般音響界人士所樂以錄用。

「思高牌」卡式錄音帶使用尼龍原質（POLYESTER BACKING），同時，錄音帶非常堅韌，比與膠原質錄音帶韌力超强張十倍，絕不容易拉斷。同時，防濕及耐熱程度特別强，故爲一般音響玩家或專業界人士都一致推崇。

「思高牌」卡式錄音帶的錄音時間非常簡單，卡式錄音帶分：C—45，C—60，C—90及C—120四種，C—45 即錄音時間爲45分鐘，每一面可錄音時間有22.5分鐘，餘此類推。

享受 兼儲蓄 租機最舒服

怡彩可以在今晚爲您及家人帶來最佳彩色電視享受！

怡彩備有飛利浦及日立牌大小最新款電視機，供閣下租用。安裝、保養在內，每月租金只由$79起。至於您用來買彩色電視機的錢，可放在銀行儲蓄生息；而且無須顧慮修理、折舊問題，所以租機最舒服。

想在今晚享受彩色電視節目，請即致電5-765201怡彩「隨傳隨到」電視租用服務。

怡彩 彩色電視租用服務

香港黃泥涌道57號　電話：5-765201

怡和有限公司聯系機構

REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1974
CITY

電台一週 第九四三期

港台與羣益會合辦

兒童故事演講得勝名單揭曉

香港電台與小童羣益會合辦的「兒童故事演講比賽」決賽，日前已在港台經過評判員判定後選出初級組及高級組得勝者。這項比賽的錄音節目，初級組排定在八月十一日星期日上午十時播出，高級組八月十八日星期日上午十時播出的。擔任比賽評判員，計有：香港電台中文台副台長鄭競彤先生，小童羣益會執事陳黃穗女士，井由葛劍青擔任司儀。高級組冠軍蔡美蓮，講「老婆婆與黑毛猩猩」。亞軍黃英講「海倫凱勒」，季軍黃韻湘講「勇敢的孩子」。低級組冠軍蔡潔霖講「一點小聰明」，亞軍鄭公文講「三隻小豬」，季軍何佩芬講「半桶水」。

「獅子山下」趕攝新劇「警察」刻劃警員的生活

「獅子山下」兩輯有關警察的片集，已於日前試片，招待警察公共關係科總警察彼德．英格誠，及黃大仙警民關係主任伍靜國。他們對導演黃錦熙的處理手法，極為讚賞。認為「獅子山下」之「警察」和「鄰居」兩輯，都能夠站在一個公正的立場，扣劃出真正的警察生活。該份客觀的態度，正是其他電影或電視節目所缺少的。他兩對「獅子山下」製作的認真，深表激賞，並希望在未來有更多的合作機會，促進警民之間的關係。黃大仙警民關係主任伍靜國更有意，向香港電台電視部商借「警察」和「鄰居」兩輯，在黃大仙警署公演，招待各級警務人員。

「警察」一片中的潘志文，尤得英格誠總警察喜愛。英氏希望將來潘志文會經常出現「獅子山下」中的高家，藉此可以令觀衆看到真正警務人員下班後的生活。英氏更用說笑的口吻，發表他的「奇想」，建議黃錦熙何不在劇中，將潘志文和葛劍青撮合，使他成為高家的女婿，即可名正言順成為高家的一員。

英總警察對「鄰居」一輯中的郭鋒，評價亦甚高。他說過去也曾與郭鋒合作，認為郭鋒的演技和投入，都是無懈可擊的。

「獅子山下」仍將於本周日，上午十一時在翡翠的實播，本周實播的一輯便是「裸跑風波」。

「裸跑風波」拍攝的動機，便是反映本港時下青少年的性苦悶，社會卻又充滿性的誘惑，盡力抑制並不是良方，要將精力昇華，才是適合的方法。該輯藉著小孩子的裸跑和鷄的性交，勸告家長向兒女灌輸性教育，方才是徹底的辦法。

（黃錦熙指導演員拍戲。）

「廉吏列傳」中揭發古代貪污

香港廣播電台新節目「廉吏列傳」，已於本月五日開始播出。據台方資料，聽衆對該節目，普遍表示歡迎。在「廉吏列傳」中，許多歷史事跡，經過編劇人理解之後，加以分析、揚棄、整理與潤色，不特人物顯得鮮明生動，情節上之戲劇性亦許適當加強。劇播出之時，通過有經驗之藝員，用普通話表達；有經驗之導播，予以控制及烘托；使到若干歷史場面，彷彿重現收聽者眼前；若干歷史人物，好像出現空中，以聲線現身說法，親自講出可歌可泣的故事。

該節目的第一個故事，是分十回播出的「吳隱之故飲貪泉」。生於一千多年前東晉時代的廣州刺史吳隱之，第一次被如此有聲有色的介紹。劇中描寫了由京都派遣南來的大貪官醜態。他們幾乎無官不貪，但人人把罪過推給當地風水來負責。吳隱之用事實打破這彌天大謊，澄給嶺南風水的清白。吳隱之後來運用智力，與攻陷廣州的強敵盧循週旋。此一故事將於本星期五播演完畢，下一故事是分四週回播出的「鄧伯道載米上任」。播出時間是：八月廿七日，中午十二時半至一時。

傷殘復康者園地增播多項新項目

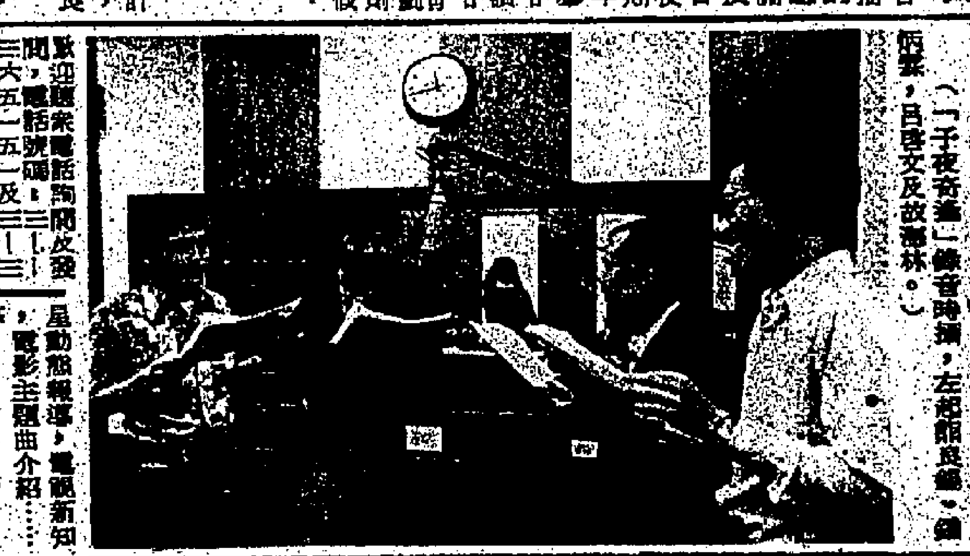
在本星期六晚七時十五分播出的「傷殘復康者園地」，今期將會邀請幾位傷殘人士參加一個座談會，討論有關部份傷殘人士過於倚賴別人幫助的心理，及如何促使他們改變這種心理，從而培養自立的意念。此外，由今期起，該節目更增「眞有其人，眞有其事」的內容，介紹世界上奮鬥成功的傷殘人士的故事或活動，或者與傷殘復康有關的科學新知等等。

「四人夜話」節目播出「子夜奇逢」

八月十九日起星期一至四晚上午十一時「四人夜話」播「子夜奇逢」。故事講一個英國大學生唐路緊好鬼魂之說，為了去尋求鬼魂的眞相，去到印度，後來又到了泰國。他聽說有一得道高僧尋拔能通鬼神，他不斷在各地搜索。一天，見街邊有一滿身長滿膿瘡，悽貌醜得很的老乞丐，被途人及頑童戲弄取笑，遭老乞丐發言會預頂打負任何能夠送他回家的人。唐路一時好奇心，答應了他，一直到了大綱，發覺原來這老乞丐就是他要找尋的尋拔，於是尋拔眞如唐路所願，讓他與鬼魂相通。但是實是禍，請收聽。由鍾炳棠演唐路，石磊文演尋拔，其他演員有：張雪麗、勞顏妍、謝麗儀、熊良錫、故海林等。

一舉一反三 有獎問答

「舉一反三有獎問答」，自在本月四日首次播出後，已獲異常熱烈的反應。先後已有許多聽衆來函來電，詢問有關參加的辦法。本星期日下午五時播出之「舉一反三有獎問答」，已於星期三晚在薄扶林教區青年中心內舉行。下兩次舉行的日期，經定本月廿四及廿八晚，均在粉嶺扶輪青年中心營地。廿四晚參加者，有傷殘青年及參加住宿服務計劃之青年義工，廿八晚則爲來自與趣之青年渡假營成員。



（「子夜奇逢」錄音時攝，左起熊良錫、鍾炳棠、呂啓文及故海林。）

兒童故事演講比賽評判情形（右二）羣益會執行幹事陳黃穗女士（左二）港中文台副台長鄭競彤。

簡報

▽詳密細訪——訪問東區童子軍一四八旅，八月二十二日，二十九日及九日播出「少年軍旅」。

▽市政局與香港電台合辦龍翔劇團，八月十九晚，在油塘灣演出，廿二日往大角咀公演，入場券全免。

▽由劉保明負責的「閒話香江」，逢星期日晚七時十分至八時播出。主題今次集中討論「毒品問題」。除由本台訪問戒毒中心負責人，講及吸毒者戒毒經過；此外，數個節目均用短劇手法透露毒品之害。

處，參加廣播的藝員計有：黃兆强，許明明，曾勵珍，楊麗仙及熊良錫。

▽由吳錫輝負責，逢星期日下午三時至三時四十分播出的「縱橫談」，今次討論香港青年人是否對粵曲不感興趣，原因何在？此節目歡迎聽衆來電話詢問及發問，電話號碼：三一一三六五一五一及三一一六五一五二。

▽八月十九日開始「下午旋律」中話劇播出「夢」，由葉青原著，麥琪編劇，請留意收聽。

黃煜芬「下午旋律」中設豐富遊戲有獎項目

香港電台黃煜芬主持的每日婦女節目「下午旋律」，自開播以來均獲聽衆支持。這節目每日均有專題討論，星座，醫員信箱，話劇，短劇，有獎遊戲，主持人間屋牛的聽覺，視覺及嗅覺那一樣最靈敏等。前週有獎遊戲，答案是：「視覺」。有超過二千封的來信參加，在本星期五節目中抽獎，獎品是電爐一個。逢星期五下午旋律下半部，屬電影圈顧問時間。這次電影圈顧問爲羅文，他最近從日本返回香港之後，又會飛返日本。留港期間，無綫電視台方面，特爲他錄映一個羅文特輯，詳細情況，羅文會在節目中向主持人講及自己之近況。影視圈由徐佩蒂主持，由於負責影評的昆南，本月九號航歐洲旅行，故電影評論會由徐佩蒂兼顧，其他項目計有明星動態報導，電視新知，電影主題曲介紹……等。

黃廣浩飛美讀傳理學

香港電台一個播了很久的「香江夜話」節目，最近將會暫停播出。曾於香港電台主持「星期六歌集」，「古典音樂」，「燭光下」，「四百碼的聯想」節目主持黃廣浩，於十五號下午乘中華班機飛美國奧克荷馬州西北大學攻讀傳理學。黃廣浩係香港浸會學院傳理學學生。

大家一齊學英語今進行「溫習」課

由黃法之主持的教育性節目「大家一齊學英語」，逢星期五晚七時半在第一台播出。每十課後，有一次溫習課；并設有冠、亞、季軍獎。在溫故知新的原則之下，會對這個節目有興趣的聽衆更爲得益。學員參加溫習課的現場聽衆，均可獲得香港電台所發出的紀念品。

「獅子山下」電視劇藝員宣傳第七期政府獎券

本年度第七期政府獎券現已發售。一個爲香港人所熟識的「家庭」成員將協助推銷。該「家庭」爲香港電台電視組所拍攝的電視劇集「獅子山下」中的高老伯及其四位家人。該電視集以諷刺社會及反映社會動態而爲香港人所稱許。政府獎券管理委員會於今日一個記者招待會中作此宣佈，並將擔任該「家庭」中五位成員角式的藝員介紹與報界會面。該五位是良鳴先生、曾江先生、馮瑞珍小姐、陳家儀小姐及葛劍青小姐。他們於八月十九日（星期一）下午五時至六時親在中區皇后像廣場推銷獎券，以廣宣傳。中獎號碼將在兩週後在大會堂劇院攪出。

華僑文化

週日大會堂佛學講座

源慧法師續講經 會文翰氣功研習

香港佛教僧伽聯合會（仁善院校外課程）於上週日（十二）在大會堂九樓北室，由源慧法師續講金剛經之「如法受持分第十三」。闡述此經名爲「金剛般若波羅蜜經」之緣起，與解釋「佛說般若波羅蜜，即非般若波羅蜜」。蓋佛慈悲，憫念衆生，執易背覺合塵，流轉生死。昧自性本具之智慧爲愚痴，起分別心，有取捨。使與佛同具之本源眞心迷失故佛依俗諦而說般若，更實衆生之智慧如金之剛利超般若智，眞照一切，斷除外妄，破除二執，直趨菩提。從此岸而至彼岸，脫離生死苦海；且以是名字，亦爲最上第一希有之法，故以此而名是經。然經者：徑也。爲使衆生能依法奉持，佛乃在無說中而說般若，無非欲使衆生能轉迷成智，反迷爲覺耳。但又恐衆生執著，未能觀照一切法，皆無實性，而起偏計所執。其實法體實無何名之有？楞嚴經云：「無上菩提，一無所得」。華嚴經亦云：「觀一切法空，菩提亦無自性」。可知法性本空，般若之相亦空。相不可執，性亦不可執。至於離相，不單要離自相，亦離他相，離般若波羅蜜相；更應離一切相，否則，不能名爲眞般若。蓋凡所有相，皆是虛妄也。明乎此，始克了知妙明本性，湛若太虛；隨無妄念，亦無一法挈心，則本心清淨，正智現前。正所謂，「生平何用持戒，行直何須修禪」？倘能於染時，皆寂無動於衷，又何須從事相中而起分別念？楞嚴經云：「合然俱離，離合俱非」。此句方名無戲論法。蓋「合」：和合也。「然」：自然也。前者屬有，後者屬空，故和合之有應離，自然之空亦當離。則「離、合然」俱非，而「離」即非也！「離然」即非，「合然」亦「離」，則「合」亦非也。若此凡聖情盡，離無可離，圓無可離，不但般若應離，涅槃亦應捨。[illegible]本週日（十八日）下午四時至六時半，仍假大會堂九樓北室，請源慧法師續講，又會文翰居士繼續作氣功研習示範，歡迎參聽云。

每週最受歡迎歌曲揭曉

Last Week	This Week	Titles	Artists
(3)	(1)	Billy, Don't Be a Hero	Bo Donaldson & the Heywoods
(2)	(2)	Band On The Run	Paul McCartney & Wings
(1)	(3)	Sugar Baby Love	Rubettes
(5)	(4)	The Air That I Breathe	Hollies
(6)	(5)	You Keep Me Hanging On	Cliff Richard
(-)	(6)	Long Live Love	Olivia Newton-John
(-)	(7)	My Friend The Wind	Engelbert Humperdinck
(4)	(8)	Standing At The End Of The Line	Lobo
(7)	(9)	Theme From Jeremy	Sam Hui
(10)	(10)	If You Love Me (Let Me Know)	Olivia Newton-John

中國書畫條幅介紹週
增加：新運到字對．廉價發售
九龍加連威老道十八號博雅畫廊

循道公會華英中學辦預科班今起報名

基督教循道公會主辦，政府津貼，循道公會華英中學，招收一九七四年度大學預科班文理兩組新生，八月十六日（星期五）起報名，須携會考成績，向該校報名，每日上午九時至十二時，下午二時至四時。地址：九龍何文田常和街三十號，電話：三一一八四一五八二。

中青會舉行口琴演奏

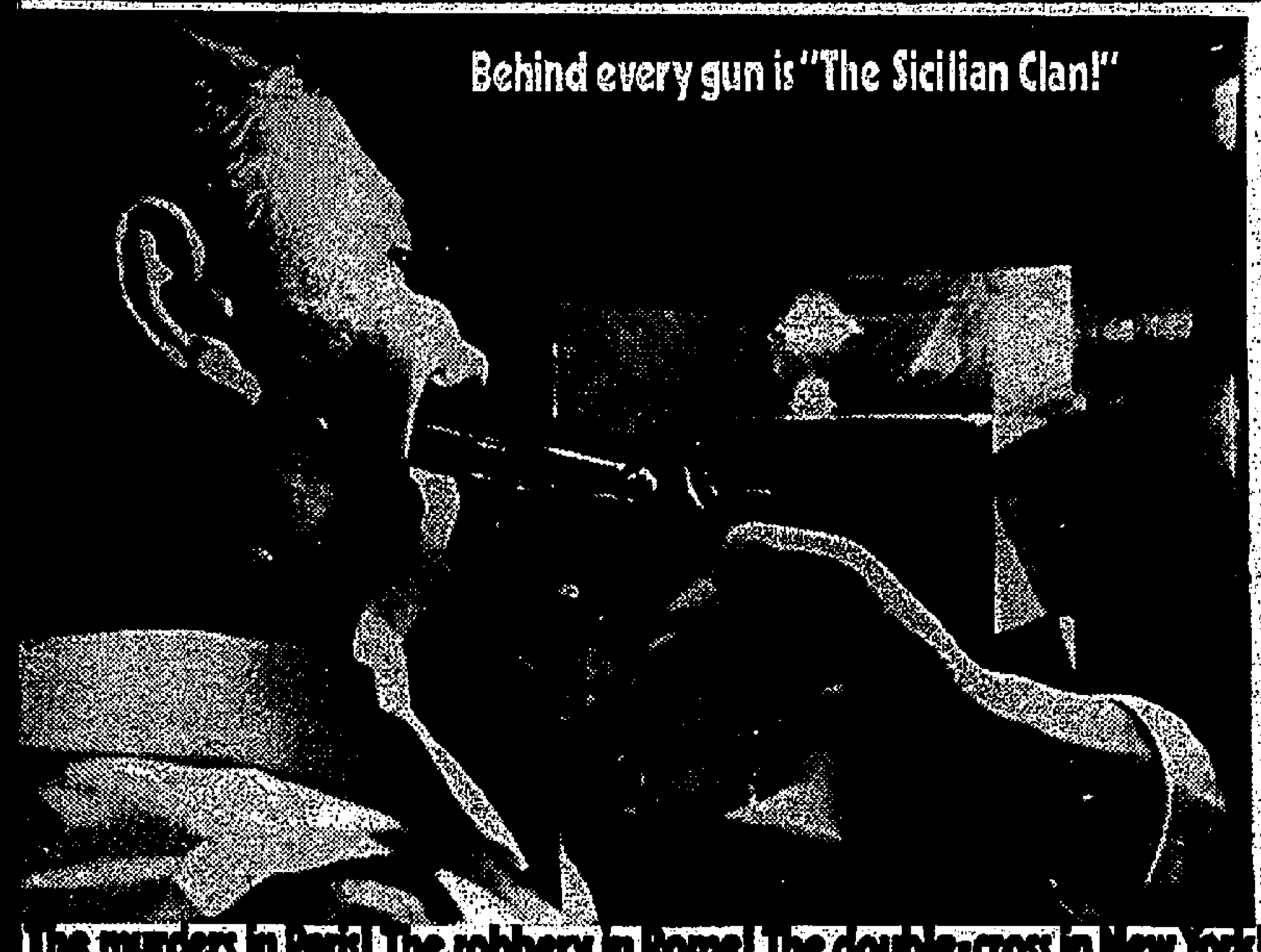
明（十七）晚八時，中華基督教青年會在中區必列者士街會所，舉行仲夏口琴演奏會，招待會員及青年學生，有少量入場券，可到上述會所索取云。

國樂演奏會

由國風民族樂團主辦的國樂演奏會，訂本月廿三晚八時在大會堂音樂廳舉行，演出作品包括古典、新派作品及國貴的創作。節目包括：大合奏，日之夜，頌曲，水庫，瑤族舞曲，山村迎親人；板胡獨奏，苗嶺的早晨；三門峽暢想曲；快樂的夜晚等。票價七元，五元及三元，在大會堂預售。

博雅畫廊介紹中國書畫條幅 附加大批廉價字對

在尖沙咀加連威老道十八號之博雅畫廊，舉行「中國書畫條幅介紹週」，連日來觀衆絡繹不絕。該等書畫條幅，大小中堂，都受觀衆歡迎，主持人有見及此，特附加大批廉價字對，以滿足愛好書法之人士選購，售價每對由三十元起至二百元正。歡迎各界人士參觀云。



好評照錄　工商日報：本片一開始卽產生緊張效果，氣氛咄咄迫人，使觀衆喘不過氣！

新華　東方

戴維斯公司緊張驚險奇情冠軍巨片

阿倫狄龍：尚嘉賓　兩大王牌傑作　伊蓮娜薇黛　聯合主演

劫寶奇謀

爆滿

五場請早　火速定座

黑社會教父
神槍智多星
鬥智兼鬥力
虎鬥又龍爭

二十年來最佳奇謀劫寶巨片

一代佳片・定座從速

THE SICILIAN CLAN

Arthur Davis organization

鐵金剛勇破黃金党

GOLD

歐洲影片公司本年度王牌　羅渣摩亞・蘇珊娜　主演　紐約大華・金冠　下月內盛大獻映！

新吸血殭屍

明晚午夜場　第一次介紹

不日獻映

世界最男人的偶像　積皮連斯　扮演吸血殭屍角色

氣氛之恐怖情節非常緊張兒童不宜觀看

醫學減重健美指導

請即致電5-263245

體態嬌・身材妙
健美人士少不了！

醫學體重中心　香港康樂大廈地下商場九號

MM205C

榮獲本屆七項金像獎

京都　凱聲

每天五場　12點四　兩點半　五點三　七點半　九點九

新藝瑪國際公司榮譽發行環球巨片！

最後一週　未看請速　幸勿錯過

老千計狀元才

THE STING

保羅紐曼　羅拔烈福　羅拔蕭　三大巨星合演

BEST PICTURE
- BEST DIRECTOR
- BEST STORY AND SCREENPLAY (Original)
- BEST FILM EDITING
- BEST ART DIRECTION
- BEST MUSICAL SCORE
- BEST COSTUME DESIGN

本片收入打破港九有史以來一切西片淨收的票房紀錄！

REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1974
CITY HALL

文藝出品 與衆不同

CA

今日盛大公映

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 太平 太安 龍華 光華 全綫五場

寶華 下期加入聯映

關南施
過去演吧女 蘇絲黃成名
如今演吧女 貝蒂更出色

醉過才知酒濃
愛過才知情重
看過才知戲好

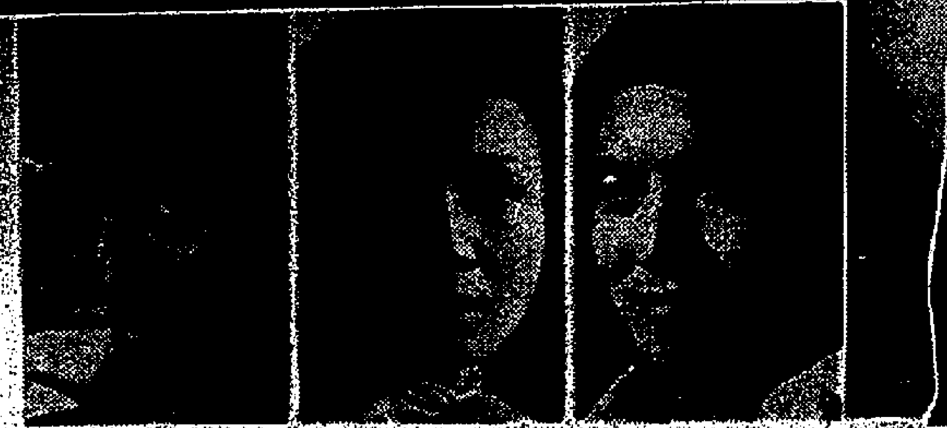
劉芳剛吐氣揚眉
奠定影壇崇高地位代表作

受過愛情欺騙的女士們本片不只賺你同情淚還使你看得大快芳心

正在愛河步足的小姐們本片可作你指路明燈使你不致墮進漩渦陷阱

不再有春天

使人最動心的激情戀歌
使人難想像的愛情故事



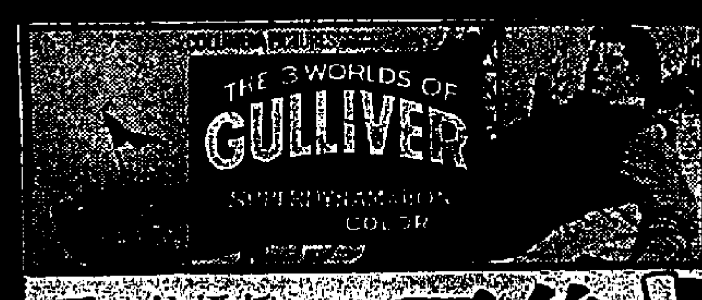
兒童不宜

關南施·柯俊雄 領銜主演

吧女自殺 內幕大暴露
生涯原是夢、點苦有誰憐

焦姣 秦漢 領銜主演
監製 何裕業
出品人 石志斌
導演 劉芳剛

香港年鑑
定價：每本廿元



特約一七一 基榮 馬遼
平生最得意傑作！

東都 凱聲
後天 早場十點半
優先介紹真人特技，攝拍鏡頭，巧奪天工！

哥倫比亞出品 世界著名童話改編 探險神奇巨片

大人國歷險記

在小人國裏，他是千丈神魔，如蟻中巨象！在大人國裏，他是兒童的玩具，掌上可舞！
老幼咸宜 闔府統請

海運
明早十時半 今訂座起
青年學生會主辦：
美高梅公司哀艷總不朽文藝巨片！
斷魂藍橋
兩大巨星主演 費雯麗·勞勃泰勒

華盛頓 新都 英京

老幼咸宜 闔府統請

和路迪斯尼巨片 大好評
各報影評一致推薦 有娛樂性 有人情味！

神奇雪地車

笑料豐富 開心看得

鍾士甸 尊尼 泰格 聯合主演

羅利影片公司發行
比「鬼馬神仙車」有趣，更有人情味！

羅利影片公司發行

總統 國寶 多利域 華國

和路迪斯尼金紀念又一巨獻！
笑聲震撼四院

三天預告

神出鬼沒隱形人

各中西報影評讚好
是炎夏的清涼劑！是小孩的開心果！是成人的消遣品！

寇特羅素 戴蓮絲 吉蓮絲 施沙 羅美露 偕銜主演

本片帶你遊水晶宮 透心涼 本片增進你海洋知識 開眼界

"THE MUST-SEE PICTURE OF THE YEAR!

新光 普慶 南華 南洋 珠江 銀都 六院快將隆重盛大獻映

深海科學城

海底千呎下，開闢新世界！

榮獲：最佳紀錄片金像獎 巴黎影評人協會大獎、米蘭影評人協會、日本影評人協會大獎、全日本教育部指定學生必看影片！

水晶七彩 片上中文字幕解說

海底生活實況：
香烟燒快一倍·風扇轉慢一半·男人聲似女孩·鬍鬚長不出來·傷口過夜復原

人類可在海底行走，恍如我們在馬路上漫步！本片所介紹的眞人眞事，將會令你疑爲神話！令你拍案稱奇！海底深處建屋居住一個月！與深海怪物爲伍，與鸚鵡結爲伙伴！

本年必看影片

麗宮

今天五場獻映

美國聯合公司出品彩色巨片

警察大賊

奇里夫·曼約保拿

兩大性格巨星精彩作
華街前空劫案！黑社會中黑吃黑！
不論您何價值得欣賞的電影！
計劃精密，擊中要害，發財上大包天！

下期 鬼馬羅賓漢 迪士尼卡通片 娛樂性 老幼咸宜

華僑晚報 分類廣告
每天弍元 費廉效大

人細鬼大不了情

明晚午夜場 暑期最佳電影

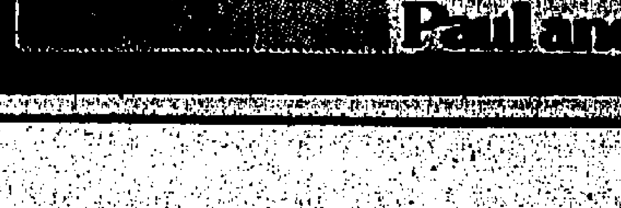
新藝城公司發行派拉蒙又一鉅獻巨片

最感人現代愛情故事！

兒童不宜

情不了 意難忘

保利幸 安妮絲雅 雲娜 主演



Paul and Michelle

國際
今天首映 嘉禾新打招門術武巨片 黃面老虎 王道 張愛嘉 羅禮士 主演
明晚午夜場 中國怪賊
今早十一點半 「動物性愛奇觀」

今天五場 十二點半正場 不再有春天
今天五場 十二點半正場 聲色犬馬
今天四場 鐵牛伏虎

京華·快樂
第二週 明晚加映午夜場 戒嚴令

豪華·文華
今天五場盛大獻映 聯美公司千萬金圓歷史戰爭刺激傳奇巨片 風虎雲龍 尤伯連納 佐治查卡里斯 莎莉安 主演
明晚雨場午夜場 中國怪談

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場 史提夫麥昆 菲丹娜惠 龍鳳鬥智 全七彩 訂購早座
海運午夜十一點半 浴血黑虎山

太平
今天四場獻映 不再有春天
下期 黃面老虎
五點半 色情女劍客

南華·麗洋·銀都
今天續映 千嬌百媚 中國新聞 朝氣蓬勃 歌舞 精采繽紛
今早場：嘉拉西皇帝訪問中國

皇后·麗聲·皇都
今天五場獻映 嘉禾巨片 鄒文懷監製 羅維導演 黃面老虎 王道 張愛嘉 羅禮士 合演
明晚午夜場優先介紹 人細鬼大不了情

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721
場場爆滿今天請早 雅歌 天娜 琵莉 再生花 TO LIVE ON LOVE
今早金冠 鬼面人

京都·凱聲
最後一週 未看速看 榮獲本屆七項金像獎 老千計狀元才
南院 大人國歷險記

金門·寶聲
今天五場 黃面老虎
今天四場 風虎雲龍
明晚午夜場 中國怪談

明珠·倫敦
睥睨一切 驅魔人 THE EXORCIST
明珠 鐵羅漢

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景
今天五場獻映 明晚金綫加映週末午夜場 聲色犬馬 SINFUL CONFESSION 李翰祥導演 許冠文 胡錦 主演
爐峰衆生相！人海萬花筒！

新都·華盛頓·英京
今天請早 和路迪士尼巨獻 神奇雪球車
英京明映 奇謀賊中賊
明午夜場

統一·國寶·域多利·國華
今天請早 和路迪士尼紀念巨片 隱形人 神出鬼沒
國賓明映 奇謀賊中賊
明午夜場 新吸血殭屍
城多利：今早十點半：青葉子

油麻地·龍華
今天五場 黃面老虎
今天獻映 不再有春天

新華·東方·新聲
今天五場獻映 聲色犬馬
請早 狂潮 THE SICILIAN CLAN

今天全綫五場獻映 關南施 柯俊雄 焦姣 秦漢 劉芳剛

普慶·新光·珠江
第十六天獻映 長城出品彩色風光歌舞片

新舞台·國都·聯邦
最後今天 天堂
今天五場首映 不再有春天
今天五場首映 黃面老虎

國泰
映期無多 花柳街巷 欲仙欲死滿堂春

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠中文台

[illegible]

明珠英文台

[illegible]

工人世界

月餅工人開始製作 工資高低並無一定

餅商對今年月餅生意仍存觀望 茶居餅家增僱臨時工數字略減

農曆中秋佳節，距今尚有月餘，本港一般營做供銷月餅之茶樓、餅店，對月餅製作，且下初步計劃，普遍開始籌備，但本年基於市情不景，中秋月餅銷售，業內人士普遍「睇淡」，故其對增聘人手協助之作，較往年遜色許多。

據供銷月餅之茶樓、餅店指出：本港一般營做月餅店，按往年慣例，感於人手難求，故對一般帮節月餅工人，普遍於每屆農曆五、六月間，即行預支訂金增僱帮工。

從事月餅各職守帮節工人，大致分為長爐、駁燒等做餅師傅，亦即月餅中之主要「脚式」，而一般次要職守工人，如運容什等類之工人及一般鏟容工人等。

在過往數年，基於飲食業好景，人手難求，故一般餅店普遍提早訂聘各職守，以便屆時能充分協助工作，情況頗見緊張。

但本年以來，基於市情不景，用料仍見偏高，一般月餅營做商，對月餅銷數，普遍未能樂觀，故迄至目前，雖依然在農曆五、六月起預聘帮工，但亦普遍限於主要「脚式」之師傅為主，一般次要「脚式」，則仍未急於增聘，其預聘帮節工人之緊張情況，與往年比較，極為遜色。

另據該業工人指出：為配合中秋佳節需求，做餅工人參與月餅工作，人數頗龐大，一般帮節各職守工人，帮工期長約一個月或四、五十日不等。但本年基於營做月餅會之店號普遍減縮，故料用人數字，將較往年削減，倘行頭不景影響銷數，料一般工人帮節期，當同受影響。

據指出：按慣例，一般帮節工人，計鏟容工人約於農曆七月上旬左右帮工，其他各職守亦將接踵按步加入工作。

據工人指出：本年基於物價波動，一般帮節工價，當難以劃一，工人工價將隨工作繁忙程度而個別性作不同協議及決定。計一般甲級師傅，每工工價約六、七十元間，次級工價約較甲級師傅每工略低十元八元。（行）

物價有平有貴 工友分辨精細

由於物價昂貴，工友們對日常生活開支，日趨於精打細算了。

據一位張姓工友稱：「慣常，我是到樓下附下的一間商店，購買飲料的。店伴說：「老街坊，人家三元五角一瓶，你就收三元三角一瓶吧」，起初，我以為他對我確有點客情。可是，早幾天，我到超級市場去。同樣的飲料，售價二元七角，每瓶價六角。嘩，老街坊也搵老襯，今後，再不光顧他了。」

又據一位劉姓的工友稱：「某一種食品，在街市中，標價十七元，但我在某一超級市場中，付出十五元三角，便可買到，相當於九折，他們以能如此廉價呢？據說：他們集體大量購入，然後分配，當然折頭大。[illegible]不失為經驗之談。

適應生活環境 全憑自己有計

一位工友的兒子說：「去[illegible]課本，唔識貨會買貴嘢，但我校推行同學出讓舊課本，我讓出舊有[illegible]，再付出二十多元購入下學年的，若樣樣新，非百多元不行呢」。又[illegible]了，這年頭，連到青少年也懂得精打細算了。（阿尚）

酒樓友廬分部 四十週年紀念聯歡

港九酒樓茶室總工會友廬分部消息：該分部定於本月廿六日下午五時，假座九龍佐敦道鴻運酒樓三樓，舉行慶祝該分部四十週年紀念聯歡聚餐，並有歌唱助興，該分部已柬邀有關人士參加，預料屆時定有一番熱鬧。（粲）

工場注意調節氣溫 保障夏日工作安全

一位在工廠中做長期工的女生，因工場人多太熱，竟暈倒了。廠方立即設法將她救醒，幷着她的同伴，租用計程車，送入醫院去治理，結果平安無事。

在人多而又酷熱的環境中工作，體質較弱的人，往往容易感到不適的。那是由於身體中積存大量的熱，體溫高，頭痛，頭昏，作嘔，意識不清……。

遇到這樣的情形，應將患病的工友，抬到陰涼或通風的地方，解開過緊的衣服，飲以溫涼的開水或茶，並擦藥物；若頭痛得厲害的，可以用清冷水而又扭乾的毛巾，不住更換，當在前額上敷，使不覺痛苦為止，若嚴重一點的，就要馬上找醫生了。

在烈日之下工作的工友，要提防日射病（一般的病狀為頭痛，頭暈，眼花，惡心，嚴重的可能暈倒）。最好穿上白色而較為寬敞的衣物，因白色可以反射光綫，工作放緩一點，也不致出汗太多。下午時太熱，少吸煙，多飲水，但喝水的量宜少，次數不妨多，以免沖淡胃液，影響消化。

工場之中，通風和調節氣溫的設備，一定要足夠。（商戶，抽風機，透風扇等）。溫度保持在攝氏十五至二十五度為最適合，足夠茶水供應，亦甚平安。（啟光）

油站服務員 工作盡責獲得稱許

香港地方小，車轆密度大，雖然汽車加油站不少，加油站的生意卻仍是很忙碌的，所以在油站工作的服務員，就不可能有外國那些油站服務員的優悠工作態度。

油站服務員的工作，除替汽車加油外，還須負責檢查汽車的偈油、水箱、電池及車呔氣壓等，此外就是打掃油站，一些人手缺乏的新界油站並須服務員兼做收銀員。

油站服務員的月薪通常有四百餘元，另外還有小帳，公司有利情況理想的話，年終會有雙薪及花紅。

油站服務員的工作時間，在某些公司中是採輪班制的，有時星期日和公衆假期亦沒有假放，因為這些日子正是大部分車主駕車四處散心的時間，工作會很忙，不過這些假日都會在稍後補回。

油站工作雖然簡單，但不是每個人都可以做的，主要是有等人的皮膚對油類特別敏感。一個標準的油站服務員，除有必需的禮貌外，最好能說簡單英語。

油站工作要求工作人員的學歷程度不高，通常有小學程度就夠了，工作者最好能對汽車機器有興趣，不然會覺得很單調乏味。不過，因為工作比一般寫字樓工作清閒，對於孜孜不倦於進修的中學生來說，倒是一份理想的暑期工。（蕊）

包伙食取締後 工人轉業不易

（訊）目前，住宅樓宇經營包伙食的行業，據粗略估計，約共有千餘家，先是中區也有一百家左右。由於市政局正要堅持取締，不顧白領藍領階級廉價膳食的需要，因此，一般預料，假如社會人士反對之餘，仍然一意孤行的話，則有關工友（如送飯、洗碗碟，廚師，助手，買手等），都同告真正失業，據估計，受影響的近萬人，如果連家屬在內，就達到四五萬人之多，這問題實在相當嚴重。

據調查所得，現在一個男性送飯工，月薪達七百餘元，女性也在六百元以上，如果因為一旦取締包伙食而失業的話，將無法找尋就業機會，因為這一行業，根本已增或不能存在。到工廠去嗎？各工廠極務的不景，不是減產，就是裁人，當然，你是外行人，更難找就業機會。因此，他們希望市政局「刀下留人」，為着這行業工人和家屬的生活，為着以萬計平日仰賴包伙食解決午膳或晚膳的工人，讓住宅樓宇的包伙食繼續存在。

該業工友們更指出，大家都知道，在工商業不景的情況下，不少工人失業或在半失業狀態中，照常理論，這是社會問題，當局該設法補救和照顧他們的生活，又怎能再製造失業問題呢。本來市政局的對策，是解除民床的，對失業問題，也應該注意到，那麼？包伙食業工人自不例外，何況，這一行業非常正當，如果說不夠衛生，大可以改善，又何必出諸取締呢？他們正關心市政局對包伙食管理對策，有什麼折衷辦法可行？（峰）

工商業非好景 他們如何維持生活

暴利傲慢有壞名聲 服務週到始受歡迎

無論從事於任何行業，大小經營者，總有他們經營的方針。大抵，重視業務利益的同時，而又兼顧顧客的利益和能力去着想一下，總可以估到較佳的一面。以兩果檔為例，甲取價貴一點，斤兩足。乙取價平面斤兩打折扣。（按：比較上，甲檔仍比乙檔公道和誠實）起初，乙檔生意鼎盛。但日子一久，顧客捨了乙而就甲了，因甲檔取價二元二角一斤，足斤，而乙要二元一斤，只得十三兩也。顧客不是笨伯，一經精打細算，便會怎樣去抉擇了。

兩間餐室，售價一樣，但甲店旺而乙店門堪羅雀。關鍵在那裏呢，前者的樓面和收賬的態度友善。而後者十叫九不應。樓面對區區一食火柴，五分錢也計算到，只知有己，不知有人，絲毫也不放鬆，宜乎顧客可望卻步了。

以小喻大，可見從事任何經營，暴利，售價超常的昂貴，都為一般精打細算的顧客所不齒，而服務態度的傲慢，絲毫不肯予人以方便者，應予改正，才符合「接客」底方針的。（阿清）

工運新聞

民政署與英軍合作下 鯉魚門區兒童獲贈康樂設備

（特訊）在觀塘民政署及駐港英軍部合作下，鯉魚門區兒童將可以享用更多康樂設備。一批康樂用具，包括一條滑梯，二架鞦韆，二塊搖板及一個旋轉輪，將於今日（星期五）上午十時在鯉魚門海濱學校移交予觀塘民政主任[illegible]。較早時候，觀塘民政署特別向英軍部聯絡，於鯉魚門區兒童康樂設備，由英軍需要，英軍工兵負責全部安裝工作，使鯉魚門區兒童能享用，並負責更多康樂設備。

翠亨邨茶寮風味 下午茶格調清高

位於美孚新邨麗華酒店新廈商場閣樓之「翠亨邨」茶寮，自於月前開業以來，顧客川流不息，座無虛席，最近更聘得名廚精心調製新奇精美小點及甜品，如上湯煎粉菓，蝦餃及雞湯麵，皮蛋酸薑等，均獲食家一致好評，交相傳譽，下午茶座每日由下午三時至六時常川供應，味美價佳，加以一室香名師巧製，淺酌低斟，常備生猛海鮮，融食家至如精美小菜，亦屬名廚巧製，諸君盡興乎來，請賜電三一六七八六〇三。

謝氏宗親會辦理會員子弟助學金 定廿一日旅遊梅窩海浴

（特訊）謝氏宗親會每年均有多次舉行旅遊或海浴等活動，為發展會員康樂活動，理監事長謝英明，謝國樂主任經向謝明大嶼山梅窩地區聯絡，決定本月廿一日（星期三）上午十時正，在香港中區卜公碼頭登船出發，前往大嶼山梅窩遊樂，下午七時自梅窩碼頭登船返港，準時出發，旅遊節目有音樂，演唱粵曲等，因座位有限，每名收費五元，童年一元，如參加者，則將請速照計活動，均表歡迎。

又訊：該會每年舉辦之助學金已開始接受辦理，凡該會會員子弟，不論就讀中學或中學以上，均可向該會慈善機構申請，表格可向該會索取，申請人須將表格依式填具並附學生證片，最遲於本月卅一日以前交回該會審查發給。（天）

三院員工舉行第四屆籃球賽 王達倫主持開球禮

（特訊）東華三院員工福利金委員會，為促進該院員工康樂活動及增進友誼，特舉辦員工籃球比賽，並於前日，在九龍牛津道該院黃竹南中學籃球場舉行開球禮，由訓主席委員工福利金委員會主任委員王達倫主持。據悉：該次籃球比賽今屆為第四屆，參加隊伍計有：廣大、廣聯、東聯及國泰等四隊，採單循環制比賽，全部賽程約於本年九月七日結束，設冠軍及亞軍獎，各獎銀杯乙座，另每位參加比賽球員贈紀念章乙枚。

荃灣葵芳街市舉行開幕儀式 由陳浦芳等主持剪綵

（特訊）荃灣已由一鄉村市鎮，發展成為星城，從前荒蕪之郊區，亦大廈林立，除舊有之徙置大廈，現更增建標準型之屋宇，人口由原日三千居民之鄉鎮，演成今日四五十萬人口之衛星市鎮，早期建築之街市故不敷用，現葵芳邨已建一新型街市，由[illegible]聯會投標獲中，已裝修完畢，擇吉昨日上午由石籬邨小販聯會主席陳浦芳，顧問葉保民，麥子昂，[illegible]主席，[illegible]首長，各界嘉賓，並由會長陳浦芳致詞，代表向各商號致頌，為當地邨民帶來幸福，並由小販會設中式酒會款待嘉賓。（晃）

參加本報美加旅行團將可獲得 觀賞奇偉壯麗景色 享受豐富假日生活

响往兩國怡人景色的讀者幸勿交臂失之

華僑日報為滿足港人需要，徇應廣大讀者要求，繼續舉辦美國加拿大觀光團，曾經參加過二十多屆旅團之舊團友，一致對服務與安排，大加讚許，認係目下本港最負盛名的最佳旅遊組織。

多年來，本報與泛美航空公司合作主辦的讀者美加旅行團，由於確具「訂價最廉，服務最佳」的多種優點，而且還不斷的要求改進及革新，每次舉辦都比較上一團更加出色，更符合讀者的要求和期望，是故各界人士特別是熱愛和熟中旅遊士女的反應熱烈，也相對的一團比一團踴躍熱烈，一團較一團踴躍。

由於訂價公允，節目豐富，加上無微不至的服務精神，報名參加的讀者異常踴躍，不少讀者早於宣佈籌辦之前即已預留名額，更多的讀者則由以前參加過的團友介紹成批而來，因而每屆都出現了全團滿額甚或超額的熱烈情況。

參於美加旅行團的一切秩序與節目，比如事先訂妥全程各地酒店房間，辦妥機位在內的來回機位，全程所有遊覽節目，與不因參加讀者人數多寡，依時出發，如期返港，切實履行旅程表上的一切活動項目，協助參加團友解決個人事務，消費較諸自行前往節省百分之十以上……等等優點，不但全數保留，而且更增加了好些新的項目，新的安排，以期達到「一團辦得好過一團」的目的。

徇衆要求續辦的華僑日報美加旅行團第廿四團，定由本年九月十四日出發，十月八日返港，全程廿五天，旅遊地區包括：檀香山、三藩市、史波堪（一九七四年世界博覽會）、西雅圖、溫哥華、多倫多、尼亞加拉大瀑布、紐約、華盛頓、阿爾杜（和路迪士尼世界）、洛杉磯、拉斯維加、羅省、理地牙哥等十多個山明水秀，景色迷人的名城，和數十個為旅遊者所嚮往的名勝。全部費用僅收港幣一萬二千六百元，有意參加，請即辦理登記。

登記地點：華僑日報中區辦事處，香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下，電話：五—二五一九七四。

紐約 大華 金冠

昨天狂滿 今天五場

避免擠擁・請即定座

歐洲公司哀艷幽怨風流肉感浪漫豪華巨片

意大利新進艷星：雅歌天娜 琵莉

英俊生角：佛烈洛森 合演

繼「裙底春」「月黑風高殺人夜」新傑作！

七彩闊幕 兒童不宜

再生花

養眼治艷鏡頭，令人陶醉！哀怨感人故事，摧肝斷腸！

惡念謀殺婢婢，開放水牢，心狠手辣，本是同胞兄弟，竟成水火，鬥劍身亡！荒唐蝶面舞會，酒池肉林，醜態畢露！

蘭宮試浴，暗吐心聲！辣手摧花，玉軀暴露！陰謀奪權，兄弟鬩牆！

因愛成恨，求婚不遂，作一對劍底鴛鴦！痴心殉情，敝屣尊榮，不愛江山愛美人！

TO LIVE ON LOVE

聲色犬馬

天妒紅顏白小曼空前絕後之作

許冠文 胡錦

李翰祥 導演

谷峯 張沖 胡茵夢

娛樂 荷李活 金像 亞洲 好景 明月 永華 福星 觀塘 新聲

今天五場 明晚加映週末午夜場

兒童不宜觀看

REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1974
CITY HALL

花邊雜文

·立于·

建橋通大嶼山姑妄聽之耳

當局已在考慮建橋通接大嶼山了！不管是否成功，總應作喜訊，論大嶼山比香港本島大得多，若欲加以發展，改善交通是當務之急，目前十分不便，搭渡海輪往來此由香港搭飛機往台灣慢得多，搭水翼船往澳門，則時間與搭渡輪往大嶼山也一樣，有了橋，當然方便。

前年，有一朋友來電話約我們夫婦到大嶼山他們朋友的別墅中住一夜，我們已經決定，後來又得朋友的電話，說有突然的事情發生，祗有延期，我們也不便詢問，幾個月後，知道他們是得到通知可隨一團體到大陸參觀，而這件事在他們是需要秘密的，香港居民，各人環境不同，我們絕不在乎，後來朋友又提到他們的朋友的別墅中去，星期日回來。」他用「茅蘆」兩字是客氣，自係別墅，但以後並無下文，酒後失言，一切也非理想。

就我所知，香港市區中不少人有別墅在大嶼山，有年初春，外省鉅商某在一俱樂部中對我們說：「哪天氣和暖一些，到我大嶼山的一個「茅蘆」中去住一夜吧？星期六去，星期日回來。」

，貴人多忘，事不足異，但因此我更想到大嶼山了。我從未在大嶼山過夜，而以爲在梅窩應有現代設備的酒店，香港要發展旅遊事業，到目前，那邊猶無酒店，也是笑話。此刻大嶼山去祗能宿僧舍如寶蓮禪寺中，許多人不慣，是由于許多人不想食齋。

我祗在長洲宿過一宵是在旅館中，這旅館太欠理想，有次，一部與我有些關係的電影在那邊拍外景，我被公司方面邀去，事隔二十年，目前長洲的旅館方面，並未改善呢！

如果大嶼山有大橋接通港島或九龍，當然大嶼山與長洲之間也一定有水翼船往來，那也相當方便，香港其實不及，如果大嶼山建設一下，再加上大橋，自可減少目前市區人口的密度了。有個朋友談到此事說：「觀乎海底隧道也要民營，大橋曾由香港政府自掏腰包嗎？過海隧道經濟價值高，不怕虧本，一定賺錢，則大嶼山的大橋情形不同，如果有橋直達澳門，那倒還有不少人去賭場與狗場呢？看來得一「諜」字，真一成爲事實，你、我一定看不到了，並非我的悲觀，因爲自己也是老香港了！許多事情，都能預測，黃玫瑰在上水逃出警署，我不是早已向你提到很有問題嗎？現在黃玫瑰在台北已經把內幕爆出來了。」

我也是老香港，領身份證二十餘年矣！因此又希望會有一天坐車從大橋而抵大嶼山了！

新的時代

·何行·

林建一邊聽，一邊在紀錄，然後笑笑說：「再多亦要放功夫下去的。」

「賺錢自然是要花錢的，沒有功夫如何賺錢？」穆人傑笑說：「我們吃用，無一不是最好的，凡是最貴的東西，我們都有就是，上流社會中人，將來必要到我們的古怪別墅超級市場中來了，沒有來過，不能知是開過眼界，我們把世界最名貴、最美味的吃食，編好一本小冊子，敘述這東西的來歷，是由何日爲人類採用作爲食品。「然後再舉出產地，如何去識別這一東西好和普通，以及如何烹飪法都有說明，然後再去看實的陳列在櫥窗內的東西了。」

「我們一盒十六塊的冷肉，加上沙生治以及沙律等，足夠一個人大食一餐夠飽的，使他們吃到一份飛禽走獸十六種到二十種的肉，這塊一份的肉類，說不到曾有一天實排二三百客說不定的。」

林建笑了起來說：「二三百客，定五十元一客，要做一萬五千元一天生意，買些殺選了，那有這許多東西供應？這提議是好的，最多一天實二十客，預計算數，還有什麼意見沒有？」

「我們實最好品種的東西。」穆人傑笑說：「最好的實仔，每一隻有二磅重到五磅重的，還有一磅重的番茄、洋蔥，或要醬放在水中浸熟，剝皮酒單，吃起來便不同了，蕃茄用刀片生吃，更有滋味，不曾嚐，蹄菓，我們總是最好的，決沒有一個是久貨就是。」

「我們超級市場還有一處是咖啡座，立即煲咖啡和吃一流的雪糕，都是罐裝而來的，以及我們自己做的種種精品，我以爲這個超級市場會有大生意的。」

「好吧！勢非要多投資幾百萬下去，不知你大哥有沒有這能力做經理。」林建笑說：「這個光榮給了他，不知他是不是歡喜？」

「他歡喜最好了。倘然不歡喜，那末我有一個人，可以教她負責的，乃是張美西，大哥在各種智識方面不夠，又不肯去學的，張美西卻是不同，由她去負責好了。東西來不了，教業治職，這是可以和外界方面有廣闊的接觸的。」林建點點頭，他們再商量一下有關超級市場的另一部，乃是各種電器及水喉應用東西，那是大部份是爲了自己的住戶，一半是外來客戶，每一部份，都沒有職員，由顧客自己選擇，除非接洽，那末有人來應接服務了。我們的超級市場與別人家不同，我們要自己別出心裁，不與別人家相同，那末我們願出不在乎做生意，是在爲自己生存服務。」

劍嶺風雲

文：寶華倍　圖：楚子

一八六　魚貫進洞

決定探洞，杜員外也久已懷疑這個地方可能有什麼秘密，又爲了地形難測，不敢造次，而今天外飛狐要下去一探，自然高興，道：「得前輩探洞乃是最好，這個地方必有蹊蹺。」

天外飛狐道：「大家準備一下，明天便去。」

這一晚，杜員外點選了所有武師與莊丁，挑選了幾個武功最好的，天外飛狐看他們的體格與武功也滿意了，道：「人數不能太多，太多反而難以照應，三五個便行了，除了武器之外，還有火把，帶一點糧食，也是好的。」

第二天，天才亮，天外飛狐便在莊中空地集合了眾人，看他們都結束停當了，還有杜章，也都準備好了，這五個武師都是莊中的精銳，天外飛狐大喜，道：「都隨我來。」

於是眾人隨天外飛狐出了莊，那些武師輕功不及他們，只好繞道到山谷下邊去。

天外飛狐與杜章兩人來到了莊後，卻是輕身躍下，天外飛狐有如一頭大鳥，直下谷底，杜章的武功自然不及他，要在中途歇歇，然後才可以下去，這一條乃是捷徑，自然比其他武師快得多，他們來到了谷底，看週圍的地形。

這地方，是杜章也未曾到過，他們只在山崖之上，把打死了的人丟下來，直落深谷，粉身粉骨，他們卻不曾下來看地形。

兩邊都是削壁，一邊是削嶺，一邊是杜家莊的所在，兩邊都是怪石嶙峋，荒草蔓藤，只不過翻嶺那一邊山勢更陡更高。

谷底都是大石，有不少白骨，有一些屍首還未全腐，這便是陳德兩人的屍首，前些時，發現了兩人武功全失，杜員外認爲他們是騙子，一時氣惱，把他兩人打敗了，丟在山谷。

而今看他們屍首已快腐化盡了，還有許多白骨，一些破爛的衣服。

天外飛狐笑道：「這兒倒似是十八層地獄。」

杜章道：「也是我們莊中處置犯人的地方。」

天外飛狐點頭道：「這等人留來無用，倒不如把他殺了，乾脆利落。」

天外飛狐這個邪正不分的人，自然也不是正人君子，他一向認爲這個人與自己爲敵，便非除掉不可，自己不殺他，日後也要爲他所殺，大丈夫當是先下手爲強，把他殺了，以免後患。

天外飛狐看到了屍首與白骨，點頭笑道：「殺得好。」杜章道：「那個洪濤本來已給我們打敗，丟在這兒，大概還未斷氣，給別人救了，逃出生天。」

天外飛狐道：「從此去，如要逃走，必定經過你們的莊院大門處門的，難道你們並無發現？」

杜章道：「因此我們便懷疑此地有山洞可以通到外邊。」他把手一指道：「師父，你看那邊不是有個山洞。」

果然那邊有一個山洞，洞口藤蘿雜樹多得很，但隱隱還可以看到山洞的入口處。

天外飛狐道：「我們過那邊看看。」杜章道：「這個洞說不定穿山而過，直到遠處。」

天外飛狐道：「我們既然到此，便得探個究竟了。」回頭看那五個武師也行近了，杜章道：「他們來了，請師父吩咐，如何進去。」

不多時，五個武師走近了，天外飛狐道：「這一回探洞，可不知會發生什麼事情，大家小心才對。」眾人都連聲應是。

天外飛狐道：「我們要一個跟一個進去，好作接應，我先行，杜章隨我身後。」

香港竹枝詞

·半個詩人·

發展大嶼

據云大嶼山將有大橋，需通兩地亦大佳事也。　正華

大橋高架利交通
遊客多來車似龍
只是幾時能實現
少年已變老公公

牛公畫傳

好此道者

西洋怪異錄

·名稚·

羽毛枕的神秘

有關這種迷信在米蘇里州一帶的流行，聖路易城的卡爾．史提芬太太有進一步的說明：

「我首次獲悉這種古怪的徵兆是在我十六七歲的時候，我的一個好朋友告訴我的，她的父母都在歐洲出世，照他們的解釋，如果一個人病重，而又不知道他的病因爲何，那麼你就應該研究一下他的枕頭。假如有人是希望那人死亡的話，那麼他的枕頭裏面的羽毛，將會構成一個什麼圖案，在那個圖案完成之前給你發現，那人的病便會康復過來，如果沒有及時發現，那人的死亡是可以肯定的了。「我在一個我所負責照料的七歲孩子的枕頭裏找到了這種圖案。這個孩子我已經照料了他一年，當時他有嚴重的支氣管炎的嚴重病狀，這個嚴重的病狀打從他八個月大的時候起即延續至今。他的一個親人在他兩歲的時候起便照料他，直至我接手爲止，他對我說：『你是在費心機的罷了，他養不大的，壽命頂多延續到十二歲。』由於他的病勢嚴重，時好時劣，我有點相信他的話了，但是，我忽然懷疑他對羽毛有着尖銳的敏感，因爲他枕着的正是一隻羽毛枕頭。

「二天晚上，我把他放到床上之後，我把他的枕頭拿出來，準備把它「拍鬆一點」，着手的地方，我感覺到有些什麼硬硬的。我一言不發，悄悄地把那枕頭帶到洗澡間去，把那硬索索的東西推到枕頭的一邊，然後把它放回他的腦袋下面。到了第二天早上，這孩子上了學之後，我才記起這一種不祥的兆頭，於是立刻找出一把剪刀，開始把枕頭的一端剪開，深手進去拿出那硬索索的東西。我這樣做了之後，覺得心安理得。那件「附件」例如完全沒有什麼類似圖案的東西，使它都成這個模糊難辨之類的東西，而是一個圖案的，那些羽毛自動的揉成了一條曲線，繞成了一個鷄頭的形狀。紅色的……這是一隻慣常的枕頭，裏面什麼羽毛也有的，五顏六色，何以偏偏紅色的走在一起呢？我百思不得其解。「我的朋友和他的母親一直來探訪我，主要目的也是在參觀那件東西。他們主張我把它燒掉來破法，我依了，但羽毛和布料都是不容易燒的東西。我拿一些打火機燃料加進去，才把它燒至灰燼，那古怪的東西本來我想保存下來的，但我卻更關心那孩子的健康。他果然康復了，現在他已經二十歲了。」

一個叫黛納太太的水晶球卜者來自伊利諾巴黎亞地方的米斯拉太太說她的丈夫和孩子正在生病中，果然給她看中。米斯拉太太的孩子正在出牙齡，而她丈夫的肚子卻出了毛病，不過她一點也沒有替他們耽心。（五）

苦戀

·翠翠·

一八四．送花

簡明摸不着頭腦，瞧着她傷心的樣子，又好像叫着自己的名字，他不由自主的走了進去。

「林嫂，我很誠懇希望能幫助你，你爲甚麼這般難過？不可以告訴我嗎？」他誠懇地瞧着林嫂。

林嫂自受翡翠囑托，早把素素當了自己親人，加上這幾年來嫡媚的厚待，林嫂感銘五中，但失蹤的失蹤，離去的離去，最不幸的賈文少年早逝，這不但素素受不了，連林嫂爲了素素也受不了，她這次陪行就是放心不下，偏偏素素身體軟弱又病了下來。她正耽心素素孤單吞聲，幾地遇上簡明，經過不短的考驗，年老精明的林嫂希望簡明能安慰素素，能撫治她的情愛創傷，今晚經簡明再三追問，她終於將素素和賈文的種種缺恨，告訴了簡明。

「啊……難怪，青春錦瑟年華，會像林黛玉的多愁多病……」他果然感觸，被傳染了滿身痛苦。

「簡先生，你不要告訴小姐，說我和你談了這些，她表面是強裝的自然，半夜常會偷偷地飲泣。她初時歡喜接近你，也許就是因爲你有大半像文少爺……最近她心情較爲好過……這是我感覺到的，不要說了，小姐快要回來了吧！十時半了！」林嫂把一切說了，心情較爲開朗，她忙的站起來要走出去，但看見簡明心情沉重的坐着，整個人陷入痛苦沉思裏。

，遍林嫂說的話好像全不理見。「簡先生！簡先生！」林嫂喚着。

「呀……啊！林嫂！」他臉上掛着難爲情和聲伏的憂慮。

「你想着甚麼？這般迷？」林嫂的話未完，外邊踏進來，霧管小廳的門喘氣。

「林嫂！林嫂！簡先生來了嗎？」素素從外邊踏進來。

「阿！小姐！你回來了嗎？簡先生早來了！」「湘濤！我早來了！湘濤，先歇歇休息吧！」簡明伴素素回睡房去。

「簡明！餓嗎？我小歇一會才有夜行麼？」她對他嫵媚淺笑。

「我不餓！妳先躺躺，二十分鐘後，我來請駕！」簡明微笑向她揮手退了出來，把睡房門關上。

「林嫂！」侍候素素：「我們走了，晚安！」「晚安！」林嫂！侍候素素穿合的兩個後合女助手和司機，把素素的化粧箱衣物放下向林嫂道過晚安退了出去。

簡明獨自坐在長沙發後，一連抽了兩枝煙，眉頭深鎖，苦苦思想，他情感矛盾，理智衝突。

不斷的接近和相處，他已深深的愛上了素素。他陷於環境，控制情，不溺入愛河，原來他原籍廣東人，很年青早婚，太太是一個舊婚討過來的舊式好女子，他情愛上得不到滿足，便遠遠的跑到美國攻讀，畢業了也不願回來，肯幹苦實埋頭工作，直到被派東來服務，傍人還以爲他還沒有結婚。

僑樂村

·西門穆·

證據

王先生在咖啡室等候他約會的馬先生。馬先生到來了，他是個在朋友心目中被認爲是智多星的人，他的頭腦精明，又詭計多端，朋友們有許多困難的事情解決不下，都找他商量的。而每一次，馬先生都有他的辦法，替朋友們解決困難，因此，王先生這約他見面，就是有一件無法解決的事要向他請教的。

馬先生一坐下，便問王先生道：「我知道，你一定有困難的事解決不下，要找我商量。」

王先生點點頭：「是的，這件事，我都沒有辦法，而你，一定有辦法。」

馬先生問道：「你有什麼困難呢？」

王先生道：「半年前，阿丁因爲週轉不靈，向我借了五千元。」

馬先生道：「半年前，阿丁是週轉不靈，但現在，他的經濟好轉了。」

王先生道：「是的，就是因爲他的經濟好轉，所以，我便想到他借我的五千元債，我要向他討回來了。」

馬先生道：「你找我，是爲了討債的事，對不對？」

王先生道：「不錯，我告訴你，我在這一個月來，曾經和阿丁提過三次，向他追回舊欠五千元，但是，阿丁卻總是推三推四，不還我的五千元。」

馬先生道：「這是沒有道理的，他不應該不還，欠債還錢，這是天公地道的事，阿王，他借你錢，有沒有寫欠單？」

王先生道：「就是沒有寫欠單，我沒有憑據，他否認借我五千元，我也沒有辦法。我如今請教你，就是要想辦法找到他欠我五千元的證據，才可以追他還債。」

馬先生笑道：「很簡單，你立即寫一封信，說他欠你一萬元，請他立即清還好了。」

王先生道：「一萬元，阿丁只欠我五千元吧了。」

馬先生笑道：「他回信給你，一定要更正說只欠你五千元，你不是有憑據了。」

鐸叔正傳

·甄驃·

下等生意，上等利潤

那伙記又透露：十二兩麵粉，四兩發粉，四錢鹽，些少梳打粉和臭粉，大約要三兩油，以上述材料，他可以炸出三十多條炸麵來。

有數得計，每條炸麵的成本，另在七八個仙左右。四至五元成本的白粥，可賣十五至二十元。七八個仙一條的油炸鬼，可賣三角錢。

他們的製作毛潤，決不是什麼三分錢五分錢，而是倍數，四倍有多。

即是說，他們的製作生意，利潤是四十分錢，亦即祇等於百分之四百。

如果每早賣一百碗白粥一百條油炸鬼計算，收入是六十元。

而成本支出，則是七個仙一碗白粥八個仙一條油炸鬼，每樣一百，即是等於八元加七元，合計十五元。

以十五元成本，獲得六十元本利，其利潤不是以倍數計算嗎？

每賣一百計算，可賺的是六十減十五等於四十五元。他們每早的營業額，任何一個大牌檔，最衰的一早，也不止一百碗粥一百條炸麵。

這只是製作成本，做生意的利潤，不是這樣計算，但以六十元生意額而實賺四十五元，則無論如何總有七分半利錢了。

如果說利潤超過百分之三百已算暴利，則大牌檔的暴利算是十分驚人的了。

以往，兩條豬腸粉便足夠一名五六歲小孩子飽餐一頓，代價不過兩毛。

現在豬腸粉，條積只及以前的一半，像手指公一樣大小，售價卻貴了兩三倍。

平民化的食品的典型，有人這樣稱許魚蛋粉。

去年這時候，細碗賣五毛，大碗賣一元，現時細碗的漲至一元五毛，大碗的則是二元五毛，亦比以前貴了三倍。

事實上，市面零售的沙河粉，每個只售一元二毛，魚蛋則每斤一元八毛至三元二毛左右，批發價更可以打個七折。一碗細魚蛋，只須沙河粉三兩及一小把魚蛋，全部成本不足五毛，獲利只達三倍。

其他像用一碗白粥加幾片血，一小撮炸米粉配成的豬紅粥，用些少魷魚攪加花生便成的所謂艇仔粥，每碗動不動一元以上，其利潤之高，簡直不可想像。

飛擒大咬，踩住來搶，甚不多了。（七一八）

烏龍母親

一個女人慌張地把她的三歲大男孩子送進醫院。

「醫生，他的嘴唇全部發紫了，請你瞧一下，這到底是什麼病？」

「請你下次別讓他咬紫色的鉛筆。」醫生說。

「咬那種顏色的鉛筆沒有關係麼？」女人訝然道。（桑）

偵探小說

大鑽石

天風

荷馬把酒拿來，給他斟了一杯，突然有人在他肩上輕輕地拍了兩拍。

他轉身一看，原來是當地有名的珠寶商客，名叫李斯。

「有人告訴我，你弄到一塊大鑽石，至少有二百克拉，」李斯微笑說。他不做聲。

「給我看看好嗎？」李斯問。他搖頭。

「不給我看，我就不能評價，」李斯說。

「我這鑽石是不賣的，」他說，轉身去拿起櫃檯上的酒杯呷了一口酒。

李斯站在他背後，生氣說：「你這鑽石是在哈普拉附近發現的，哈普拉礦場的老闆，叫我來跟你辦交涉……」

「不要胡說！」他又轉過身來，「我在山上發現這塊鑽石。那座山頭距離礦場三哩多路，不屬礦場範圍，那老板管得着？」

「你有證人嗎？」

「證人多得很！我找到鑽石的時候，許多人圍攏來看。我拔出手槍來瞄準，他們才跑掉。我這手槍精緻得很，花了十鎊，在倫敦買的，百發百中，我一時一刻都離不了它。這鑽石沒有，看手槍是有的。你要看嗎？」

「手槍沒有什麼好看，」李斯說，「我們要談談法律問題。據說，你發現鑽石的時候，正在礦場裡做工頭……」貝爾尼說，「兩星期以後，才拿到鑽石，礦場裡有我的辭職信，那就是很好的證據。你回去對老闆說，「我已經給他準備好了。」

李斯問：「你說的老闆，指的是摩根嗎？」

「不錯！」貝爾尼說。

提起摩根，貝爾尼不覺怒從心起，連兩隻眼睛也氣紅了。一年前，摩根把他趕出科倫坡，奪去他的情人愛爾瑪。他明白，李斯是摩根派來的。摩根是科倫坡的大流氓，輪船碼頭上，算他是一霸。一年前，貝爾尼在摩根的寫字間內給摩根打得頭青眼腫，鮮血直流，倒在地板上。摩根一面擁着愛爾瑪，一面吩咐手下的小脚色把貝爾尼拖出去。臨出門的時候，貝爾尼聽得摩根一陣狂笑。摩根的那一陣笑聲彷彿是一柄短刀，戳在貝爾尼心上……

現在站在面前的是摩根派來的李斯，李斯跟摩根簡直是一夥。貝爾尼眼內燃燒着仇恨的火焰。他按不住怒火，先前抱着的那種忍氣吞聲的畏懼心理已經拋到九霄雲外了。（一一）

黑松

黑松，在香港各山頭到處皆是，可惜的是能夠成材的並不多，我們必須選擇懸崖峭壁的大山斜，那些地方，終年吹着大風，把黑松吹得東歪西斜，這樣的樹型才夠古勁，或者是瀑布之旁，黑松被洪水沖得樹姿古怪，這些樹從山上掘下來，經過園藝家稍加剪裁，便成上品之作。園藝家只不過是使之到達更完美的境界而已。

任何一種古樹，樹形決定好壞，一株上乘之作的黑松，因爲有了上述的緣故，得來並不容易，所以，並不因爲黑松在香港到處皆是，而價錢低落，相反，在售價方面，卻是相當昂貴的。

黑松唯一的缺點，是針葉太長，所以在展覽之前，黑松必須經過一番人工的剪葉，把過長的針葉剪短了，因爲盆栽古樹，葉大和葉子過長，都不適宜，故此，如要提高觀賞價值，就必須進行人工的剪裁。有不少初學玩盆栽的人覺得非常奇怪，在展覽會中見到的黑松，其針葉則長得很短，但自己所栽的黑松，其針葉是如此之長，自異妙，以爲是在種植上有什麼奧秘的地方，不明黑松有好幾個品，以日本產的錦松最爲上品。

（附圖：跌枝式的黑松。）

死巷槍聲

·司馬紅·

八二七．芝芝小姐的朋友

難道錦囊所貯的香氣就是扳殺百多隻蝙蝠的殺手嗎？

金保羅大惑莫解，呆了一呆。

大漢忽又開口，笑說：「你眞是够運了，蝙蝠最喜歡吃金花菜的小花，你的錦囊之內，貯滿了這些東西，它不但是小花，還有毒素混和在一起，因此牠們吃了之後，再也沒法飛翔。」

眞是有趣了，那個錦囊居然救了他的一條性命！爲甚麼他沒有別的東西緊在腰間，偏偏緊了錦囊，關於這一點，該如何解釋呢？當時那個大漢充滿好奇心，向他查問，金保羅道：「那個錦囊是一位小姐送給我的，她說它是一道護身符。」

金保羅故意提起了護身符這個名稱，對方聽了，眼睛一亮，衝口而出的說：「眞是有趣了，她一定是英格烈芝芝！」

「對了！你說得對，我正是芝芝小姐的朋友，你是誰？你是否她的朋友呢？」

大漢點了點頭，說：「我叫做卡利漢，我曾有一個時期把蝙蝠賣給她，因此結交。」

說到這裏，他忽然擺出了一副驚奇的模樣，說：「你到底是甚麼人？怎會無緣無故的走進蝙蝠洞來？」

金保羅聽了，把他的眞姓名說出來，並且解釋他是研究蝙蝠的人，他會得走進洞裏，只是很自然的事。

卡利漢哈哈大笑，說：「金保羅先生，你把蝙蝠當做雀鳥嗎？太過古怪了，不過，你有膽入內，那是值得稱讚的。」

金保羅跟着他們兩人展開了愉快的談話，金保羅懂得更多了，原來卡利漢跟巫術協會的人以及跟巫醫人都有深長的認識，他一向就靠捕捉蝙蝠過活，剛才金保羅聽到的一些巨大聲響，正是他發射的，他有一種特別口徑的手槍，子彈只有聲響而沒有實質，目的是嚇嚇那些蝙蝠，那些蝙蝠雖然有些嚇死，但大部份只是嚇暈，有些已經死了，嚇暈的仍然活着，他就收集起來，把蝙蝠送到他們手中。他很快就信任金保羅了，他願意助一臂之力，一句話，他正是芝芝小姐的朋友。

村中人語

會考生

中學會考放榜了。只要有多少科及格亦强差人意了。

壞天氣

日來常有狂風驟雨。香港的天氣，有善變的面孔。

一片加聲

無租屋一片加租聲。加了的價錢不會減，通貨膨脹之故耳。

大橋

計劃建大嶼山大橋。多少計劃，走着瞧可也。

邪派高手

文：賀康　圖：秋風

一〇一：亦眞亦幻難判辨　是邪是正費思量

陰陽劍看得眞切，聽得清楚，不敢再停留片刻了。他發足狂奔，逃出了廿丈遠外才通知他的人逃走，至於傷與死的，就不理會了。

陰陽劍看到了什麼呢？如此驚駭？原來他看到凌起石不知怎的受暗算時竟然會向旁閃出了幾尺，一個轉身，未見他動手進招，李少鶴已經慘呼，用手掩着右耳，不用說，李少鶴的右耳也給削掉了。

凌起石的身形，手法如此怪異詭邪，他陰陽劍出道江湖日子不淺，見得多，聽得更多，就不曾見過，不曾聽過似凌起石這樣邪門的武功。剛才他本來約了李少鶴一起對付凌起石的，現在他還敢再逗留？三十六着，當然是走爲上着了。

這邊廂，陰陽劍逃了，那邊廂，李少鶴也逃了，但他逃出十多丈外又停下來，道：「你留下個名吧，大恩大德，我們黏體教不會忘記的！」

「多謝了，施恩不望報。我不在乎！你如果想報恩，自己去打探就是了！」

凌起石不說姓名，也不再追擊，只叫他快走，李少鶴碰了一鼻子灰，罵了一聲臭小子而去。凌起石目睹兩個狼狽逃竄，不由的哈哈大笑，在笑聲中坐在他的駿馬，追趕尚青去了。

尚青和兆熊兩個逃出了樹林，還不敢停下來，怕的是對方會追下來。如果只有尚青一個人，他曾經風浪，絕不會害怕，但是，多了一個兆熊要他保護，他就不敢冒險了。他覺得自己責任重大，決不是自己一拼生死就可以抵消得了的。

兆熊卻不懂這些，他見凌起石沒有跟來，便問：「叔叔，哥哥呢？怎不見哥哥？」

「哥哥就來了！」他埋怨那位大叔，「我們，怎不等他？他認識路嗎？」

「他認識路的，你不用擔心！」

「那哥哥眞好！我眞喜歡他！」

「我也喜歡他！」尚青嘴口應着，心中卻泛起了亂絲。

他開始時是懷疑凌起石是敵人，此刻是不懷疑了，眞有點喜歡他了，可是他的身份卻產生了濃厚興趣，但此刻卻擔實他擔心。

「叔叔，哥哥跟我們一起嗎？他不會去了別處，不同我們一起吧？」

「不會！不會！他一定跟我們一起的！」尚青聽得心頭一怯，認爲是不吉的預兆，感到對不起凌起石了，他眞想把兆熊留下來，自己回頭去看看。他想：假如這是我的孩子，我就把他留下來！可是，兆熊不是他的孩子，是要他保護的人！

他不能冒這個險，他不能丟下兆熊，他不能停下來等候凌起石呢！

尚青走了一程又一程，前面樹林大約有五七十里了，這才算是安定了一些，把馬放慢了行。

突然，一陣非常悅耳的山歌傳來，兆熊一聽就說：「叔叔，你聽，哥哥唱歌！」

「唔，大約是吧！」但是，歌聲才落，男聲沉了，接着的是女子的歌聲，也十分悅耳。

「叔叔，姐姐唱歌了，哥哥同姐姐唱歌！」

「不唱了，都不唱了！」「唔，是姐姐唱歌！」兆熊自語。尚青沒有回答，卻聽到輕快的馬蹄聲。他眼利，看出是凌起石，急忙回望，心頭重壓頓告輕鬆，笑對兆熊說：「你不是要等哥哥嗎？你看，哥哥不是來了？」「哥哥！哥哥！哥哥！」

兆熊連聲叫喚。

凌起石來近了，他揭起手中的一小包，道：「兆熊，你猜是什麼？猜得中，送給你！」（二二五）

女飛衛

·滄海客·

十七．千里走娟娟

胡沙道：「二姊，可是要上去麼？是了，你的腿傷沒好，那容易，我抱你上去就是。」

不待梅影答言，他一彎腰，已把她抱了起來，飛身上了石崖。胡沙把她放下，向四外望了望，水潭在黑暗中泛着一片迷濛的白色，四外空曠無人。說道：「二姊，我們在這裏，豈不是人家望得見我們，我們卻見不到人家？」

梅影放低聲音道：「這谷中，只有這片崖頭四外無遮蔽，說話不怕被人偷聽，快告訴我，劍藏在何處？」

胡沙才明白她的用意，道：「就在對面那株大樹上，今日我躲在上面，捉麑兒豈可用劍？我藏在那樹椏裏。」

梅影倒抽了口涼氣，先前活死人也曾躲在那樹上，顯然未發現，是他萬萬想不到。

胡沙道：「二姊，我這就去取來。」

梅影忽然心中一動，一把抓住他，說：「且慢，暫時別去取，放在那裏，再好不過。」

洪千里既然曾躲在上面，當然再也不會疑心那劍會在樹上。活閻羅曾見他從樹上下來，那自然也不會再對那樹疑心，劍藏在上面，當然安如泰山。

胡沙不明白怎會再好不過，傻傻地又伸手搔頭，梅影卻一伸手，將他抓住，說：「兄弟——走！」

但他才撲身到崖邊，把伸出去的一隻腳，又縮了回來，恨恨地輕輕一跺，胡沙跟在後面，這番竟不傻了，道：「二姊，還是我抱你下去。」

既然曾讓他抱上來，還顧忌再讓他抱下去麼？當下把頭一搖，說道：「兄弟，乾脆你背我走，快找個隱密的地方躲起來。」

地話聲急促，胡沙不敢怠慢，忙把梅影背起，梅影忙道：「這裡老窩可能有人看到，先下去再說。」

胡沙飛身下崖，雖是背着梅影，卻絲毫也不吃力，落地也未發出太大的聲響，梅影心上不禁升起莫名的喜悅，想道：「他不過才練兩月功夫，若是兩年下來，只怕我也不及他。」

忽覺胡沙又停下步來，梅影他實是就心得很，顯然那活死人未曾追查出風雷劍的下落，豈肯就此罷休，忙道：「快走啊，兩個老怪物很快，別給他們追上了。」

了，若然他眞是如此好心，他就不會是洪千里了，不用說，放走胡沙，不過是長線放風箏，只怕早跟在後面了。（一五二一）